

Packaged Air Conditioners

Indoor unit

PKA-M·KA PKA-M·KAL

OPERATION MANUAL

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

BEDIENUNGSHANDBUCH

FÜR BENUTZER

Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen.

MANUEL D'UTILISATION

POUR L'UTILISATEUR

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

BEDIENINGSHANDLEIDING

VOOR DE GEBRUIKER

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner gebruikt.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA EL USUARIO

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

PER L'UTENTE

Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima di avviare l'unità, per un uso corretto e sicuro della stessa.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.

MANUAL DE OPERAÇÃO

PARA O UTILIZADOR

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.

DRIFTSMANUAL

TIL BRUGER

Læs venligst denne driftsmanual grundigt før airconditionanlægget betjenes af hensyn til sikker og korrekt brug.

DRIFTSMANUAL

FÖR ANVÄNDAREN

Läs denna driftsmanual noga för säkert och korrekt bruk innan luftkonditioneringen används.

İşletme Elkitabı

KULLANICI İÇİN

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

BRUKSANVISNING

FOR BRUKER

Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen, for sikkert og riktig bruk av klimaanlegget.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe korzystanie z urządzenia, należy wcześniej uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

操作説明書

用戶適用

在操作空調機之前，請全面閱讀本操作說明書，以便安全和正確地使用本機。

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Norsk

Polski

繁體中文

Contents

1. Safety Precautions	2	5. Emergency Operation for Wireless Remote-controller	9
2. Parts Names	3	6. Care and Cleaning	10
3. Operation	6	7. Troubleshooting	11
4. Timer	9	8. Specifications	12

Note



Fig. 1

This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Fig. 1), this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration.

This will be indicated as follows: Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators. Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre. Please, help us to conserve the environment we live in!

Note:

The phrase "Wired remote controller" in this operation manual refers only to the PAR-32MAA.

If you need any information for the other remote controller, please refer to the instruction book included in this box.

1. Safety Precautions

- ▶ Before installing the unit, make sure you read all the "Safety Precautions".
- ▶ The "Safety Precautions" provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.
- ▶ Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.

MEANINGS OF SYMBOLS DISPLAYED ON THE UNIT

	WARNING (Risk of fire)	This mark is for R32 refrigerant only. Refrigerant type is written on nameplate of outdoor unit. In case that refrigerant type is R32 this unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the OPERATION MANUAL carefully before operation.	
	Service personnel are required to carefully read the OPERATION MANUAL and INSTALLATION MANUAL before operation.	
	Further information is available in the OPERATION MANUAL, INSTALLATION MANUAL, and the like.	

Symbols used in the text

⚠ Warning:

Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

⚠ Caution:

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

⚠ Warning:

- There appliances are not accessible to the general public.
- The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Do not stand on, or place any items on the unit.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.
- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.
- When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.
- Never insert fingers, sticks etc. into the air inlets or outlets.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.
- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- Young children must be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of

Symbols used in the illustrations



: Indicates a part which must be grounded.

the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- When installing or relocating, or servicing the air conditioner, use only the specified refrigerant written on outdoor unit to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air to remain in the lines.
If air is mixed with the refrigerant, then it can be the cause of abnormal high pressure in the refrigerant line, and may result in an explosion and other hazards. The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure or system malfunction or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliances.
- This unit should be installed in rooms which exceed the floor space specified in outdoor unit installation manual.
Refer to outdoor unit installation manual.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.

⚠ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's air inlets or outlets.

Disposing of the unit

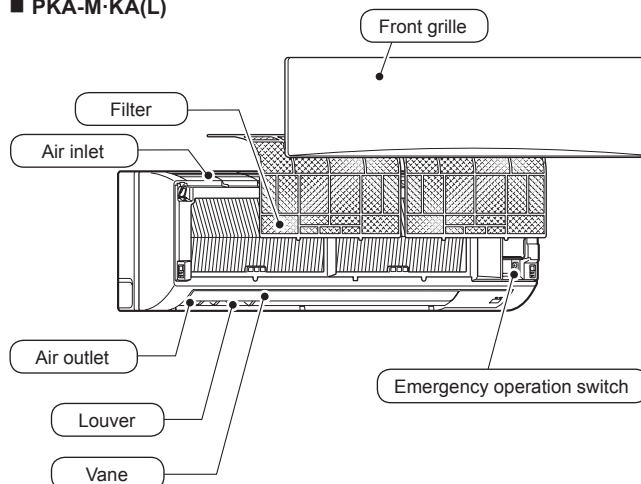
When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

2. Parts Names

■ Indoor Unit

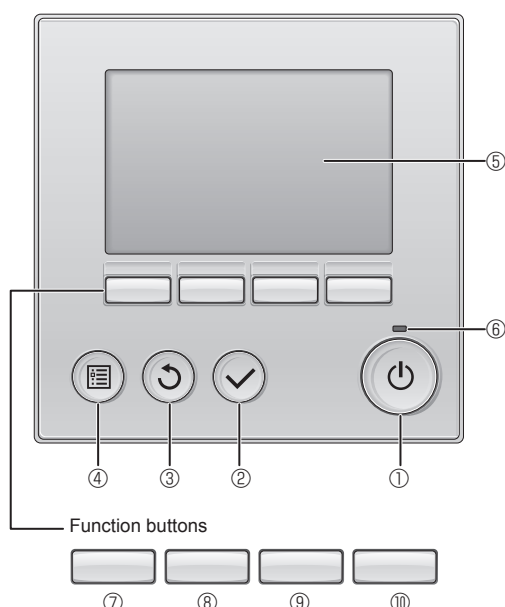
	PKA-M-KA(L)
Fan speed	3 speeds (with auto)
Vane	Auto swing
Louver	Manual
Filter	Normal
Filter cleaning indication	100 hr
Wireless remote controller model No. setting	002

■ PKA-M-KA(L)



■ Wired Remote Controller

Controller interface



① [ON/OFF] button

Press to turn ON/OFF the indoor unit.

② [SELECT] button

Press to save the setting.

③ [RETURN] button

Press to return to the previous screen.

④ [MENU] button

Press to bring up the Main menu.

⑤ Backlit LCD

Operation settings will appear.

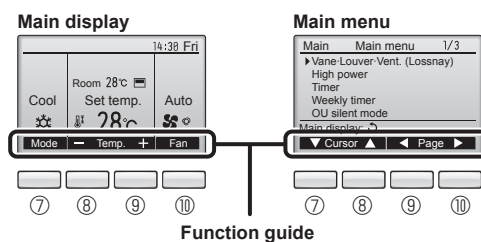
When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and it will stay lit for a certain period of time depending on the screen.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and does not perform its function. (except for the [ON/OFF] button)

The functions of the function buttons change depending on the screen.

Refer to the button function guide that appears at the bottom of the LCD for the functions they serve on a given screen.

When the system is centrally controlled, the button function guide that corresponds to the locked button will not appear.



⑥ ON/OFF lamp

This lamp lights up in green while the unit is in operation. It blinks while the remote controller is starting up or when there is an error.

⑦ Function button [F1]

Main display: Press to change the operation mode.

Main menu: Press to move the cursor down.

⑧ Function button [F2]

Main display: Press to decrease temperature.

Main menu: Press to move the cursor up.

⑨ Function button [F3]

Main display: Press to increase temperature.

Main menu: Press to go to the previous page.

⑩ Function button [F4]

Main display: Press to change the fan speed.

Main menu: Press to go to the next page.

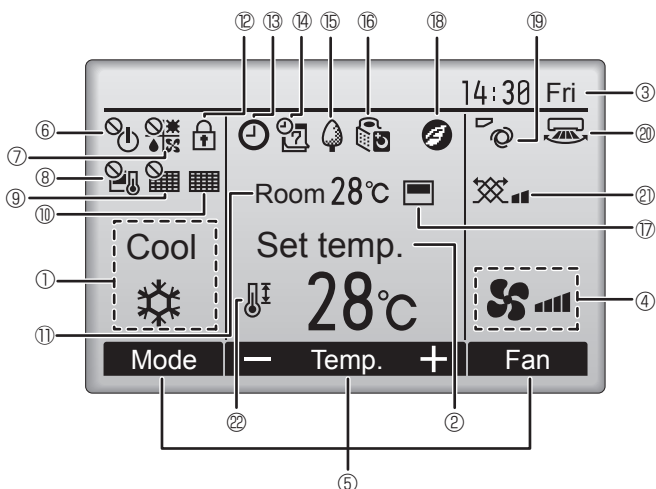
2. Parts Names

Display

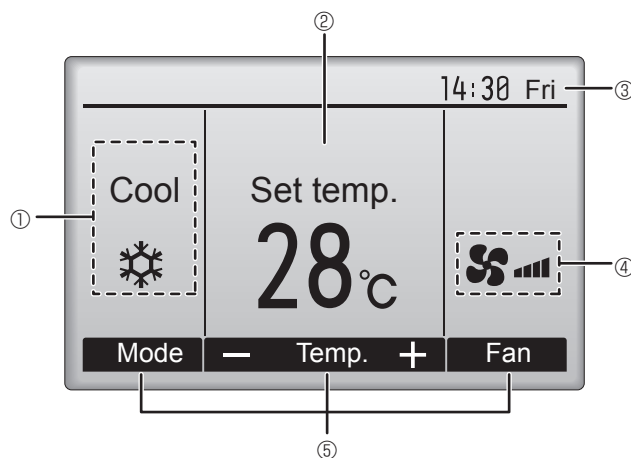
The main display can be displayed in two different modes: "Full" and "Basic". The factory setting is "Full". To switch to the "Basic" mode, change the setting on the Main display setting. (Refer to operation manual included with remote controller.)

<Full mode>

* All icons are displayed for explanation.



<Basic mode>



① Operation mode

Indoor unit operation mode appears here.

② Preset temperature

Preset temperature appears here.

③ Clock (See the Installation Manual.)

Current time appears here.

④ Fan speed

Fan speed setting appears here.

⑤ Button function guide

Functions of the corresponding buttons appear here.



Appears when the ON/OFF operation is centrally controlled.



Appears when the operation mode is centrally controlled.



Appears when the preset temperature is centrally controlled.



Appears when the filter reset function is centrally controlled.



Indicates when filter needs maintenance.

⑪ Room temperature (See the Installation Manual.)

Current room temperature appears here.



Appears when the buttons are locked.



Appears when the On/Off timer, Night setback, or Auto-off timer function is enabled.



appears when the timer is disabled by the centralized control system.



Appears when the Weekly timer is enabled.



Appears while the units are operated in the energy-save mode. (Will not appear on some models of indoor units)



Appears while the outdoor units are operated in the silent mode.



Appears when the built-in thermistor on the remote controller is activated to monitor the room temperature (⑪).



appears when the thermistor on the indoor unit is activated to monitor the room temperature.



Appears when the units are operated in the energy-save mode with 3D i-see Sensor.



Indicates the vane setting.



Indicates the louver setting.



Indicates the ventilation setting.

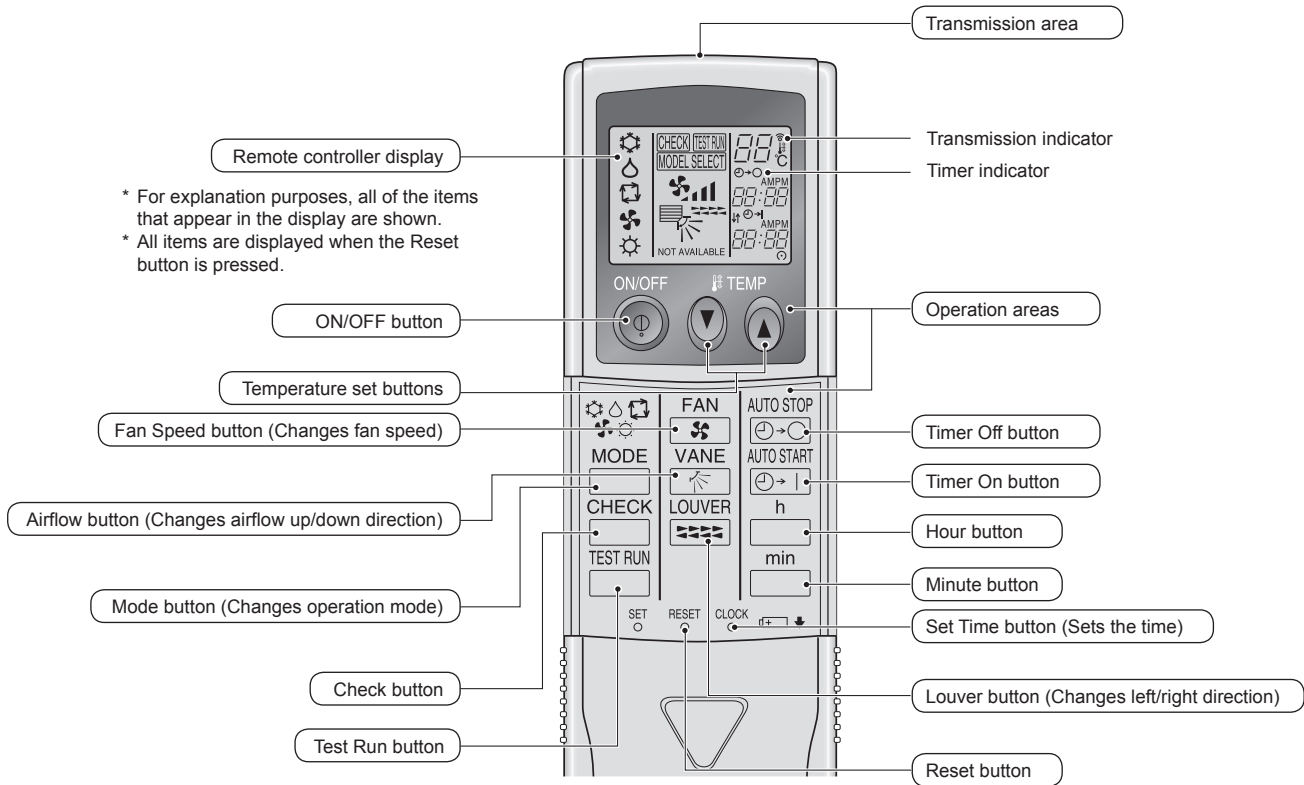


Appears when the preset temperature range is restricted.

Most settings (except ON/OFF, mode, fan speed, temperature) can be made from the Menu screen. (Refer to operation manual included with remote controller.)

2. Parts Names

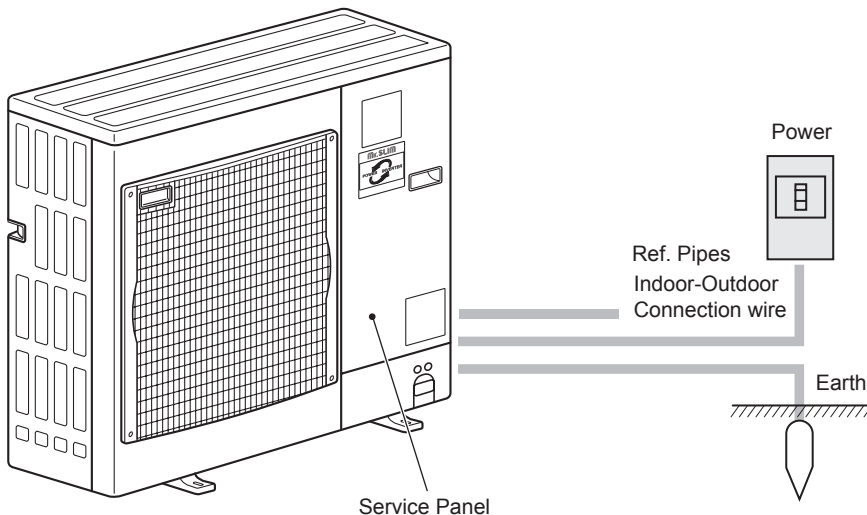
■ Wireless Remote-Controller



Note (Only for wireless remote controller):

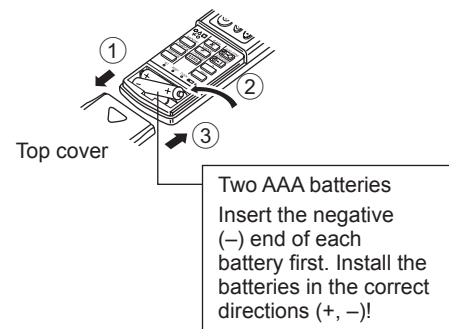
- When using the wireless remote controller, point it towards the receiver on the indoor unit.
- If the remote controller is operated within approximately two minutes after power is supplied to the indoor unit, the indoor unit may beep twice as the unit is performing the initial automatic check.
- The indoor unit beeps to confirm that the signal transmitted from the remote controller has been received. Signals can be received up to approximately 7 meters in a direct line from the indoor unit in an area 45° to the left and right of the unit. However, illumination such as fluorescent lights and strong light can affect the ability of the indoor unit to receive signals.
- If the operation lamp near the receiver on the indoor unit is flashing, the unit needs to be inspected. Consult your dealer for service.
- Handle the remote controller carefully! Do not drop the remote controller or subject it to strong shocks. In addition, do not get the remote controller wet or leave it in a location with high humidity.
- To avoid misplacing the remote controller, install the holder included with the remote controller on a wall and be sure to always place the remote controller in the holder after use.

■ Outdoor unit

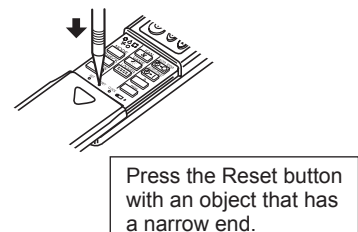


Battery installation/replacement

1. Remove the top cover, insert two AAA batteries, and then install the top cover.



2. Press the Reset button.

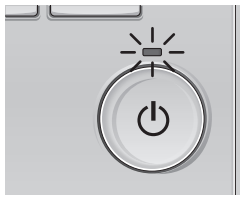


3. Operation

■ About the operation method, refer to the operation manual that comes with each remote controller.

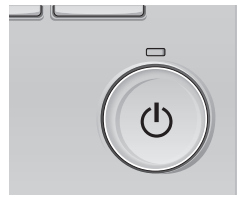
3.1. Turning ON/OFF

[ON]



Press the [ON/OFF] button.
The ON/OFF lamp will light up in green, and the operation will start.

[OFF]



Press the [ON/OFF] button again.
The ON/OFF lamp will come off, and the operation will stop.

Note:

Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about 3 minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

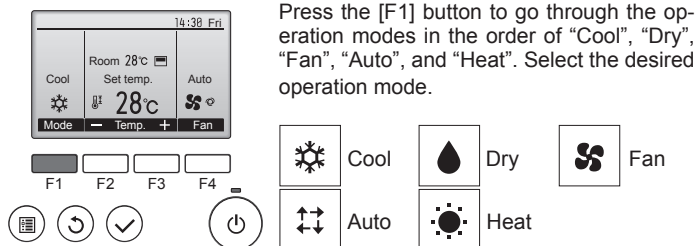
■ Operation status memory

	Remote controller setting
Operation mode	Operation mode before the power was turned off
Preset temperature	Preset temperature before the power was turned off
Fan speed	Fan speed before the power was turned off

■ Settable preset temperature range

Operation mode	Preset temperature range
Cool/Dry	19 – 30 °C
Heat	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Fan/Ventilation	Not settable

3.2. Mode Selection



Press the [F1] button to go through the operation modes in the order of "Cool", "Dry", "Fan", "Auto", and "Heat". Select the desired operation mode.

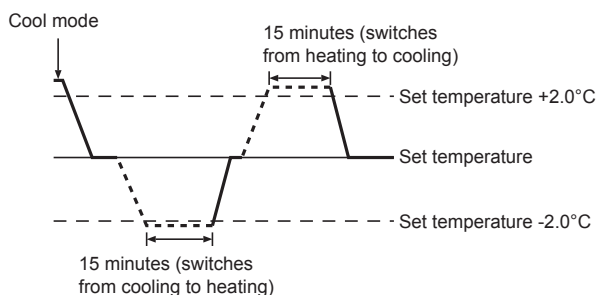
- Operation modes that are not available to the connected outdoor unit models will not appear on the display.

What the blinking mode icon means

The mode icon will blink when other indoor units in the same refrigerant system (connected to the same outdoor unit) are already operated in a different mode. In this case, the rest of the unit in the same group can only be operated in the same mode.

Automatic operation

- According to a set temperature, cooling operation starts if the room temperature is too hot and heating operation starts if the room temperature is too cold.
- During automatic operation, if the room temperature changes and remains 2.0 °C or more above the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to cool mode. In the same way, if the room temperature remains 2.0 °C or more below the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to heat mode.



<Dual set point>

Note:

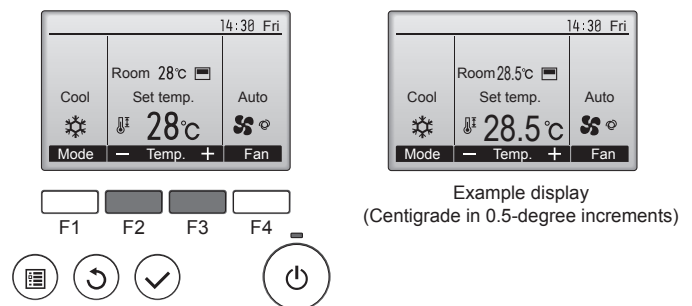
- This function cannot be set depending on the outdoor unit to be connected.

When the operation mode is set to the Auto (dual set point) mode, two preset temperatures (one each for cooling and heating) can be set. Depending on the room temperature, indoor unit will automatically operate in either the Cool or Heat mode and keep the room temperature within the preset range.

For details on how to operate, refer to manual of remote controller.

3.3. Temperature setting

<Cool, Dry, Heat, and Auto>



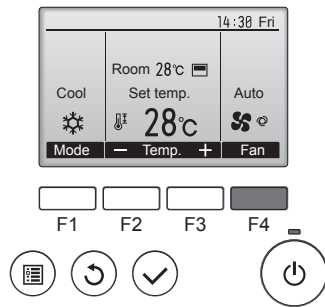
Example display
(Centigrade in 0.5-degree increments)

Press the [F2] button to decrease the preset temperature, and press the [F3] button to increase.

- Refer to the table on page 6 for the settable temperature range for different operation modes.
- Preset temperature cannot be set for Fan/Ventilation operation.
- Preset temperature will be displayed either in Centigrade in 0.5- or 1-degree increments, or in Fahrenheit, depending on the indoor unit model and the display mode setting on the remote controller.

3. Operation

3.4. Fan speed setting



Press the [F4] button to go through the fan speeds in the following order.



- The available fan speeds depend on the models of connected indoor units.

Note:

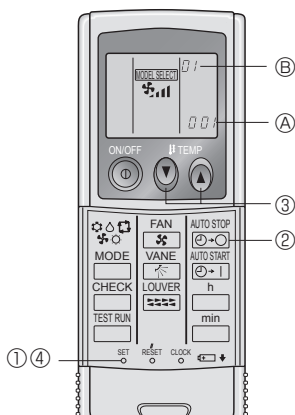
- The number of available fan speeds depends on the type of unit connected. Note also that some units do not provide an "Auto" setting.
- In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown the remote controller display.
 - While the display is showing "STAND BY" or "DEFROST".
 - When the temperature of the heat exchanger is low in the heat mode. (e.g. immediately after heat operation starts)
 - In HEAT mode, when room temperature is higher than the temperature setting.
 - In COOL mode, when room temperature is lower than the temperature setting.
 - When the unit is in DRY mode.

- Automatic fan speed setting (For wireless remote controller)

It is necessary to set for wireless remote controller only when automatic fan speed is not set at default setting.

It is not necessary to set for wired remote controller with automatic fan speed at default setting.

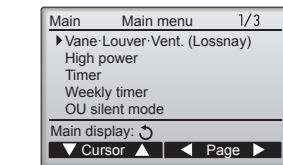
- Press the SET button with something sharp at the end. Operate when display of remote controller is off. **MODEL SELECT** blinks and Model No. is lighted (A).
- Press the AUTO STOP button. **Auto** blinks and setting No. is lighted (B). (Setting No.01: without automatic fan speed)
- Press the temp. buttons to set the setting No.02. (Setting No.02: with automatic fan speed) If you mistook the operation, press the ON/OFF button and operate again from procedure ②.
- Press the SET button with something sharp at the end. **MODEL SELECT** and Model No. are lighted for 3 seconds, then turned off.



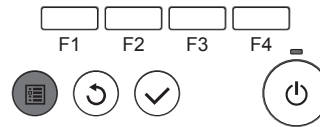
3.5. Airflow direction setting

3.5.1 Navigating through the Main menu

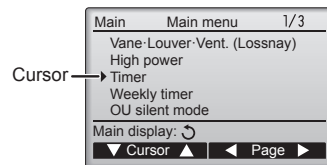
<Accessing the Main menu>



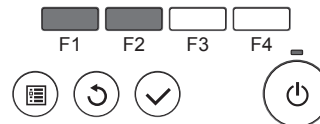
Press the [MENU] button.
The Main menu will appear.



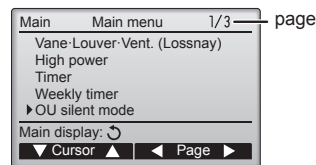
<Item selection>



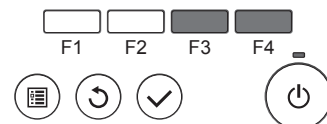
Press [F1] to move the cursor down.
Press [F2] to move the cursor up.



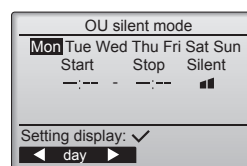
<Navigating through the pages>



Press [F3] to go to the previous page.
Press [F4] to go to the next page.

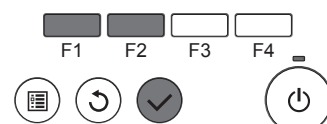


<Saving the settings>

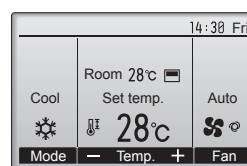


Select the desired item, and press the [SELECT] button.

The screen to set the selected item will appear.

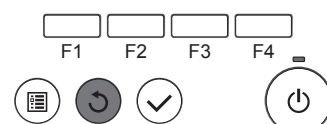


<Exiting the Main menu screen>



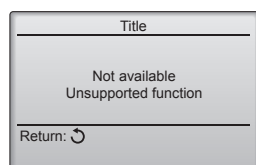
Press the [RETURN] button to exit the Main menu and return to the Main display.

If no buttons are touched for 10 minutes, the screen will automatically return to the Main display. Any settings that have not been saved will be lost.

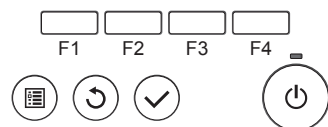


3. Operation

<Display of unsupported functions>

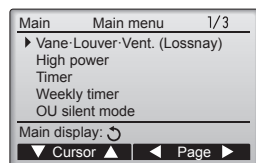


The message at left will appear if the user selects a function not supported by the corresponding indoor unit model.

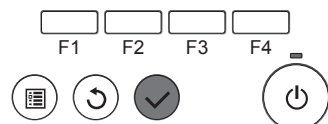


3.5.2 Vane-Vent. (Lossnay)

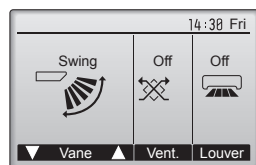
<Accessing the menu>



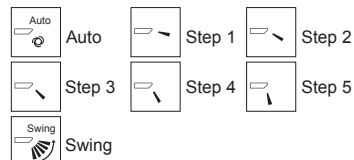
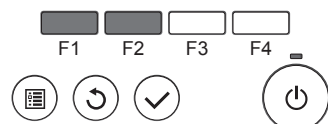
Select "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" from the Main menu (refer to page 7), and press the [SELECT] button.



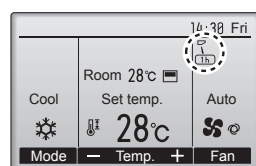
<Vane setting>



Press the [F1] or [F2] button to go through the vane setting options: "Auto", "Step 1", "Step 2", "Step 3", "Step 4", "Step 5" and "Swing". Select the desired setting.



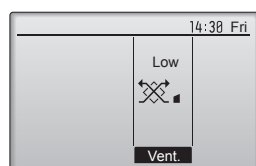
Select "Swing" to move the vanes up and down automatically. When set to "Step 1" through "Step 5", the vane will be fixed at the selected angle.



- **1h** under the vane setting icon
This icon will appear when the vane is set to "Step 2" to "Step 5" and the fan operates at "Mid 1" to "Low" speed during cooling or dry operation (depends on the model).

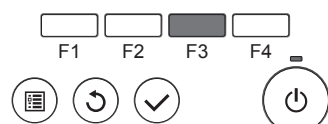
The icon will go off in an hour, and the vane setting will automatically change.

<Vent. setting>



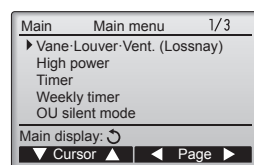
Press the [F3] button to go through the ventilation setting options in the order of "Off", "Low", and "High".

* Settable only when LOSSNAY unit is connected.

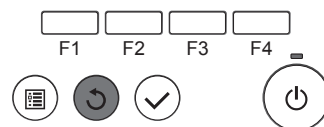


- The fan on some models of indoor units may be interlocked with certain models of ventilation units.

<Returning to the Main menu>



Press the [RETURN] button to go back to the Main menu.



Note:

- During swing operation, the directional indication on the screen does not change in sync with the directional vanes on the unit.
- Available directions depend on the type of unit connected.
- In the following cases, the actual air direction will differ from the direction indicated on the remote controller display.
 1. While the display is in "STAND BY" or "DEFROST" states.
 2. Immediately after starting heat mode (while the system is waiting for the mode change to take effect).
 3. In heat mode, when room temperature is higher than the temperature setting.

<[Manual] To Change the Airflow's Left/Right Direction>

* The louver button cannot be used.

■ Model PKA-M-KA(L)

- Stop the unit operation, hold the lever of the louver, and adjust to the desired direction.
- * Do not set to the inside direction when the unit is in the cooling or drying mode because there is a risk of condensation and water dripping.



⚠ Caution:

To prevent falls, maintain a stable footing when operating the unit.

3.6. Ventilation

For LOSSNAY combination

■ The following 2 patterns of operation is available.

- Run the ventilator together with indoor unit.
- Run the ventilator independently.

Note: (for wireless remote controller)

- Running the ventilator independently is not available.
- No indication on the remote controller.

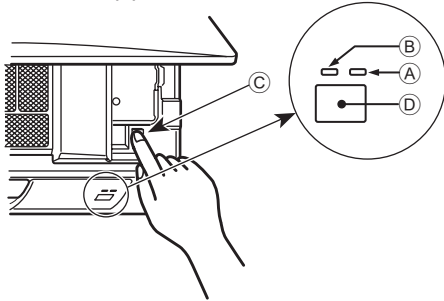
4. Timer

4.1. For Wired Remote-controller

- Timer functions are different by each remote controller.
- For details on how to operate the remote controller, refer to the appropriate operation manual included with each remote controller.

5. Emergency Operation for Wireless Remote-controller

■ PKA-M-KA(L)



When the remote controller cannot be used

When the batteries of the remote controller run out or the remote controller malfunctions, the emergency operation can be done using the emergency buttons on the grille.

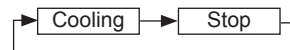
- Ⓐ DEFROST/STAND BY lamp (Orange)
- Ⓑ Operation lamp (Green)
- Ⓒ Emergency operation switch (cooling/heating)
- Ⓓ Receiver

- Each press of the emergency operation switch will toggle the operation mode.
- Check "COOL/HEAT" with the operation monitor display. (The display will appear orange for 5 seconds after the switch operation.)

[Combination Cooling and Heating Models]



[Cooling Only Models]



Operation Monitor Display

	GREEN	ORANGE	
STOP	○	○	The display will appear orange for 5 seconds following the switch operation as indicated at the left, and then it will return to the regular display.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

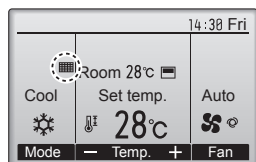
○ Turning off ● Lighting

* Operation details at the time of emergency operation are as shown below.

Operation Mode	COOL	HEAT
Set Temperature	24°C	24°C
Fan Speed	High	High
Airflow Direction Up and Down	Setting 1	Setting 4(5)

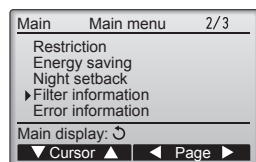
6. Care and Cleaning

■ Filter information

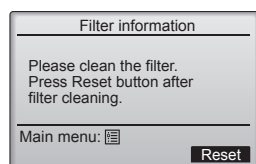


 will appear on the Main display in the Full mode when it is time to clean the filters.

Wash, clean, or replace the filters when this sign appears. Refer to the indoor unit Instructions Manual for details.



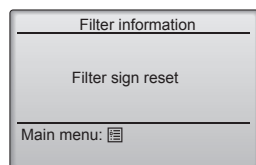
Select "Filter information" from the Main menu (refer to page 7), and press the [SELECT] button.



Press the [F4] button to reset filter sign. Refer to the indoor unit Instructions Manual for how to clean the filter.



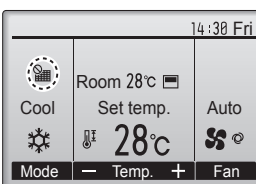
Select "OK" with the [F4] button.



A confirmation screen will appear.

Navigating through the screens

- To go back to the Main menu [MENU] button
- To return to the previous screen [RETURN] button



When the  is displayed on the Main display in the Full mode, the system is centrally controlled and the filter sign cannot be reset.

If two or more indoor units are connected, filter cleaning timing for each unit may be different, depending on the filter type.

The icon  will appear when the filter on the main unit is due for cleaning.

When the filter sign is reset, the cumulative operation time of all units will be reset.

The icon  is scheduled to appear after a certain duration of operation, based on the premise that the indoor units are installed in a space with ordinary air quality. Depending on the air quality, the filter may require more frequent cleaning.

The cumulative time at which filter needs cleaning depends on the model.

- This indication is not available for wireless remote controller.

► Cleaning the filters

- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

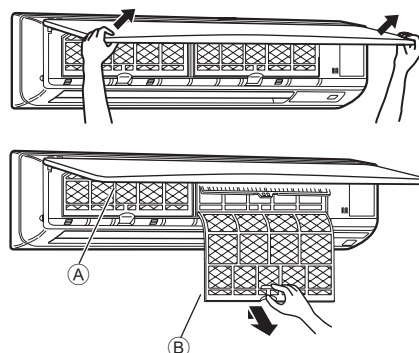
⚠ Caution:

- Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.**
- Do not wash the filters in hot water (above 50°C), as this may warp them.**
- Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.**

⚠ Caution:

- Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.**
- Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. Clean the filters using the methods shown in the following sketches.**

■ PKA-M-KA(L)

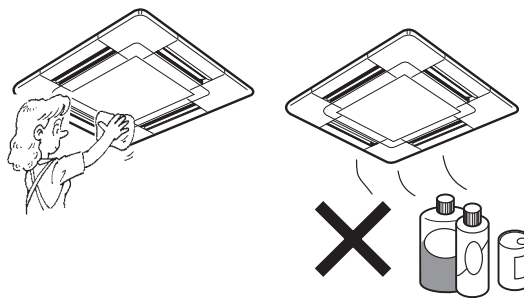


- Using both hands, pull both the bottom corners of the inlet grille to open the grille, then lift the filter until it clicks at the stop position.
- Hold the knobs on the filter and pull the filter up, then pull it out downward.

(Located in two places, on the left and right.)

- A Front grille
- B Filter

Cleaning the indoor unit



- Wipe the outside of the unit with a clean, dry, soft cloth.
- Clean off any oil stains or finger marks using a neutral household detergent (such as dishwashing liquid or laundry detergent).

⚠ Caution:

Never use gasoline, benzene, thinner, scouring powder or any type of non-neutral detergent, as these substances may damage the unit's case.

7. Troubleshooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Air conditioner does not heat or cool well.	■ Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.) ■ Check the temperature adjustment and adjust the set temperature. ■ Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air inlet or outlet blocked? ■ Has a door or window been left open?
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	■ Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up.
During heat mode, the air conditioner stops before the set room temperature is reached.	■ When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a defrosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.
Airflow up/down direction changes during operation or airflow up/down direction cannot be set.	■ During cool mode, the vanes automatically move to the horizontal (down) position after 1 hour when the down (horizontal) airflow up/down direction is selected. This is to prevent water from forming and dripping from the vanes. ■ During heat mode, the vanes automatically move to the horizontal airflow up/down direction when the airflow temperature is low or during defrosting mode.
When the airflow up/down direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	■ When the airflow up/down direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position.
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	■ These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.
A cracking or creaking sound is heard.	■ These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.
The room has an unpleasant odor.	■ The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	■ If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts. ■ During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	■ During cool mode, water may form and drip from the cool pipes and joints. ■ During heat mode, water may form and drip from the heat exchanger. ■ During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.
"  " The operation indicator does not appear in the remote controller display.	■ Turn on the power switch. " " will appear in the remote controller display.
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	■ Wait approximately three minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	■ Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation. ■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does " " appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	■ Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation. ■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does " " appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.
Remote controller timer operation cannot be set.	■ Are timer settings invalid? If the timer can be set,  or  appears in the remote controller display.
"PLEASE WAIT" appears in the remote controller display.	■ The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.
An error code appears in the remote controller display.	■ The protection devices have operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.
Draining water or motor rotation sound is heard.	■ When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.

7. Troubleshooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Noise is louder than specifications.	High sound-absorbing rooms Normal rooms Low sound-absorbing rooms Location examples Broadcasting studio, music room, etc. Reception room, hotel lobby, etc. Office, hotel room Noise levels 3 to 7 dB 6 to 10 dB 9 to 13 dB ■ The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher than the noise specification, which was measured in an echo-free room.
Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.	■ The batteries are low. Replace the batteries and press the Reset button. ■ If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, -).
The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is flashing.	■ The self diagnosis function has operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name.

8. Specifications

Model	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Power source (voltage <V>/Frequency <Hz>)	~N/230/50		
Rated Input (Indoor only) <kW>	0.06	0.06	0.08
Rated Current (Indoor only) <A>	0.43	0.43	0.57
Heater <kW>	—	—	—
Dimension (Height) <mm>	365		
Dimension (Width) <mm>	1170		
Dimension (Depth) <mm>	295		
Fan airflow volume (Low-Middle-High) <m³/min>	18-20-22		20-23-26
Noise level (Low-Middle-High) <dB>	39-42-45		41-45-49
Net weight <kg>	21		

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitsvorkehrungen.....	13	5. Notbetrieb bei schnurloser Fernbedienung	20
2. Bezeichnungen der Teile	14	6. Pflege und Reinigung	21
3. Bedienung	17	7. Fehlerbehebung	22
4. Timer.....	20	8. Technische Daten.....	23



Hinweis
Dieses Symbol trifft nur auf Mitgliedsstaaten der EU zu.
Dieses Symbol entspricht der Richtlinie 2012/19/EU Artikel 14 Informationen für Nutzer und Anhang IX und/oder der Richtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Informationen für Endnutzer und Anhang II.
Ihr Produkt von MITSUBISHI ELECTRIC wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die zum Recycling und/oder zur Wiederverwendung geeignet sind. Dieses Symbol weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Geräte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Gebrauchsdauer von Ihrem Haushaltsabfall getrennt entsorgt werden sollten. Falls ein Chemikaliensymbol unter dem Symbol (Bild 1) gedruckt ist, weist dieses Chemikaliensymbol darauf hin, dass die Batterie bzw. der Akkumulator ein Schwermetall einer bestimmten Konzentration enthält.
Dies wird wie folgt angezeigt: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %)
In der Europäischen Union werden getrennte Sammelsysteme für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, Altbatterien und Altkumulatoren verwendet. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkumulatoren ordnungsgemäß bei Ihrer örtlichen Mülldeponie bzw. Ihrem Recycling Center.
Helfen Sie mit unsere Umwelt zu schützen!

Hinweis:
Der Begriff „Verdrahte Fernbedienung“ in dieser Bedienungsanleitung bezieht sich auf den PAR-32MAA.
Entnehmen Sie weitere Informationen zur anderen Fernbedienung dem in diesem Paketen beiliegenden Bedienungshandbuch.

1. Sicherheitsvorkehrungen

- ▶ Vor dem Einbau der Anlage vergewissern, daß Sie alle Informationen über „Sicherheitsvorkehrungen“ gelesen haben.
- ▶ Die „Sicherheitsvorkehrungen“ enthalten sehr wichtige Sicherheitsgesichtspunkte. Sie sollten sie unbedingt befolgen.
- ▶ Vor Anschluß an das System Mitteilung an Stromversorgungsunternehmen machen oder dessen Genehmigung einholen.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE AM GERÄT

	WARNUNG (Brandgefahr)	Dieses Symbol gilt nur für das Kältemittel R32. Der Kältemitteltyp ist auf dem Typenschild des Außengeräts angegeben. Falls der Kältemitteltyp dieses Geräts R32 ist, ist das Kältemittel des Geräts entzündlich. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder heißen Teilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie vor dem Betrieb sorgfältig das BEDIENUNGSHANDBUCH.	
	Servicetechniker müssen vor dem Betrieb das BEDIENUNGSHANDBUCH und die INSTALLATIONSANLEITUNG sorgfältig lesen.	
	Weitere Informationen sind im BEDIENUNGSHANDBUCH, in der INSTALLATIONSANLEITUNG usw. enthalten.	

Im Text verwendete Symbole

- ⚠ **Warnung:**
Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, um den Benutzer vor der Gefahr von Verletzungen oder tödlicher Unfälle zu bewahren.
- ⚠ **Vorsicht:**
Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, damit an der Anlage keine Schäden entstehen.

In den Abbildungen verwendete Symbole

- ⌚ : Verweist auf einen Teil der Anlage, der geerdet werden muß.

- ⚠ **Warnung:**
 - Diese Geräte sind der Allgemeinheit nicht zugänglich.
 - Die Anlage sollte nicht vom Benutzer eingebaut werden. Bitten Sie Ihren Händler oder eine Vertragswerkstatt, die Anlage einzubauen. Wenn die Anlage unsachgemäß eingebaut wurde, kann Wasser auslaufen, können Stromschläge erfolgen, oder es kann Feuer ausbrechen.
 - Nicht auf die Anlage stellen oder Gegenstände darauf ablegen.
 - Kein Wasser über die Anlage spritzen und die Anlage auch nicht mit nassen Händen berühren. Dies kann zu Stromschlägen führen.
 - Kein brennbares Gas in der Nähe der Anlage versprühen. Es kann Feuer ausbrechen.
 - Keine Gasheizung oder sonstige Geräte mit offenen Flammen in Bereichen abstellen, an denen Luft aus der Anlage ausströmt. Unvollständige Verbrennung kann die Folge sein.
 - Wenn die Anlage läuft, nicht die Frontplatte oder den Gebläseschutz von der Außenanlage abnehmen.
 - Wenn das Geräusch oder die Vibrationen anders als normal oder besonders stark sind, den Betrieb einstellen, den Hauptschalter ausschalten, und das Verkaufsgeschäft um Hilfe bitten.
 - Niemals die Finger, Stöcke etc. in die Ansaug- oder Austrittsöffnungen stecken.
 - Wenn Sie merkwürdige Gerüche feststellen, sollten Sie die Anlage nicht mehr benutzen, den Strom abschalten und sich an Ihren Kundendienst wenden, da sonst schwere Defekte an der Anlage, ein Stromschlag oder ein Brand verursacht werden können.
 - Diese Klimaanlage darf NICHT von Kindern oder unsicheren Personen ohne Aufsicht benutzt werden.
 - Dieses Gerät ist für die Nutzung durch Fachleute oder geschulte Anwender in Geschäften, in der Konsumgüterindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für die kommerzielle Nutzung durch Nichtfachleute gedacht.
 - Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht an der Klimaanlage herumspielen.
 - Wenn gasförmiges oder flüssiges Kühlmittel entweicht, die Klimaanlage abstellen, den Raum ausreichend lüften und das Verkaufsgeschäft benachrichtigen.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung

- und Wissen erst nach Einweisung oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Geräts und Kenntnis der möglichen Gefahren bei der Anwendung verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte von Kindern nicht ohne Überwachung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden von dieser in der Verwendung des Geräts unterwiesen.
- Verwenden Sie nach der Installation, dem Umsetzen oder Warten der Klimaanlage nur das auf dem Außengerät angegebene Kältemittel zum Füllen der Kältemittelleitungen. Vermischen Sie es nicht mit anderem Kältemittel und lassen Sie nicht zu, dass Luft in den Leitungen zurückbleibt.
Wenn sich Luft mit dem Kältemittel vermischt, kann dies zu einem ungewöhnlich hohen Druck in der Kältemittelleitung führen und eine Explosion oder andere Gefahren verursachen. Die Verwendung eines anderen als des für das System angegebenen Kältemittels führt zu mechanischem Versagen, einer Fehlfunktion des Systems oder einer Beschädigung des Geräts. Im schlimmsten Fall kann sie ein schwerwiegendes Hindernis für die Aufrechterhaltung der Produktsicherheit darstellen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht an den Geräten herumspielen.
- Dieses Gerät sollte in Räumen installiert werden, deren Bodenfläche größer als die in der Installationsanleitung des Außengeräts angegebene Bodenfläche ist. Siehe Installationsanleitung für das Außengerät.
- Verwenden Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offenes Feuer, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche Elektroheizung) aufbewahrt werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Bedenken Sie, dass Kältemittel geruchslos sein können.

- ⚠ **Vorsicht:**
 - Zum Drücken der Tasten keine scharfen Gegenstände benutzen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.
 - Die Ansaug- oder Austrittsöffnungen weder der Innen- noch der Außenanlage blockieren oder abdecken.

Die Anlage entsorgen

Zum Entsorgen des Gerätes wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

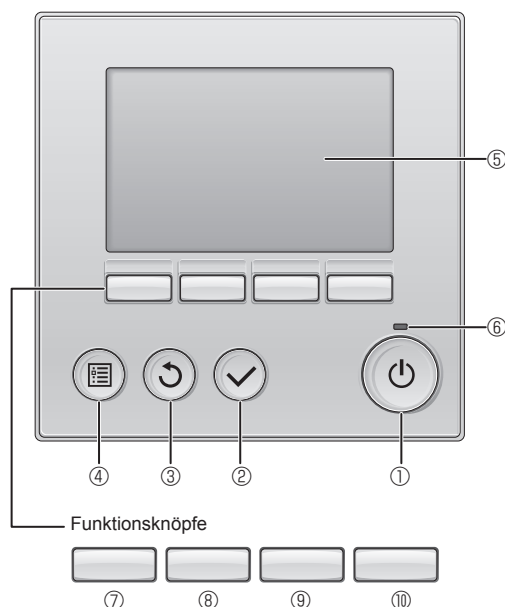
2. Bezeichnungen der Teile

■ Inneneinheit

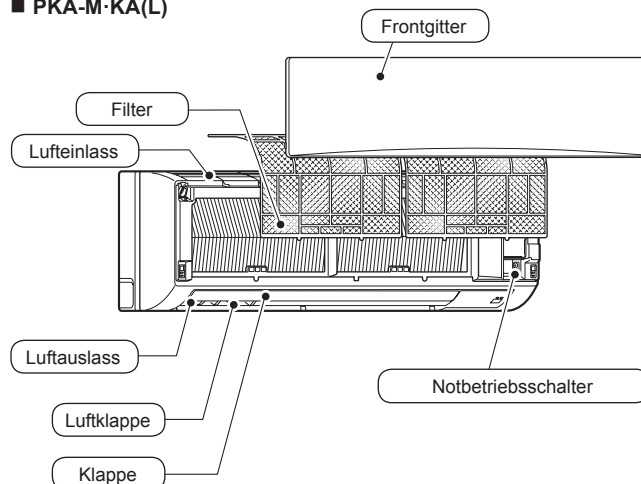
	PKA-M-KA(L)
Lüfterstufen	3 Stufen (mit Auto)
Klappe	Auto-Schwingen
Luftklappe	Manuell
Filter	Normal
Reinigungsempfehlung für Filter	100 Std.
Modellnummereinstellung der drahtlosen Fernbedienung	002

■ Kabelfernbedienung

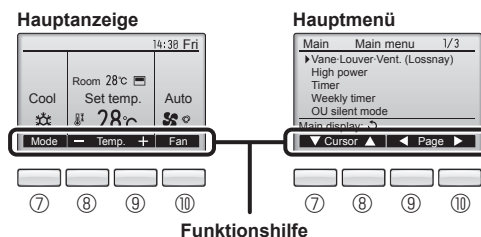
Steuerungseinheit



■ PKA-M-KA(L)



Die Funktionen der Funktionsknöpfe ändern sich je nach Anzeige. Details finden Sie in der Funktionshilfe für Knöpfe, welche für die Funktion der aktuellen Anzeige am unteren Teil des LCD erscheint. Wenn das System zentralgesteuert wird, wird die Funktionshilfe der entsprechenden gesperrten Knöpfe nicht angezeigt.



① [EIN/AUS] Knopf

Drücken, um die Anlage EIN/AUS zu schalten.

② [AUSWAHL] Knopf

Drücken, um die Einstellung zu speichern.

③ [ZURÜCK] Knopf

Drücken, um zur vorhergehenden Anzeige zu wechseln.

④ [MENÜ] Knopf

Drücken, um das Hauptmenü anzuzeigen.

⑤ Hintergrundbeleuchtetes LCD

Betriebseinstellung wird angezeigt.

Wenn die Hintergrundbeleuchtung aus ist, wird sie durch Drücken eines Knopfes wieder eingeschaltet und bleibt je nach Anzeige für einen bestimmten Zeitraum eingeschaltet.

Wenn die Hintergrundbeleuchtung aus ist, wird sie durch Drücken eines Knopfes aktiviert ohne die Funktion des entsprechenden Knopfes zu aktivieren. (außer beim [EIN/AUS] Knopf)

⑥ EIN/AUS-Lampe

Diese Lampe leuchtet grün, wenn die Anlage eingeschaltet ist. Sie blinkt, wenn die Fernsteuerung startet oder wenn ein Fehler vorliegt.

⑦ Funktionsknopf [F1]

Hauptanzeige: Drücken, um die Funktion zu wechseln Betriebsart.

Hauptmenü: Drücken, um den Cursor nach unten zu bewegen.

⑧ Funktionsknopf [F2]

Hauptanzeige: Drücken, um die Temperatur zu senken.

Hauptmenü: Drücken, um den Cursor nach oben zu bewegen.

⑨ Funktionsknopf [F3]

Hauptanzeige: Drücken, um die Temperatur zu erhöhen.

Hauptmenü: Drücken, um zur vorhergehenden Seite zu wechseln.

⑩ Funktionsknopf [F4]

Hauptanzeige: Drücken, um die Lüftergeschwindigkeit zu wechseln.

Hauptmenü: Drücken, um zur nächsten Seite zu wechseln.

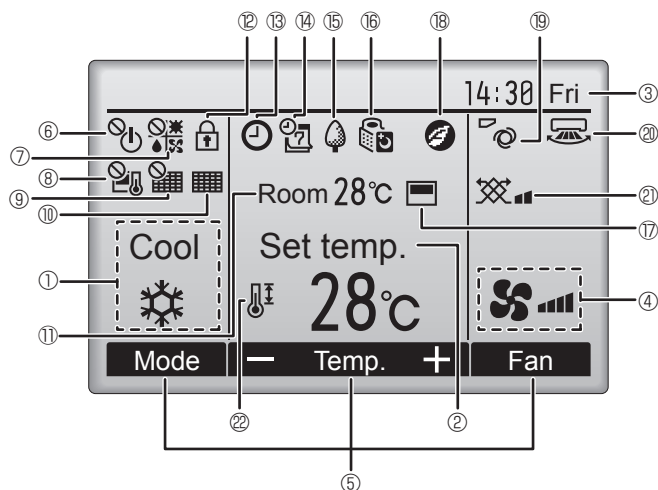
2. Bezeichnungen der Teile

Anzeige

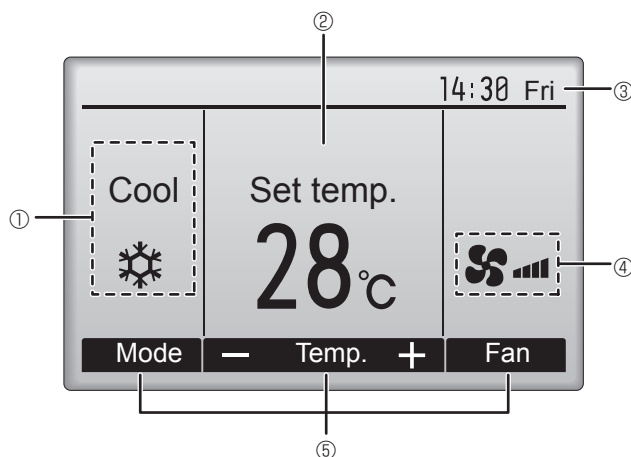
Die Hauptanzeige kann auf zwei verschiedene Arten angezeigt werden „Komplett“ und „Einfach.“ Werkseinstellung ist „Komplett“ Um die Anzeige auf „Einfach“ umzustellen, muss die Einstellung im Hauptdisplay geändert werden. (Wenden Sie sich an die mit der Fernbedienung mitgelieferte Bedienungsanleitung.)

<Komplett Modus>

* Alle Symbole werden als Erklärung angezeigt.



<Einfach Modus>



① Betriebsart

Hier erscheint die Betriebsart der Innenanlage.

② Voreingestellte Temperatur

Hier erscheint die voreingestellte Temperatur.

③ Uhr (Siehe Installationsanleitung.)

Hier erscheint die aktuelle Zeit.

④ Lüftergeschwindigkeit

Hier erscheint die Einstellung der Lüftergeschwindigkeit

⑤ Funktionshilfe der Knöpfe

Hier erscheinen die Funktionen der entsprechenden Knöpfe.



Erscheint, wenn die „EIN/AUS“ Bedienung zentralgesteuert wird.



Erscheint, wenn die Betriebsart zentralgesteuert wird.



Erscheint, wenn die voreingestellte Temperatur zentralgesteuert wird.



Erscheint, wenn die Rückstellung des Filters zentralgesteuert wird.



Zeigt an, wenn die Filter gewartet werden müssen.

⑪ Raumtemperatur (Siehe Installationsanleitung.)

Hier erscheint die aktuelle Raumtemperatur.



Erscheint, wenn die Knöpfe gesperrt sind.



Wird angezeigt, wenn der „Ein/Aus-Timer“, die „Nachtabenkung“ oder die Funktion „Ausschalt-Timer“ aktiviert ist.

⑬ wird angezeigt, wenn der Timer durch das zentrale Steuerungssystem deaktiviert wird.



Erscheint, wenn die Wochenzeituhr aktiviert ist.



Erscheint, wenn die Anlagen im Energiesparmodus betrieben werden. (Wird bei einigen Modellen von Innengeräten nicht angezeigt)



Erscheint, wenn die Außenanlagen im Flüstermodus betrieben werden.



Erscheint, wenn der eingebaute Thermistor in der Fernsteuerung aktiviert ist, um die Raumtemperatur zu überwachen (⑪).

⑰ erscheint, wenn der Thermistor der Innenanlage aktiviert ist, um die Raumtemperatur zu überwachen.



Erscheint, wenn die Anlagen im Energiesparmodus mit 3D-i-see-Sensor betrieben werden.



Zeigt die Flügeleinstellung.



Zeigt die Gittereinstellung.



Zeigt die Belüftungseinstellung.

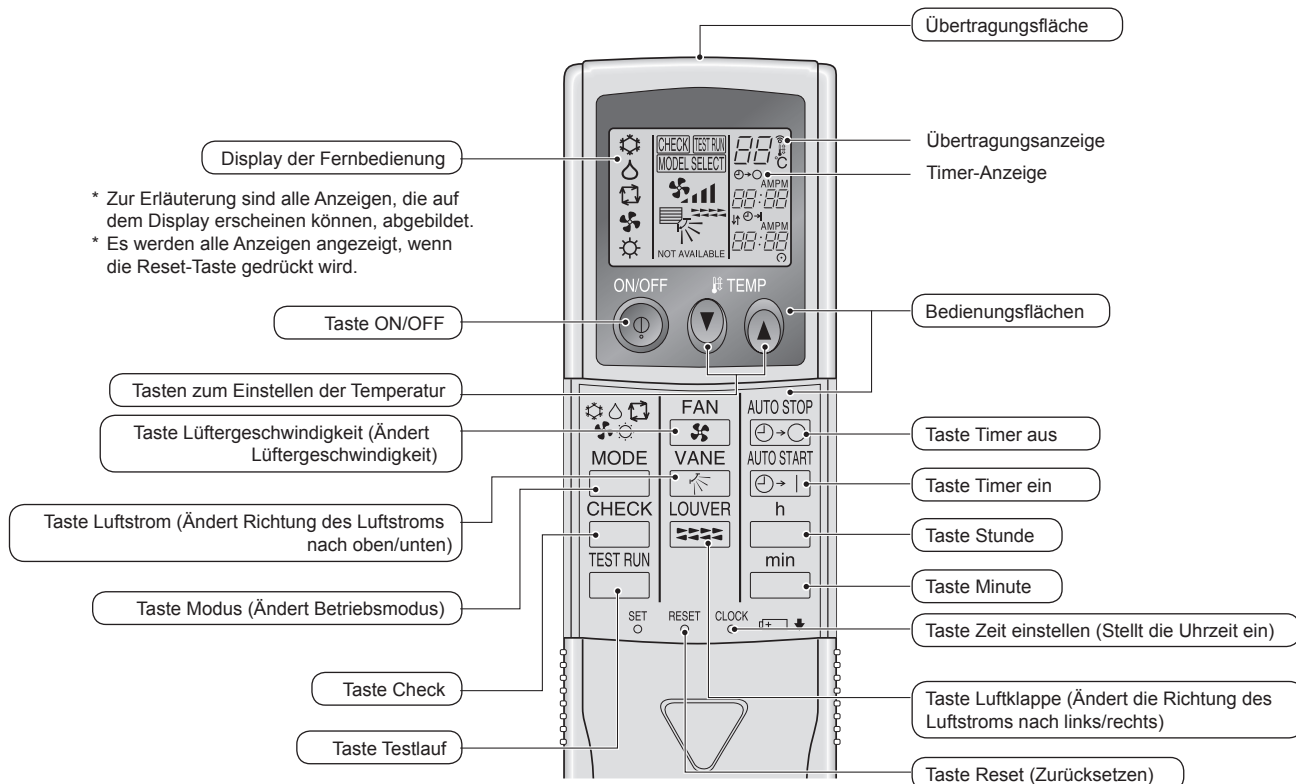


Erscheint, wenn der voreingestellte Temperaturbereich eingeschränkt ist.

Die meisten Einstellungen (außer EIN/AUS, Betriebsart, Lüftergeschwindigkeit, Temperatur) können über die Menüanzeige eingestellt werden. (Wenden Sie sich an die mit der Fernbedienung mitgelieferte Bedienungsanleitung.)

2. Bezeichnungen der Teile

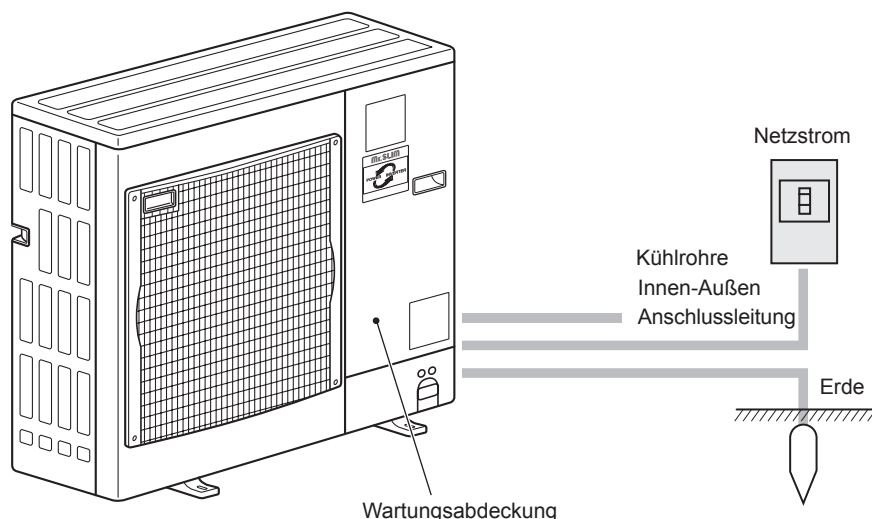
■ Für die schnurlose Fernbedienung



Hinweis (Nur für Drahtlosfernbedienung):

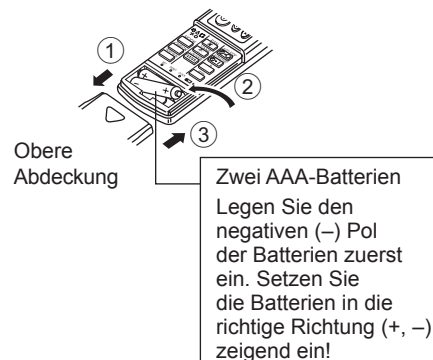
- Zur Benutzung der schnurlosen Fernbedienung diese auf den Empfänger am Innengerät richten.
- Wird die Fernbedienung innerhalb von etwa zwei Minuten betätigt, nachdem das Innengerät eingeschaltet wurde, erklingt unter Umständen zweimal ein Piepton während das Gerät die automatische Anfangsprüfung durchführt.
- Das Innengerät piept zur Bestätigung, dass das Signal, das von der Fernbedienung übertragen wird, empfangen wurde. Signale können bis zu etwa 7 Meter Sichtlinie vom Innengerät in einem Winkel von 45° nach links und rechts vom Gerät empfangen werden. Jedoch kann der Empfang des Innengeräts durch Beleuchtung wie Leuchtstofflampen oder starkes Licht beeinträchtigt werden.
- Wenn die Betriebsanzeige in der Nähe des Empfängers am Innengerät blinkt, muss das Gerät geprüft werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler für Service.
- Behandeln Sie die Fernbedienung pfleglich! Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor starken Erschütterungen. Schützen Sie die Fernbedienung darüber hinaus vor Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit.
- Um ein Verlegen der Fernbedienung zu vermeiden, montieren Sie den Halter, der mit der Fernbedienung geliefert wurde, an einer Wand und legen Sie die Fernbedienung nach Gebrauch stets in den Halter zurück.

■ Außeneinheit



Einsetzen/Austausch der Batterien

1. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab und legen Sie zwei AAA-Batterien ein. Schließen Sie dann die obere Abdeckung wieder.



2. Drücken Sie die Taste Reset (Zurücksetzen).



3. Bedienung

■ Zu den Bedienungsmethoden beachten Sie die Bedienungsanleitung, die mit der jeweiligen Fernbedienung geliefert wird.

3.1. Ein- und Ausschalten

[EIN]



Drücken Sie den [EIN/AUS] Knopf. Die EIN/AUS-Lampe leuchtet Grün wenn der Betrieb startet.

[AUS]



Drücken Sie den [EIN/AUS] Knopf erneut. Die EIN/AUS-Lampe leuchtet nicht mehr wenn der Betrieb stoppt.

Hinweis:

Auch dann, wenn Sie die Taste ON/OFF (EIN/AUS) sofort nach dem Ausschalten drücken, startet das Klimagerät etwa 3 Minuten lang nicht. Dies dient dem Schutz der internen Bauteile vor Beschädigung.

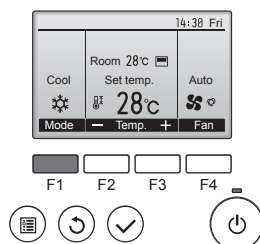
■ Betriebsstatusspeicher

	Fernbedienungseinstellung
Betriebsart	Betriebsmodus vor der Stromabschaltung
Voreingestellte Temperatur	Voreingestellte Temperatur vor der Stromabschaltung
Lüftergeschwindigkeit	Lüftergeschwindigkeit vor der Stromabschaltung

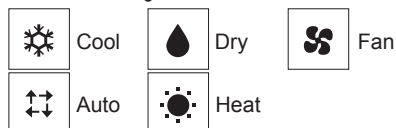
■ Einstellbarer Bereich der voreingestellten Temperatur

Betriebsart	Voreingestellter Temperaturbereich
Kühlen/Trocken	19 – 30 °C
Heizen	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Gebläse/Ventilation	Nicht einstellbar

3.2. Modusauswahl



Drücken Sie [F1], um die Betriebsmodi in der Reihenfolge „Cool“ (Kühlen), „Dry“ (Trocken), „Fan“ (Lüfter), „Auto“ und „Heat“ (Heizen) zu durchlaufen. Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus aus.



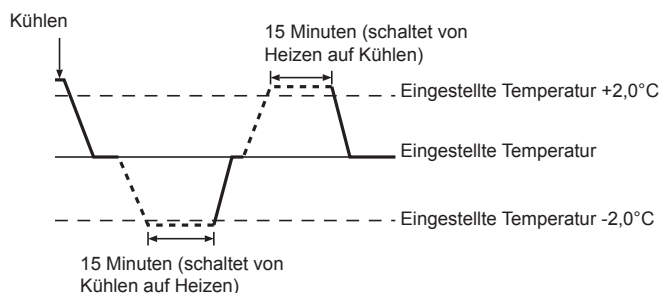
- Betriebsarten, die für die verbundenen Außengerätemodelle nicht verfügbar sind, erscheinen nicht auf dem Display.

Was bedeutet das blinkende Modussymbol?

Das Modussymbol blinkt, wenn andere Innenanlagen im gleichen Kältemittelsystem (an dieselbe Aussenanlage angeschlossen) bereits in einem anderen Betriebsmodus arbeiten. In diesem Fall können die verbleibenden Anlagen der gleichen Gruppe nur im selben Modus arbeiten.

Automatischer Betrieb

- Eine Temperatur wird eingestellt und der Kühlbetrieb beginnt, wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist bzw. der Heizbetrieb beginnt, wenn sie zu niedrig ist.
- Im automatischen Betrieb schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Kühlen, wenn die Umgebungstemperatur sich ändert und 15 Minuten lang 2,0 °C oder mehr über der eingestellten Temperatur liegt. Ebenso schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Heizen, wenn die Umgebungstemperatur 15 Minuten lang 2,0 °C oder mehr unter der eingestellten Temperatur liegt.



<Doppelter Einstellungspunkt>

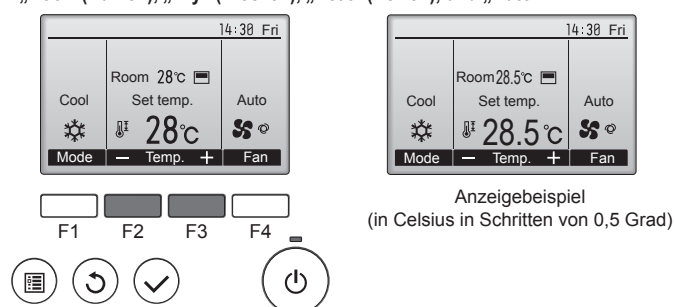
Hinweis:

- Je nach angeschlossenem Außengerät kann diese Funktion nicht eingestellt werden.

Wenn „Auto“ (Doppel-Sollwert) als Betriebsmodus eingestellt ist, können zwei Temperaturvoreinstellungen (jeweils eine für Kühlen und Heizen) festgelegt werden. Abhängig von der Raumtemperatur wird das Innengerät automatisch in den Modus „Cool“ (Kühlen) oder „Heat“ (Heizen) schalten und die Raumtemperatur innerhalb des eingestellten Bereichs halten. Einzelheiten zur Bedienung finden Sie in der Anleitung der Fernbedienung.

3.3. Temperatureinstellung

<„Cool“ (Kühlen), „Dry“ (Trocken), „Heat“ (Heizen), und „Auto“>



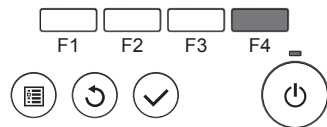
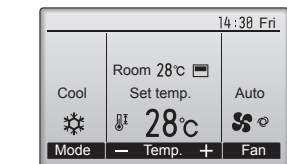
Anzeigebeispiel
(in Celsius in Schritten von 0,5 Grad)

Drücken Sie die Taste [F2], um die voreingestellte Temperatur zu verringern, und [F3], um sie zu erhöhen.

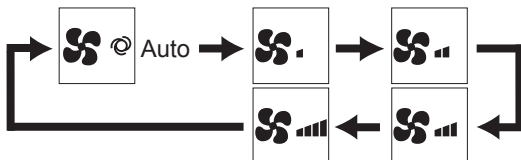
- Die einstellbaren Temperaturbereiche der unterschiedlichen Betriebsarten finden Sie in der Tabelle auf Seite 17.
- Voreingestellte Temperaturbereiche können nicht für den Betrieb Lüfter/Ventilation eingestellt werden.
- Die voreingestellte Temperatur wird entweder in Celsius in Schritten von 0,5 oder 1 Grad oder in Fahrenheit angezeigt, abhängig vom Modell des Innengeräts und vom eingestellten Anzeigemodus an der Fernbedienung.

3. Bedienung

3.4. Einstellung der Lüftergeschwindigkeit



Drücken Sie [F4], um die Lüftergeschwindigkeit in folgender Reihenfolge zu durchlaufen.



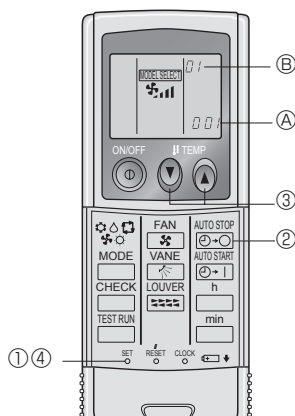
- Die verfügbaren Lüftergeschwindigkeiten sind vom Modell der Inneneinheit abhängig.

Hinweis:

- Die Anzahl der verfügbaren Lüftergeschwindigkeiten hängt von der Art des angeschlossenen Geräts ab. Beachten Sie außerdem, dass einige Geräte die Einstellung „Auto“ nicht haben.
- In den folgenden Fällen unterscheidet sich die vom Gerät erzeugte tatsächliche Lüftergeschwindigkeit von der auf der Fernbedienungsanzeige angezeigten Geschwindigkeit:
 - Während das Display sich in einem der Zustände „STAND BY“ (Bereitschaft) oder „DEFROST“ (Abtauen) befindet.
 - Wenn die Temperatur des Wärmetauschers in der Betriebsart Heizen zu niedrig ist. (z.B. direkt nach dem Heizbeginn)
 - Im HEAT-Modus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperatureinstellung ist.
 - Wenn im Kühlbetrieb (COOL) die Raumtemperatur niedriger als die Temperatureinstellung ist.
 - Wenn sich das Gerät im DRY-Modus befindet.

- Automatische Einstellung der Lüfterdrehzahl (für drahtlose Fernbedienung)
 Die Einstellung ist bei drahtloser Fernbedienung nur notwendig, wenn die automatische Lüfterdrehzahl bei der Standardeinstellung nicht eingestellt wird. Die Einstellung ist nicht notwendig bei verdrahteter Fernbedienung mit automatischer Lüfterdrehzahl bei Standardeinstellung.

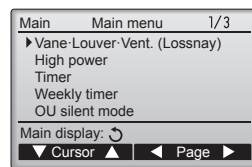
- SET-Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken. Dies muss bei ausgeschaltetem Display der Fernbedienung erfolgen. **MODEL SELECT** blinkt und die Modellnummer wird hervorgehoben ①.
- AUTO STOP-Taste betätigen ②. **5.1** blinkt und die Einstell-Nummer wird hervorgehoben ③. (Einstell-Nr. 01: ohne automatische Lüfterdrehzahl)
- Die Tasten ④ ⑤ drücken, um die Einstell-Nr. 02 einzustellen. (Einstellung 02: mit automatischer Lüfterdrehzahl) Bei einem Fehler ist die ON/OFF ⑥ -Taste zu drücken und der Vorgang ab Schritt ② zu wiederholen.
- SET-Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken. **MODEL SELECT** und die Modellnummer leuchten 3 Sekunden lang auf und verschwinden dann.



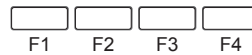
3.5. Einstellung der Luftstromrichtung

3.5.1 Navigation durch das Hauptmenü

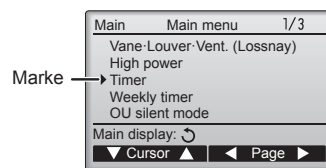
<Hauptmenü aufrufen>



Drücken Sie [MENÜ].
Das Hauptmenü erscheint.



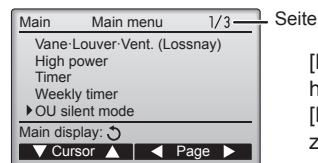
<Objektauswahl>



[F1] drücken, um den Cursor nach unten zu bewegen.
[F2] drücken, um den Cursor nach oben zu bewegen.



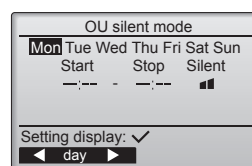
<Navigation durch die Seiten>



[F3] drücken, um zur vorhergehenden Seite zu wechseln.
[F4] drücken, um zur nächsten Seite zu wechseln.



<Einstellungen speichern>

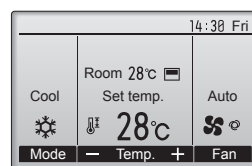


Gewünschtes Objekt auswählen und [AUSWAHL] drücken.

Die Anzeige, um das ausgewählte Objekt einzustellen erscheint.



<Hauptmenüanzeige verlassen>



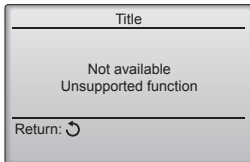
Drücken Sie [ZURÜCK], um das Hauptmenü zu verlassen und zur Hauptanzeige zurück zu kehren.

Wenn für 10 Minuten kein Knopf gedrückt wird, kehrt die Anzeige automatisch zur Hauptanzeige zurück. Nicht gespeicherte Einstellungen gehen dann verloren.

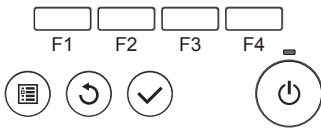


3. Bedienung

<Anzeige nicht unterstützter Funktionen>

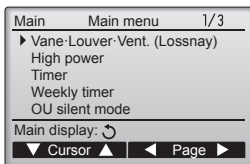


Wenn der Benutzer eine Funktion wählt, die von der entsprechenden Anlage nicht unterstützt wird, erscheint die links dargestellte Nachricht.

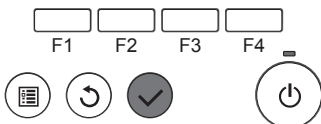


3.5.2 Vane-Lüftung (Lossnay)

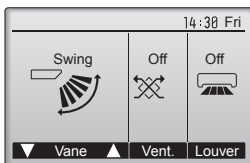
<Menü aufrufen>



Wählen Sie „Vane-Louver-Vent. (Lossnay)“ (Vane-Louver-Lüftung (Lossnay)) vom Hauptmenü (siehe Seite 18) und drücken [AUSWAHL].

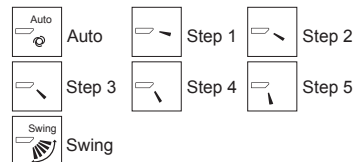
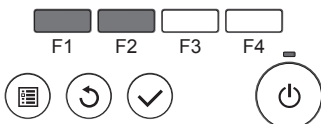


<Flügeleinstellung>

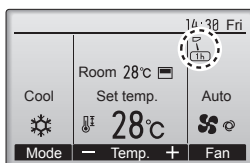


Drücken Sie [F1] oder [F2], um durch die Flügeleinstellung zu blättern: „Auto“, „Step 1“ (Stufe 1), „Step 2“ (Stufe 2), „Step 3“ (Stufe 3), „Step 4“ (Stufe 4), „Step 5“ (Stufe 5), und „Swing“.

Wählen Sie die gewünschte Einstellung.

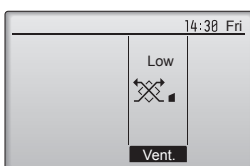


Wählen Sie „Swing“, damit sich die Flügel automatisch auf und ab bewegen. Wenn Sie „Step 1“ (Stufe 1) bis „Step 5“ (Stufe 5) wählen, werden die Flügel in der gewählten Position fixiert.



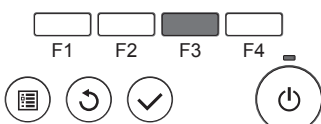
• **(1h)** unter dem Symbol der Flügeleinstellung
Dieses Symbol erscheint, wenn die Klappe von „Step 2“ (Stufe 2) auf „Step 5“ (Stufe 5) eingestellt wird und der Ventilator mit dem Kühlen oder Trocknen mit Drehzahl „Mid 1“ (Mitte 1) bis „Low“ (Lo) läuft (je nach Modell). Das Symbol erlischt in einer Stunde und die Flügeleinstellung ändert sich automatisch.

<Ventilationseinstellung>



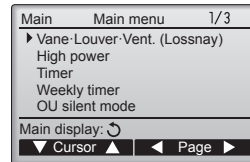
Drücken Sie [F3], um durch die Ventilationseinstellungen in der Reihenfolge „Off“ (Aus), „Low“ (Lo) und „High“ (Hoch) zu blättern.

* Nur einstellbar, wenn eine LOSSNAY Anlage angeschlossen ist.

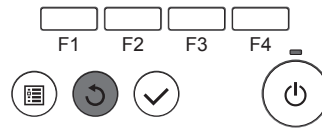


• Bei einigen Innenanlagen kann der Lüfter mit bestimmten Ventilationsanlagen gekoppelt sein.

<Zum Hauptmenü zurückkehren>



Drücken Sie [ZURÜCK], um zum Hauptmenü zurück zu kehren.



Hinweis:

- Im Schwenkbetrieb ändert sich die Richtungsanzeige auf dem Bildschirm nicht synchron mit den Luftleitflügeln am Gerät.
- Die verfügbaren Richtungen hängen von der Art des angeschlossenen Geräts ab.
- In den folgenden Fällen unterscheidet sich die tatsächliche Luftrichtung von der Richtung, die auf der Fernbedienungsanzeige angezeigt wird:
 1. Während das Display sich in einem der Zustände „STAND BY“ (Bereitschaft) oder „DEFROST“ (Abtauen) befindet.
 2. Sofort nach Starten des Heizmodus (während das System darauf wartet, daß sich der Modus ändert).
 3. Im Heizmodus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperatureinstellung ist.

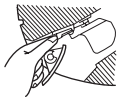
<[Manuell] Ändern der Luftstromrichtung links/rechts>

* Taste Luftstromklappe kann nicht verwendet.

■ Modell PKA-M-KA(L)

- Stoppen Sie das Gerät, halten Sie den Hebel der Luftklappen fest und stellen Sie die gewünschte Richtung ein.

* Richten Sie die Klappen nicht nach Innen aus, wenn das Gerät in der Betriebsart Kühlen oder Trocknen arbeitet, da dabei Kondensat und Wasser abtropfen könnte.



⚠ Vorsicht:

Achten Sie beim Bedienen des Geräts auf einen sicheren Fußhalt, um Stürze zu vermeiden.

3.6. Belüftung (Ventilation)

Bei der LOSSNAY-Kombination

- Die folgenden beiden Bedienungsweisen sind möglich.
 - Ventilatorbetrieb zusammen mit dem Innengerät.
 - Eigenständiger Ventilatorbetrieb.

Hinweis: (Für die drahtlose Fernbedienung)

- Der unabhängige Ventilatorbetrieb ist nicht verfügbar.
- Keine Anzeige an der Fernbedienung.

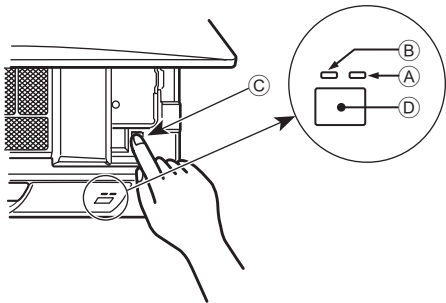
4. Timer

4.1. Für verdrahtete Fernbedienung

- Die Timer-Funktionen sind für jede Fernbedienung unterschiedlich.
- Näheres zur Bedienung der jeweiligen Fernbedienung erfahren Sie in der Bedienungsanleitung, die mit der jeweiligen Fernbedienung geliefert wurde.

5. Notbetrieb bei schnurloser Fernbedienung

■ PKA-M-KA(L)



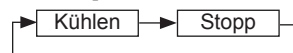
Wenn die Fernbedienung nicht benutzt werden kann.
 Wenn die Batterien der Fernbedienung leer sind oder bei Fehlfunktionen der Fernbedienung, kann mit den Nottasten am Gitter der Notbetrieb erfolgen.

- Ⓐ DEFROST/STAND BY (Orange)
 (Enteisen/Betriebsbereitschaft)-Kontrolllampe
 - Ⓑ Betriebskontrolllampe (Grün)
 - Ⓒ Notbetriebsschalter (heizen/kühlen)
 - Ⓓ Empfänger
- Die Betriebsart wird bei jedem Betätigen des Notbetriebsschalters umgeschaltet.
 - Vergewissern Sie sich, dass in der Betriebmonitoranzeige „COOL/ HEAT“ erscheint. (Die Anzeige erscheint nach dem Betätigen des Schalters 5 Sekunden lang orange.)

[Kombinierte Kühl- und Heizmodelle]



[Kühlmodelle]



Betriebsmonitoranzeige

	GRÜN	ORANGE	
STOP	○	○	Die Anzeige erscheint nach dem Betätigen des Schalters, wie links angegeben, 5 Sekunden lang orange und schaltet dann wieder auf die normale Anzeige um.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

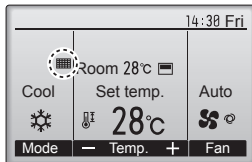
○ Ausschalten ● Beleuchtung

* Das Gerät arbeitet im Notbetrieb wie unten erläutert.

Betriebsart	COOL	HEAT
Eingestellte Temperatur	24 °C	24 °C
Lüftergeschwindigkeit	Schnell	Schnell
Luftstromrichtung nach oben und unten	Einstellungen 1	Einstellungen 4(5)

6. Pflege und Reinigung

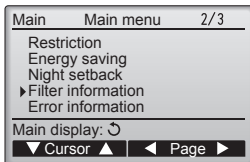
■ Filterinformationen



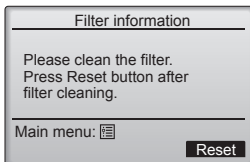
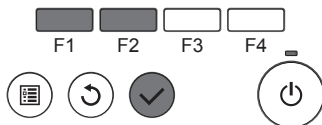
Das Symbol  erscheint auf der Hauptanzeige im „Komplett“ Modus, wenn der Filter gereinigt werden muss.

Waschen, reinigen oder ersetzen Sie den Filter, wenn dieses Symbol erscheint.

Siehe Betriebsanleitung der Innenraumanlage.

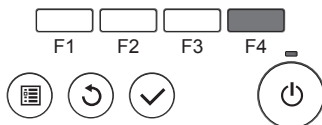


Wählen Sie „Filter information“ (Filterinformation) vom Hauptmenü (siehe Seite 18) und drücken [AUSWAHL].

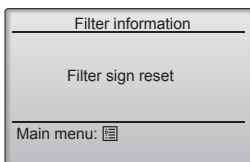
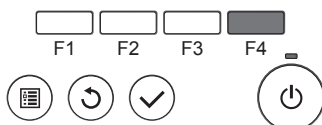


Drücken Sie [F4], um das Filtersymbol zurück zu setzen.

Hinweise zur Filterreinigung finden Sie in der Betriebsanleitung der Innenanlage.



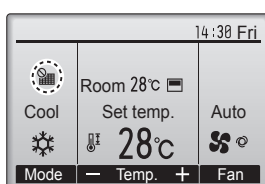
Wählen Sie mit [F4] „OK“.



Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

Navigation durch die Bildschirme

- Zurück zum Hauptmenü [MENÜ] Knopf
- Zurück zur vorhergehenden Anzeige [ZURÜCK] Knopf



Wenn in der Hauptanzeige im „Komplett“ Modus  erscheint, wird das System zentralgesteuert und das Filtersymbol kann nicht zurückgesetzt werden.

Wenn zwei oder mehr Innenanlagen angeschlossen sind, kann die Filterreinigungsperiode unterschiedlich sein, abhängig vom Filtertyp.

Das Symbol  erscheint, wenn der Filter der Hauptanlage gereinigt werden muss.

Wenn das Filtersymbol zurückgesetzt wird, wird die Gesamtbetriebszeit aller Anlagen zurückgesetzt.

Das Symbol  erscheint planungsgemäß nach einer bestimmten Betriebszeit, abhängig vom Gebäude, in dem die Anlagen bei normaler Luftqualität installiert sind. Je nach Luftqualität, muss der Filter unter Umständen öfter gereinigt werden.

Die Gesamtzeit, bei der ein Filter gereinigt werden muss, ist abhängig vom Modell.

• Diese Anzeige ist bei der drahtlosen Fernbedienung nicht verfügbar.

► Reinigung der Filter

- Die Filter mit einem Staubsauger reinigen. Wenn Sie keinen Staubsauger besitzen, den Schmutz und Staub durch Klopfen der Filter auf einen harten Gegenstand hinaus befördern.
- Wenn die Filter besonders schmutzig sind, diese in lauwarmem Wasser auswaschen. Sorgfältig darauf achten, das Waschmittel gründlich auszuspülen und die Filter vor dem Wiedereinsetzen in die Anlage vollständig trocknen lassen.

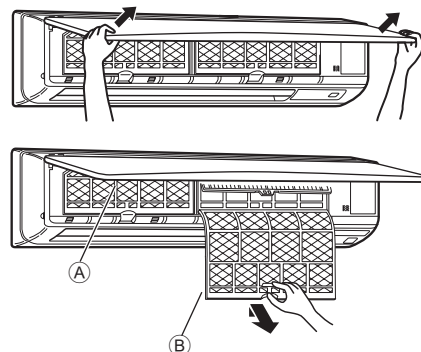
⚠ Vorsicht:

- Die Filter nicht in direktem Sonnenlicht oder unter Verwendung einer Wärmequelle, wie etwa einer Elektroheizung, trocknen: sie können sich dadurch verformen.
- Die Filter nicht in heißem Wasser (mehr als 50°C) waschen, da sie sich sonst verformen können.
- Dafür sorgen, dass die Luftfilter immer installiert sind. Der Betrieb der Anlage ohne Luftfilter kann zu Fehlfunktionen führen.

⚠ Vorsicht:

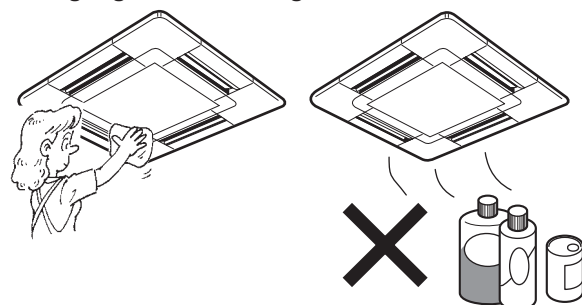
- Zur Reinigung muss unbedingt der Betrieb eingestellt und die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
- Jede Inneneinheit hat Filter, um Staub aus der angesaugten Luft zu entfernen. Reinigen Sie die Filter unter Bezug auf die folgende Abbildung.

■ PKA-M-KA(L)



- ① Ziehen Sie die beiden unteren Ecken des Einlassgitters mit beiden Händen heraus und heben Sie dann den Filter heraus, bis er an der Stopp-Position einrastet.
 - ② Ziehen Sie den Filter an den Knöpfen zuerst nach oben und dann nach unten heraus. (Zwei Stellen, links und rechts.)
- (A) Frontgitter
(B) Filter

Reinigung der Innenanlage



- Die Außenseite der Anlage mit einem sauberen, weichen Trockentuch abwischen.
- Alle Schmutzflecken oder Fingerabdrücke mit einem neutralen Haushaltsreiniger (Geschirrspülmittel oder Waschmittel) reinigen.

⚠ Vorsicht:

Niemals Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Scheuersand oder sonstige nicht-neutrale Waschmittel verwenden, da diese Substanzen das Gehäuse der Anlage beschädigen können.

7. Fehlerbehebung

Probleme?	Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)
Klimaanlage heizt bzw. kühlt schlecht.	■ Reinigen Sie den Filter. (Bei verschmutztem oder blockiertem Filter wird der Luftstrom behindert.) ■ Prüfen Sie die Temperaturanpassung und passen Sie die eingestellte Temperatur an. ■ Stellen Sie sicher, dass um das Außengerät herum genügend Freiraum ist. Ist der Luftein- oder Luftauslass des Innengeräts blockiert? ■ Wurde eine Tür oder ein Fenster offen stehen gelassen?
Beim Anlaufen des Heizvorgangs dauert es eine Zeit, bis warme Luft vom Innengerät abgegeben wird.	■ Erst wenn das Innengerät sich ausreichend erwärmt hat, bläst es warme Luft.
In der Betriebsart Heizen stoppt die Klimaanlage, bevor die eingestellte Umgebungstemperatur erreicht wurde.	■ Wenn die Außentemperatur gering ist und die Feuchtigkeit hoch, kann sich Eis auf dem Außengerät bilden. Wenn dies geschieht, führt das Außengerät einen Abtauvorgang aus. Normaler Betrieb sollte nach ungefähr 10 Minuten beginnen.
Richtung des Luftstroms ändert sich bei laufendem Betrieb oder die Richtung des Luftstroms kann nicht eingestellt werden.	■ In der Betriebsart Kühlen werden die Klappen nach 1 Stunde automatisch in horizontale Stellung (nach unten) gebracht, wenn die Luftstromrichtung nach unten (horizontal) gewählt wurde. Dies soll verhindern, dass sich Wasser an den Klappen bildet und heruntertropft. ■ In der Betriebsart Heizen werden die Klappen automatisch in horizontale Luftstromrichtung gebracht, wenn die Luftstromtemperatur zu niedrig ist oder in der Betriebsart Abtauen.
Wenn die Luftstromrichtung geändert wird, bewegen sich die Klappen auf und ab über die eingestellte Position hinaus, bevor sie schließlich in der eingestellten Position stoppen.	■ Wenn die Luftstromrichtung geändert wird, bewegen sich die Klappen in die eingestellte Position, nachdem die Grundstellung erkannt wurde.
Gelegentlich ist ein Geräusch wie fließendes Wasser oder ein Zischen zu hören.	■ Diese Geräusche entstehen, wenn Kältemittel in der Klimaanlage fließt oder wenn sich der Kältemitteldurchfluss ändert.
Ein Knarren oder Quietschen ist zu hören.	■ Diese Geräusche werden durch Teile verursacht, die aneinander reiben aufgrund von Ausdehnung und Zusammenziehen bei Temperaturänderungen.
Der Raum wird von einem unangenehmen Geruch durchströmt.	■ Das Innengerät saugt Luft ein, die mit den Ausdünstungen der Wände, Teppiche und Möbel durchsetzt ist, sowie mit Gerüchen, die sich in Kleidung befinden, und bläst diese Luft anschließend zurück in den Raum.
Das Innengerät strömt einen weißen Nebel oder Dampf aus.	■ Wenn Innentemperatur und Feuchtigkeit hoch sind, kann es bei Betriebsbeginn zu dieser Erscheinung kommen. ■ In der Betriebsart Abtauen kann ein kühler Luftstrom nach unten blasen und wie Nebel erscheinen.
Das Außengerät strömt Wasser oder Dampf aus.	■ In der Betriebsart Kühlen kann sich Wasser bilden und von kalten Rohren und Verbindungen tropfen. ■ In der Betriebsart Heizen kann sich Wasser bilden und vom Wärmetauscher heruntertropfen. ■ In der Betriebsart Abtauen verdunstet Wasser auf dem Wärmetauscher und Wasserdampf kann ausströmen.
„  “ erscheint im Display der Fernbedienung.	■ Bei Zentralsteuerung erscheint „“ im Display der Fernbedienung und der Klimaanlagebetrieb kann mit der Fernbedienung weder aufgenommen noch gestoppt werden.
Wenn die Klimaanlage erneut gestartet wird kurz nachdem sie ausgeschaltet wurde, lässt sie sich auch durch Drücken auf die Taste ON/OFF (EIN/AUS) nicht einschalten.	■ Warten Sie etwa drei Minuten. (Der Betrieb wurde zum Schutz der Klimaanlage eingestellt.)
Die Klimaanlage schaltet sich ein, ohne dass die Taste ON/OFF (EIN/AUS) gedrückt wurde.	■ Ist der Timer zum Einschalten gesetzt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten. ■ Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Erscheint „“ im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Wurde die automatische Wiederherstellung nach Stromausfällen eingestellt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten.
Die Klimaanlage schaltet sich aus, ohne dass die Taste ON/OFF (EIN/AUS) gedrückt wurde.	■ Ist der Timer zum Ausschalten gesetzt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät wieder einzuschalten. ■ Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Erscheint „“ im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern.
Timerfunktion der Fernbedienung kann nicht eingestellt werden.	■ Sind die Timereinstellungen unzulässig? Wenn der Timer eingestellt werden kann, erscheint , oder  im Display der Fernbedienung.
„PLEASE WAIT“ (BITTE WARTEN) erscheint im Display der Fernbedienung.	■ Die anfänglichen Einstellungen werden vorgenommen. Warten Sie etwa 3 Minuten.
Ein Fehlercode erscheint im Display der Fernbedienung.	■ Die Schutzvorrichtungen haben zum Schutz der Klimaanlage eingegriffen. ■ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler. Teilen Sie dem Händler den Modellnamen und die Informationen mit, die im Display der Fernbedienung angezeigt wurden.
Ablaufendes Wasser oder das Geräusch eines sich drehenden Motors sind zu hören.	■ Wenn der Kühlvorgang stoppt, läuft die Entleerungspumpe und stoppt dann. Warten Sie etwa 3 Minuten.

7. Fehlerbehebung

Probleme?	Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)												
Es wird mehr Lärm erzeugt als in den technischen Daten angegeben.	■ Der Geräuschpegel im Innenbetrieb wird durch die akustischen Eigenschaften des einzelnen Raumes wie in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt beeinflusst und kann höher sein als die Spezifikation, die in einem Raum ohne Hall gemessen wurde. <table><tr><td></td><td>Schallschluckende Räume</td><td>Normale Räume</td><td>Nicht schallschluckende Räume</td></tr><tr><td>Aufstellbeispiele</td><td>Sendesaal, Musikraum etc.</td><td>Empfangszimmer, Hotellobby etc.</td><td>Büro, Hotelzimmer</td></tr><tr><td>Geräuschpegel</td><td>3 bis 7 dB</td><td>6 bis 10 dB</td><td>9 bis 13 dB</td></tr></table>		Schallschluckende Räume	Normale Räume	Nicht schallschluckende Räume	Aufstellbeispiele	Sendesaal, Musikraum etc.	Empfangszimmer, Hotellobby etc.	Büro, Hotelzimmer	Geräuschpegel	3 bis 7 dB	6 bis 10 dB	9 bis 13 dB
	Schallschluckende Räume	Normale Räume	Nicht schallschluckende Räume										
Aufstellbeispiele	Sendesaal, Musikraum etc.	Empfangszimmer, Hotellobby etc.	Büro, Hotelzimmer										
Geräuschpegel	3 bis 7 dB	6 bis 10 dB	9 bis 13 dB										
Es wird nichts im Display der Fernbedienung angezeigt, das Display leuchtet nur schwach oder Signale werden vom Innengerät nur empfangen, wenn die Fernbedienung sehr nahe ist.	■ Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie die Batterien aus und drücken Sie die Reset-Taste. ■ Wenn auch nach Austausch der Batterien nichts angezeigt wird, stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum (+, –) eingelegt sind.												
Die Betriebsanzeige in der Nähe des Empfängers für die schnurlose Fernbedienung am Innengerät blinkt.	■ Die Selbstdiagnosefunktion wurde zum Schutz der Klimaanlage aktiviert. ■ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler. Teilen Sie dem Händler den Modellnamen mit.												

8. Technische Daten

Modell	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Netzanschluss (Spannung <V>/Frequenz <Hz>)	~N/230/50		
Nennaufnahme (nur Innenbetrieb) <kW>	0,06	0,06	0,08
Nennstrom (nur Innenbetrieb) <A>	0,43	0,43	0,57
HEIZUNG <kW>	–	–	–
Maß (Höhe) <mm>	365		
Maß (Breite) <mm>	1170		
Maß (Tiefe) <mm>	295		
Gebläseleistung (Niedrig-Mittel-Hoch) <m³/min>	18-20-22		20-23-26
Geräuschpegel (Niedrig-Mittel-Hoch) <dB>	39-42-45		41-45-49
Nettogewicht <kg>	21		

1. Consignes de sécurité.....	24	5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil	31
2. Nomenclature	25	6. Entretien et nettoyage	32
3. Fonctionnement.....	28	7. Guide de dépannage	33
4. Minuterie.....	31	8. Spécifications techniques.....	34

Remarque



Fig. 1

Ce symbole concerne les pays européens uniquement.

Ce symbole est conforme à la directive 2012/19/UE Article 14 Informations pour les utilisateurs et à l'Annexe IX, et/ou à la directive 2006/66/CE Article 20 Information de l'utilisateur final et à l'Annexe II.

Votre produit MITSUBISHI ELECTRIC est conçu et fabriqué à partir de matériaux de grande qualité qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers une fois en fin de vie. Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole (Fig. 1), ce symbole chimique signifie que la batterie ou l'accumulateur contient un certain taux de métaux lourds.

Ces informations seront signalées comme suit : Hg : mercure (0,0005 %), Cd : cadmium (0,002 %), Pb : plomb (0,004 %)

Au sein de l'Union européenne, il existe un système de collecte séparé pour les appareils électriques et électroniques et pour les batteries et accumulateurs usagés.

Veillez mettre au rebut cet appareil et les batteries et accumulateurs auprès de votre centre de collecte/recyclage des déchets local.

Veillez contribuer à la préservation de notre environnement !

Remarque :

Dans le présent manuel d'utilisation, l'expression "Télécommande filaire" fait référence au modèle PAR-32MAA.

Pour toute information sur l'autre télécommande, reportez-vous au livret d'instructions fourni dans cette boîte.

1. Consignes de sécurité

- Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".
- Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veuillez bien à les suivre.
- Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'APPAREIL

	AVERTISSEMENT (Risque d'incendie)	Ce symbole est utilisé uniquement pour le réfrigérant R32. Le type de réfrigérant est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil extérieur. Si le type de réfrigérant est le R32, cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
	Veuillez lire le MANUEL D'INSTALLATION avec soin avant utilisation.	
	Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.	
	De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires.	

Symboles utilisés dans le texte

⚠ Avertissement :

Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.

⚠ Précaution :

Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

⚠ Avertissement:

- Ces appareils ne sont pas accessibles au public.
- Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.
- Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.
- Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.
- Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.
- Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.
- Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.
- Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les admissions et sorties d'air.
- Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.
- Seules les personnes expérimentées ou ayant une formation spécifique de vente, de travail dans le secteur de l'industrie légère et de l'agriculture peuvent utiliser cet appareil, ainsi que les non-initiés en cas d'utilisation commerciale.
- Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.
- Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.

⚠ Précaution:

- Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.
- Ne jamais obstruer les admissions et sorties d'air des appareils extérieurs et intérieurs.

Symboles utilisés dans les illustrations

⚡ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités mentales, sensorielles ou physiques sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, dès lors qu'elles sont supervisées ou ont reçu une formation relative à l'utilisation de l'appareil et comprennent les dangers associés à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui sont dépourvues d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne répondant de leur sécurité.
- Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant indiqué sur l'appareil extérieur pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux. Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques. L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil doit être installé dans des pièces dont l'espace au sol est supérieur à celui indiqué dans le manuel d'installation de l'appareil extérieur. Consulter le manuel d'installation de l'appareil extérieur.
- Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer autre que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce ne contenant aucune source d'allumage continue (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique).
- Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.
- Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.

Rangement de l'appareil

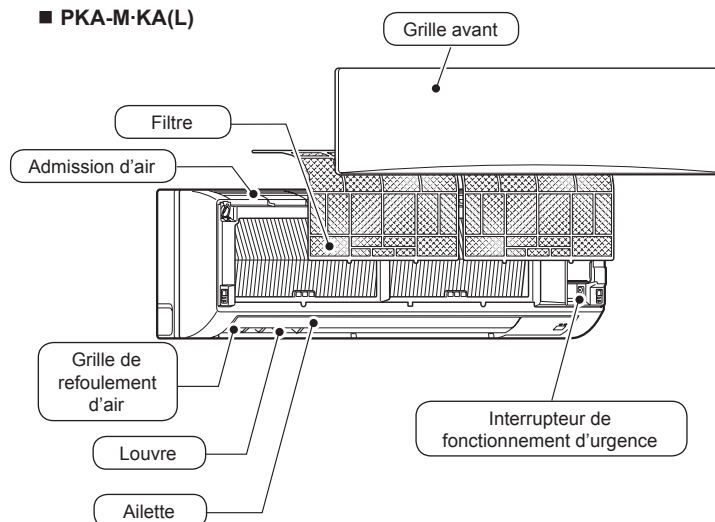
Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

2. Nomenclature

■ Unité interne

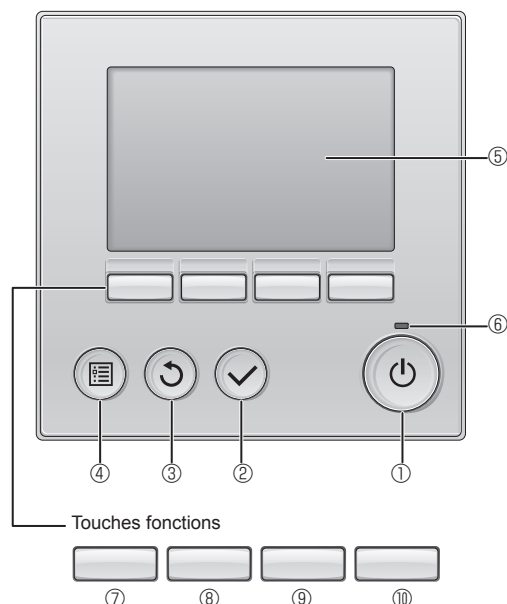
	PKA-M-KA(L)
Vitesse du ventilateur	3 vitesses (auto compris)
Ailette	Variation auto
Louvre	Manuel
Filtre	Normal
Témoin de nettoyage du filtre	100 heures
Réglage du n° de modèle de télécommande sans fil	002

■ PKA-M-KA(L)



■ Télécommande filaire

Interface de la télécommande

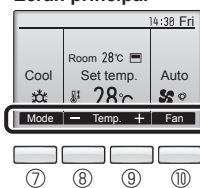


Les fonctions réalisées par les touches varient en fonction de l'écran.

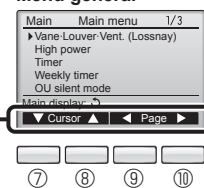
Consultez le guide des touches en bas de l'écran LCD pour voir les fonctions correspondant à un écran donné.

Lorsque le système est piloté à distance, le guide de fonction des touches n'apparaît pas pour les touches verrouillées.

Ecran principal



Menu général



Guide des fonctions

① Touche [MARCHÉ / ARRÊT]

Pressez pour allumer ou éteindre l'appareil intérieur.

② Touche [CHOIX]

Pressez pour enregistrer les paramètres.

③ Touche [RETOUR]

Pressez pour revenir à l'écran précédent.

④ Touche [MENU]

Pressez pour ouvrir le Menu général.

⑤ Écran LCD rétroéclairé

Les paramètres de fonctionnement s'affichent.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche l'allume, et il reste allumé pendant un certain temps en fonction de l'affichage.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche ne fait que l'allumer, sans exécuter la fonction. (à l'exception du bouton [MARCHÉ / ARRÊT])

⑥ Voyant Marche / Arrêt

Cette lampe s'allume en vert lorsque le système est en fonctionnement. Elle clignote lorsque la télécommande est en cours de démarrage ou en cas d'erreur.

⑦ Touche fonction [F1]

Ecran principal : Pressez pour régler le mode de fonctionnement.

Menu général : Pressez pour faire descendre le curseur.

⑧ Touche fonction [F2]

Ecran principal : Pressez pour diminuer la température.

Menu général : Pressez pour faire monter le curseur.

⑨ Touche fonction [F3]

Ecran principal : Pressez pour augmenter la température.

Menu général : Pressez pour revenir à l'écran précédent.

⑩ Touche fonction [F4]

Ecran principal : Pressez pour changer la vitesse du ventilateur.

Menu général : Pressez pour aller à la page suivante.

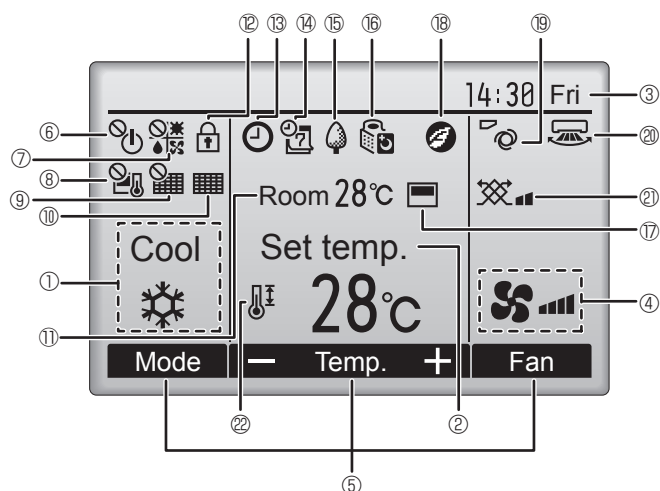
2. Nomenclature

Afficheur

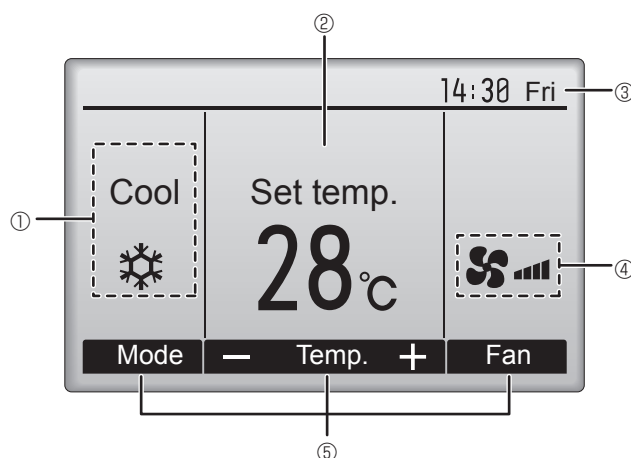
L'écran principal peut être affiché dans deux modes différents : "complet" et "basic". Le réglage usine est "complet". Pour passer au mode "basic", changez-le dans l'écran principal. (Reportez-vous au manuel d'utilisation inclus avec la télécommande.)

<Mode complet>

* Toutes les icônes sont affichées pour la compréhension.



<Mode basic>



① Mode de fonctionnement

Le mode de fonctionnement de l'appareil intérieur s'affiche ici.

② Température programmée

La température programmée s'affiche ici.

③ Horloge (Voir le manuel d'installation.)

L'heure actuelle s'affiche ici.

④ Vitesse du ventilateur

Le réglage de la vitesse de ventilation apparaît ici.

⑤ Guide des fonctions des touches

Les fonctions correspondant aux touches s'affichent ici.



S'affiche lorsque la marche et l'arrêt sont pilotés de façon centralisée.



S'affiche lorsque le mode de fonctionnement est piloté de façon centralisée.



S'affiche lorsque la température sélectionnée est pilotée de façon centralisée.



S'affiche si la remise à zéro du filtre est pilotée de façon centralisée.



Indique si le filtre a besoin d'entretien.

⑪ Température de la pièce (Voir le manuel d'installation.)

La température actuelle de la pièce s'affiche ici.



S'affiche lorsque les touches sont verrouillées.



Apparaît lorsque la fonction « ON/OFF timer », « Réduit de nuit » ou « Arrêt Auto » timer est activée.



apparaît lorsque le timer est désactivé par le système de contrôle centralisé.



S'affiche si le programmeur hebdomadaire est activé.



S'affiche lorsque le système est en mode économie d'énergie. (Ceci n'apparaîtra pas sur certains modèles d'unités intérieures)



S'affiche lorsque les appareils extérieurs sont en mode silencieux.



S'affiche lorsque la thermistance intégrée à la télécommande est utilisée pour mesurer la température de la pièce (⑪).

s'affiche lorsque la thermistance de l'appareil intérieur est utilisée pour mesurer la température de la pièce.



S'affiche quand les unités fonctionnent en mode d'économie d'énergie avec le capteur 3D i-see.



Indique le réglage du déflecteur.



Indique le réglage des ailettes.



Indique les réglages de la ventilation.

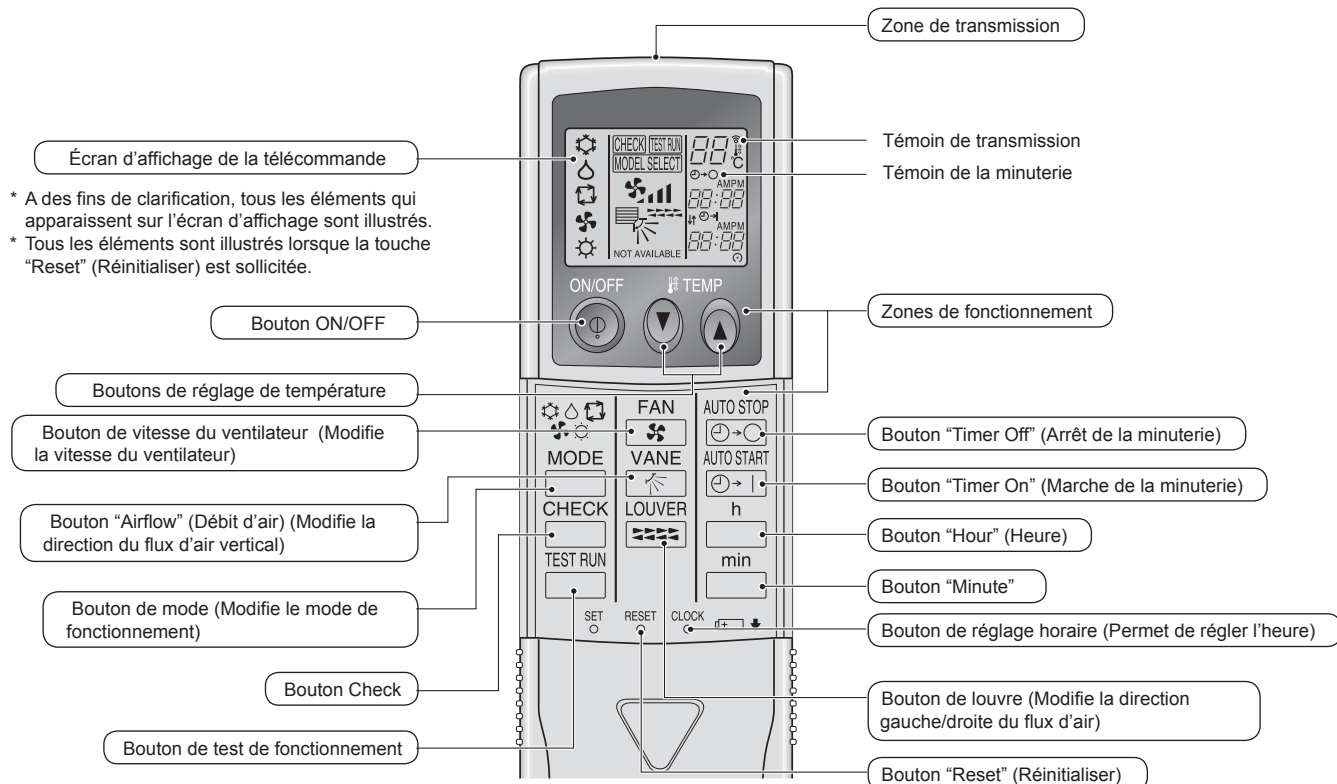


S'affiche lorsque la plage de température de réglage est réduite.

La plupart des paramètres (à l'exception de la Marche / Arrêt, du mode, de la vitesse du ventilateur, de la température) peuvent être réglés à partir de l'écran du menu. (Reportez-vous au manuel d'utilisation inclus avec la télécommande.)

2. Nomenclature

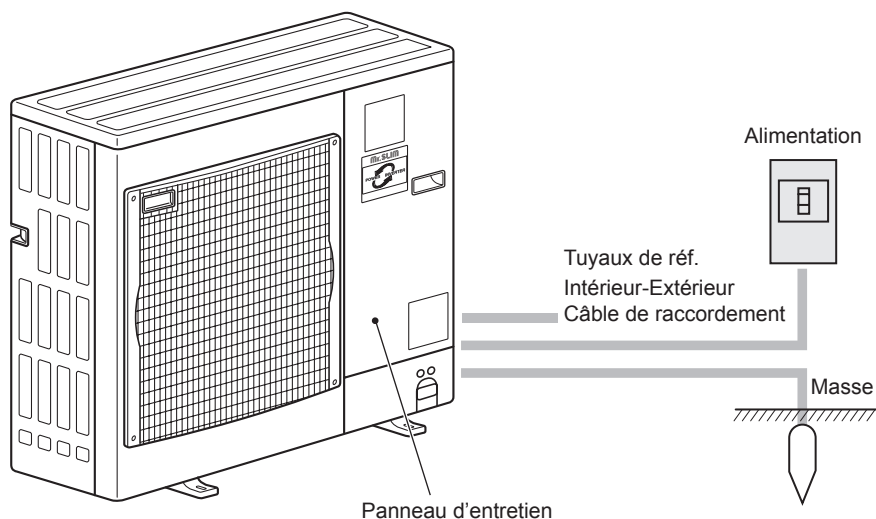
■ Pour la télécommande sans fil



Remarque (Pour télécommande sans fil uniquement) :

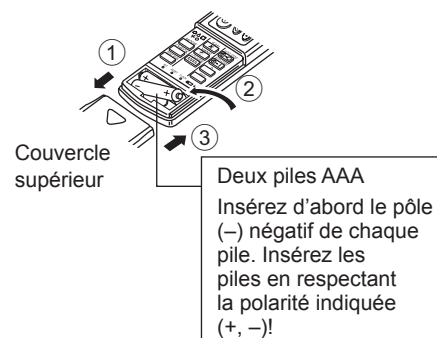
- Pour utiliser la télécommande sans fil, pointez-la vers le récepteur de l'appareil intérieur.
- Si la télécommande est utilisée dans les deux minutes qui suivent l'alimentation de l'appareil intérieur, l'appareil peut émettre deux bips successifs indiquant que le contrôle automatique initial est en cours.
- L'appareil intérieur émet des bips pour confirmer que le signal transmis par la télécommande a été reçu. Les signaux peuvent être reçus jusqu'à 7 mètres environ en ligne droite à partir de l'appareil intérieur et dans une zone de 45° vers la gauche ou la droite de l'appareil. Cependant, une lumière vive ou fluorescente peut gêner la réception de signaux de l'appareil intérieur.
- Si le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de l'appareil intérieur clignote, ceci signifie que l'appareil doit être inspecté. Consultez votre revendeur pour connaître les modalités d'entretien.
- Manipulez la télécommande avec précaution ! Ne la faites pas tomber et ne lui infligez pas de chocs violents. De plus, évitez de mouiller la télécommande et ne la laissez pas dans un endroit humide.
- Pour éviter de chercher la télécommande, placez le support fourni avec la télécommande sur un mur et veillez à replacer la télécommande dans le support après chaque utilisation.

■ Unité externe

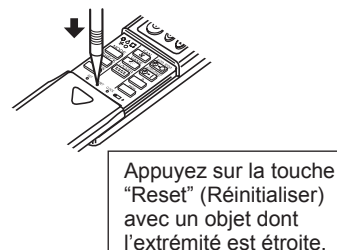


Insertion/remplacement de la pile

1. Retirez le couvercle supérieur, insérez deux piles AAA, puis reposez le couvercle.



2. Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).



3. Fonctionnement

■ Concernant le mode de fonctionnement, reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec chaque télécommande.

3.1. Marche/arrêt

[MARCHE]



Pressez la touche [MARCHE / ARRÊT].
La lampe Marche / Arrêt s'allume en vert, et l'appareil démarre.

[ARRÊT]



Pressez à nouveau la touche [MARCHE / ARRÊT].
La lampe Marche / Arrêt s'éteint, et l'appareil s'arrête.

Remarque :

Même si vous appuyez sur la touche Marche/Arrêt immédiatement après le début de la procédure d'arrêt, le climatiseur ne redémarrera pas avant 3 minutes environ. Ceci a pour but d'éviter le risque d'endommagement des composants internes.

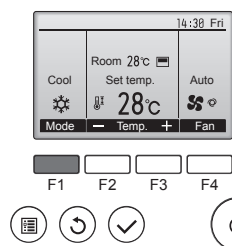
■ Mémoire de l'état de fonctionnement

	Réglage de la télécommande
Mode de fonctionnement	Mode de fonctionnement avant la mise hors tension
Température programmée	Température programmée avant la mise hors tension
Vitesse du ventilateur	Vitesse du ventilateur avant la mise hors tension

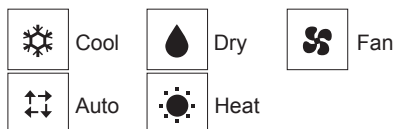
■ Plage de réglage de la température

Mode de fonctionnement	Plage de réglage de la température
Froid / Déshu.	19 – 30 °C
Chaud	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Ventil.	Non réglable

3.2. Sélection du mode



Appuyez sur la touche [F1] pour balayer les modes de fonctionnement parmi : "Cool" (Froid), "Dry" (Déshu.), "Fan" (Ventil.), "Auto", et "Heat" (Chaud). Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré.



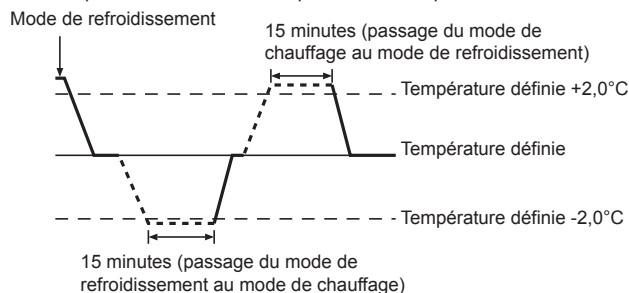
- Les modes de fonctionnement qui ne sont pas disponibles avec les modèles des unités externes utilisées n'apparaîtront pas sur l'affichage.

Que signifie le fait que l'icône du mode clignote

L'icône de mode clignote lorsque d'autres appareils intérieurs du même système réfrigérant (connectés au même appareil extérieur) sont déjà dans un mode différent. Dans ce cas, les autres appareils du même groupe ne peuvent fonctionner que dans le même mode.

Fonctionnement automatique

- En fonction de la température définie préalablement, l'opération de refroidissement débutera si la température de la pièce est trop élevée ; à l'inverse, l'opération de chauffage débutera si la température de la pièce est trop basse.
- En mode de fonctionnement automatique, le climatiseur passera en mode de refroidissement si la température de la pièce varie et affiche 2,0 °C ou plus au-dessus de la température définie pendant 15 minutes. De la même façon, le climatiseur passera en mode de chauffage si la température de la pièce affiche 2,0 °C ou plus audessous de la température définie pendant 15 minutes.



<Point de réglage double>

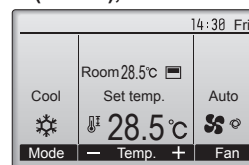
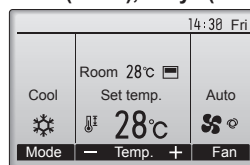
Remarque :

- Cette fonction ne peut pas être réglée selon l'unité extérieure à connecter.

Lorsque le mode de fonctionnement est réglé sur le mode "Auto" (point de réglage double), deux températures programmées (une pour rafraîchir et une pour chauffer) peuvent être réglées. Selon la température amb., l'unité intérieure fonctionne automatiquement en mode "Cool" (Froid) ou "Heat" (Chaud) et maintient la température de la pièce dans la plage programmée. Pour plus de détails sur le fonctionnement, reportez-vous au manuel de la télécommande.

3.3. Réglage de la température

<"Cool" (Froid), "Dry" (Déshu.), "Heat" (Chaud), et "Auto">



Exemple d'affichage
(Centigrade avec incréments de 0,5- degrés)

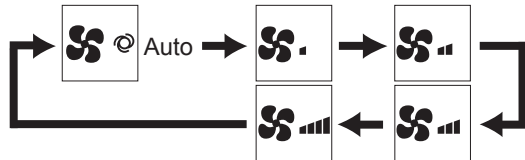
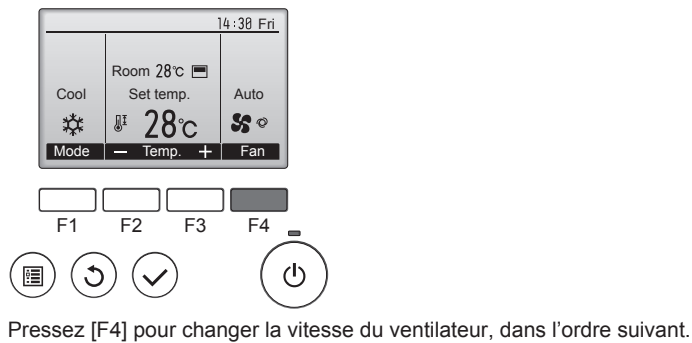


Appuyez sur la touche [F2] pour diminuer la température programmée, et la touche [F3] pour l'augmenter.

- Consultez le tableau de la page 28 pour la plage de température réglable en fonction du mode de fonctionnement.
- La plage de température ne peut pas être programmée en mode ventilation.
- Les températures programmées sont affichées soit en Centigrade avec incréments de 0,5- ou 1-degrés, soit en Fahrenheit, selon le modèle d'unité intérieure et le réglage du mode d'affichage sur la télécommande.

3. Fonctionnement

3.4. Réglage de la vitesse du ventilateur



- Les vitesses de ventilation disponibles dépendent du modèle d'appareil intérieur.

Remarque :

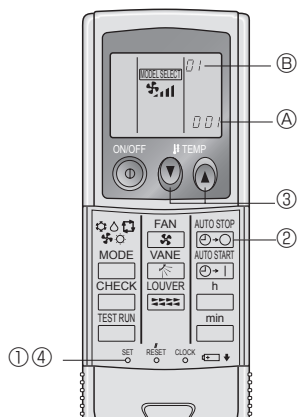
- Le nombre de ventilateurs disponible dépend du type d'unité connectée. Notez aussi que certaines unités ne permettent que le réglage "Auto".
- Dans les cas suivants, la vitesse de ventilation actuelle générée par l'unité diffèrera de la vitesse indiquée au niveau de la commande à distance.
 - Lorsque l'écran affiche "STAND BY" (ATTENTE) ou "DEFROST" (DEGIVRE).
 - Lorsque la température de l'échangeur thermique est basse en mode de chauffage. (par ex. immédiatement après le lancement de l'opération de chauffage)
 - En mode CHAUFFAGE, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.
 - En mode de refroidissement, lorsque la température ambiante est inférieure à la température définie.
 - Quand l'unité est en mode DESHU.

■ Réglage automatique de la vitesse du ventilateur (pour télécommande sans fil).

Il faut régler la télécommande sans fil uniquement lorsque la vitesse du ventilateur n'est pas automatiquement réglée par défaut.

Il n'est pas nécessaire de régler la vitesse automatique du ventilateur par défaut sur la télécommande avec fil.

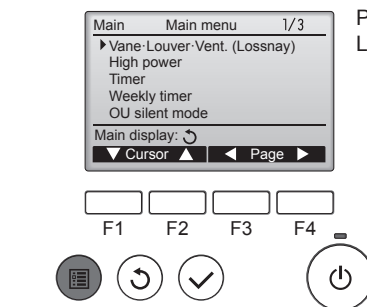
- Appuyer sur le bouton SET à l'aide d'un objet pointu. Intervenir lorsque l'affichage de la télécommande est éteint. **MODEL SELECT**, clignote et le No de modèle est allumé **A**.
- Appuyer sur la touche AUTO STOP **②**. **②**, clignote et le No de configuration est allumé **B**. (Configuration No 01: sans vitesse automatique du ventilateur)
- Appuyer sur les touches temp. **③** **④** pour régler la configuration No 02. (Configuration No 02: avec vitesse automatique du ventilateur) Si l'opération est erronée, appuyer sur la touche ON/OFF **⑤** et recommencer à partir du point **②**.
- Appuyer sur le bouton SET à l'aide d'un objet pointu. **MODEL SELECT**, et le No de modèle s'allume pendant 3 secondes, puis s'éteint.



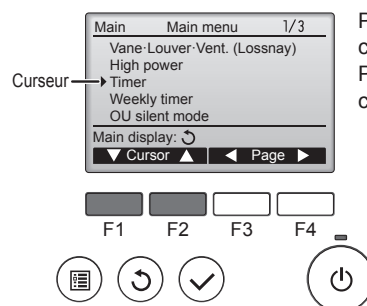
3.5. Réglage de la direction du débit d'air

3.5.1 Naviguer dans le Menu général

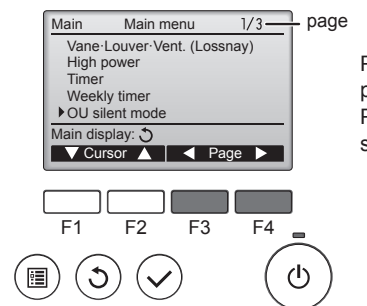
<Menu général>



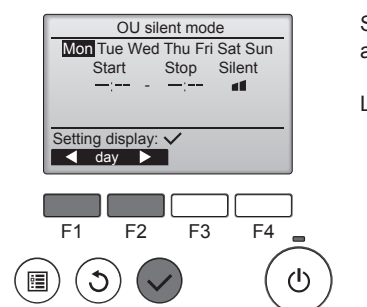
<Choix de la fonction>



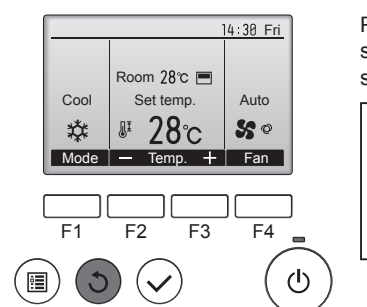
<Naviguer dans les pages du menu>



<Enregistrer les paramètres>



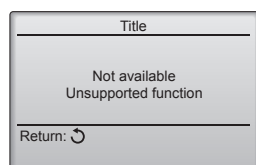
<Fermer le Menu général>



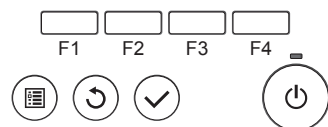
Si aucune touche n'est appuyée pendant 10 minutes, l'affichage revient automatiquement à l'écran principal. Tous les paramètres qui n'ont pas été sauvegardés seront perdus.

3. Fonctionnement

<Affichage des fonctions non prises en charge>

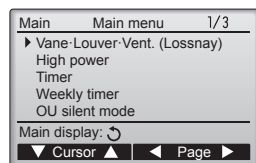


Le message à gauche s'affiche si l'utilisateur sélectionne une fonction non prise en charge par le modèle d'appareil intérieur considéré.

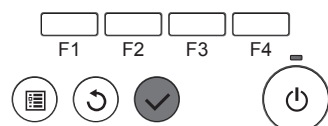


3.5.2 Vane-Vent (Lossnay)

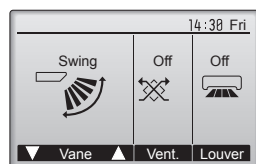
<Accéder au menu>



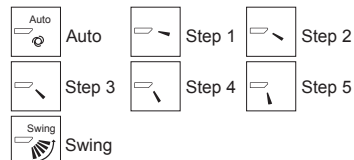
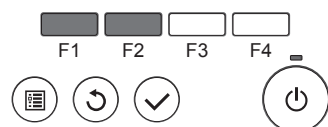
Sélectionnez "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (Vane-Volet-Vent (Lossnay)) dans le Menu général (voir page 29), et appuyez sur la touche [CHOIX].



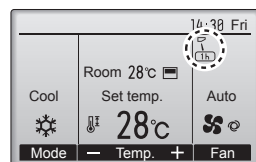
<Réglage du déflecteur>



Pressez sur la touche [F1] ou [F2] pour choisir le réglage du déflecteur : "Auto", "Step 1" (Étape 1), "Step 2" (Étape 2), "Step 3" (Étape 3), "Step 4" (Étape 4), "Step 5" (Étape 5), et "Swing" (Balayage). Choisissez le réglage désiré.

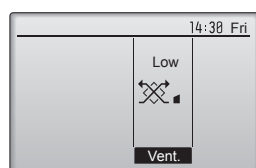


Choisissez "Swing" (Balayage) que le déflecteur bouge de haut en bas automatiquement. Lorsqu'il est réglé sur "Step 1" (Étape 1) à "Step 5" (Étape 5), le déflecteur se positionne à l'angle choisi.



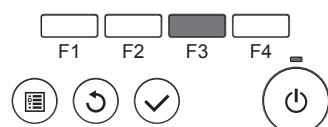
• **1h** sous l'icône du déflecteur
Cette icône s'affiche si le réglage de l'ailette est entre "Step 2" (Étape 2) et "Step 5" (Étape 5) et que le ventilateur fonctionne à une vitesse entre "Mid 1" (Moy 1) et "Low" (Lente) pendant le mode de refroidissement ou de déshumidification (selon le modèle). L'icône disparaît au bout d'une heure, et le déflecteur se repositionnera automatiquement.

<Réglage de la ventilation>



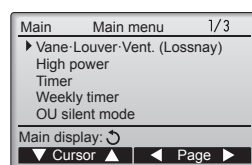
Pressez [F3] pour choisir l'option de ventilation parmi : "Off" (OFF), "Low" (Ptit) et "High" (Gd).

* Réglable seulement lorsque le Lossnay est connecté.

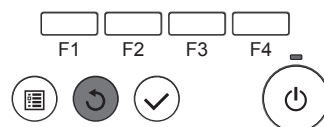


• Le ventilateur de certains modèles d'appareils intérieurs peut être synchronisé avec certains modèles d'appareils de ventilation.

<Retour au Menu général>



Appuyez sur la touche [RETOUR] pour revenir au Menu général.



Remarque:

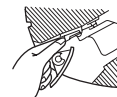
- Pendant l'oscillation, l'indication directionnelle à l'écran ne change pas en synchronisation avec les ailettes de l'unité.
- Les directions disponibles dépendent du type d'unités connectées.
- Dans les cas suivants, la direction actuelle de l'air diffère de la direction indiquée au niveau de la commande à distance.
 1. Lorsque l'écran affiche "STAND BY" (ATTENTE) ou "DEFROST" (DEGIVRE).
 2. Immédiatement après le démarrage du mode CHAUFFAGE (alors que le système attend que le changement de mode se fasse).
 3. En mode chauffage, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.

<[Manuel] Pour changer la direction droite/gauche du flux d'air>

* Le bouton de louver n'est pas utilisable.

■ Modèle PKA-M-KA(L)

- Arrêtez l'appareil, maintenez le levier du louver et réglez la direction souhaitée.
- * Ne réglez pas vers l'intérieur lorsque l'appareil est en mode de refroidissement ou de déshumidification du fait du risque de condensation et de suintement.



⚠ Précaution :

Pour éviter les chutes, ayez une position stable lors de l'utilisation de l'appareil.

3.6. Ventilation

Pour la combinaison LOSSNAY

- Les 2 modèles de fonctionnement suivants sont disponibles.
 - Fonctionnement du ventilateur avec l'appareil intérieur.
 - Fonctionnement autonome du ventilateur.

Remarque : (Pour la télécommande sans fil)

- Impossible de faire fonctionner le ventilateur de façon autonome.
- Aucune indication sur la télécommande.

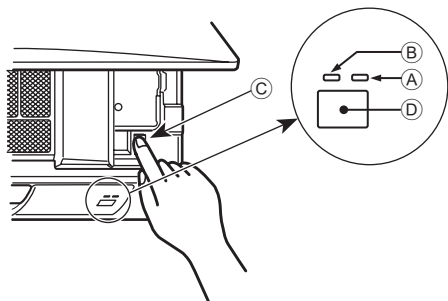
4. Minuterie

4.1. Pour la télécommande à fil

- Les fonctions de minuterie sont différentes pour chaque télécommande.
- Pour plus de détails sur le mode de fonctionnement de la télécommande, reportez-vous au manuel d'utilisation approprié fourni avec chaque télécommande.

5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil

■ PKA-M-KA(L)



Lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser la télécommande

Lorsque les piles de la télécommande sont usées ou lorsque la télécommande ne fonctionne pas correctement, vous pouvez activer le mode de fonctionnement d'urgence à l'aide des touches d'urgence situées sur la grille.

- Ⓐ Témoin DEFROST/STAND BY (dégivrage/veilleuse) (Orange)
 - Ⓑ Témoin de fonctionnement (Vert)
 - Ⓒ Interrupteur de fonctionnement d'urgence (chauffage/refroidissement)
 - Ⓓ Capteur
- Chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur de fonctionnement d'urgence, le mode de fonctionnement change.
 - Sélectionnez "FROID/CHAUD" sur le moniteur. (L'affichage est orange pendant 5 secondes après le basculement.)

[Modèles de chauffage et de refroidissement]



[Modèles de refroidissement seulement]



Moniteur

	VERT	ORANGE	
STOP	○	○	L'affichage est orange pendant 5 secondes après le basculement comme indiqué à gauche, puis il redevient normal.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

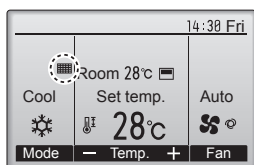
○ Éteint ● Allumé

* Les détails concernant le fonctionnement d'urgence sont tels qu'indiqués ci-dessous.

Mode de fonctionnement	COOL	HEAT
Température définie	24°C	24°C
Vitesse de ventilateur	Élevée	Élevée
Témoin de direction du flux d'air vertical	Paramètre 1	Paramètre 4(5)

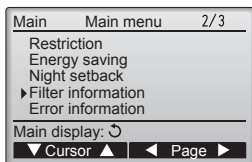
6. Entretien et nettoyage

■ Information filtre

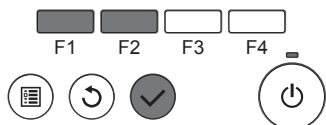


■ apparaît sur l'écran principal dans en mode complet quand les filtres doivent être nettoyés.

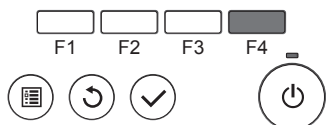
Lavez, nettoyez ou remplacez les filtres lorsque cette icône apparaît. Veuillez vous référer au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour plus de détails.



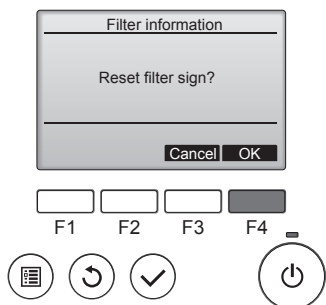
Sélectionnez "Filter information" (Information filtre) dans le Menu général (voir page 29), et appuyez sur la touche [CHOIX].



Appuyez sur la touche [F4] pour réinitialiser le témoin d'état du filtre. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour savoir comment nettoyer le filtre.

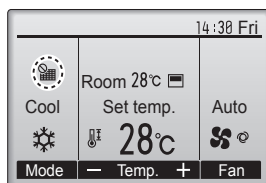


Choisissez "OK" avec la touche [F4].



Un écran de confirmation s'affiche.

Naviguer dans les écrans
 • Pour revenir au Menu général Touche [MENU]
 • Pour revenir à l'écran précédent Touche [RETOUR]



Lorsque le ■ est affiché sur l'écran principal en mode complet, le système est piloté de façon centralisée et le témoin d'état du filtre ne peut pas être remis à zéro.

Si deux ou plusieurs appareils intérieurs sont connectés, la fréquence de nettoyage du filtre de chaque appareil peut être différente, en fonction du type de filtre.

L'icône ■ s'affiche lorsque le filtre de l'appareil principale doit être nettoyé. Lorsque le témoin d'état du filtre est remis à zéro, le temps de fonctionnement cumulé de tous les appareils est réinitialisé.

L'icône ■ doit apparaître après une certaine durée de fonctionnement, en fonction de l'hypothèse que les appareils intérieurs sont installés dans un espace avec une qualité d'air ordinaire. En fonction de la qualité de l'air, le filtre peut nécessiter un nettoyage plus fréquent.

Le temps cumulé au bout duquel le filtre doit être nettoyé dépend du modèle.

• Cette indication n'est pas disponible pour la télécommande sans fil.

► Nettoyage des filtres

- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

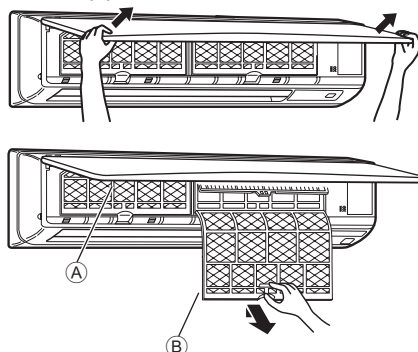
⚠ Précaution:

- **Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique : vous risqueriez de les déformer.**
- **Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 50°C) car vous risqueriez de les faire gondoler.**
- **Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.**

⚠ Précaution:

- **Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation.**
- **Les appareils intérieurs sont équipés de filtres servant à extraire les poussières de l'air aspiré. Nettoyer les filtres selon les méthodes illustrées ci-après.**

■ PKA-M-KA(L)



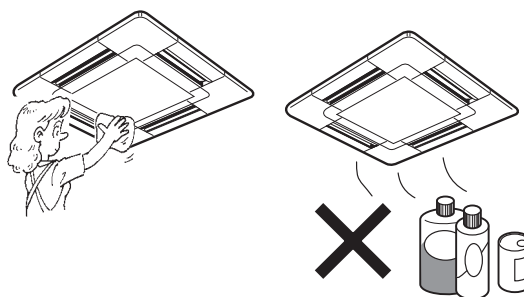
① Tirez sur les deux coins inférieurs de la grille d'aspiration des deux mains pour ouvrir la grille, puis levez le filtre jusqu'à ce qu'il se bloque en position d'arrêt.

② Maintenez enfoncés les boutons se trouvant sur le filtre et tirez le filtre vers le haut avant de le retirer complètement. (Situé à deux endroits : droite et gauche.)

Ⓐ Grille avant

Ⓑ Filtre

Nettoyage de l'appareil intérieur



- Essuyer les surfaces externes de l'appareil avec un chiffon propre, doux et sec.
- Nettoyer toute tâche d'huile ou marque de doigts à l'aide d'un détergent ménager neutre (comme par exemple du détergent pour la vaisselle ou pour la lessive).

⚠ Précaution:

Ne jamais utiliser d'essence, de benzène, de thinner, de poudre à recurer ou tout autre type de détergent abrasif car ces substances risquent d'endommager le coffret de l'appareil.

7. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement.	■ Nettoyez le filtre. (Le débit d'air est réduit lorsque le filtre est sale ou colmaté.) ■ Contrôlez la température et ajustez la température définie en conséquence. ■ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil extérieur. L'admission ou la sortie d'air de l'appareil intérieur est-elle bloquée ? ■ Une porte ou une fenêtre a-t-elle été laissée ouverte ?
Lorsque l'opération de chauffage débute, de l'air chaud n'est pas expulsé immédiatement de l'appareil intérieur.	■ De l'air chaud est expulsé uniquement lorsque l'appareil intérieur est suffisamment chaud.
En mode de chauffage, le climatiseur s'arrête avant que la température définie pour la pièce soit atteinte.	■ Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité de l'air importante, du givre peut se former sur l'appareil extérieur. Dans ce cas, l'appareil extérieur procède à une opération de dégivrage. Un fonctionnement normal de l'appareil devrait débuter au bout de 10 minutes environ.
La direction du flux d'air vertical varie pendant l'opération ou la direction ne peut être définie.	■ En mode de refroidissement, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale (basse) au bout d'une (1) heure lorsqu'une direction du flux d'air vertical basse (horizontale) est sélectionnée. Ceci évite la formation d'eau sur les ailettes et prévient tout suintement. ■ En mode de chauffage, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale lorsque la température du flux d'air vertical est basse ou pendant le mode de dégivrage.
Lorsque la direction du flux d'air vertical est modifiée, les ailettes se déplacent toujours vers le haut et vers le bas au-delà de la position déterminée avant de s'arrêter sur la position souhaitée.	■ Lorsque la direction du flux d'air vertical est modifiée, les ailettes se placent sur la position déterminée après être passées par la position de base.
Un bruit d'eau qui ruisselle ou plus rarement un souffle peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque le réfrigérant circule dans le climatiseur ou lorsque le flux du réfrigérant a été modifié.
Un craquement ou un grincement peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque les pièces du climatiseur frottent les unes contre les autres en raison de l'expansion et de la contraction qui résultent des variations de température.
La pièce a une odeur désagréable.	■ L'appareil intérieur aspire de l'air qui contient des gaz produits par les murs, les moquettes et les meubles ainsi que des odeurs véhiculées par les vêtements, puis il les expulse à nouveau dans la pièce.
Une buée ou vapeur blanche sort de l'appareil intérieur.	■ Si la température intérieure et l'humidité de l'air sont élevées, cette situation peut se produire en début d'opération. ■ En mode de dégivrage, de l'air froid peut être expulsé et avoir l'apparence de la buée.
De l'eau ou de la vapeur sort de l'appareil extérieur.	■ En mode de refroidissement, de l'eau peut se former et suinter des tuyaux et des raccords froids. ■ En mode de chauffage, de l'eau peut se former et suinter de l'échangeur thermique. ■ En mode de dégivrage, l'eau présent sur l'échangeur thermique s'évapore provoquant ainsi une émission de vapeur d'eau.
Le signe "ⓘ" apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Lors du contrôle centralisé, le signe "ⓘ" apparaît sur l'écran de la télécommande et le fonctionnement du climatiseur ne peut être lancé ou arrêté à l'aide de la télécommande.
Lorsque le climatiseur est redémarré immédiatement après avoir été éteint, son fonctionnement est bloqué même si la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) est sollicitée.	■ Patientez trois minutes environ. (Le fonctionnement s'est arrêté pour protéger le climatiseur.)
Le climatiseur fonctionne sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	■ La fonction de marche de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter. ■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "ⓘ" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ La fonction de recouvrement auto en cas de coupure d'électricité a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.
Le climatiseur s'arrête sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	■ La fonction d'arrêt de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour relancer l'opération. ■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "ⓘ" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.
Le fonctionnement de la minuterie de la télécommande ne peut pas être réglé.	■ Les paramétrages de la minuterie sont-ils invalides ? Si la minuterie peut être réglée, les signes, ⓘ ou ⓘ doivent apparaître sur l'écran de la télécommande.
Le message "PLEASE WAIT" (VEUILLEZ PATIENTER) apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Les paramétrages initiaux sont en cours d'exécution. Patientez trois minutes environ.
Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Les dispositifs de protection ont fonctionné pour protéger le climatiseur. ■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Vous devrez fournir au revendeur le nom du modèle et les informations qui apparaissent sur l'écran de la télécommande.
Un bruit de goutte à goutte ou de moteur qui tourne peut être perçu.	■ A l'arrêt de l'opération de refroidissement, la pompe de vidange se met en marche puis s'arrête. Patientez 3 minutes environ.

7. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)															
Le bruit perçu est supérieur aux caractéristiques sonores.	■ Le niveau sonore du fonctionnement intérieur dépend de l'acoustique de la pièce dans laquelle l'appareil est installé (voir tableau suivant), et sera supérieur aux caractéristiques sonores (mesurées dans une pièce sans écho). <table><tr><td></td><td>Pièces présentant une absorption phonique élevée</td><td>Pièces présentant une absorption phonique normale</td><td>Pièces présentant une absorption phonique faible</td></tr><tr><td>Exemples de pièce</td><td>Studio de radiodiffusion, salle de musique, etc.</td><td>Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.</td><td>Bureau, chambre d'hôtel</td></tr><tr><td>Niveaux sonores</td><td>3 à 7 dB</td><td>6 à 10 dB</td><td>9 à 13 dB</td></tr></table>					Pièces présentant une absorption phonique élevée	Pièces présentant une absorption phonique normale	Pièces présentant une absorption phonique faible	Exemples de pièce	Studio de radiodiffusion, salle de musique, etc.	Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.	Bureau, chambre d'hôtel	Niveaux sonores	3 à 7 dB	6 à 10 dB	9 à 13 dB
	Pièces présentant une absorption phonique élevée	Pièces présentant une absorption phonique normale	Pièces présentant une absorption phonique faible													
Exemples de pièce	Studio de radiodiffusion, salle de musique, etc.	Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.	Bureau, chambre d'hôtel													
Niveaux sonores	3 à 7 dB	6 à 10 dB	9 à 13 dB													
Rien n'apparaît sur l'écran de la télécommande sans fil, l'écran est flou, ou l'appareil intérieur ne reçoit aucun signal sauf si la télécommande est éteinte.	■ Les piles sont faibles. Remplacez les piles et appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser). ■ Si rien n'apparaît suite au remplacement des piles, assurez-vous que les piles sont insérées conformément à la polarité indiquée (+, -).															
Le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de la télécommande sans fil sur l'appareil intérieur clignote.	■ La fonction d'auto-diagnostic a fonctionné pour protéger le climatiseur. ■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Veuillez fournir au revendeur le nom du modèle.															

8. Spécifications techniques

Modèle	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Alimentation de l'appareil (Tension <V> / Fréquence <Hz>)	~N/230/50		
Puissance Absorbée Normale (Intérieur uniquement) <kW>	0,06	0,06	0,08
Courant Assigné (Intérieur uniquement) <A>	0,43	0,43	0,57
CHAUFFAGE <kW>	—	—	—
Dimensions (Hauteur) <mm>	365		
Dimensions (Largeur) <mm>	1170		
Dimensions (Profondeur) <mm>	295		
Débit de la soufflerie (Faible-Moyenne-Elevé) <m³/min>	18-20-22		20-23-26
Niveau de bruit (Faible-Moyenne-Elevé) <dB>	39-42-45		41-45-49
Poids net <kg>	21		

Inhoud

1. Veiligheidsvoorschriften.....	35	5. Noodbedrijf voor draadloze afstandsbediening	42
2. Onderdelen.....	36	6. Onderhoud en schoonmaken	43
3. Gebruik.....	39	7. Problemen en oplossingen.....	44
4. Timer.....	42	8. Specificaties	45

Opmerking



Fig. 1

Dit symbool wordt in EU-lidstaten gebruikt.

Dit symbool wordt gebruikt overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU, artikel 14 "Informatie voor de gebruikers" en Bijlage IX en/of richtlijn 2006/66/EG, artikel 20 "Informatie voor de eindgebruikers" en Bijlage II.

Dit product van MITSUBISHI ELECTRIC is gemaakt van kwalitatief hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled of hergebruikt kunnen worden. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen en accu's gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Een chemisch symbool onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak (Fig. 1) wijst erop dat de batterij of accu een hogere concentratie van een zwaar metaal bevat.

Dit wordt als volgt aangeduid: Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen en accu's gescheiden ingezameld.

Levert u deze apparatuur en batterijen en accu's daarom op de gevraagde wijze in bij uw plaatselijke recyclingpark of inzamelingspunt.

Help ons het milieu waarin wij leven te beschermen!

Opmerking:

De term "Bedrade afstandsbediening" in deze handleiding refereert aan de PAR-32MAA.

Zie de handleiding die bij deze doos is geleverd voor meer informatie over de andere afstandsbediening.

1. Veiligheidsvoorschriften

- ▶ Lees alle "Veiligheidsvoorschriften" voordat u het apparaat installeert.
- ▶ In de "Veiligheidsvoorschriften" staan belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid. Volg ze zorgvuldig op.
- ▶ Stel de aanleverende instantie op de hoogte of vraag om toestemming voordat u het systeem aansluit op het net.

BETEKENIS VAN SYMBOLEN OP HET APPARAAT

	WAARSCHUWING (Brandgevaar)	Dit symbool geldt alleen voor het koelmiddel R32. Het type koelmiddel is te vinden op het typeplaatje van de buitenunit. Als het type koelmiddel R32 is, gebruikt dit apparaat een ontvlambaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
	Lees de BEDIENINGSHANDLEIDING zorgvuldig vóór ingebruikname.	
	Onderhoudsmonteurs zijn verplicht om de BEDIENINGSHANDLEIDING en de INSTALLATIEHANDLEIDING zorgvuldig te lezen vóór ingebruikname.	
	Raadpleeg voor meer informatie de BEDIENINGSHANDLEIDING, de INSTALLATIEHANDLEIDING en dergelijke.	

Symbolen die in de tekst worden gebruikt

⚠ Waarschuwing:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om het risico van verwonding of dood van de gebruiker te voorkomen.

⚠ Voorzichtig:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om schade aan het apparaat te voorkomen.

⚠ Warning:

- Deze apparaten zijn niet toegankelijk voor publiek.
- Het apparaat mag niet door de gebruiker zelf worden geïnstalleerd. Vraag de zaak waar u het apparaat gekocht heeft of een erkend bedrijf om het apparaat te installeren. Als het apparaat niet juist is geïnstalleerd, kan dit lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Ga niet op het apparaat staan en plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Zorg ervoor dat u geen water op het apparaat knoeit en raak het apparaat nooit met natte handen aan. Dit kan elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Spuit niet met brandbaar gas in de buurt van het apparaat. Dit kan brand tot gevolg hebben.
- Zet geen gasverwarmingstoestel of een ander toestel met open vuur op een plaats waar het blootstaat aan de lucht die het apparaat uitblaast. Dit kan onvolledige verbranding tot gevolg hebben.
- Verwijder nooit de beschermkap van de ventilator in het buitenapparaat terwijl het apparaat aan staat.
- Wanneer u uitzonderlijk ongewone geluiden of vibraties bemerkt, zet dan het apparaat stil, schakel de elektriciteit uit en neem contact op met uw dealer.
- Steek nooit uw vingers, stokjes of iets dergelijks in de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen.
- Als u iets vreemds ruikt, dient u het apparaat niet meer te gebruiken. Draai de schakelaar uit en raadpleeg uw dealer. Doet u dat niet, dan loopt u het risico van stroomonderbreking, elektrische schokken of brand.
- Deze airconditioner is NIET bedoeld voor gebruik door kinderen of onbekwame personen die niet onder toezicht staan.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door experts of getrainde gebruikers in winkels, in de lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door onervaren personen.
- Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met de airconditioning gaan spelen.
- Als het koelgas uit het apparaat geblazen wordt of lekt, zet dan de airconditioner stil, ventileer de kamer goed en neem contact op met uw dealer.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of

Symbolen die in de afbeeldingen worden gebruikt

⚠ : Geeft een onderdeel aan dat geaard moet worden.

- zijn voorgelicht over het veilig gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de gevaren. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid volgen betreffende het gebruik van het apparaat.
- Bij het installeren, verplaatsen of onderhouden van het apparaat dient u voor het vullen van de koelstofpijpen uitsluitend gebruik te maken van de koelstof die op de buitenunit is gespecificeerd. Meng de koelstof niet met andere koelstoffen en let erop dat er geen lucht in de pijpen achterblijft. Als de koelstof wordt gemengd met lucht, kan dit een uitzonderlijk hoge druk in de koelstofpijp tot gevolg hebben. Dit kan resulteren in explosiegevaar en andere gevaren. Als er een andere koelstof wordt gebruikt dan de voorgeschreven koelstof, heeft dit mechanische storingen, storingen van het systeem of uitval van het apparaat tot gevolg. In het ergste geval kan de veiligheid van het product ernstig in gevaar komen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het toestel gaan spelen.
- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in een ruimte met een groter vloeroppervlak dan in de installatiehandleiding van de buitenunit wordt aangegeven. Raadpleeg de installatiehandleiding van de buitenunit.
- Gebruik geen middelen om het ontdooiingsproces te versnellen of om te reinigen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet zich in een kamer bevinden zonder continu functionerende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel).
- Niet doorboren of verbranden.
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn.

⚠ Voorzichtig:

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de toetsen in te drukken - hiermee kunt u het bedieningspaneel beschadigen.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen van het binnen- of buitenapparaat nooit verstopt raken of afgedekt worden.

Het apparaat verwijderen

Raadpleeg de zaak waar u het apparaat gekocht heeft indien u zich van het apparaat wilt ontdoen.

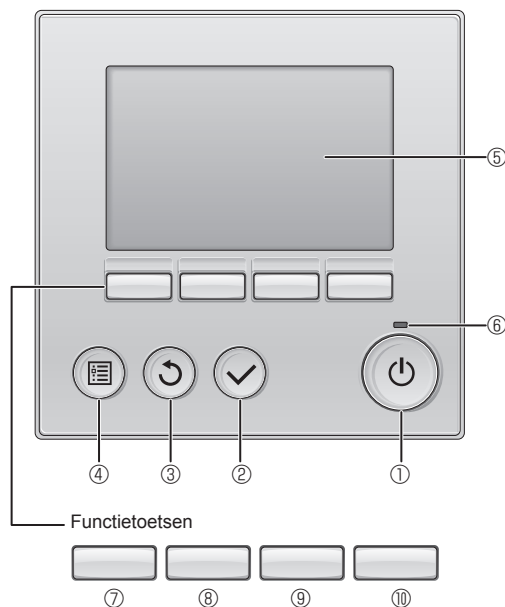
2. Onderdelen

■ Binnenunit

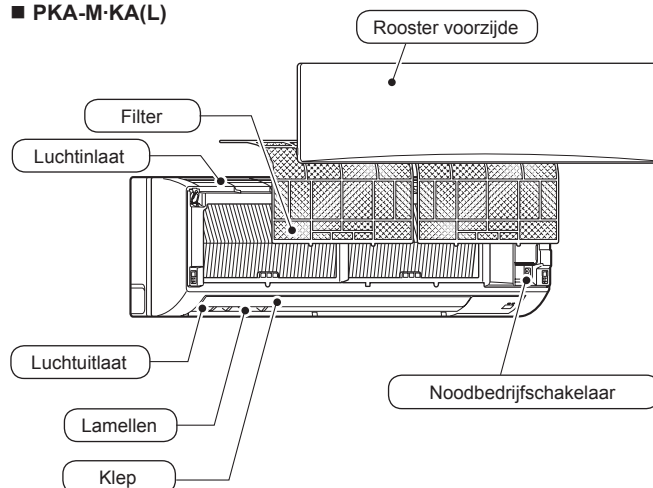
	PKA-M-KA(L)
Ventilatorsnelheid	3 snelheden (met automatische stand)
Klep	Automatisch zwenken
Lamellen	Handmatig
Filter	Normaal
Indicatie filter reinigen	100 uur
Instelling van modelnr. van draadloze afstandsbediening	002

■ Snoerafstandsbediening

Controller-interface

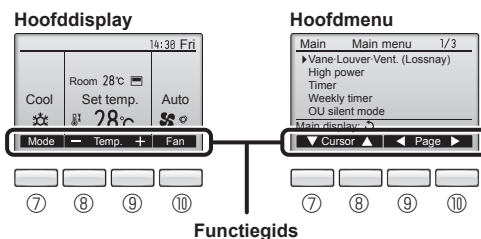


■ PKA-M-KA(L)



De functie van de functietoetsen is afhankelijk van het scherm. In de gids voor de functie van toetsen die onderaan het LCD-scherm wordt weergegeven, ziet u welke functie de toetsen hebben in een bepaald scherm.

Wanneer het systeem centraal wordt geregeld, wordt de gids voor de functie van toetsen die hoort bij de vergrendelde toets, niet weergegeven.



① [AAN/UIT] -toets

Drukken als u de binnenunit in- of uit wilt schakelen (AAN/UIT).

② [SELECTEREN] -toets

Druk als u de instelling wilt opslaan.

③ [TERUG] -toets

Druk als u naar het vorige scherm wil terugkeren.

④ [MENU] -toets

Druk als u het Hoofdmenu op het scherm wilt brengen.

⑤ LCD met achtergrondverlichting

De bedieningsinstellingen zullen verschijnen.

Wanneer de achtergrondverlichting uit is, kunt u deze inschakelen door op een willekeurige toets te drukken en de verlichting zal, afhankelijk van het scherm, een bepaalde tijd blijven branden.

Wanneer de achtergrondverlichting uit is, kunt u deze inschakelen door een willekeurige toets in te drukken, maar dan wordt de functie van die toets niet uitgevoerd. (met uitzondering van de [AAN/UIT] -toets)

⑥ ON/OFF-lampje

Dit lampje brandt groen zolang de unit werkt. Het knippert wanneer de afstandsbediening opstart of wanneer er iets niet in orde is.

⑦ Functietoets [F1]

Hoofddisplay: Druk als u de werking wilt wijzigen stand.

Hoofdmenu: Druk als u de cursor omlaag wilt verplaatsen.

⑧ Functietoets [F2]

Hoofddisplay: Druk als u de temperatuur wilt verlagen.

Hoofdmenu: Druk als u de cursor omhoog wilt verplaatsen.

⑨ Functietoets [F3]

Hoofddisplay: Druk als u de temperatuur wilt verhogen.

Hoofdmenu: Druk als u terug wilt gaan naar de vorige pagina.

⑩ Functietoets [F4]

Hoofddisplay: Druk als u de ventilatorsnelheid wilt wijzigen.

Hoofdmenu: Druk als u naar de volgende pagina wilt gaan.

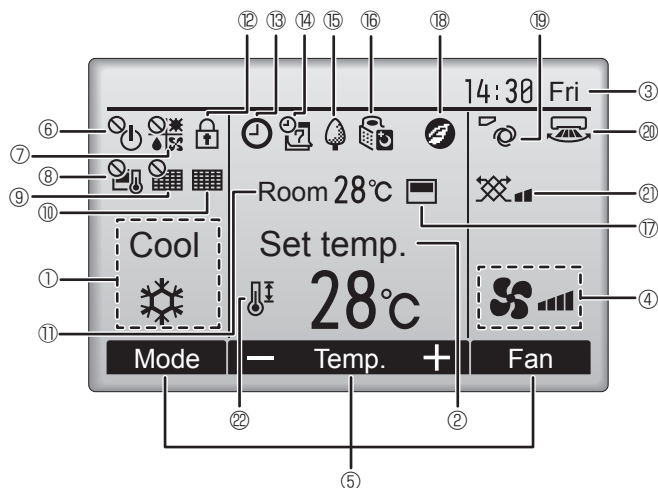
2. Onderdelen

Display

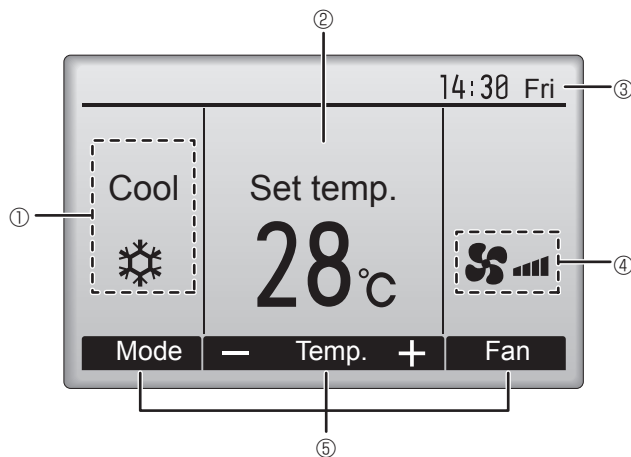
Het hoofddisplay kan worden weergegeven in twee verschillende standen: "Full" (Volledig) en "Basic" (Eenvoudig). De instelling af/fabriek is "Full" (Volledig). U kunt overschakelen naar de stand "Basic" (Eenvoudig) door de instelling te wijzigen in het Hoofddisplay. (Raadpleeg de bedieningshandleiding die met de afstandsbediening is meegeleverd.)

<Volledige stand>

* Alle pictogrammen worden weergegeven ter verklaring.



<Eenvoudige stand>



① Bedieningsstand

De bedieningsstand van de binnenunit verschijnt hier.

② Vooraf ingestelde temperatuur

De vooraf ingestelde temperatuur verschijnt hier.

③ Klok (Zie de Installatiehandleiding.)

De actuele tijd verschijnt hier.

④ Ventilatorsnelheid

De instelling van de ventilatorsnelheid verschijnt hier.

⑤ Toetsenfunctieguids

Functies van de bijbehorende toetsen verschijnen hier.



Verschijnt wanneer de units centraal in- en uitgeschakeld worden (AAN/UIT).



Verschijnt wanneer de bedieningsstand centraal wordt geregeld.



Verschijnt wanneer de vooraf ingestelde temperatuur centraal wordt geregeld.



Verschijnt wanneer de filter-resetfunctie centraal wordt geregeld.



Duidt aan wanneer er onderhoud aan het filter nodig is.

⑪ Kamertemperatuur (Zie de Installatiehandleiding.)

De actuele kamertemperatuur verschijnt hier.



Verschijnt wanneer de toetsen zijn vergrendeld.



Verschijnt wanneer de "On/Off-timer", "Night setback", of functie "Auto-off" timer is ingeschakeld.



verschijnt wanneer de timer uitgeschakeld is door het gecentraliseerde controlesysteem.



Verschijnt wanneer de Week-timer is ingeschakeld.



Verschijnt wanneer de units werken in de energiezuinige stand. (Zal niet verschijnen op bepaalde modellen van binnenunits)



Verschijnt zolang de buitenunits werken in de stille stand.



Verschijnt wanneer de ingebouwde thermistor op de afstandsbediening is ingeschakeld voor het bewaken van de kamertemperatuur (⑪).



verschijnt wanneer thermistor op de binnenunit is ingeschakeld voor het bewaken van de kamertemperatuur



Verschijnt wanneer de units in de energiezuinige stand werken met de 3D i-see-sensor.



Duidt de waaierinstelling aan.



Duidt de jaloezie-instelling aan.



Duidt de ventilatie-instelling aan.

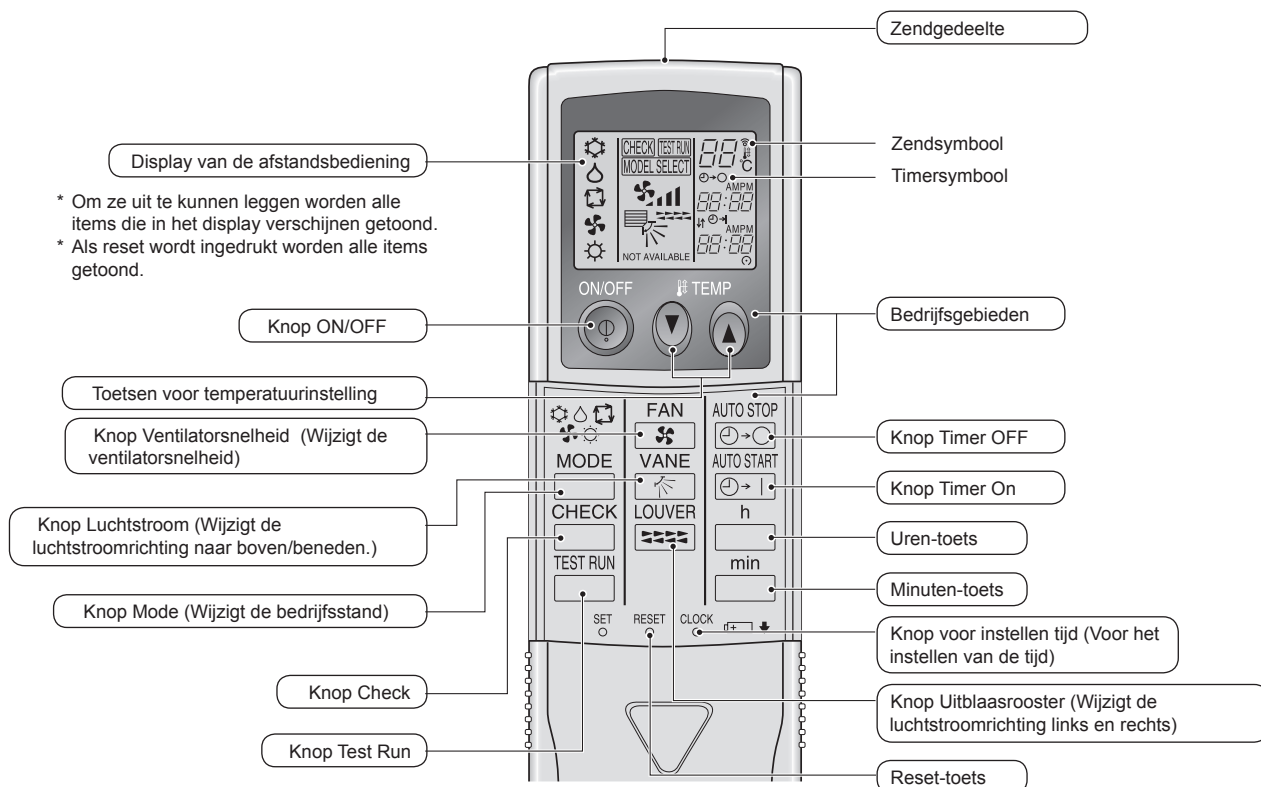


Verschijnt wanneer het bereik van de vooraf ingestelde temperatuur wordt beperkt.

De meeste instellingen (met uitzondering van ON/OFF, stand, ventilatorsnelheid, temperatuur) kunnen worden uitgevoerd vanaf het Menu-scherm. (Raadpleeg de bedieningshandleiding die met de afstandsbediening is meegeleverd.)

2. Onderdelen

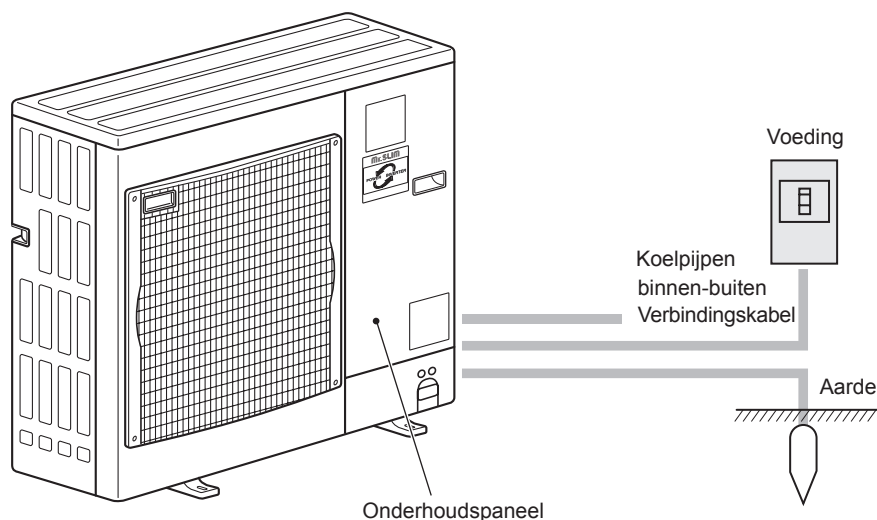
■ Voor de draadloze afstandsbediening



Opmerking (alleen voor draadloze afstandsbediening):

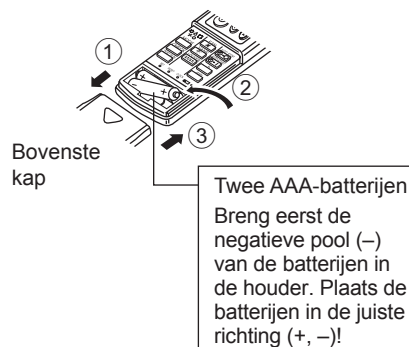
- Indien u de draadloze afstandsbediening gebruikt, dient u deze in de richting te houden van de ontvanger op het binnenapparaat.
- Als u de afstandsbediening bedient binnen ongeveer twee minuten nadat het binnenapparaat op de voeding is aangesloten, laat het binnenapparaat mogelijk 2 keer een piepsignaal horen ten teken dat het apparaat de initiële automatische controle aan het uitvoeren is.
- Het binnenapparaat laat een piepsignaal horen om te bevestigen dat het uitgezonden signaal van de afstandsbediening is ontvangen. De signalen kunnen tot ongeveer 7 meter in een rechte lijn van het binnenapparaat worden ontvangen, binnen 45° links en rechts van het apparaat. Fluorescerende lampen en sterke verlichting kunnen het vermogen van het binnenapparaat om signalen te ontvangen echter verminderen.
- Als het bedrijfslampje bij de ontvanger op het binnenapparaat knippert, dient het apparaat te worden geïnspecteerd. Neem voor onderhoud contact op met uw leverancier.
- Wees voorzichtig met de afstandsbediening! Laat hem niet vallen en stel hem niet bloot aan harde schokken. Laat de afstandsbediening ook niet nat worden en laat hem ook niet in ruimtes met een hoog vochtigheidsgehalte.
- Om te voorkomen dat de afstandsbediening kwijt raakt, kunt u de houder die bij de afstandsbediening wordt meegeleverd aan een wand monteren en de afstandsbediening hier na gebruik steeds in terug plaatsen.

■ Buitenunit

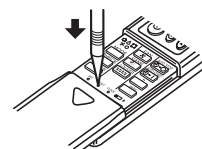


Aanbrengen/vervangen van de batterijen

1. Verwijder de bovenste kap, breng twee AAA-batterijen aan en breng de bovenste kap weer aan.



2. Druk op reset.



Gebruik een voorwerp met een smalle punt om op reset te drukken.

3. Gebruik

- Raadpleeg de handleiding van de afstandsbediening voor informatie over het gebruik ervan.

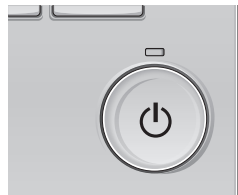
3.1. Aan- en uitzetten

[AAN]



Druk op de [AAN/UIT] -toets.
Het AAN/UIT-lampje gaat groen branden en het systeem wordt ingeschakeld.

[UIT]



Druk weer op de [AAN/UIT] -toets.
Het AAN/UIT-lampje gaat uit en het systeem stopt.

Opmerking:

Zelfs als u direct na het uitzetten van de airconditioner op de AAN/UIT-toets drukt, moet u 3 minuten wachten voordat het apparaat wordt gestart. Dit is om te voorkomen dat interne onderdelen schade oplopen.

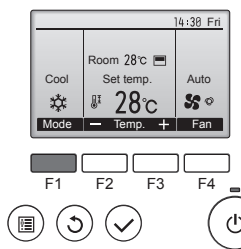
■ Geheugen bedieningsstatus

	Instelling afstandsbediening
Bedieningsstand	Bedieningsstand voordat de apparatuur werd uitgeschakeld
Vooraf ingestelde temperatuur	Vooraf ingestelde temperatuur voordat de apparatuur werd uitgeschakeld
Ventilatorsnelheid	Ventilatorsnelheid voordat de apparatuur werd uitgeschakeld

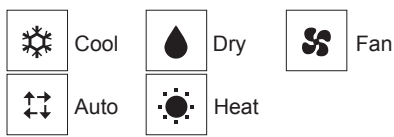
■ Instelbaar bereik vooraf ingestelde temperatuur

Bedieningsstand	Bereik vooraf ingestelde temperatuur
Cool/Dry (Koelen/Drogen)	19 – 30 °C
Heat (Verwarmen)	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Fan/Ventilation (Ventilator/Ventilatie)	Niet instelbaar

3.2. Kiezen van de bedieningsstand



Druk op functietoets [F1] en doorloop de bedieningsstanden in de volgorde "Cool" (Koelen), "Dry" (Drogen), "Fan" (Ventilator), "Auto" en "Heat" (Verwarm). Selecteer de bedieningsstand van uw keuze.



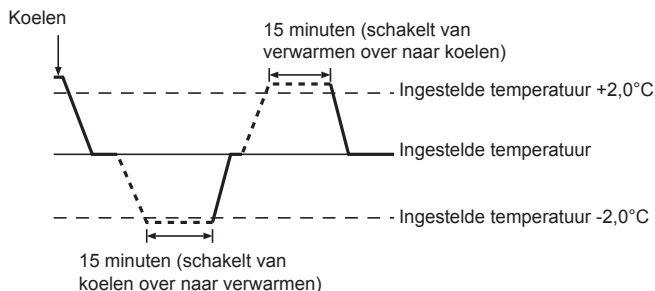
- Bedieningsstanden die niet beschikbaar zijn voor de aangesloten buitenunit worden niet weergegeven op het display.

Wat betekent het als het standpictogram knippert

Het standpictogram knippert wanneer andere binnenunits in het zelfde koelsysteem (aangesloten op dezelfde buitenunit) al werken in een andere stand. In dat geval, kan de rest van de units in dezelfde groep alleen in dezelfde stand werken.

Automatisch bedrijf

- Uitgaande van een ingestelde temperatuur, begint het koelbedrijf als de ruimtetemperatuur te hoog is en begint het verwarmingsbedrijf als de ruimtetemperatuur te laag is.
- Bij automatisch bedrijf schakelt de airconditioner over naar koelen als de ruimtetemperatuur verandert en 15 minuten lang minstens 2,0 °C boven de ingestelde temperatuur blijft. Op dezelfde wijze schakelt de airconditioner over naar verwarmen als de ruimtetemperatuur 15 minuten lang minstens 2,0 °C onder de ingestelde temperatuur blijft.



<Dubbele instelling>

Opmerking:

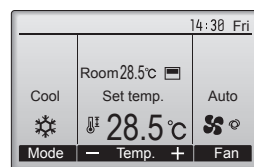
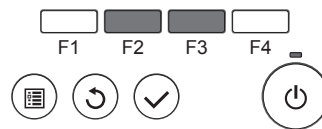
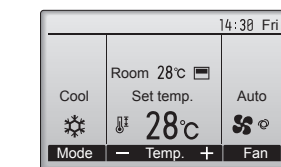
- Afhankelijk van de buitenunit die wordt aangesloten, is het mogelijk dat deze functie niet instelbaar is.

Als de werkmodus is ingesteld op de modus "Auto" (tweevoudig instelpunt), kunnen twee vooraf ingestelde temperaturen (één elk voor koeling en verwarming) worden ingesteld. Afhankelijk van de kamertemperatuur, zal de binnenunit automatisch werken in ofwel de modus "Cool" (Koelen) of "Heat" (Verwarm) en de kamertemperatuur binnen het vooraf ingestelde bereik houden.

Raadpleeg de handleiding van de afstandsbediening voor informatie over het gebruik.

3.3. Temperatuurstelling

<"Cool" (Koelen), "Dry" (Drogen), "Heat" (Verwarm), en "Auto">



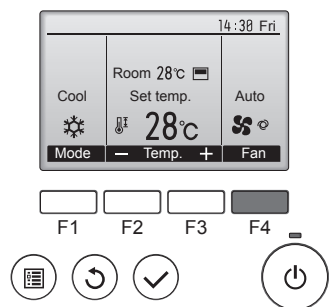
Voorbeeld display
(Celsius in 0,5-graadverhogingen)

Druk op functietoets [F2] om de vooraf ingestelde temperatuur te verlagen en druk op functietoets [F3] als u deze wilt verhogen.

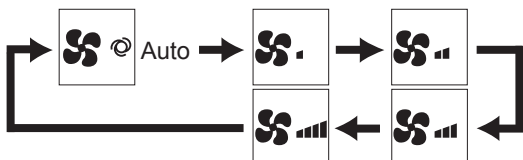
- In de tabel op pagina 39 vindt u het bereik van de instelbare temperatuur voor de verschillende bedieningsstanden.
- Het bereik van de vooraf ingestelde temperatuur kan niet worden ingesteld voor de bediening van Ventilator/Ventilatie.
- Vooraf ingestelde temperatuur wordt ofwel weergegeven in graden Celsius in 0,5- of 1-graadverhogingen, of in Fahrenheit, afhankelijk van het model van de binnenunit en de weergavestand op de afstandsbediening.

3. Gebruik

3.4. Instelling ventilatorsnelheid



Druk op de functietoets [F4] en u doorloopt de ventilatorsnelheden in de volgende volgorde.



- Welke ventilatorsnelheden beschikbaar zijn is afhankelijk van het model van de aangesloten binnenunits.

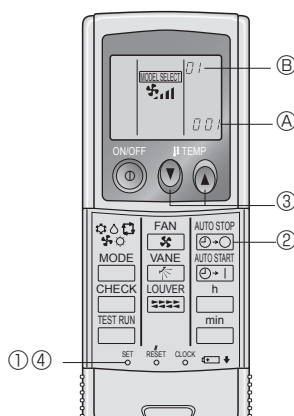
Opmerking:

- Het aantal ventilatorsnelheden is afhankelijk van het type unit dat is aangesloten. Sommige units bevatten geen instelling "Auto".
- In de volgende gevallen verschilt de daadwerkelijke ventilatorsnelheid van de snelheid die op het display van de afstandsbediening wordt aangegeven.
 - Als op het display "STAND BY" (STAND-BY) of "DEFROST" (ONTDOOIEN) wordt getoond.
 - Als de temperatuur van de warmtewisselaar in de verwarmingsstand laag is. (bijvoorbeeld onmiddellijk na het starten van het verwarmingsbedrijf)
 - In de modus HEAT, als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur.
 - In de modus COOL, als de kamertemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur.
 - Als de unit in de modus DRY staat.

■ Automatische windsnelheidsinstelling (voor draadloze afstandsbediening)

U hoeft alleen de draadloze afstandsbediening te gebruiken als de windsnelheid niet automatisch ingesteld is als standaardinstelling. Het is niet nodig de automatische afstandsbediening te gebruiken als de windsnelheid automatisch is ingesteld als standaardinstelling.

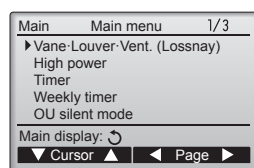
- Druk op de toets SET met een puntig voorwerp. Voer dit uit als de display van de afstandsbediening uitstaat. **MODEL SELECT** knippert en het modelnummer licht op ①.
- Druk op de toets AUTO STOP ②. **5** knippert en het instellingsnummer licht op ③. (Instelling Nr. 01: zonder automatische windsnelheid)
- Druk op de temp. ④ ⑤ toetsen voor instelling nr. 02. (Instelling Nr. 02 met automatische windsnelheid) Als u de uitvoering verkeerd heeft begrepen, druk dan op de ON/OFF ⑥ en begin de uitvoering opnieuw vanaf procedure ②.
- Druk op de toets SET met een puntig voorwerp. **MODEL SELECT** en modelnummer lichten gedurende 3 seconden op en worden daarna uitgeschakeld.



3.5. Instelling van de richting van de luchtstroom

3.5.1 Navigeren door het Main menu (Hoofdmenu)

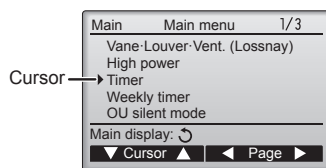
<Naar het Main menu (Hoofdmenu) gaan>



Druk op de [MENU] -toets. Het Main menu (Hoofdmenu) verschijnt.



<Itemselectie>

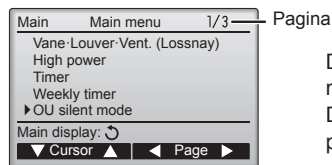


Druk op [F1] als u de cursor omlaag wilt verplaatsen.

Druk op [F2] als u de cursor omhoog wilt verplaatsen.



<Navigeren door de pagina's>

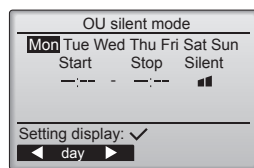


Druk op [F3] als u terug wilt gaan naar het vorige scherm.

Druk op [F4] als u naar de volgende pagina wilt gaan.



<De instellingen opslaan>

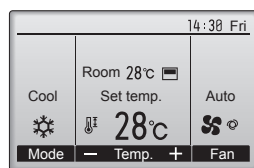


Selecteer het item van uw keuze en druk op de toets [SELECTEREN].

Het scherm voor het instellen van het geselecteerde item verschijnt.



<Het scherm van het Main menu (Hoofdmenu) verlaten>



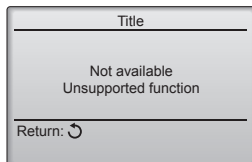
Druk op de [TERUG] -toets als u het Main menu (Hoofdmenu) wilt verlaten en wilt terugkeren naar het Hoofddisplay.

Als er 10 minuten lang geen toetsen worden aangeraakt, keert het scherm automatisch terug naar het Hoofddisplay. Alle instellingen die niet zijn opgeslagen, gaan verloren.

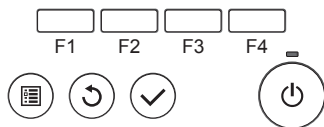


3. Gebruik

<Weergave van functies die niet worden ondersteund>

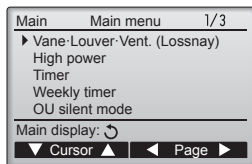


De melding links verschijnt als de gebruiker een functie selecteert die niet wordt ondersteund door het model van de bijbehorende binnenunit.

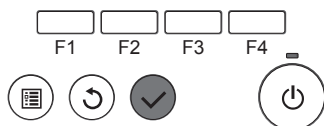


3.5.2 Vane-Vent. (Lossnay) (Waaier-Vent. (Lossnay))

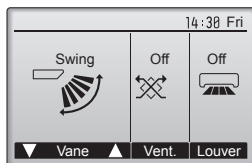
<Naar het menu gaan>



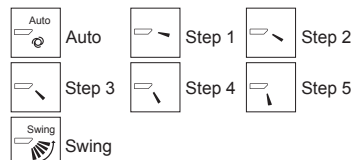
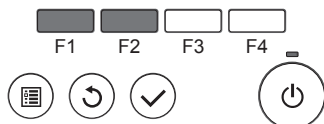
Selecteer "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (Waaier-Jaloezie-Vent. (Lossnay)) in het Main menu (Hoofdmenu) (raadpleeg pagina 40) en druk op de toets [SELECTEREN].



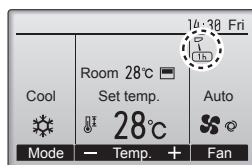
<Waaierinstelling>



Druk op de functietoets [F1] of [F2] als u de opties voor het instellen van de waaier wilt doorlopen: "Auto", "Step 1" (Stap 1), "Step 2" (Stap 2), "Step 3" (Stap 3), "Step 4" (Stap 4), "Step 5" (Stap 5) en "Swing" (Op en Neer). Selecteer de instelling van uw keuze.

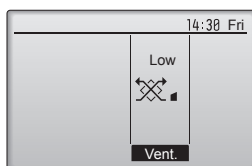


Selecteer "Swing" (Op en Neer) als u wilt dat de waaiers automatisch op en neer bewegen. Wanneer u "Step 1" (Stap 1) tot en met "Step 5" (Stap 5) instelt, wordt de waaier vast ingesteld in de geselecteerde hoek.



• **1h** onder het pictogram voor de waaierinstelling
Dit pictogram verschijnt wanneer de schoep is ingesteld op "Step 2" (Stap 2) tot "Step 5" (Stap 5) en de ventilator werkt met een snelheid van "Mid 1" (Midden 1) tot "Low" (Laag) tijdens het koelen of drogen (afhankelijk van het model). Het pictogram verdwijnt na een uur en de instelling van de waaier verandert automatisch.

<Vent.-instelling>



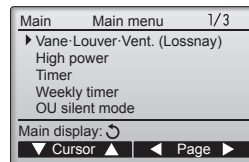
Druk op de functietoets [F3] als u de opties voor de ventilatie-instelling wilt doorlopen in de volgorde "Off" (Uit), "Low" (Laag), en "High" (Hoog).

* Kan alleen worden ingesteld wanneer de LOSSNAY-unit is aangesloten.

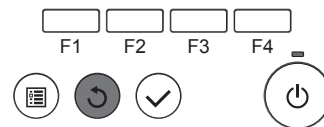


• De ventilator op sommige modellen van binnenunits kan zijn gekoppeld met bepaalde modellen van ventilatie-units.

<Terugkeren naar het Main menu (Hoofdmenu)>



Druk op de [TERUG] -toets als u wilt teruggaan naar het Main menu (Hoofdmenu).



Opmerking:

- Tijdens de "swing"-handeling verandert de richtingsindicatie op het scherm niet synchroon met de richting van de waaiers op de unit.
- De beschikbare richtingen zijn afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.
- In de volgende gevallen verschilt de daadwerkelijke luchtrichting van de richting die op het display van de afstandsbediening wordt aangegeven.
 1. Als op het display "STAND BY" (STAND-BY) of "DEFROST" (ONTDOOIEN) wordt getoond.
 2. Direct na het starten van de modus HEAT (als het systeem wacht tot de moduswijziging van kracht wordt).
 3. In de modus HEAT, als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur.

<[Handmatig] De richting van de luchtstroom wijzigen naar links of naar rechts>

* De toets voor lamellen kan niet worden gebruikt.

■ Model PKA-M-KA(L)

- Stop het apparaat, houd de hendel van de lamellen vast en stel de gewenste richting in.
- * Stel de richting niet naar binnen in als het apparaat in de modus koelen staat omdat dat kan leiden tot condensatie of druppelen.



⚠ Voorzichtig:

Zorg voor een stevige ondersteuning als u het apparaat bedient om vallen te voorkomen.

3.6. Ventilatie

Voor de LOSSNAY-combinatie

■ De volgende 2 werkingspatronen zijn beschikbaar:

- De ventilator samen met de binnenunit laten werken.
- De ventilator onafhankelijk laten werken.

Opmerking: (Voor de draadloze afstandsbediening)

- De ventilator kan niet onafhankelijk werken.
- Geen indicatie op de afstandsbediening.

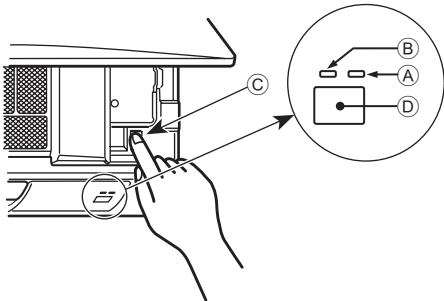
4. Timer

4.1. Voor de snoer afstandsbediening

- De timerfuncties verschillen per afstandsbediening.
- Raadpleeg de geschikte, meegeleverde handleiding van de afstandsbediening voor informatie over het gebruik ervan.

5. Noodbedrijf voor draadloze afstandsbediening

■ PKA-M-KA(L)

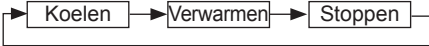


Wanneer de afstandsbediening niet kan worden gebruikt

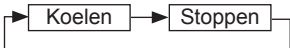
Als de batterijen van de afstandsbediening leeg zouden raken, of als de afstandsbediening niet goed zou functioneren, kunt u via de noodknoppen op het rooster overgaan op noodbedrijf.

- Ⓐ DEFROST/STAND BY-lamp (Oranje)
 - Ⓑ Bedrijfslamp (Groen)
 - Ⓒ Noodbedrijfschakelaar (verwarmen/koelen)
 - Ⓓ Ontvanger
- Telkens als u op de noodbedrijfschakelaar drukt wijzigt u de bedrijfsstand.
 - Controleer of “COOL/HEAT” op het display wordt weergegeven. (Het display wordt ongeveer vijf seconden oranje nadat u de bedrijfsstand hebt gewijzigd.)

[Combinatiemodellen met koelen en verwarmen]



[Modellen met alleen koelen]



Bedieningsdisplay

	GROEN	ORANJE	
STOP	○	○	Het display wordt ongeveer vijf seconden oranje nadat u de bedrijfsstand hebt gewijzigd zoals links is weergegeven, en keert vervolgens terug naar de normale weergave.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

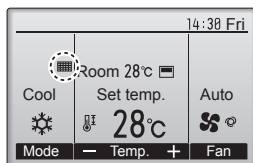
○ Uit ● Aan

* Details omtrent de bediening bij noodgevallen worden hieronder weergegeven.

Bedrijfsstand	COOL	HEAT
Ingestelde temperatuur	24°C	24°C
Ventilatorsnelheid	Hoog	Hoog
Luchtstroomrichting naar boven/beneden	Instellingen 1	Instellingen 4(5)

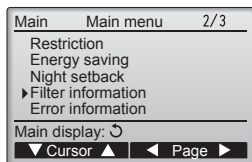
6. Onderhoud en schoonmaken

■ Filter information (Filterinformatie)

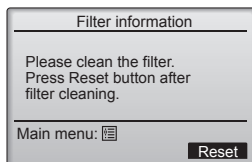
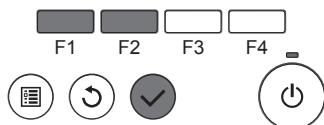


verschijnt in het Hoofddisplay in de stand Volledig wanneer het tijd is voor het reinigen van de filters.

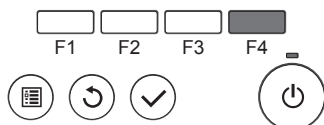
Was, reinig of vervang de filters wanneer dit teken verschijnt. Raadpleeg de installatiehandleiding van de binnenunit voor nadere bijzonderheden.



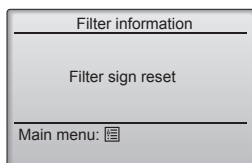
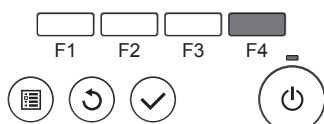
Selecteer "Filter information" (Filter informatie) in het Main menu (Hoofdmenu) (raadpleeg pagina 40) en druk op de toets [SELECTEREN].



Druk op functietoets [F4] als u het filterteken wilt resetten. In de Instructiehandleiding van de binnenunit vindt u instructies voor het reinigen van het filter.

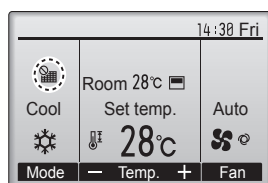


Selecteer "OK" met functietoets [F4].



Er verschijnt een bevestigingsscherm.

Navigeren door de schermen
 • Terug naar het Main menu (Hoofdmenu)..... [MENU] -toets
 • Terug naar het vorige scherm [TERUG] -toets



Wanneer de wordt getoond in het Hoofddisplay in de stand Volledig, wordt het systeem centraal geregeld en kan het filterteken niet worden gereset.

Als twee of meer binnenunits zijn aangesloten, kan ,afhankelijk van het type filter, de timing voor het reinigen van het filter voor de beide units verschillen.

Het pictogram verschijnt wanneer de filter op de hoofdunit moet worden gereinigd.

Wanneer het filter te kunnen wordt gereset, wordt de cumulatieve bedieningsstijd van alle units gereset.

Het pictogram verschijnt volgens schema na een bepaalde bedieningsduur, waarbij ervan wordt uitgegaan dat dat binnenunits Zijn geïnstalleerd in een ruimte met een gewone luchtkwaliteit.

Afhankelijk van de luchtkwaliteit zal de filter misschien vaker moeten worden gereinigd.

De cumulatieve tijd voor de reiniging van filters is afhankelijk van het model.

• Deze indicatie is niet beschikbaar voor de draadloze afstandsbediening.

► Reinigen van de filters

- Maak de filters schoon met behulp van een stofzuiger. Als u niet de beschikking heeft over een stofzuiger, klopt de filters dan lichtjes tegen een hard voorwerp zodat al het stof en vuil eruit valt.
- Als de filters heel erg vuil zijn, was deze dan in lauw water. Als u wasmiddel gebruikt, zorg dan dat dit hierna grondig wordt weggespoeld en laat de filters goed drogen voordat u deze weer plaatst.

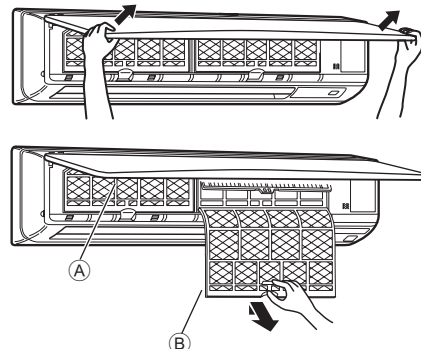
⚠ Voorzichtig:

- Droog de filters nooit in direct zonlicht of met behulp van een warmtebron zoals een straalkachel of een haardroger; hierdoor kunnen de filters kromtrekken.
- Was de filters nooit in heet water (meer dan 50°C); hierdoor kunnen de filters kromtrekken.
- Let erop dat de filters altijd zijn geïnstalleerd als u het apparaat gebruikt. Gebruik van het apparaat zonder de filters kan leiden tot beschadiging ervan.

⚠ Voorzichtig:

- Voordat u begint met schoonmaken, moet u het apparaat stoppen en de stroomvoorziening UITzetten.
- Binnenapparaten zijn uitgerust met filters om stof uit ingezogen lucht te verwijderen. Reinig de filters volgens de hieronder aangegeven methodes.

■ PKA-M-KA(L)

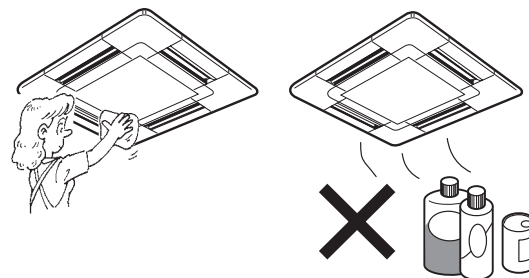


- ① Trek de benedenhoeken van het luchtinlaatrooster met beide handen naar voren. Til vervolgens het filter op totdat u een klik hoort.
- ② Houd de knoppen van het filter ingedrukt, duw het filter omhoog en trek het vervolgens omlaag om het te verwijderen. (Op twee plaatsen, aan de linker- en rechterzijde.)

A Rooster voorzijde

B Filter

Het binnenapparaat schoonmaken



- Veeg de buitenkant van het apparaat af met een schone, droge, zachte doek.
- Verwijder vet of vingerafdrukken met een neutraal huishoudelijk schoonmaakprodukt (zoals afwasmiddel of waspoeder).

⚠ Voorzichtig:

Gebruik nooit benzine, benzeen, thinner, schuurpoeder of een ander niet-neutraal schoonmaakmiddel, omdat deze stoffen de behuizing van het apparaat kunnen beschadigen.

7. Problemen en oplossingen

Heeft u een probleem?	Hier is de oplossing. (Het apparaat functioneert normaal.)
De airconditioner verwarmt of koelt niet goed.	■ Reinig het filter. (De luchtstroom wordt verminderd als het filter vuil of verstopt is.) ■ Controleer de temperatuurstelling en stel de temperatuur in. ■ Let erop dat er rond het buitenapparaat voldoende ruimte is. Is de luchtin- of -uitlaat van het binnenapparaat geblokkeerd? ■ Staat er een deur of raam open?
Als het verwarmingsbedrijf start wordt de warme lucht niet snel uit het binnenapparaat geblazen.	■ Er wordt pas warme lucht geblazen als het binnenapparaat voldoende is opgewarmd.
Tijdens de verwarmingsstand stopt de airconditioner voordat de ingestelde ruimtetemperatuur is bereikt.	■ Bij een lage buitentemperatuur en een hoge luchtvochtigheid kan er op het buitenapparaat ijsafzetting ontstaan. Als dit het geval is, voert het buitenapparaat het ontdooiingsbedrijf uit. Na ongeveer 10 minuten dient normaal bedrijf te beginnen.
Tijdens bedrijf verandert de richting van de luchtstroom naar boven/beneden of kan de richting van de luchtstroom naar boven/beneden niet worden ingesteld.	■ Tijdens de koelstand bewegen de kleppen zich automatisch na 1 uur naar de horizontale stand (naar beneden), als de richting van de luchtstroom is ingesteld naar beneden (horizontaal). Dit is om te voorkomen dat er water langs de kleppen naar beneden kan druppelen. ■ Bij lage luchtstroomtemperatuur of tijdens het ontdooien gaan in de verwarmingsstand de kleppen automatisch naar de horizontale luchtstroomstand.
Als de luchtstroomrichting naar boven/beneden wordt veranderd, gaan de kleppen altijd voorbij de instelpositie omhoog en omlaag voordat ze uiteindelijk bij de eindpositie stoppen.	■ Als de luchtstroomrichting naar boven/beneden wordt veranderd, gaan de kleppen na het detecteren van de basispositie naar de ingestelde positie.
Er klinkt een geluid van stromend water of zo nu en dan een sissend geluid.	■ Deze geluiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de airconditioner stroomt, of als de stroom van de koelstof verandert.
Er klinkt een krakend of knarsend geluid.	■ Deze geluiden kunnen worden gehoord als er ten gevolge van temperatuursveranderingen delen uitzetten of inkrimpen en daardoor langs elkaar gaan wrijven.
De ruimte heeft een onaangename geur.	■ Het binnenapparaat zuigt lucht aan die gassen afkomstig uit wanden, tapijt en meubilair bevat en tevens geuren uit kleding, en blaast deze dampen in de ruimte terug.
Uit het binnenapparaat wordt een witte mist of damp uitgestoten.	■ Indien de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid hoog zijn, kan deze omstandigheid zich bij het begin van het bedrijf voordoen. ■ Tijdens het ontdooien kan een koele luchtstroom naar beneden worden geblazen die eruitziet als mist.
Er komt water of damp uit het buitenapparaat.	■ Tijdens het koelen kan er water worden gevormd en van de koelpijpen en -verbindingen druppelen. ■ Tijdens het verwarmen kan er op de warmtewisselaar water ontstaan en naar beneden druppelen. ■ Tijdens het ontdooien kan het water op de warmtewisselaar verdampen, waardoor er waterdamp wordt uitgestoten.
"  " verschijnt in het display van de afstandsbediening.	■ Tijdens centrale besturing verschijnt " " in het display van de afstandsbediening en kan de airconditioner met de afstandsbediening worden gestart of gestopt.
Als u de airconditioner kort nadat deze is gestopt opnieuw start, zal deze niet functioneren, ook al hebt u de hoofdschakelaar ingedrukt.	■ Wacht ongeveer drie minuten. (Het bedrijf is gestopt om de airconditioner te beschermen.)
De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt.	■ Is de aan-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. ■ Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Verschijnt " " in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Is de automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbrekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen.
De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt.	■ Is de uit-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf opnieuw te starten. ■ Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Verschijnt " " in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen.
Het timerbedrijf van de afstandsbediening kan niet worden ingesteld.	■ Zijn de timerinstellingen ongeldig? Als de timer kan worden ingesteld, verschijnt " " of " " in het display van de afstandsbediening.
"PLEASE WAIT" (wachten a.u.b.) verschijnt in het display van de afstandsbediening.	■ De initiële instellingen worden uitgevoerd. Wacht ongeveer 3 minuten.
Er verschijnt een foutcode in het display van de afstandsbediening.	■ De beveiligingen zijn aangesproken om de airconditioner te beveiligen. ■ Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Stel de leverancier op de hoogte van de modelnaam en de informatie die in het display van de afstandsbediening verscheen.
Er klinkt een geluid van water dat wordt afgetapt of het draaien van een motor.	■ Als het koelbedrijf stopt, treedt de aftappomp in werking, die vervolgens weer stopt. Wacht ongeveer 3 minuten.

7. Problemen en oplossingen

Heeft u een probleem?	Hier is de oplossing. (Het apparaat functioneert normaal.)												
Het geluid is harder dan vermeld in de specificaties.	■ Het bedrijfsgeluid in de ruimte wordt door de akoestiek van de desbetreffende ruimte beïnvloed, zoals getoond in de volgende tabel, en zal hoger zijn dan de geluidsspecificaties, die werden bepaald door meting in een echovrije ruimte. <table><tr><td></td><td>Sterk geluidsabsorberende ruimten</td><td>Normale ruimten</td><td>Gering geluidsabsorberende ruimten</td></tr><tr><td>Voorbeelden van locaties</td><td>Zendstudio, muziekrumten, enz.</td><td>Ontvangstruimte, hotellobby, enz.</td><td>Kantoor, hotelkamer</td></tr><tr><td>Geluidsniveau's</td><td>3 t/m 7 dB</td><td>6 t/m 10 dB</td><td>9 t/m 13 dB</td></tr></table>		Sterk geluidsabsorberende ruimten	Normale ruimten	Gering geluidsabsorberende ruimten	Voorbeelden van locaties	Zendstudio, muziekrumten, enz.	Ontvangstruimte, hotellobby, enz.	Kantoor, hotelkamer	Geluidsniveau's	3 t/m 7 dB	6 t/m 10 dB	9 t/m 13 dB
	Sterk geluidsabsorberende ruimten	Normale ruimten	Gering geluidsabsorberende ruimten										
Voorbeelden van locaties	Zendstudio, muziekrumten, enz.	Ontvangstruimte, hotellobby, enz.	Kantoor, hotelkamer										
Geluidsniveau's	3 t/m 7 dB	6 t/m 10 dB	9 t/m 13 dB										
Er verschijnt niets in het display van de draadloze afstandsbediening, het display is zwak, of de signalen worden alleen door het binnenapparaat ontvangen als de afstandsbediening dichtbij wordt gehouden.	■ De batterijen zijn bijna leeg. Breng nieuwe batterijen aan en druk op reset. ■ Indien er ook nadat nieuwe batterijen zijn geplaatst niets verschijnt, controleer dan of de batterijen in de juiste richting zijn aangebracht (+, -).												
Op het binnenapparaat knippert het bedrijfslampje bij de ontvanger voor de draadloze afstandsbediening.	■ De zelfdiagnose-functie is uitgevoerd om de airconditioner te beveiligen. ■ Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Geef de modelnaam aan de leverancier door.												

8. Specificaties

Model	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Stroomvoorziening (voltage <V> / frequentie <Hz>)	~N/230/50		
Nominale ingangswaarden (alleen binnenapparaat) <kW>	0,06	0,06	0,08
Nominale stroom (alleen binnenapparaat) <A>	0,43	0,43	0,57
VERWARMING <kW>	–	–	–
Afmetingen (hoogte) <mm>	365		
Afmetingen (breedte) <mm>	1170		
Afmetingen (diepte) <mm>	295		
Luchtuitstroomvermogen ventilator (Laag-Gemiddeld-Hoog) <m³/min>	18-20-22		20-23-26
Geluidsniveau (Laag-Gemiddeld-Hoog) <dB>	39-42-45		41-45-49
Netto gewicht <kg>	21		

Contenido

1. Medidas de Seguridad.....	46	5. Funcionamiento de emergencia del controlador remoto inalámbrico.....	53
2. Nombres de las piezas.....	47	6. Mantenimiento y limpieza.....	54
3. Manejo.....	50	7. Localización de fallos.....	55
4. Temporizador.....	53	8. Especificaciones.....	56

Nota



Fig. 1

Este símbolo sólo se aplica a los países de la UE.

Este símbolo es conforme a la directiva 2012/19/UE, artículo 14, Información para usuarios y Anexo IX, y/o a la directiva 2006/66/CE, artículo 20, Información para usuarios finales y Anexo II.

El producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y/o reutilizarse. Este símbolo significa que los equipos eléctricos y electrónicos, las pilas y acumuladores, al final de su vida útil, deben desecharse por separado de la basura doméstica. Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo de la Fig. 1, este símbolo químico significa que la pila o el acumulador contiene una cierta concentración de un metal pesado.

Esto se indica del siguiente modo: Hg: mercurio (0,0005 %), Cd: cadmio (0,002 %), Pb: plomo (0,004 %)

En la Unión Europea hay sistemas de recogida por separado de productos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores usados.

Deseche estos equipos, pilas y acumuladores correctamente en el centro de recogida/reciclaje de desechos de su comunidad local.

¡Ayúdenos a preservar el entorno en el que vivimos!

Nota:

En este manual de operación, la frase “Controlador remoto cableado” se refiere a PAR-32MAA.

Si necesita más información sobre el otro controlador remoto, consulte el manual de instrucciones incluido en esta caja.

1. Medidas de Seguridad

- Antes de instalar la unidad, asegúrese de haber leído el capítulo de “Medidas de seguridad”.
- Las “Medidas de seguridad” señalan aspectos muy importantes sobre seguridad. Es importante que se cumplan todos.
- Antes de conectar el sistema, informe al servicio de suministro o pídale permiso para efectuar la conexión.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS VISUALIZADOS EN LA UNIDAD

	ATENCIÓN (Riesgo de incendio)	Esta marca se refiere únicamente al refrigerante R32. El tipo de refrigerante está escrito en la placa de identificación de la unidad exterior. Si el tipo de refrigerante es R32, quiere decir que esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y este entra en contacto con fuego o con fuentes de calor, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.
		Lea detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar el equipo.
		El personal de mantenimiento deberá leer detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de utilizar el equipo.
		Encontrará más información en el MANUAL DE INSTRUCCIONES, en el MANUAL DE INSTALACIÓN y en documentos similares.

Símbolos utilizados en el texto

⚠ Atención:

Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de lesiones o muerte del usuario.

⚠ Cuidado:

Describe las precauciones que se deben tener para evitar daños en la unidad.

⚠ Atención:

- El consumidor medio no puede acceder a estos aparatos eléctricos.
- La unidad no debe ser instalada por el usuario. Pida a su distribuidor o a una empresa debidamente autorizada que se lo instale. La incorrecta instalación de la unidad puede dar lugar a goteo de agua, descarga eléctrica o fuego.
- No se suba encima ni coloque objetos sobre la unidad.
- No vierta agua sobre la unidad ni la toque con las manos húmedas. Puede producirse una descarga eléctrica.
- No rocíe gases combustibles en las proximidades de la unidad. Puede haber riesgo de incendio.
- No coloque calentadores de gas o cualquier otro aparato de llama abierta expuestos a la corriente de aire descargada por la unidad. Puede dar lugar a una combustión incompleta.
- No extraiga el panel frontal del ventilador de la unidad exterior mientras esté en funcionamiento.
- Cuando note ruidos o vibraciones que no sean normales, pare la unidad, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.
- No inserte nunca dedos, palos, etc. en las tomas o salidas de aire.
- Si detecta olores raros pare la unidad, desconecte el interruptor de red y consulte con su distribuidor. De lo contrario puede haber una rotura, una descarga eléctrica o fuego.
- Este aparato de aire acondicionado NO debe ser utilizado por niños ni por personas inválidas sin el control de una persona adulta.
- Este aparato está destinado a su uso por parte de usuarios expertos o cualificados en talleres, industria ligera y granjas, o para uso comercial por parte de profanos.
- Los niños pequeños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo de aire acondicionado.
- Si se producen fugas de gas refrigerante, pare la unidad, ventile bien la habitación y avise a su proveedor.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que

Símbolos utilizados en las ilustraciones



: Indica una pieza que debe estar conectada a tierra.

- carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de modo seguro y comprendan los riesgos existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin la debida supervisión.
- El uso de este aparato no está destinado a aquellas personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien carencia de experiencia y conocimientos, salvo que hayan sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por parte de una persona que se haga responsable de su seguridad.
- Cuando instale o cambie de sitio el acondicionador de aire, o al realizar tareas de mantenimiento, utilice únicamente el refrigerante indicado en la unidad exterior para cargar los tubos del refrigerante. No lo mezcle con otro tipo de refrigerante y vacíe completamente de aire los tubos.
- Si el aire se mezcla con el refrigerante, podría producir una tensión anormalmente alta en el tubo del refrigerante y ocasionar una explosión u otros peligros. Usar un refrigerante distinto al indicado para el sistema provocará un fallo mecánico, un funcionamiento defectuoso del sistema o la avería de la unidad. En el peor de los casos, podría suponer un grave impedimento para garantizar la seguridad del producto.
- Los niños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo.
- Esta unidad debe instalarse en habitaciones con una superficie de suelo superior a la especificada en el manual de instalación de la unidad exterior. Consulte el manual de instalación de la unidad exterior.
- Para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato, utilice únicamente los medios recomendados por el fabricante.
- El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perforo ni queme el equipo.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no emitan olores.

⚠ Cuidado:

- No utilice objetos puntiagudos para apretar los botones ya que podría dañarse el controlador remoto.
- No bloquee ni cubra nunca las tomas y salidas de las unidades interior y exterior.

Eliminación de la unidad

Cuando deba eliminar la unidad, consulte con su distribuidor.

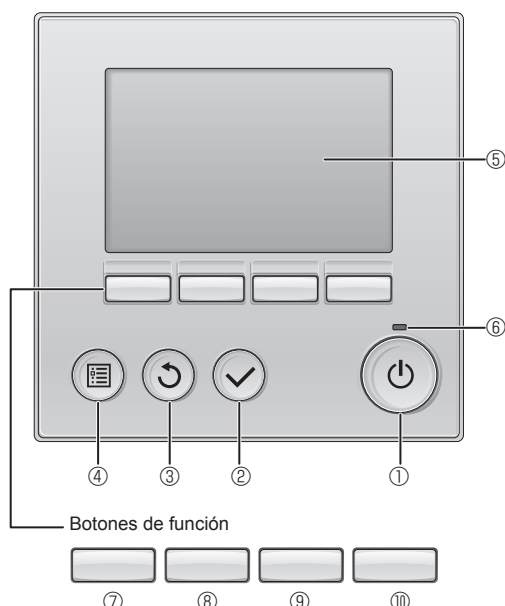
2. Nombres de las piezas

■ Unidad interior

	PKA-M·KA(L)
Velocidad del ventilador	3 velocidades (con automático)
Deflector	Automático oscilante
Rejilla	Manual
Filtro	Normal
Indicación de limpieza de filtro	100 horas
Ajuste del n.º de modelo del mando a distancia inalámbrico	002

■ Controlador remoto cableado

Interfaz del controlador



① Botón [ENCENDIDO/APAGADO]

Presione para ENCENDER/APAGAR la unidad interior.

② Botón [ACEPTAR]

Presione para guardar la configuración.

③ Botón [VOLVER]

Pulse para volver a la pantalla anterior.

④ Botón [MENÚ]

Presione para ir al Menú principal.

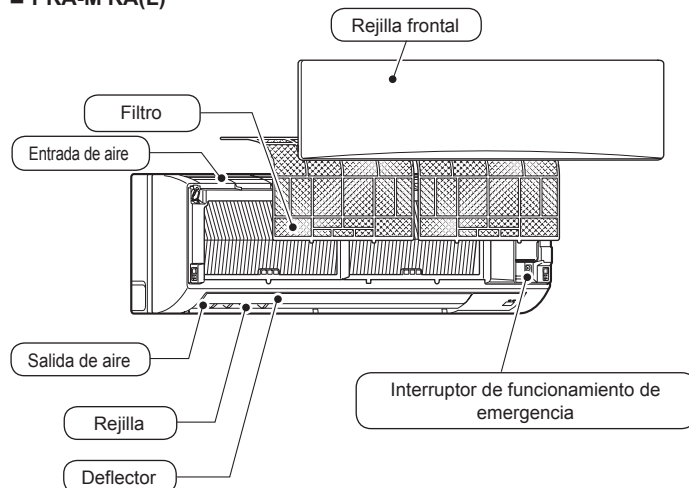
⑤ LCD con iluminación de fondo

Aparecerá la configuración de operaciones.

Cuando la luz de fondo esté apagada, al presionar cualquier botón se ilumina la luz de fondo y permanece encendida durante un periodo de tiempo determinado dependiendo de la pantalla.

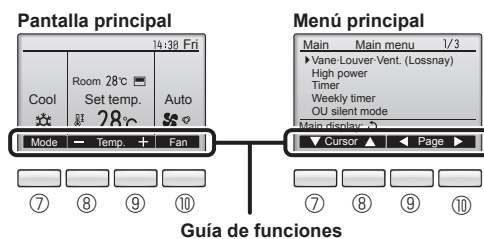
Cuando la luz de fondo está apagada, la luz se enciende al presionar cualquier botón, que no realizará su función. (salvo el botón [ENCENDIDO/APAGADO])

■ PKA-M·KA(L)



Las funciones de los botones de función cambian dependiendo de la pantalla.

Consulte la guía de funciones de los botones que aparece en la parte inferior del LCD para ver las funciones que tienen en cada una de las pantallas. Cuando el sistema se controla a nivel central, la guía de función del botón que corresponde al botón bloqueado no aparecerá.



⑥ Lámpara de ENCENDIDO/APAGADO

Esta lámpara se ilumina en verde mientras la unidad esté en funcionamiento. Parpadea cuando se está iniciando el controlador remoto o cuando hay un error.

⑦ Botón de función [F1]

Pantalla principal: Presione para cambiar el modo de operación.
Menú principal: Presione para mover el cursor hacia abajo.

⑧ Botón de función [F2]

Pantalla principal: Presione para disminuir la temperatura.
Menú principal: Presione para mover el cursor hacia arriba.

⑨ Botón de función [F3]

Pantalla principal: Presione para aumentar la temperatura.
Menú principal: Presione para ir a la página anterior.

⑩ Botón de función [F4]

Pantalla principal: Presione para cambiar la velocidad del ventilador.
Menú principal: Presione para ir a la página anterior.

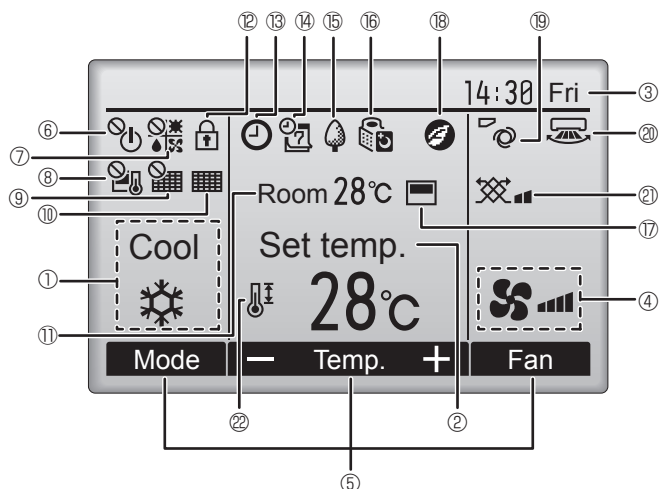
2. Nombres de las piezas

Pantalla

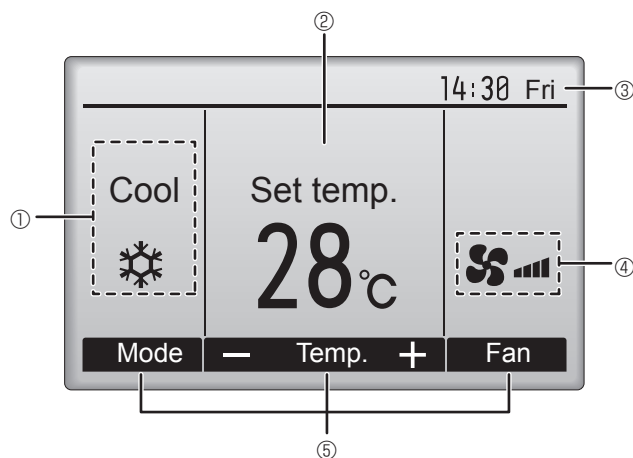
La pantalla principal se puede visualizar en dos modos diferentes: "Completo" y "Básico". Por defecto, viene configurada a "Completo". Para cambiar al modo "Básico", cambie la configuración en la configuración de la pantalla principal. (Consulte el manual de instrucciones incluido con el controlador remoto.)

<Modo completo>

* Todos los iconos se muestran para explicar su significado.



<Modo básico>



① Modo de operación

Aquí aparece el modo de funcionamiento de la unidad interior.

② Temperatura predeterminada

Aquí aparece la configuración predeterminada de temperatura.

③ Hora (Consultar el Manual de instalación)

Aquí aparece la hora actual.

④ Velocidad del ventilador

La configuración de la velocidad del ventilador aparece aquí.

⑤ Guía de funciones del botón

Aquí aparecen las funciones de los botones correspondientes.



Aparece cuando el ENCENDIDO/APAGAO se controla a nivel central.



Aparece cuando el modo de funcionamiento se opera a nivel central.



Aparece cuando la temperatura predeterminada se controla a nivel central.



Aparece cuando la función de restauración del filtro se controla a nivel central.



Indica cuando necesita mantenimiento el filtro.

⑪ Temperatura de la habitación (Consultar el Manual de instalación)

Aquí aparece la temperatura actual de la habitación.



Aparece cuando los botones están bloqueados.



Aparece cuando está habilitada la función "Program. On/Off", "Modo noche" o programador "Auto-Off".



aparece al deshabilitar el programador mediante el sistema de control centralizado.



Aparece cuando se activa el programador semanal.



Aparece mientras la unidad está funcionando en modo ahorro de energía. (No aparecerá en algunos modelos de unidades interiores)



Aparece mientras las unidades exteriores están funcionando en modo silencioso.



Aparece cuando el termistor incorporado en el controlador remoto está activado para controlar la temperatura de la habitación (⑪).



aparece cuando el termistor de la unidad interior está activado para controlar la temperatura de la habitación.



Aparece al utilizar las unidades en el modo de ahorro de energía con el sensor 3D i-see.



Indica la configuración del álabo.



Indica la configuración de la tablilla.



Indica la configuración de la ventilación.



Aparece cuando se restringe el rango de temperatura predeterminada.

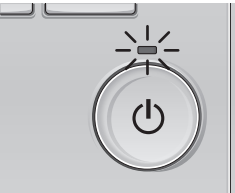
La mayoría de las configuraciones (excepto ENCENDER/APAGAR, modo, velocidad del ventilador, temperatura) pueden realizarse desde la pantalla Menú. (Consulte el manual de instrucciones incluido con el controlador remoto.)

3. Manejo

■ Para obtener información sobre el método de funcionamiento, consulte el manual de instrucciones suministrado con cada controlador remoto.

3.1. Encendido/APagado del sistema

[ENCENDER]



Presione el botón [ENCENDIDO/APAGADO].
La lámpara de ENCENDIDO/APAGADO se iluminará en verde y comenzará a funcionar la unidad.

[APAGAR]



Presione de nuevo el botón de [ENCENDIDO/APAGADO].
La lámpara de ENCENDIDO/APAGADO se apagará y la unidad dejará de funcionar.

Nota:
Aunque pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO inmediatamente después de terminar la operación en curso, el aire acondicionado no se iniciará durante unos 3 minutos.
Ello sirve para evitar daños en los componentes internos.

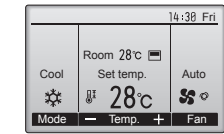
■ Memoria del estado de funcionamiento

	Configuración del controlador remoto
Modo de funcionamiento	Modo de funcionamiento antes de apagar la unidad
Temperatura predeterminada	Temperatura predeterminada antes de apagar la unidad
Velocidad del ventilador	Velocidad del ventilador antes de apagar la unidad

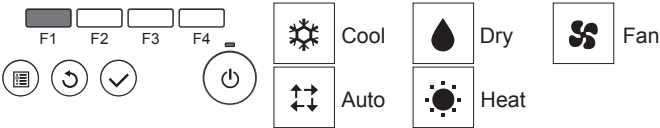
■ Rango de temperatura predeterminada configurable

Modo de funcionamiento	Rango de temperatura predeterminada
Frío/Secar	19 – 30 °C
Calor	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Ventilador/Ventilación	No se puede configurar

3.2. Selección Modo



Presione el botón [F1] para ver los modos de operación en el orden de: “Cool” (Frío), “Dry” (Secar), “Fan” (Vent.), “Auto” y “Heat” (Calor). Seleccione el modo de funcionamiento deseado.

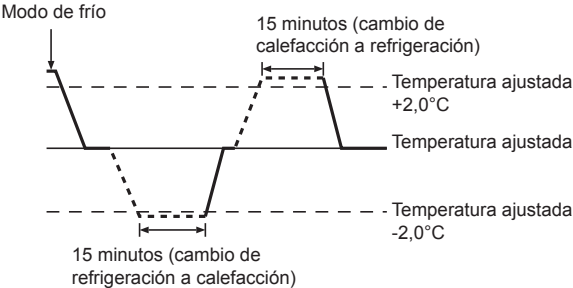


• Los modos de funcionamiento no disponibles para los modelos de unidad exterior conectados no aparecerán en pantalla.

Qué significa que parpadee el icono de modo
El icono de modo parpadeará cuando las otras unidades en el mismo sistema de refrigeración (conectado a la misma unidad exterior) están funcionando ya en un modo diferente. En este caso, el resto de la unidad en el mismo grupo podrá funcionar solamente en el mismo modo.

Funcionamiento automático

- De acuerdo con la temperatura ajustada, el funcionamiento de refrigeración comenzará si la temperatura de la sala es demasiado alta. El modo de calefacción comenzará si la temperatura de la sala es demasiado baja.
- Durante el funcionamiento automático, si la temperatura de la sala cambia y permanece 2,0 °C o más por encima de la temperatura ajustada durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de frío. Asimismo, si la temperatura permanece 2,0 °C o más por debajo de la temperatura ajustada durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de calor.



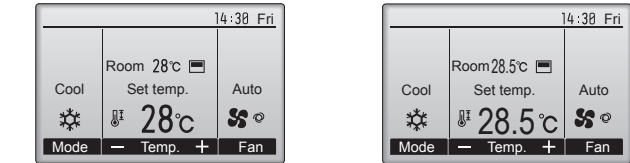
<Punto de ajuste doble>

Nota:
• Según la unidad exterior que se vaya a conectar, esta función no puede ajustarse.

Cuando el modo de operación esté establecido en el modo “Auto” (punto de ajuste doble), se pueden ajustar dos temperaturas preestablecidas (una para enfriamiento y otra para calentamiento). Dependiendo de la temperatura de la sala, la unidad interior operará automáticamente en el modo “Cool” (Frío) o “Heat” (Calor) y mantendrá la temperatura de la sala dentro del rango preestablecido.
Para más información acerca del funcionamiento, consulte el manual del mando a distancia.

3.3. Ajuste de la temperatura

<“Cool” (Frío), “Dry” (Secar), “Heat” (Calor), y “Auto”>



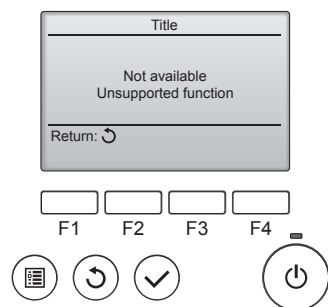
Ejemplo de visualización
(Centígrados en incrementos de 0,5 grados)



- Pulse el botón [F2] para disminuir la temperatura preestablecida y pulse el botón [F3] para aumentarla.
- Consulte la tabla en la página 50 para ver el rango de temperatura seleccionable para los diferentes modos de funcionamiento.
 - El rango de temperatura predeterminada no se puede configurar para el funcionamiento del Ventilador/Ventilación.
 - La temperatura preestablecida será visualizada en Centígrados en incrementos de 0,5 o 1 grado, o en Fahrenheit, dependiendo del modelo de unidad interior y del ajuste del modo de pantalla del control remoto.

3. Manejo

<Visualización de las funciones no admitidas>



Aparecerá un mensaje a la izquierda si el usuario selecciona una función no admitida por el modelo de unidad interior correspondiente.

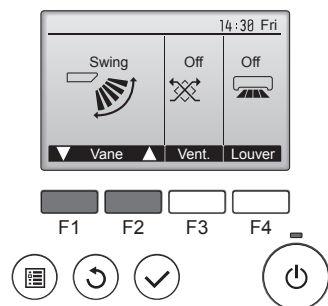
3.5.2 Lama·Vent. (Lossnay)

<Acceder al menú>



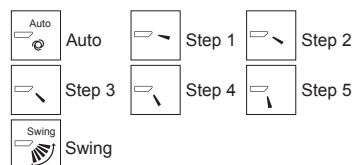
Seleccione "Vane·Louver·Vent. (Lossnay)" (Lama·Deflector·Vent. (Lossnay)) en el Menú principal (consultar la página 51), y presione el botón [ACEPTAR].

<Configuración del álabe>



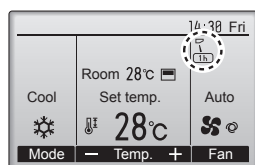
Presione los botones [F1] o [F2] para ver las diferentes opciones de configuración del álabe: "Auto", "Step 1" (Posición 1), "Step 2" (Posición 2), "Step 3" (Posición 3), "Step 4" (Posición 4), "Step 5" (Posición 5) y "Swing" (Oscilación).

Seleccione la configuración deseada.

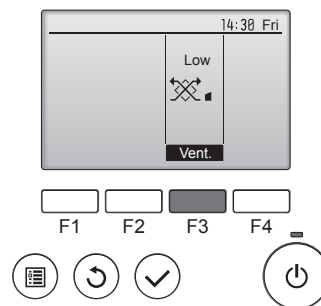


Seleccione "Swing" (Oscilación) para que los álbes se muevan hacia arriba y hacia abajo automáticamente. Cuando configure de "Step 1" (Posición 1) a "Step 5" (Posición 5), el álabe estará fijo en el ángulo seleccionado.

• **1h** bajo el icono de configuración del álabe
Este icono aparece cuando el álabe está configurado entre "Step 2" (Posición 2) y "Step 5" (Posición 5) y el ventilador funciona a una velocidad entre "Mid 1" (Media 1) y "Low" (Bajo) durante el funcionamiento en frío o en seco (dependiendo del modelo). El icono desaparecerá en una hora y la configuración cambiará automáticamente.



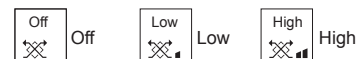
<Configuración de la ventilación>



Presione el botón [F3] para pasar por las opciones de configuración de la ventilación en el siguiente orden:

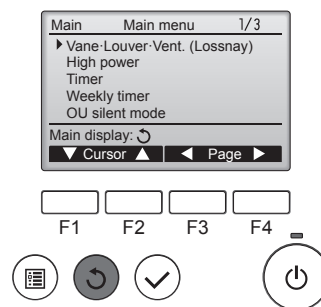
"Off", "Low" (Baja) y "High" (Alta).

* Solamente se puede configurar cuando está conectada la unidad LOSSNAY.



• El ventilador en algunos modelos de unidades interiores puede bloquearse con ciertos modelos de unidades de ventilación.

<Volver al Menú principal>



Presione el botón [VOLVER] para volver al Menú principal.

Nota:

- Durante la operación de oscilación, la indicación de dirección en la pantalla no cambia al mismo tiempo que los deflectores direccionales de la unidad.
- Las direcciones disponibles dependen del tipo de unidad conectada.
- En los siguientes casos, la dirección real del aire diferirá de la dirección indicada en la pantalla del mando a distancia.
 1. Cuando la pantalla está en los estados "STAND BY" (RESERVA) o "DEFROST" (DESCONGELACIÓN).
 2. Inmediatamente después de iniciar el modo calentador (durante la espera para la realización del cambio).
 3. En modo calentador, cuando la temperatura ambiente de la sala sea superior a la configuración de la temperatura.

<[Manual] Para cambiar la dirección del aire Derecha/Izquierda>

* El botón Louver no se puede utilizar.

■ Modelo PKA-M·KA(L)

- Detenga el funcionamiento de la unidad, sujete la palanca de la rejilla y ajústela en la dirección deseada.

* No los ajuste hacia adentro cuando la unidad esté en modo de refrigeración o secado, porque existe el riesgo de que se produzca condensación y goteo de agua.



⚠ Cuidado:

Para evitar caídas, mantenga un buen equilibrio a la hora de manejar la unidad.

3.6. Ventilación

Para la combinación LOSSNAY

■ Están disponibles los siguientes 2 modelos de funcionamiento.

- Funcionamiento del ventilador y de la unidad interior simultáneamente.
- Funcionamiento independiente del ventilador.

Nota: (Para controlador remoto inalámbrico)

- El funcionamiento independiente del ventilador no está disponible.
- No aparece ninguna indicación en el controlador remoto.

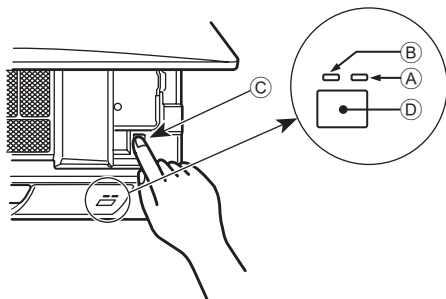
4. Temporizador

4.1. Para controlador remoto cableado

- Las funciones del temporizador son distintas en cada controlador remoto.
- Para obtener información sobre el manejo del controlador remoto, consulte el manual de instrucciones correspondiente incluido con cada controlador remoto.

5. Funcionamiento de emergencia del controlador remoto inalámbrico

■ PKA-M-KA(L)

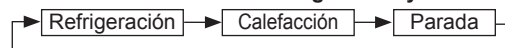


Cuando no puede utilizar el controlador remoto

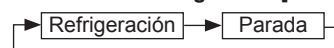
Cuando se agoten las pilas del controlador remoto o éste tenga algún fallo, puede llevar a cabo el funcionamiento de emergencia mediante los botones de emergencia que se encuentran en la rejilla del controlador.

- Ⓐ Luz DEFROST/STAND BY (DESCONGELACIÓN/RESERVA) (Naranja)
 - Ⓑ Luz de funcionamiento (Verde)
 - Ⓒ Interruptor de funcionamiento de emergencia (calefacción/refrigeración)
 - Ⓓ Receptor
- Cada vez que se pulsa el interruptor de funcionamiento de emergencia, se cambia de modo de funcionamiento.
 - Compruebe "COOL/HEAT" con la pantalla del monitor de funcionamiento. (La pantalla aparecerá de color naranja durante 5 segundos tras el accionamiento del interruptor.)

[Modelos con combinación de refrigeración y calefacción]



[Modelos con sólo refrigeración]



Pantalla del monitor de funcionamiento

	VERDE	NARANJA	
STOP	○	○	La pantalla aparecerá en naranja durante 5 segundos después de accionar el interruptor como se indica a la izquierda, y luego volverá a aparecer la pantalla normal.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

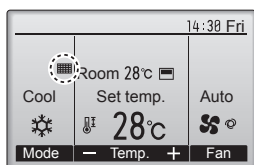
○ Apagado ● Encendido

* Los detalles de funcionamiento en el momento del funcionamiento de emergencia aparecen a continuación.

Modo de funcionamiento	COOL	HEAT
Temperatura ajustada	24°C	24°C
Velocidad del ventilador	Alta	Alta
Dirección arriba/abajo del flujo de aire	Ajustes 1	Ajustes 4(5)

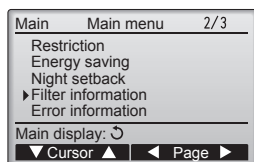
6. Mantenimiento y limpieza

■ Información Filtros

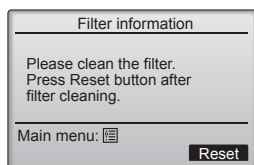
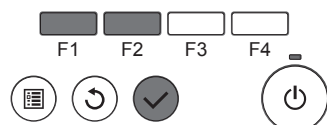


aparecerá en la pantalla principal en modo Completo cuando llegue el momento de limpiar los filtros.

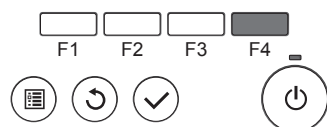
Limpie, lave o cambie los filtros cuando aparezca esta señal. Consulte el Manual de instalación de la unidad interior para obtener más detalles.



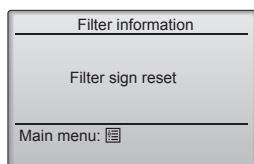
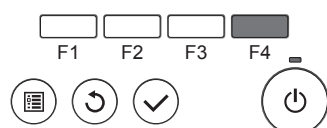
Seleccione "Filter information" (Información Filtros) en el Menú principal (consulte la página 51) y presione el botón [ACEPTAR].



Presione el botón [F4] para restaurar la señal de filtro. Consulte el manual de Instrucciones de la unidad interior para ver cómo se limpia el filtro.



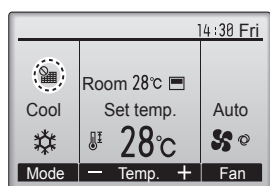
Seleccione "OK" con el botón [F4].



Aparecerá una ventana de confirmación.

Navegación por las pantallas

- Para volver al Menú principal Botón [MENU]
- Para volver a la pantalla anterior Botón [VOLVER]



Quando se muestra  en la pantalla principal en el modo Completo, el sistema está controlado a nivel central y no se puede restaurar la señal.

Si hay dos o más unidades interiores conectadas, el momento de cambiar el filtro para cada unidad puede ser diferente, dependiendo del tipo de filtro.

Aparecerá el icono  cuando haya que limpiar el filtro en la unidad principal.

Cuando se restaura la señal del filtro, se restaurará el tiempo de funcionamiento acumulativo de todas las unidades.

El icono  está programado para aparecer tras un determinado periodo de funcionamiento, partiendo de la base que las unidades interiores están ubicadas en un espacio con calidad de aire normal. Dependiendo de la calidad del aire, puede que haya que cambiar el filtro con más frecuencia.

El tiempo acumulativo en el cual hay que cambiar el filtro depende del modelo.

• Esta indicación no está disponible para el controlador remoto inalámbrico.

► Limpieza de los filtros

- Limpie los filtros con ayuda de una aspiradora. Si no tiene aspiradora, golpee suavemente los filtros contra un objeto sólido para desprender el polvo y la suciedad.
- Si los filtros están especialmente sucios, lávelos con agua tibia. Tenga cuidado de aclarar bien cualquier resto de detergente y deje que los filtros se sequen completamente antes de volver a ponerlos en la unidad.

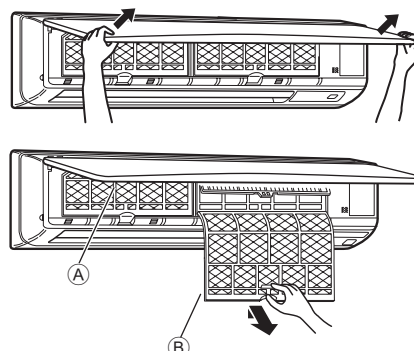
⚠ Cuidado:

- No seque los filtros colocándolos al sol o con una fuente de calor como el de una estufa eléctrica; podrían deformarse.
- No lave los filtros en agua caliente (más de 50°C) ya que se deformarían.
- Cerciérese de que los filtros están siempre instalados. El funcionamiento de la unidad sin filtros puede provocar un mal funcionamiento.

⚠ Cuidado:

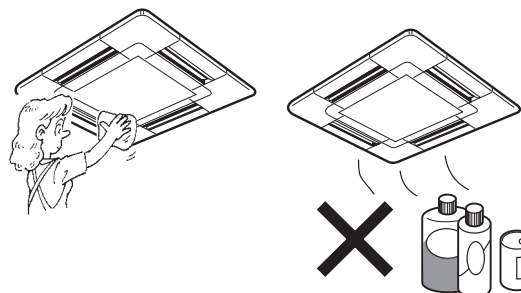
- Antes de empezar la limpieza, apague la fuente de alimentación.
- Las unidades interiores están equipadas con un filtro que elimina el polvo del aire aspirado. Limpie el filtro usando los métodos indicados en las ilustraciones siguientes.

■ PKA-M-KA(L)



- ① Con ambas manos, tire hacia afuera de las esquinas inferiores de la rejilla de entrada para abrirla y levante el filtro hasta que encaje en la posición de tope.
 - ② Sujete los tiradores del filtro, tire del filtro hacia arriba y extráigalo hacia abajo.
(Ubicado en dos lugares: a la izquierda y a la derecha.)
- Ⓐ Rejilla frontal
Ⓑ Filtro

Limpieza de la unidad interior



- Limpie el exterior de la unidad con un paño limpio, suave y seco.
- Limpie las manchas de aceite o huellas sucias con un detergente neutro (lavavajillas o detergente para ropa).

⚠ Cuidado:

No utilice nunca gasolina, bencina, diluyentes, detergentes en polvo o cualquier otro detergente no neutro ya que estas sustancias pueden dañar la carcasa de la unidad.

7. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).
El acondicionador de aire no calienta o refrigera bien.	■ Limpie el filtro (el flujo de aire se reduce cuando el filtro está sucio o atascado). ■ Compruebe el ajuste de temperatura y modifique la temperatura ajustada. ■ Asegúrese de que hay espacio suficiente alrededor de la unidad exterior. ■ ¿Está bloqueada la entrada o la salida de aire de la unidad interior? ■ ¿Ha dejado abierta una puerta o ventana?
Cuando comienza el modo de calefacción, al principio no sale aire caliente de la unidad interior.	■ El aire caliente no empieza a salir hasta que la unidad interior se ha calentado lo suficiente.
Durante el modo de calor, el acondicionador de aire se detiene antes de alcanzar la temperatura ajustada para la habitación.	■ Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, puede formarse escarcha en la unidad exterior. Si esto sucede, la unidad exterior iniciará la operación de descongelación. Una vez transcurridos unos 10 minutos, se reanudará el funcionamiento normal.
La dirección arriba/abajo del flujo de aire cambia durante el funcionamiento o no es posible cambiar la dirección del flujo de aire.	■ Durante el modo de frío, los deflectores se mueven automáticamente a la posición horizontal (inferior) tras 1 hora cuando se ha seleccionado la dirección de flujo de aire inferior (horizontal). De esta forma se evita que se acumule agua y caiga desde los deflectores. ■ Durante el modo de calor, los deflectores se mueven automáticamente a la posición de flujo de aire horizontal si la temperatura del flujo de aire es baja o durante el modo de descongelación.
Cuando cambia la dirección arriba/abajo del flujo de aire, los deflectores siempre se mueven arriba y abajo antes de detenerse en la posición ajustada.	■ Cuando cambia la dirección arriba/abajo del flujo de aire, los deflectores se mueven a la posición ajustada tras haber detectado la posición base.
Se oye un sonido de agua fluyendo o, en ocasiones, una especie de silbido.	■ Estos sonidos se pueden oír cuando el refrigerante fluye por el acondicionador de aire o cuando cambia el flujo del refrigerante.
Se oye un traqueteo o un chirrido.	■ Estos ruidos se oyen cuando las piezas rozan entre sí debido a la expansión y contracción provocadas por los cambios de temperatura.
Hay un olor desagradable en la sala.	■ La unidad interior recoge aire que contiene gases producidos por las paredes, moquetas y muebles, así como olores atrapados en las ropas y después lo devuelve a la sala.
La unidad interior expulsa un vaho o humo blanco.	■ Si la temperatura y la humedad de la unidad interior son altas, esto puede suceder inmediatamente tras encender el acondicionador de aire. ■ Durante el modo de descongelación, el aire frío puede salir hacia abajo con la apariencia de vaho.
La unidad exterior expulsa agua o vapor.	■ Durante el modo de frío, puede acumularse agua y gotear de las tuberías y juntas de refrigeración. ■ Durante el modo de calor, puede acumularse agua y gotear del intercambiador de calor. ■ Durante el modo de descongelación, el agua del intercambiador de calor se evapora, por lo que se emite vapor de agua.
En la pantalla del controlador remoto aparece "E".	■ Durante el control central, "E" aparece en la pantalla del controlador remoto. El funcionamiento del acondicionador de aire no se puede iniciar ni detener con el controlador remoto.
Al reiniciar el acondicionador de aire poco después de apagarlo, no funciona al pulsar el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ Espere unos tres minutos. (El funcionamiento se ha detenido para proteger el acondicionador de aire).
El acondicionador de aire funciona sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ ¿Está ajustado el temporizador de encendido? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento. ■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece "E" en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Se ha ajustado la función de auto-recuperación para caídas de tensión? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento.
El acondicionador de aire se detiene sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ ¿Está ajustado el temporizador de apagado? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para reiniciar el funcionamiento. ■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece "E" en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire.
No es posible ajustar el funcionamiento del temporizador del controlador remoto.	■ ¿Los ajustes del temporizador no son válidos? Si el temporizador se puede ajustar  o , aparecerán en la pantalla del controlador remoto.
En la pantalla del controlador remoto aparece "PLEASE WAIT" (POR FAVOR, ESPERE).	■ Se han realizado los ajustes iniciales. Espere unos 3 minutos.
En la pantalla del controlador remoto aparece un código de error.	■ Los dispositivos de protección se han activado para proteger el acondicionador de aire. ■ No intente reparar el equipo usted mismo. Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo y la información que aparecía en la pantalla del controlador remoto.
Se oye un ruido de drenaje de agua o rotación de motor.	■ Cuando se detiene el funcionamiento de refrigeración, la bomba de drenaje se activa y luego se detiene. Espere unos 3 minutos.

7. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).
El ruido es mayor de lo indicado en las especificaciones.	Salas de alta absorbencia del sonido Ejemplos de lugares Estudio de radiotransmisión, salas de mezclas, etc. Niveles de ruido 3 a 7 dB Salas normales Sala de recepción, hall de un hotel, etc.. 6 a 10 dB Salas de baja absorbencia del sonido Oficina, habitación de hotel 9 a 13 dB ■ El nivel de ruido del funcionamiento interior depende de la acústica de la sala en cuestión tal y como se indica en la siguiente tabla, por lo que puede ser superior a los valores de las especificaciones, que se midieron en salas sin eco.
No aparece nada en la pantalla del controlador remoto inalámbrico, las indicaciones apenas se ven o la unidad interior no recibe las señales a menos que el controlador remoto esté muy cerca.	■ Las pilas apenas tienen carga. Sustitúyalas y pulse el botón Reset (Restablecimiento). ■ Si la situación no cambia al sustituir las pilas, asegúrese de que están colocadas con la polaridad correcta (+, -).
La luz de funcionamiento situada junto al receptor del controlador remoto inalámbrico de la unidad interior parpadea.	■ La función de autodiagnóstico se ha activado para proteger el acondicionador de aire. ■ No intente reparar el equipo usted mismo. Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo.

8. Especificaciones

Modelo	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Alimentación (Voltaje <V>/Frecuencia <Hz>)	~N/230/50		
Entrada nominal (sólo en la unidad interior) <kW>	0,06	0,06	0,08
Corriente nominal (sólo en la unidad interior) <A>	0,43	0,43	0,57
CALEFACTOR <kW>	—	—	—
Dimensión (altura) <mm>	365		
Dimensión (ancho) <mm>	1170		
Dimensión (profundidad) <mm>	295		
Régimen de flujo de aire del ventilador (Bajo-Media-Alto) <m³/min>	18-20-22		20-23-26
Nivel de ruido (Bajo-Media-Alto) <dB>	39-42-45		41-45-49
Peso neto <kg>	21		

Indice

1. Misure di sicurezza.....	57	5. Funzionamento d'emergenza per il telecomando senza fili.....	64
2. Nomenclatura delle parti.....	58	6. Cura e pulizia.....	65
3. Funzionamento.....	61	7. Risoluzione dei problemi.....	66
4. Timer.....	64	8. Specifiche tecniche.....	67

Nota



Fig. 1

Questo simbolo è valido solo per i paesi dell'Unione Europea.

Il simbolo è conforme alla direttiva 2012/19/UE, Articolo 14, "Informazioni per utenti" e Allegato IX, e/o alla direttiva 2006/66/EC, Articolo 20, "Informazioni per utenti finali" e Allegato II.

Il prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, riciclabili e/o riutilizzabili. Il simbolo indica che i dispositivi elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, alla fine della durata utile, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Se sotto il simbolo è indicato il simbolo di una sostanza chimica (Fig. 1), la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante in una determinata concentrazione.

Le indicazioni sono le seguenti: Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea sono in vigore sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Si prega di smaltire correttamente questo dispositivo, le batterie e gli accumulatori presso i punti di raccolta o i centri di riciclo più vicini.

Aiutateci a rispettare l'ambiente in cui viviamo!

Nota:

Nel presente manuale d'uso la locuzione "comando a distanza con filo" fa riferimento al dispositivo PAR-32MAA.

Per informazioni relative all'altro comando a distanza, consultare il manuale di istruzioni accluso a questa confezione.

1. Misure di sicurezza

- ▶ Leggere attentamente la sezione "Misure di sicurezza" prima di far funzionare l'unità.
- ▶ La sezione "Misure di sicurezza" contiene informazioni importanti sulla sicurezza di funzionamento dell'unità. Accertarsi che vengano seguite perfettamente.
- ▶ Prima di collegare l'equipaggiamento alla rete di alimentazione, contattare o chiedere l'autorizzazione dell'autorità competente.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI VISUALIZZATI SULL'UNITÀ

	AVVERTENZA (Rischio di incendio)	Questo marchio è riservato unicamente al refrigerante R32. Il tipo di refrigerante è scritto sulla targhetta dell'unità esterna. Nel caso in cui il tipo di refrigerante sia R32, questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO.	
	Prima dell'utilizzo, il personale di assistenza deve leggere le ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO e il MANUALE DI INSTALLAZIONE.	
	È possibile trovare ulteriori informazioni nelle ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO, nel MANUALE DI INSTALLAZIONE e documenti simili.	

Simboli utilizzati nel testo

⚠ Avvertenza:

Descrive le precauzioni da prendere per evitare il rischio di lesioni, anche mortali, per l'utente.

⚠ Cautela:

Descrive le precauzioni da prendere per evitare il danneggiamento dell'unità.

Simboli utilizzati nelle illustrazioni

⏚ : Indica la necessità di collegare un componente a massa.

⚠ Avvertenza:

- Questi apparecchi non sono accessibili al pubblico.
- L'unità non deve essere installata dall'utente. Richiedere al distributore o ad una società autorizzata di installare l'unità. Se l'unità non è installata correttamente, vi è il rischio di perdite d'acqua, di scosse elettriche o di incendio.
- Non salire e non appoggiare alcun oggetto sull'unità.
- Non spruzzare acqua sull'unità e non toccarla con le mani bagnate. Ciò può provocare una scossa elettrica.
- Non spruzzare gas combustibile nei pressi dell'unità, per evitare il rischio di un incendio.
- Non piazzare un riscaldatore a gas o qualsiasi altro apparecchio a fiamma aperta in un luogo esposto all'aria scaricata dall'unità. Ciò può essere alla base di una combustione incompleta.
- Non rimuovere il pannello anteriore o la griglia di protezione del ventilatore dalla sezione esterna durante il funzionamento dell'unità.
- Qualora vengano notati rumori o vibrazioni di intensità eccezionale, arrestare il funzionamento, spegnere l'unità e contattare il proprio rivenditore.
- Non inserire le dita, oggetti appuntiti, ecc. nei fori di ingresso o di uscita dell'aria.
- In presenza di odori particolari, arrestare il funzionamento dell'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione e contattare il proprio distributore. Ciò per evitare un'interruzione di corrente, una scossa elettrica od un incendio.
- Il climatizzatore NON può essere usato da bambini o persone inferme senza la sorveglianza appropriata.
- Questo apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di utenti esperti o qualificati nell'ambito di esercizi commerciali, industria leggera e aziende agricole, o all'utilizzo a scopo commerciale da parte di non addetti ai lavori.
- È opportuno sorvegliare i bambini piccoli affinché non giochino con il climatizzatore.
- In caso di fuoriuscita del gas refrigerante, arrestare il funzionamento dell'unità, ventilare completamente la stanza e contattare il proprio rivenditore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza la

necessaria esperienza e conoscenza se tali persone sono state supervisionate o istruite all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e sono a conoscenza dei pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la necessaria supervisione.

- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i minori) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o esperienza e conoscenza carenti, salvo in caso di supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Quando il condizionatore viene installato o spostato, oppure sottoposto a manutenzione, per caricare i tubi del refrigerante utilizzare esclusivamente il refrigerante specificato e indicato sull'unità esterna. Non mescolarlo con nessun altro tipo di refrigerante e non consentire all'aria di restare all'interno dei tubi. Qualora dell'aria si mescoli con il refrigerante, potrebbe far innalzare in modo anomalo la pressione nel tubo del refrigerante, il che potrebbe provocare un'esplosione o altri pericoli. L'uso di refrigeranti diversi da quello specificato per il sistema provocherà guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o la rottura dell'unità. Nel peggiore dei casi, questo potrebbe impedire seriamente di garantire la messa in sicurezza del prodotto.
- Si consiglia di sorvegliare i bambini piccoli per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Installare questa unità in stanze la cui superficie interna superi i valori specificati nel manuale di installazione dell'unità esterna.
- Fare riferimento al manuale di installazione dell'unità esterna.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo sbrinatorio o per la pulizia.
- Questo apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).
- Non forare né bruciare.
- Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.

⚠ Cautela:

- Non usare alcun oggetto appuntito per premere i pulsanti, in modo da non danneggiare il comando a distanza.
- Non bloccare o coprire gli ingressi o le uscite interni od esterni dell'unità.

Eliminazione dell'unità

Se occorre eliminare l'unità, contattare il proprio distributore.

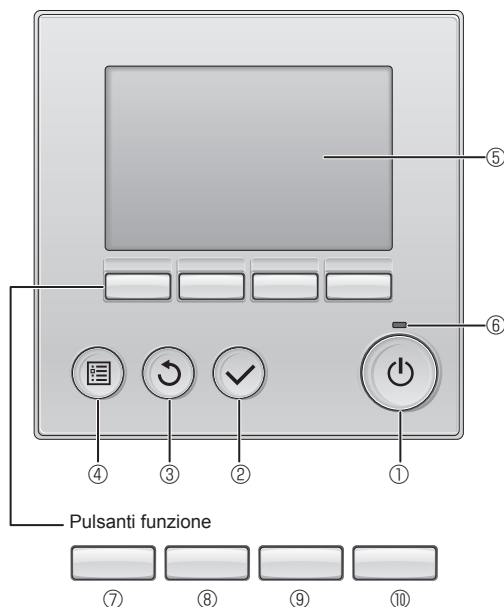
2. Nomenclatura delle parti

■ Unità interna

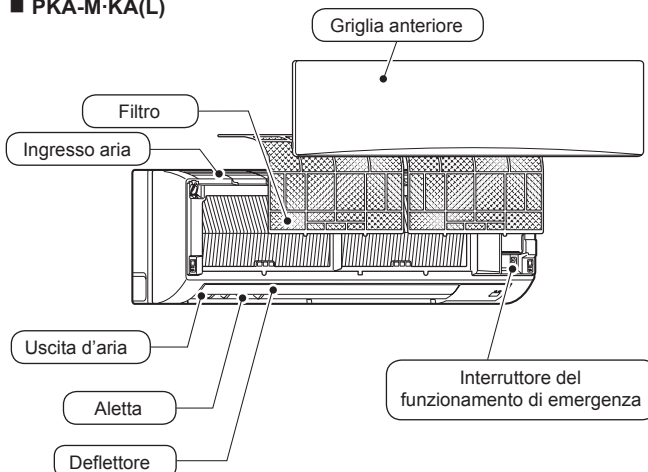
	PKA-M-KA(L)
Velocità ventilatore	3 velocità (con modalità automatica)
Deflettore	Oscillazione automatica
Aletta	Manuale
Filtro	Normale
Indicazione di pulizia filtro	100 ore
Impostazione del N. del modello con il telecomando wireless	002

■ Telecomando con filo

Interfaccia dell'unità di controllo

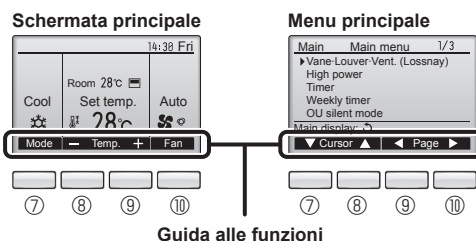


■ PKA-M-KA(L)



Le funzioni dei pulsanti funzione variano secondo la schermata. Consultare la guida ai pulsanti funzione in basso sull'LCD per le funzioni relative alla schermata corrente.

Quando il sistema è controllato in maniera centrale, la guida ai pulsanti funzione corrispondente al pulsante bloccato non appare.



① Pulsante [ON/OFF]

Premere per accendere/spegnere (ON/OFF) l'unità interna.

② Pulsante [SCEGLI]

Premere per salvare le impostazioni.

③ Pulsante [INDIETRO]

Premere per tornare alla schermata precedente.

④ Pulsante [MENU]

Premere per attivare il Menu principale.

⑤ LCD retroilluminato

Apparirà l'impostazione dell'operazione.

Quando la retroilluminazione è disattivata, premere un pulsante per attivarla: essa rimarrà in funzione per un certo periodo di tempo secondo la schermata.

Quando la retroilluminazione è disattivata, premendo un pulsante viene attivata e non esegue le sue funzioni (eccetto il pulsante [ON/OFF]).

⑥ Lampada ON/OFF

La luce verde si accende quando l'unità è in funzione. Essa lampeggia quando il comando remoto è in avviamento o se si è verificato un errore.

⑦ Pulsante funzione [F1]

Schermata principale: Premere per cambiare la modalità di funzionamento.

Menu principale: Premere per spostare il cursore in basso.

⑧ Pulsante funzione [F2]

Schermata principale: Premere per diminuire la temperatura.

Menu principale: Premere per spostare il cursore in alto.

⑨ Pulsante funzione [F3]

Schermata principale: Premere per diminuire la temperatura.

Menu principale: Premere per tornare alla pagina precedente.

⑩ Pulsante funzione [F4]

Schermata principale: Premere per cambiare la velocità del ventilatore.

Menu principale: Premere per andare alla pagina successiva.

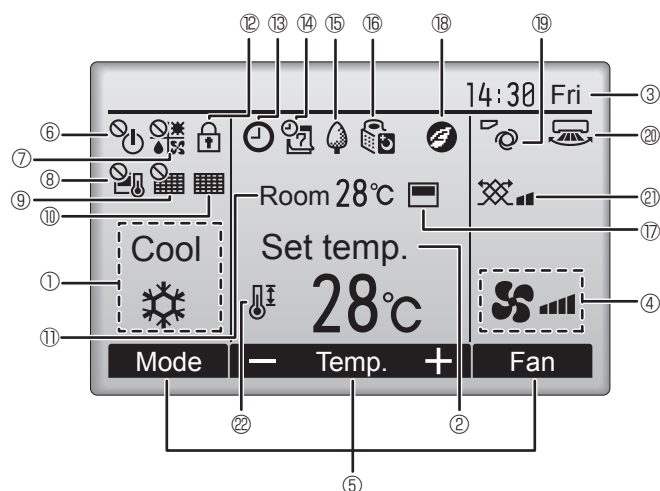
2. Nomenclatura delle parti

Schermata

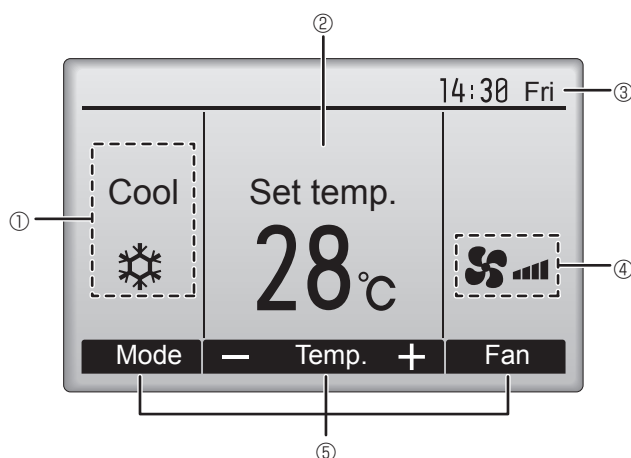
La schermata principale può essere visualizzata in due modi: "Completo" e "Base". L'impostazione predefinita di fabbrica è "Completo". Per passare alla modalità "Base", cambiare l'impostazione nella schermata principale (Fare riferimento al manuale d'uso incluso con il regolatore a distanza senza fili.).

<Modalità completo>

* Sono visualizzate tutte le icone per la definizione.



<Modalità base>



① Modo operativo

Visualizza la modalità operativa dell'unità interna.

② Temperatura preimpostata

Visualizza la temperatura preimpostata.

③ Orologio (consultare il manuale di installazione).

Visualizza l'ora corrente.

④ Velocità ventilatore

Visualizza l'impostazione della velocità del ventilatore.

⑤ Guida alla funzione dei tasti

Visualizza le funzioni dei tasti corrispondenti.



Appare quando il funzionamento ON/OFF è controllato in maniera centrale.



Appare quando la modalità operativa è controllata in maniera centrale.



Appare quando la temperatura preimpostata è controllata in maniera centrale.



Appare quando la funzione reset del filtro è controllata in maniera centrale.



Indica quando è necessaria la manutenzione del filtro.

⑪ Temperatura ambiente (consultare il manuale di installazione).

Visualizza la temperatura ambiente corrente.



Appare quando i pulsanti sono bloccati.



Appare quando viene abilitata la funzione "On/Off Timer", "Riduzione notturna", o Timer "Auto-off".



Appare quando il timer viene disabilitato dal sistema di controllo centralizzato.



Appare quando è attivato il temporizzatore settimanale.



Appare quando le unità sono in modalità risparmio energetico. (Non apparirà su alcuni modelli di unità interne)



Appare quando le unità esterne sono in modalità silenziosa.



Appare quando il termistore integrato sul comando remoto è attivato per monitorare la temperatura ambiente (⑪).



Appare quando il termistore nell'unità interna è attivato per monitorare la temperatura ambiente.



Indica l'impostazione del deflettore.



Indica l'impostazione del louver.



Indica l'impostazione della ventilazione.



Indica l'impostazione della ventilazione.



Indica l'impostazione della ventilazione.



Indica l'impostazione della ventilazione.

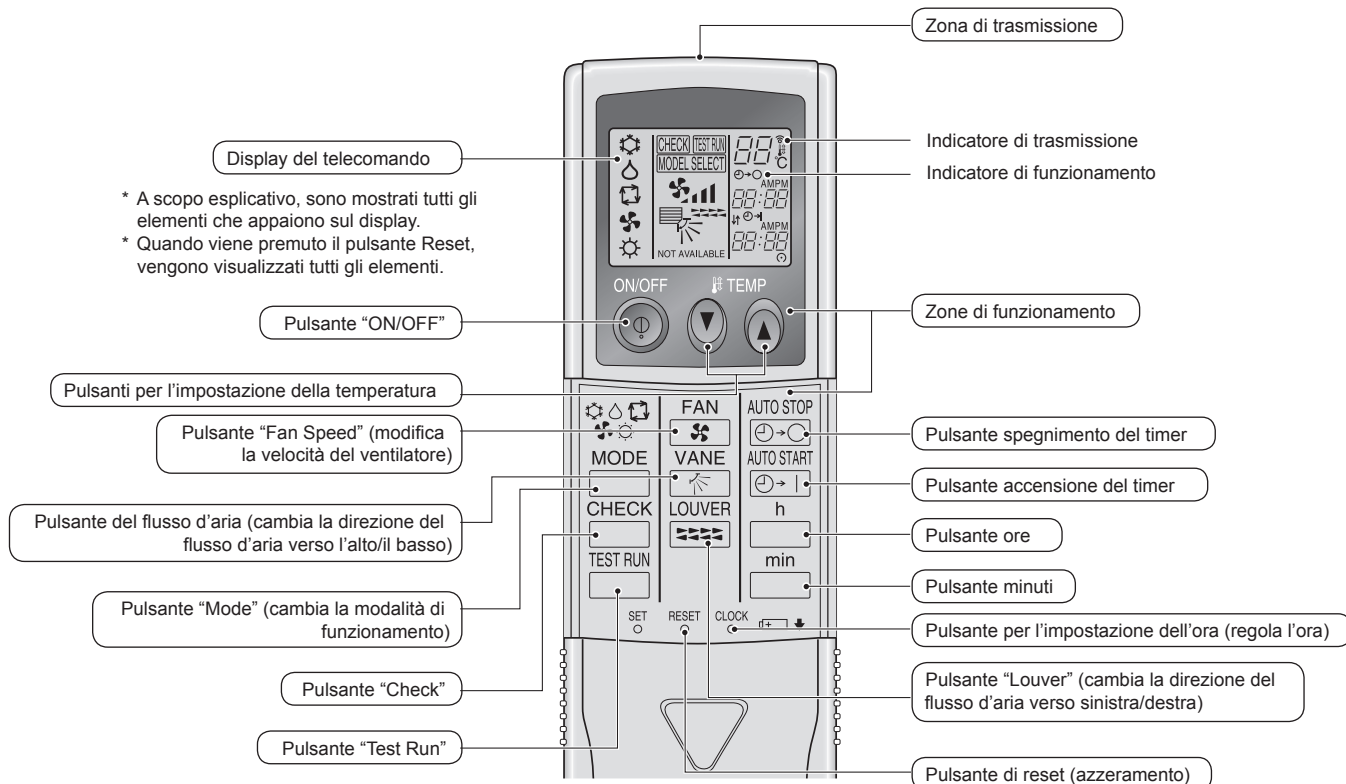


Indica l'impostazione della ventilazione.

La maggior parte delle impostazioni (eccetto ON/OFF, modalità, velocità del ventilatore, temperatura) possono essere eseguite dalla schermata principale (Fare riferimento al manuale d'uso incluso con il regolatore a distanza senza fili.).

2. Nomenclatura delle parti

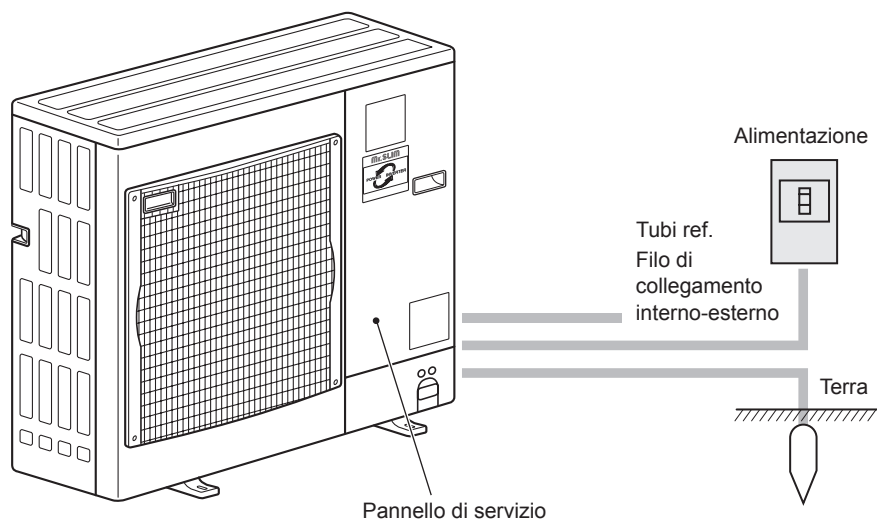
■ Per il regolatore a distanza senza fili



Nota (solo per il telecomando senza fili):

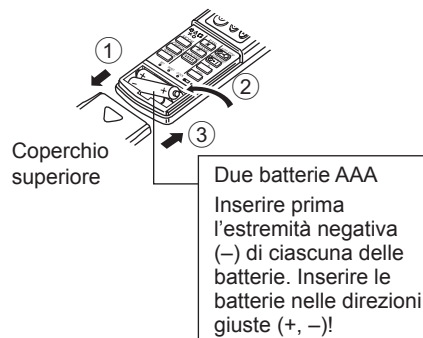
- Quando si utilizza il telecomando senza fili, puntarlo verso il ricevitore dell'unità interna.
- Se si aziona il telecomando entro circa due minuti dall'accensione dell'unità interna, l'unità potrebbe emettere due segnali acustici per segnalare che è occupata ad eseguire il controllo automatico iniziale.
- L'unità interna emette i segnali sonori per confermare la ricezione del segnale trasmesso dal telecomando. L'unità interna può ricevere segnali entro un raggio di circa 7 metri in linea diretta ad un'angolazione di circa 45° verso sinistra e verso destra. Tuttavia, la presenza di luci fluorescenti ed altre luci intense può compromettere la capacità di ricezione dei segnali dell'unità interna.
- Se la spia di funzionamento accanto al ricevitore dell'unità interna lampeggia, è necessario sottoporre l'unità ad un controllo. Rivolgersi al concessionario.
- Maneggiare il telecomando con cura! Non farlo cadere né sottoporlo a forti urti. Fare inoltre attenzione a non bagnare il telecomando e a non lasciarlo in luoghi molto umidi.
- Per evitare di lasciare il telecomando in luoghi inadatti, montare alla parete il supporto fornito con il telecomando e ricordare di inserire sempre il telecomando nel supporto dopo l'uso.

■ Unità esterna



Installazione/sostituzione delle batterie

1. Togliere il coperchio superiore, inserire due batterie AAA e rimettere il coperchio superiore.



2. Premere il pulsante Reset.



3. Funzionamento

■ Per informazioni sul metodo di funzionamento, fare riferimento al manuale d'uso in dotazione con ogni telecomando.

3.1. Accensione/Spegnimento

[ON]



Premere il pulsante [ON/OFF].
La luce ON/OFF sarà verde e si
avvierà il funzionamento.

[OFF]



Premere di nuovo il pulsante
[ON/OFF].
La luce ON/OFF si spegne e si
arresta il funzionamento.

Nota:

Anche se si preme il pulsante ON/OFF subito dopo avere interrotto l'operazione in corso, il climatizzatore non si accenderà per circa 3 minuti. Ciò evita di danneggiare i componenti interni.

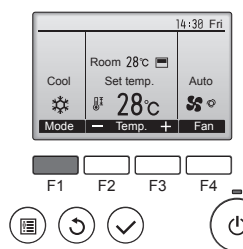
■ Memoria stato operativo

	Impostazione telecomando
Modo operativo	Modalità operativa prima dello spegnimento dell'unità
Temperatura preimpostata	Temperatura preimpostata prima dello spegnimento dell'unità
Velocità ventilatore	Velocità ventilatore prima dello spegnimento dell'unità

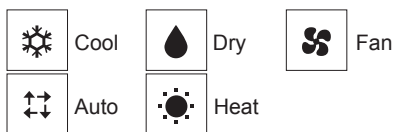
■ Intervallo della temperatura preimpostata configurabile

Modo operativo	Intervallo della temperatura preimpostata
Raffred/Deumid	19 – 30 °C
Riscald	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Ventilatore/Ventilazione	Non impostabile

3.2. Selezione delle modalità



Premere il pulsante [F1] per scorrere le modalità operative in questo ordine "Cool" (Raffred), "Dry" (Deumid), "Fan" (Vent), "Auto" e "Heat" (Riscald). Selezionare la modalità operativa desiderata.



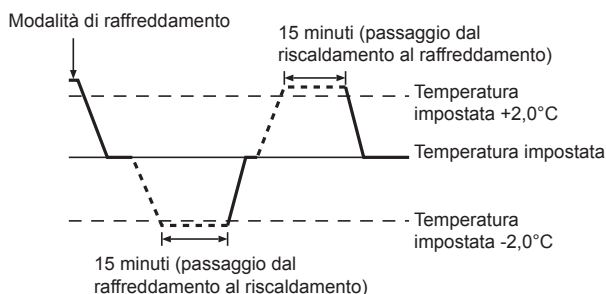
- Le modalità di funzionamento non disponibili per i modelli delle unità esterne non verranno visualizzate sul display.

Icona modalità lampeggiante e suo significato

L'icona modalità lampeggia quando le unità interne presenti nello stesso sistema di raffreddamento (collegato alla stessa unità esterna) sono già operative ma con modalità differente. In questo caso, il resto dell'unità nello stesso gruppo può essere azionata solo con la stessa modalità.

Funzionamento automatico

- Sulla base della temperatura impostata, se la temperatura ambiente è troppo alta si avvia il funzionamento in raffreddamento; se è invece troppo bassa, si avvia il funzionamento in riscaldamento.
- Durante il funzionamento automatico, se la temperatura ambiente cambia e per 15 minuti supera di almeno 2,0 °C la temperatura impostata, il condizionatore passa al modo raffreddamento. Analogamente, se la temperatura ambiente resta per 15 minuti inferiore di almeno 2,0 °C alla temperatura impostata, il condizionatore passa al modo riscaldamento.



<Doppio set point>

Nota:

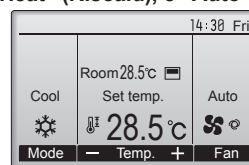
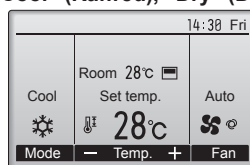
- Potrebbe non essere possibile impostare questa funzione a seconda dell'unità esterna da collegare.

Quando il modo operazione è impostato su modo "Auto" (imp. punto doppio), due temperature di preselezione (una per il raffreddamento e l'altra per il riscaldamento) possono essere impostate. A seconda della temperatura ambiente, l'unità interna funzionerà automaticamente in modo "Cool" (Raffred) o in modo "Heat" (Riscald) e manterrà la temperatura ambiente all'interno dell'intervallo di preselezione.

Per ulteriori dettagli sul funzionamento, fare riferimento al manuale d'uso del telecomando.

3.3. Impostazione della temperatura

<"Cool" (Raffred), "Dry" (Deumid), "Heat" (Riscald), e "Auto">



Esempio di visualizzazione
(Incrementi di 0,5 gradi centigradi)

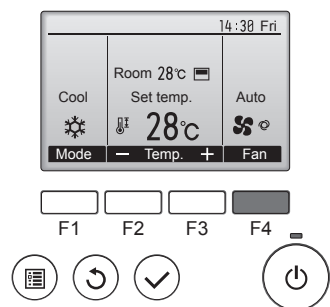


Premere il tasto [F2] per diminuire la temperatura preimpostata e il tasto [F3] per aumentarla.

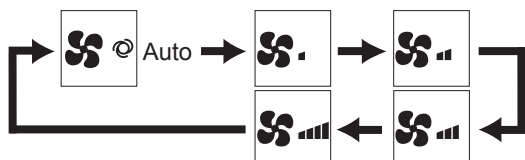
- Consultare la tabella a pagina 61 per l'intervallo di temperatura configurabile secondo le diverse modalità.
- L'intervallo di temperatura reimpostato non può essere configurato per il funzionamento Ventilatore/Ventilazione.
- La temperatura preimpostata sarà visualizzata in incrementi di 0,5 o di 1 gradi centigradi, o Fahrenheit, a seconda del modello di unità interna e del modo impostazione dello schermo sul controller remoto.

3. Funzionamento

3.4. Impostazione della velocità ventilatore



Premere il pulsante [F4] per scorrere le velocità del ventilatore nel seguente ordine.



- Le velocità del ventilatore disponibili dipendono dai modelli delle unità interne collegate.

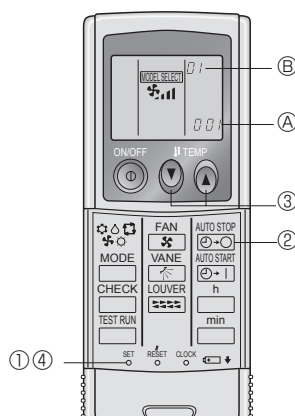
Nota:

- Il numero di velocità ventola disponibili dipende dal tipo di unità collegata. Tenere presente anche che su alcune unità non è disponibile l'impostazione "Auto".
- Nei seguenti casi, la velocità effettiva della ventola generata dall'unità sarà diversa dalla velocità visualizzata sul display del telecomando.
 - Quando sul display viene visualizzata la modalità "STAND BY" (STANDBY) o "DEFROST" (SBRINAMENTO).
 - Quando la temperatura dello scambiatore di calore è bassa nel modo riscaldamento (ad es. subito dopo l'avvio del funzionamento in riscaldamento).
 - Nella modalità HEAT (Riscaldamento), quando la temperatura ambiente è superiore a quella impostata.
 - Nella modalità COOL (Raffreddamento), quando la temperatura ambiente è inferiore rispetto alla temperatura impostata.
 - Quando sull'unità è attiva la modalità DRY (deumidificazione).

■ Impostazione della velocità automatica della ventola (per comando a distanza senza fili)

È necessario impostare il comando a distanza senza fili solo quando la velocità automatica della ventola non è stata impostata in fabbrica. Per impostazione predefinita, non è necessario impostare la velocità automatica della ventola dal comando a distanza con fili.

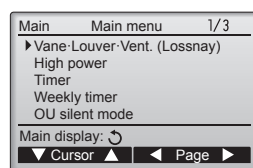
- Premere il tasto SET con un oggetto appuntito. Eseguire questa operazione con il comando a distanza spento. **MODEL SELECT** lampeggia e viene visualizzato il numero del modello ①.
- Premere il tasto AUTO STOP ②. **MODEL SELECT** lampeggia e viene visualizzato il numero di impostazione ③. (Numero di impostazione 01: senza velocità automatica della ventola)
- Premere i tasti della temperatura. ④ ⑤ per impostare il numero di impostazione 02. (Numero di impostazione 02: con velocità automatica della ventola) Se si sbaglia l'operazione, premere il tasto ON/OFF ⑥ ed eseguire di nuovo la procedura dal punto 2.
- Premere il tasto SET con un oggetto appuntito. Vengono visualizzati per 3 secondi **MODEL SELECT** e il numero di modello, quindi scompaiono.



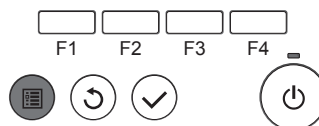
3.5. Impostazione della direzione del flusso d'aria

3.5.1 Navigazione all'interno del Menu principale

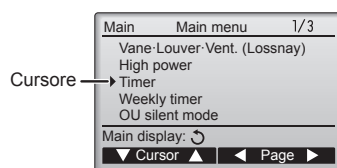
<Accesso al Menu principale>



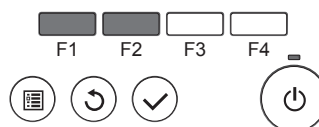
Premere il pulsante [MENU].
Appare il Menu principale.



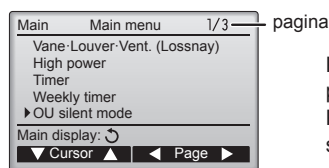
<Selezione voce>



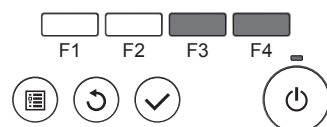
Premere [F1] per spostare il cursore in basso.
Premere [F2] per spostare il cursore in alto.



<Navigazione all'interno delle pagine>



Premere [F3] per tornare alla pagina precedente.
Premere [F4] per andare alla pagina successiva.

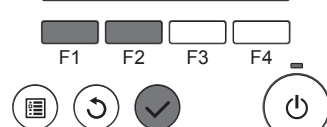


<Salvataggio delle impostazioni>

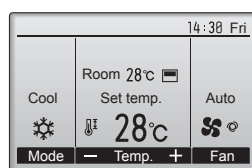


Selezionare la voce desiderata e premere il pulsante [SCEGLI].

Appare la schermata per impostare la voce selezionata.

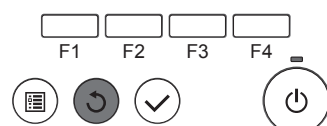


<Uscire dalla schermata Menu principale>



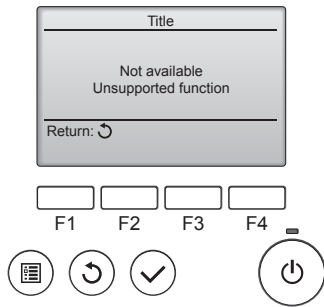
Premere in pulsante [INDIETRO] per uscire dal Menu principale e tornare alla schermata principale.

Se non viene toccato alcun pulsante per 10 minuti, lo schermo tornerà automaticamente alla schermata principale. Ogni impostazione non salvata andrà persa.



3. Funzionamento

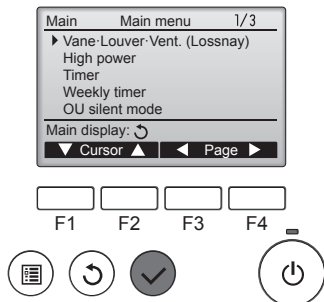
<Visualizzazione delle funzioni non supportate>



Il messaggio a sinistra appare se l'utente seleziona una funzione non supportata dal modello dell'unità interna corrispondente.

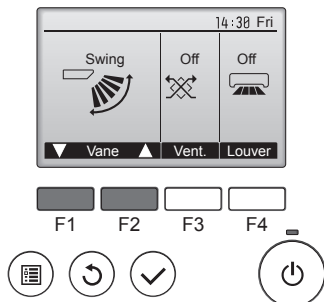
3.5.2 Deflettore-Recup (Lossnay)

<Accesso al menu>

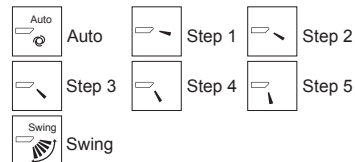


Selezionare "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (Deflett-Louver-Recup (Lossnay)) dal Menu principale (consultare pagina 62) e premere il pulsante [SCEGLI].

<Impostazione del deflettore>

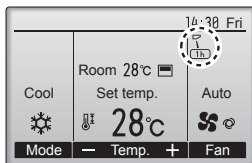


Premere il pulsante [F1] o [F2] per scorrere le impostazioni del deflettore disponibili: "Auto", "Step 1" (Inclinaz 1), "Step 2" (Inclinaz 2), "Step 3" (Inclinaz 3), "Step 4" (Inclinaz 4), "Step 5" (Inclinaz 5) e "Swing" (Oscillaz). Selezionare l'impostazione desiderata.



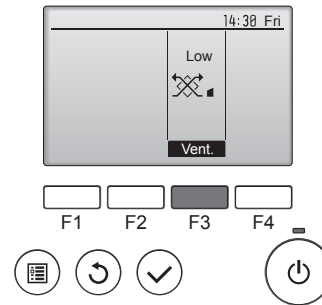
Selezionare "Swing" (Oscillaz) per spostare i deflettori su e giù automaticamente.

Se impostato da "Step 1" (Inclinaz 1) a "Step 5" (Inclinaz 5), il deflettore verrà posizionato all'inclinazione selezionata.



• **1h** sotto l'icona di impostazione del deflettore
Questo simbolo appare quando il deflettore è impostato tra "Step 2" (Inclinaz 2) e "Step 5" (Inclinaz 5) e il ventilatore funziona ad una velocità compresa tra "Mid 1" (Med. 1) e "Low" durante il raffreddamento o il funzionamento in deumidificazione (in base al modello). L'icona scompare dopo un'ora e l'impostazione del deflettore cambierà automaticamente.

<Impostazione Vent.>

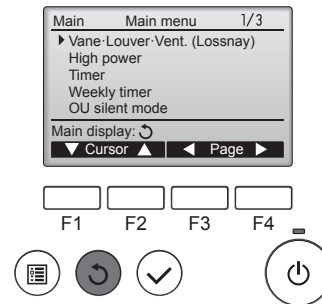


Premere il pulsante [F3] per scorrere le opzioni di impostazione della ventilazione tra "Off", "Low" e "High".
* Configurabile solo quando l'unità LOSSNAY è collegata.



• Il ventilatore su alcuni modelli interni può essere asservito con alcuni modelli di unità di ventilazione.

<Ritorno al Menu principale>



Premere il pulsante [INDIETRO] per tornare al Menu principale.

Nota:

- Durante l'oscillazione, le indicazioni direzionali sullo schermo non vengono modificate in modo sincronizzato con le alette direzionali dell'unità.
- Le direzioni disponibili dipendono dal tipo di unità collegata.
- Nei seguenti casi, la direzione effettiva dell'aria sarà diversa da quella indicata sul display del telecomando.
 1. Quando sul display viene visualizzata la modalità "STAND BY" (STANDBY) o "DEFROST" (SBRINAMENTO).
 2. Subito dopo aver avviato la modalità di riscaldamento (quando il sistema è in attesa dell'attivazione della nuova modalità).
 3. Nella modalità di riscaldamento, quando la temperatura ambiente è superiore a quella impostata.

<[Manuale] Per cambiare la direzione destra/sinistra del flusso d'aria>

* Il pulsante Louver non può essere utilizzato.

■ Modello PKA-M-KA(L)

- Arrestare il funzionamento dell'unità e, spostando il deflettore, orientare il flusso nella direzione desiderata.

- * Non impostare la direzione verso l'interno se l'unità di trova in modalità raffreddamento/riscaldamento. In caso contrario, esiste il rischio di condensa o gocciolamenti.

⚠ Cautela:

Per evitare di cadere, maneggiare l'unità in posizione di equilibrio.



3.6. Ventilazione

Per la combinazione LOSSNAY

■ Sono disponibili le 2 modalità di funzionamento seguenti.

- Funzionamento del ventilatore unitamente all'unità interna.
- Funzionamento indipendente del ventilatore.

Nota: (Per il regolatore a distanza senza fili)

- L'opzione di funzionamento indipendente del ventilatore non è disponibile.
- Non viene visualizzata alcuna indicazione sul telecomando.

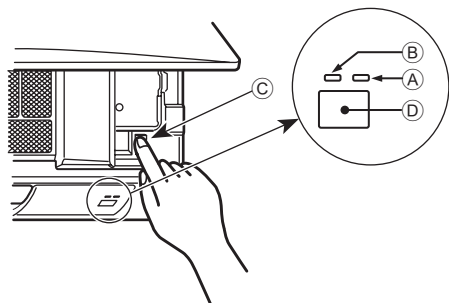
4. Timer

4.1. Per il regolatore a distanza con fili

- Le funzioni del timer variano a seconda del tipo di telecomando in uso.
- Per ulteriori dettagli sul funzionamento del telecomando, fare riferimento al relativo manuale d'uso in dotazione con ogni telecomando.

5. Funzionamento d'emergenza per il telecomando senza fili

■ PKA-M-KA(L)



Quando non si può utilizzare il comando a distanza

Quando le batterie del telecomando si esauriscono oppure il telecomando si guasta, è possibile utilizzare l'apparecchio in modalità di emergenza mediante i tasti di emergenza sulla griglia.

- Ⓐ Spia DEFROST/STAND BY (Arancio)
 - Ⓑ Spia di funzionamento (Verde)
 - Ⓒ Interruttore del funzionamento di emergenza (riscaldamento/raffreddamento)
 - Ⓓ Ricevitore
- A ogni pressione dell'interruttore del funzionamento di emergenza, la modalità di funzionamento viene commutata.
 - Controllare "COOL/HEAT" sul display del monitor di funzionamento (il display viene visualizzato di colore arancio per 5 secondi dopo la pressione dell'interruttore).

[Modelli a funzionamento combinato raffreddamento/riscaldamento]



[Modelli solo raffreddamento]



Display del monitor di funzionamento

	VERDE	ARANCIO	
STOP	○	○	Il display viene visualizzato di colore arancio per 5 secondi dopo la pressione dell'interruttore come indicato a sinistra, quindi torna al display normale.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

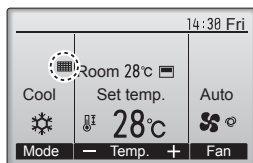
○ Spento ● Acceso

* I dettagli sul funzionamento in modalità d'emergenza sono indicati sotto.

Modalità di funzionamento	COOL	HEAT
Temperatura impostata	24°C	24°C
Velocità di ventilazione	Alta	Alta
Direzione del flusso d'aria su/giù	Impostazioni 1	Impostazioni 4(5)

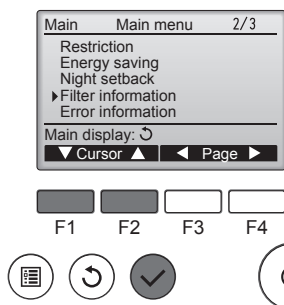
6. Cura e pulizia

■ Informazione filtro aria

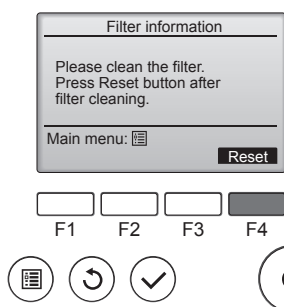


Il simbolo appare sulla schermata principale in modalità Completo quando è ora di pulire i filtri.

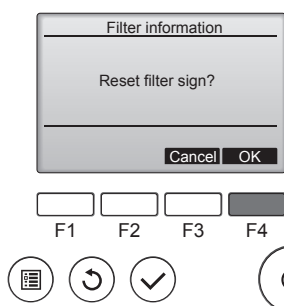
Lavare, pulire o sostituire i filtri quando appare il segnale. Consultare il manuale di installazione dell'unità interna.



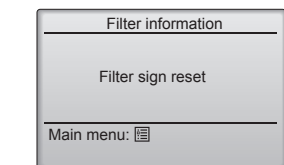
Selezionare "Filter information" (Informazione filtro aria) dal Menu principale (consultare pagina 62) e premere il pulsante [SCEGLI].



Premere il pulsante [F4] per eseguire il reset del filtro. Consultare le istruzioni dell'unità interna per la pulizia del filtro.



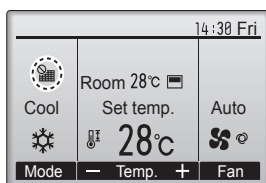
Selezionare "OK" con il pulsante [F4].



Viene visualizzata una schermata di conferma.

Navigazione all'interno delle pagine

- Per tornare al Menu principale pulsante [MENU]
- Premere per tornare alla schermata precedente pulsante [INDIETRO]



Quando appare nella schermata principale in modalità Completo, il sistema è controllato in maniera centrale e la segnalazione filtro non può essere ripristinata.

Se due o più unità interne sono collegate, la durata della pulizia del filtro per ogni unità può essere differente, secondo il tipo di filtro.

L'icona appare quando il filtro nell'unità principale deve essere pulito. Quando la segnalazione del filtro è ripristinata, verrà ripristinata anche la durata operativa cumulativa di tutte le unità.

L'icona programmata per apparire dopo una certa durata dell'operazione, secondo la premessa che le unità interne sono installate in uno spazio con qualità dell'aria normale. Secondo la qualità dell'aria, il filtro potrebbe richiedere pulizia più frequente.

La durata cumulativa in cui i filtri devono essere puliti dipende dal modello.

• Questa indicazione non è disponibile per il telecomando senza fili.

► Pulizia dei filtri

- Pulire i filtri utilizzando un aspirapolvere. Qualora questo non sia disponibile, battere i filtri contro un oggetto solido per far partire la sporcizia e la polvere.
- Se i filtri sono particolarmente sporchi, lavarli in acqua tiepida. Accertarsi di sciacquare via completamente qualsiasi traccia di detergente e far asciugare completamente i filtri prima di rimetterli nell'unità.

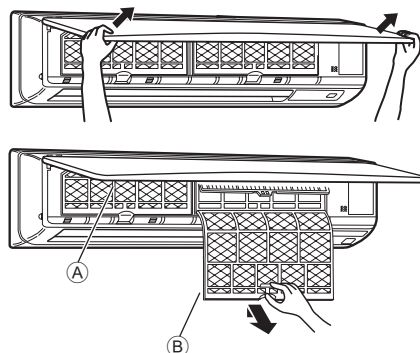
⚠ Cautela:

- **Non far asciugare i filtri alla luce diretta del sole o usando una sorgente di calore, come un elettroriscaldatore: questo potrebbe deformarli.**
- **Non lavare i filtri in acqua calda (sopra i 50°C), per non deformarli.**
- **Accertarsi che i filtri dell'aria siano sempre installati. La mancanza di detti filtri nell'unità può causare un cattivo funzionamento della stessa.**

⚠ Cautela:

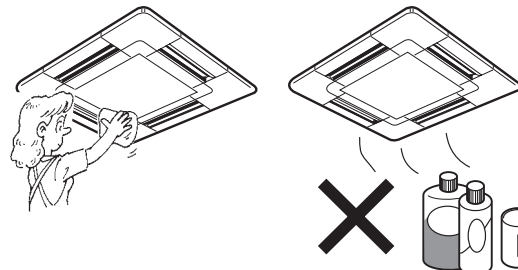
- **Prima di pulire l'unità, arrestare il funzionamento e staccare la corrente.**
- **Le sezioni interne sono dotate di filtri destinati a rimuovere la polvere dall'aria aspirata. Pulire i filtri usando i metodi mostrati nelle seguenti figure.**

■ PKA-M-KA(L)



- ① Con entrambe le mani, sollevare gli angoli inferiori della griglia di ingresso per aprire la griglia, quindi sollevare il filtro fino a bloccarlo in posizione.
 - ② Tenere le maniglie del filtro e sollevare il filtro, quindi estrarlo verso il basso. (In due punti, a destra e a sinistra)
- A Griglia anteriore
B Filtro

Pulizia della sezione interna



- Pulire la parte esterna dell'unità con uno straccio pulito, asciutto e morbido.
- Eliminare le macchie d'olio o le tracce di dita con un detergente casalingo neutro (come un liquido per lavastoviglie od un detergente per lavatrice).

⚠ Cautela:

Non usare mai benzina, benzolo, solvente, polvere abrasiva o qualsiasi tipo di detergente non neutro, poiché queste sostanze possono danneggiare la superficie esterna dell'unità.

7. Risoluzione dei problemi

Problemi?	Ecco la soluzione (l'unità funziona normalmente)
Il condizionatore d'aria non riscalda o non raffredda molto bene.	■ Pulire il filtro (quando il filtro è sporco o ostruito, il flusso d'aria viene ridotto). ■ Verificare la regolazione della temperatura ed eventualmente modificarla. ■ Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero attorno all'unità esterna. L'ingresso o l'uscita aria dell'unità interna sono ostruiti? ■ È stata lasciata una porta o una finestra aperta?
All'inizio del funzionamento in riscaldamento, dall'unità interna non esce subito aria calda.	■ Inizia ad uscire aria calda quando l'unità interna si è riscaldata a sufficienza.
Mentre è attivo il modo riscaldamento, il condizionatore d'aria si arresta prima che venga raggiunta la temperatura ambiente impostata.	■ Quando la temperatura esterna è bassa e vi è molta umidità, sull'unità esterna può formarsi della brina. In questo caso, l'unità esterna esegue un'operazione di sbrinamento. Il normale funzionamento riprende dopo circa 10 minuti.
La direzione del flusso d'aria su/giù cambia durante il funzionamento, oppure non è possibile impostarla.	■ Durante il raffreddamento, le alette si spostano automaticamente nella posizione orizzontale (in basso) dopo 1 ora quando è selezionato il flusso d'aria verso il basso (orizzontale). Questo per impedire che si formi condensa che possa poi gocciolare dalle alette. ■ Durante il riscaldamento, le alette si spostano automaticamente nella posizione corrispondente al flusso d'aria orizzontale quando la temperatura del flusso d'aria è bassa o durante lo sbrinamento.
Quando si modifica la direzione del flusso d'aria su/giù, le alette si spostano sempre verso l'alto e verso il basso oltre la posizione impostata per poi arrestarsi sulla posizione.	■ Quando si modifica la direzione del flusso d'aria, le alette si spostano sulla posizione impostata dopo il rilevamento della posizione di base.
Si sente un rumore di acqua che scorre o a volte un sibilo.	■ È possibile avvertire questo tipo di rumori quando il refrigerante scorre all'interno del condizionatore o quando cambia il flusso del refrigerante.
Si sentono scoppiettii o scricchiolii.	■ È possibile udire questo tipo di rumori quando, in seguito all'espansione ed al restringimento dovuti agli sbalzi di temperatura, alcune parti sfregano l'una contro l'altra.
Si avverte un odore sgradevole nella stanza.	■ L'unità interna aspira aria contenente gli odori delle pareti, dei tappeti, dei mobili, nonché degli indumenti, quindi la riemette nella stanza.
Dall'unità interna fuoriesce una nebbiolina bianca.	■ Se la temperatura interna e l'umidità sono elevate, può prodursi questo fenomeno all'avvio del condizionatore. ■ Durante lo sbrinamento, il flusso d'aria fredda può soffiare verso il basso ed assumere l'aspetto di una nebbiolina.
Dall'unità esterna fuoriesce acqua o vapore.	■ Durante il funzionamento in raffreddamento può formarsi acqua che poi cola dai tubi di refrigerante e dalle guarnizioni. ■ Durante il funzionamento in riscaldamento, può formarsi acqua che cola dallo scambiatore di calore. ■ Durante il funzionamento in modo sbrinamento, l'acqua sullo scambiatore di calore evapora e può essere emesso vapore acqueo.
Sul display del telecomando appare l'indicazione  .	■ Quando è attivo il comando centrale, sul display del telecomando appare l'indicazione  e non sarà possibile avviare o arrestare il condizionatore d'aria utilizzando il telecomando.
Quando si riavvia il condizionatore d'aria subito dopo averlo spento, il condizionatore non funziona nemmeno se si preme il pulsante ON/OFF.	■ Attendere circa tre minuti (il funzionamento viene bloccato per proteggere il condizionatore d'aria).
Il condizionatore d'aria entra in funzione senza che sia stato premuto il pulsante ON/OFF.	■ È stato impostato il timer di avvio? ■ Premere il pulsante ON/OFF per arrestare il condizionatore. ■ Il condizionatore d'aria è collegato ad un telecomando centrale? ■ Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria. ■ Sul display del telecomando appare l'indicazione  ? ■ Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria. ■ È stata impostata la funzione di ripresa automatica dopo le interruzioni di corrente? ■ Premere il pulsante ON/OFF per arrestare il condizionatore.
Il condizionatore d'aria si arresta senza che sia stato premuto il pulsante ON/OFF.	■ È stato impostato il timer di arresto? ■ Premere il pulsante ON/OFF per riavviare il condizionatore. ■ Il condizionatore d'aria è collegato ad un telecomando centrale? ■ Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria. ■ Sul display del telecomando appare l'indicazione  ? ■ Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria.
Non si riesce ad impostare il funzionamento del timer con il telecomando.	■ Le impostazioni del timer sono valide? ■ Se è possibile impostare il timer, sul display del telecomando appare l'indicazione  , o .
Sul display del telecomando appare il messaggio "PLEASE WAIT" (prego attendere).	■ Sono in fase di esecuzione le impostazioni iniziali. Attendere circa 3 minuti.
Sul display del telecomando appare un codice di errore.	■ Sono entrati in funzione i dispositivi di sicurezza che proteggono il condizionatore d'aria. ■ Non tentare di procedere da sé alla riparazione. ■ Spegnerne immediatamente l'interruttore di alimentazione e rivolgersi al concessionario. Indicare al concessionario il nome del modello e le informazioni visualizzate sul display del telecomando.
Si sente un rumore di acqua che cola o di un motore in funzione.	■ All'arresto del funzionamento in raffreddamento, la pompa di drenaggio si attiva e poi si arresta. Attendere circa 3 minuti.

7. Risoluzione dei problemi

Problemi?	Ecco la soluzione (l'unità funziona normalmente)												
Il rumore emesso è superiore a quanto indicato nelle specifiche tecniche.	■ Il livello di rumorosità del funzionamento all'interno è influenzato dall'acustica del locale, come indicato nella seguente tabella, e risulta superiore a quanto indicato nelle specifiche perché il valore è stato misurato in una stanza priva di echi. <table><tr><td></td><td>Stanze con un alto livello di assorbimento sonoro</td><td>Stanze normali</td><td>Stanze con un basso livello di assorbimento sonoro</td></tr><tr><td>Esempi di diversi locali</td><td>Studio di trasmissione, studio di incisione, ecc.</td><td>Reception, atrio di albergo, ecc.</td><td>Ufficio, stanza d'albergo</td></tr><tr><td>Livelli di rumore</td><td>Da 3 a 7 dB</td><td>Da 6 a 10 dB</td><td>Da 9 a 13 dB</td></tr></table>		Stanze con un alto livello di assorbimento sonoro	Stanze normali	Stanze con un basso livello di assorbimento sonoro	Esempi di diversi locali	Studio di trasmissione, studio di incisione, ecc.	Reception, atrio di albergo, ecc.	Ufficio, stanza d'albergo	Livelli di rumore	Da 3 a 7 dB	Da 6 a 10 dB	Da 9 a 13 dB
	Stanze con un alto livello di assorbimento sonoro	Stanze normali	Stanze con un basso livello di assorbimento sonoro										
Esempi di diversi locali	Studio di trasmissione, studio di incisione, ecc.	Reception, atrio di albergo, ecc.	Ufficio, stanza d'albergo										
Livelli di rumore	Da 3 a 7 dB	Da 6 a 10 dB	Da 9 a 13 dB										
Sul display del telecomando senza fili non è visualizzato nulla, il display è molto debole, oppure l'unità interna riceve i segnali solo se il telecomando è molto vicino.	■ Le batterie sono quasi esaurite. Sostituire le batterie e premere il pulsante Reset. ■ Se continua a non apparire nulla nonostante siano state sostituite le batterie, assicurarsi che le batterie siano inserite nelle direzioni giuste (+, -).												
La spia di funzionamento accanto al ricevitore del telecomando senza fili dell'unità interna lampeggia.	■ Si è attivata la funzione di autodiagnosi per proteggere il condizionatore d'aria. ■ Non tentare di procedere da sé alla riparazione. Spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e rivolgersi al concessionario. Non dimenticare di specificare il nome del modello al concessionario.												

8. Specifiche tecniche

Modelli	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Alimentazione (Voltaggio <V>/Frequenza <Hz>)	~N/230/50		
Potenza nominale (solo unità int.) <kW>	0,06	0,06	0,08
Corrente nominale (solo unità int.) <A>	0,43	0,43	0,57
RISCALDAMENTO <kW>	—	—	—
Dimensione (Altezza) <mm>	365		
Dimensione (Larghezza) <mm>	1170		
Dimensione (Spessore) <mm>	295		
Portata flusso d'aria (Bassa-Media-Alta) <m³/min>	18-20-22		20-23-26
Livello sonoro (Basso-Media-Alto) <dB>	39-42-45		41-45-49
Peso netto <kg>	21		

Περιεχόμενα

1. Προφυλακτικά Μέτρα Ασφαλείας.....	68	5. Λειτουργία εκτάκτου ανάγκης για ασύρματο τηλεχειριστήριο.....	75
2. Ονόματα μερών.....	69	6. Φροντίδα και καθάρισμα.....	76
3. Λειτουργία.....	72	7. Αντιμέτωπιση προβλημάτων.....	77
4. Timer (Χρονοδιακόπτης).....	75	8. Προδιαγραφές.....	78

Παρατήρηση



Εικ. 1

Αυτό το σύμβολο ισχύει μόνο για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αποτελεί το σύμβολο σήμανσης της Οδηγίας 2012/19/ΕΕ Άρθρο 14 “Ενημέρωση των χρηστών” και Παράρτημα IX και/ή της Οδηγίας 2006/66/ΕΚ Άρθρο 20 “Ενημέρωση του τελικού χρήστη” και Παράρτημα II.

Το προϊόν της MITSUBISHI ELECTRIC που αγοράσατε έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας τα οποία ανακυκλώνονται και/ή μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν. Το σύμβολο αυτό δηλώνει ότι ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, μετά το πέρας της χρήσης τους, πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα. Εάν κάτω από το σύμβολο υπάρχει ένα χημικό σύμβολο (Εικ. 1), αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει κάποιο βαρύ μέταλλο σε συγκεκριμένη συγκέντρωση.

Αυτό δηλώνεται ως εξής: Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%), Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Απορρίψτε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς στο χώρο συλλογής/κέντρο ανακύκλωσης της περιοχής στην οποία κατοικείτε.

Βοηθήστε κι εσείς στην προστασία του περιβάλλοντος και εξασφαλίστε το μέλλον μας!

Σημείωση:

Η φράση “Ενσύρματο τηλεχειριστήριο” σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας αναφέρεται στο PAR-32MAA.

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες για άλλο τηλεχειριστήριο, ανατρέξτε στο βιβλίο οδηγιών που περιλαμβάνεται σε αυτά τα κουτιά.

1. Προφυλακτικά Μέτρα Ασφαλείας

- ▶ Πριν κάνετε την εγκατάσταση της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε όλα τα “Προφυλακτικά Μέτρα Ασφαλείας”.
- ▶ α “Προφυλακτικά Μέτρα Ασφαλείας” παρέχουν πολύ σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζετε τα μέτρα ασφαλείας που προβλέπονται.
- ▶ Πριν κάνετε τη σύνδεση στο σύστημα, παρακαλούμε να αναφέρετε ή να ζητήσετε επιβεβαίωση από τον αρμόδιο οργανισμό ανεφοδιασμού.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (Κίνδυνος πυρκαγιάς)	Αυτό το σύμβολο αφορά μόνο το ψυκτικό υγρό R32. Ο τύπος του ψυκτικού υγρού αναγράφεται στην πινακίδα της εξωτερικής μονάδας. Σε περίπτωση που ο τύπος του ψυκτικού υγρού είναι R32, αυτή η μονάδα χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό υγρό. Αν το ψυκτικό υγρό διαρρεύσει και έρθει σε επαφή με φωτιά ή πηγή θερμότητας, θα δημιουργηθεί επικίνδυνο αέριο και υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς.
	Διαβάστε προσεκτικά το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ πριν από τη χρήση.	
	Το προσωπικό συντήρησης θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ πριν από τη χρήση.	
	Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ και στα υπόλοιπα σχετικά έγγραφα.	

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο κείμενο

⚠ Προειδοποίηση:

Περιγράφει τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να λαμβάνονται για την πρόληψη του κινδύνου τραυματισμού ή και θανάτου του χρήστη.

⚠ Προσοχή:

Περιγράφει προφυλακτικά μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται για ν' αποφεύγεται βλάβη στη μονάδα.

⚠ Προειδοποίηση:

- Δεν είναι δυνατή η πρόσβαση σε αυτές τις ηλεκτρικές συσκευές από το ευρύ κοινό.
- Η εγκατάσταση της μονάδας δεν πρέπει να γίνεται από τον χρήστη. Ζητήστε από το κατάστημα που την αγοράσατε ή από εξουσιοδοτημένη εταιρεία να κάνουν την εγκατάσταση της μονάδας. Εάν η εγκατάσταση της μονάδας δεν γίνει όπως προβλέπεται, ενδέχεται να έχει σαν αποτέλεσμα να παρουσιαστεί διαρροή νερού, να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή να συμβεί πυρκαγιά.
- Μη στέκεστε ή τοποθετείτε διάφορα είδη πάνω στη μονάδα.
- Μη πετάτε ή πισπιλίζετε νερό πάνω στη μονάδα και μη την αγγίζετε με βρεγμένα χέρια. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μη ψεκάζετε εύφλεκτο αέριο κοντά στη μονάδα. Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.
- Μη τοποθετείτε θερμάστρα γκαζιού ή κάθε άλλη συσκευή που παράγει γυμνή φλόγα σε μέρος όπου θα εκτίθεται στην αποβολή αερίων από τη μονάδα. Η καύση της θερμάστρας ενδέχεται να είναι ατελής.
- Ενώ η εξωτερική μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία δεν πρέπει να βγάξετε το μπροστινό φάνωμα ή τον προφυλακτήρα του ανεμιστήρα.
- Μόλις παρατηρήσετε παράξενους ή ασυνήθιστους ήχους, θόρυβο, ή κραδασμούς, σταματήστε την λειτουργία της συσκευής κλείνοντας τον διακόπτη παροχής ηλεκτρικού ρεύματος και αποσπείτε στον μεταπωλητή που σας την προμήθευσε.
- Μην βάζετε τα δάκτυλά σας, μακρόστενα αντικείμενα κτλ. μέσα στο στόμιο εισόδου και εξόδου του αέρα.
- Εάν ασυνήθιστες μυρωδιές εκπέμπονται από την μονάδα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, κλείστε τον ηλεκτρικό διακόπτη και συμβουλευτείτε το κατάστημα από το οποίο την αγοράσατε. Εάν συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Το συγκεκριμένο κλιματιστικό ΔΕΝ προορίζεται για να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη από παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση από έμπειρους ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία και σε αγροκτήματα, ή για εμπορική χρήση από άτομα τα οποία δεν είναι ειδήμονες.
- Μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με το κλιματιστικό.
- Εάν παρουσιασθεί μία διαφυγή ή διαρροή στο ψυκτικό αέριο, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εξαιρίστε πλήρως τον χώρο και αποσπείτε στον μεταπωλητή.

⚠ Προσοχή:

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να πατάτε τα κουμπιά, η ενέργεια αυτή ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο τηλεχειριστήριο.
- Ποτέ μη μπλοκάρτε ή καλύψετε τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στις εικονογραφήσεις



: Δείχνει μέρος της συσκευής που πρέπει να γειώνεται.

- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνο αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με ειδικές ανάγκες σε επίπεδο σωματικό ή διανοητικό (συμπεριλαμβανομένων παιδιών), ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Κατά την εγκατάσταση ή μετακίνηση, ή κατά τη συντήρηση του κλιματιστικού, χρησιμοποιείτε μόνο το ενδεδειγμένο ψυκτικό που αναγράφεται στην εξωτερική μονάδα για την πλήρωση των σωλήνων ψυκτικού. Μην το αναμιγνύετε με άλλο ψυκτικό μέσο και μην αφήνετε τον αέρα να παραμένει μέσα στις γραμμές. Εάν αναμιχθεί αέρας με το ψυκτικό, ενδέχεται να προκαλέσει ασυνήθιστα υψηλή πίεση στη γραμμή ψυκτικού, με ενδεχόμενο έκρηξης και άλλους κινδύνους. Η χρήση ψυκτικού διαφορετικού από αυτό που καθορίζεται για το σύστημα θα προκαλέσει μηχανική βλάβη ή δυσλειτουργία του συστήματος ή ζημιά στο σύστημα. Στη χειρότερη περίπτωση, μια τέτοια ενέργεια ενδέχεται να υπονομεύσει την ασφάλεια του προϊόντος.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Η μονάδα αυτή θα πρέπει να τοποθετείται σε χώρους που διαθέτουν μεγαλύτερη επιφάνεια δαπέδου από αυτήν που προσδιορίζεται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας.
- Για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο όπου δεν υπάρχουν πηγές ανάφλεξης σε συνεχή λειτουργία (για παράδειγμα: γυμνές φλόγες, ενεργή συσκευή αερίου ή ενεργό ηλεκτρικό αερόθερμιο).
- Μην τρυπάτε ή καίτε τη συσκευή.
- Έχετε υπόψη ότι τα ψυκτικά υγρά ενδέχεται να είναι άσπρα.

Πέταγμα της μονάδας σαν άχρηστη

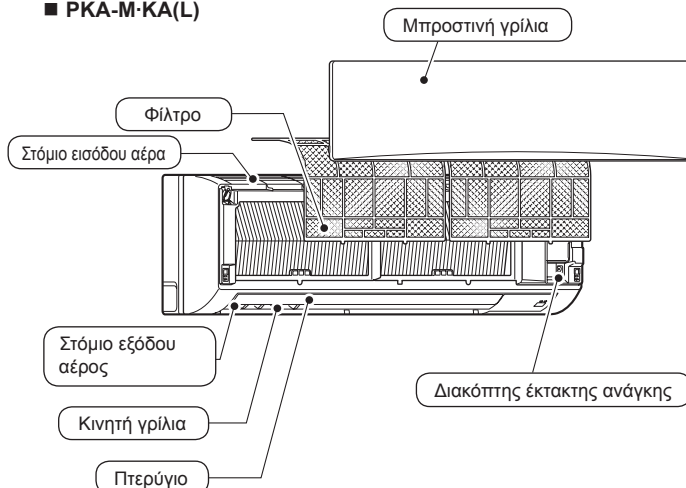
Εάν θέλετε να πετάξετε τη συσκευή σαν άχρηστη, συμβουλευτείτε σχετικά το κατάστημα από το οποίο την αγοράσατε.

2. Ονόματα μερών

■ Εσωτερική μονάδα

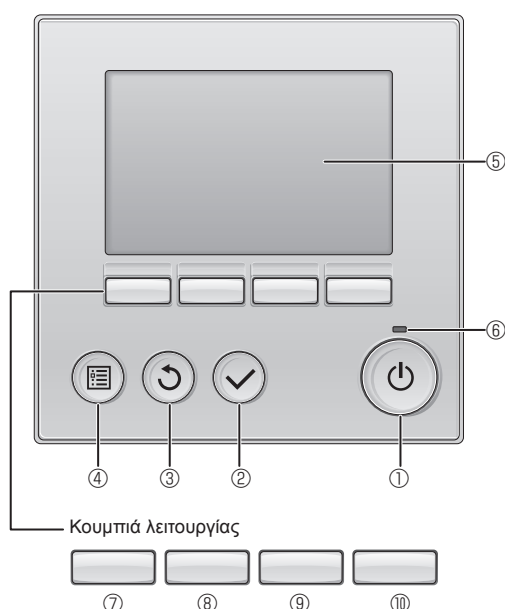
	PKA-M-KA(L)
Ταχύτητα ανεμιστήρα	3 ταχύτητες (Με την αυτόματη)
Πτερύγιο	Αυτόματη παλινδρόμηση
Κινητή γρίλια	Μη αυτόματο
Φίλτρο	Κανονικό
Ένδειξη καθαρισμού φίλτρου	100 hr
Ρύθμιση αριθμού μοντέλου για το ασύρματο τηλεχειριστήριο	002

■ PKA-M-KA(L)



■ Ενσύρματο τηλεχειριστήριο

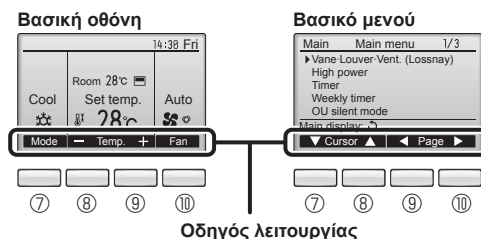
Διασύνδεση τηλεχειριστηρίου



Οι λειτουργίες των κουμπιών λειτουργίας αλλάζουν ανάλογα με την οθόνη.

Ανατρέξτε στον οδηγό λειτουργίας κουμπιών που εμφανίζεται στο κάτω μέρος της οθόνης LCD για τις λειτουργίες που εξυπηρετούν σε μια συγκεκριμένη οθόνη.

Όταν το σύστημα ελέγχεται κεντρικά, δεν θα εμφανιστεί ο οδηγός λειτουργίας κουμπιού που αντιστοιχεί στο κλειδωμένο κουμπί.



Οδηγός λειτουργίας

① Κουμπί [ON/OFF]

Πιέστε για να ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ (ON/OFF) την εσωτερική μονάδα.

② Κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ]

Πιέστε για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.

③ Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

Πιέστε για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.

④ Κουμπί [MENU]

Πιέστε για να επαναφέρετε το Βασικό μενού.

⑤ Οπισθόφωτο LCD

Θα εμφανιστούν οι ρυθμίσεις λειτουργίας.

Όταν ο οπίσθιος φωτισμός είναι απενεργοποιημένος, με την πίεση οποιουδήποτε κουμπιού ο φωτισμός αυτός θα ενεργοποιηθεί και θα παραμείνει αναμμένος για μια συγκεκριμένη χρονική περίοδο, ανάλογα με την οθόνη.

Όταν ο οπίσθιος φωτισμός είναι απενεργοποιημένος, με την πίεση οποιουδήποτε κουμπιού ο φωτισμός αυτός θα ενεργοποιηθεί και η λειτουργία του δεν διεξάγεται. (εκτός του κουμπιού [ON/OFF])

⑥ Λυχνία ON/OFF

Αυτή η λυχνία ανάβει πράσινη, όσο η μονάδα είναι σε λειτουργία. Αναβοσβήνει ενώ το τηλεχειριστήριο εκκινείται ή όταν υπάρχει σφάλμα.

⑦ Κουμπί λειτουργίας [F1]

Βασική οθόνη: Πιέστε για να αλλάξετε τη κατάσταση λειτουργίας.

Βασικό μενού: Πιέστε για να μετακινήσετε προς τα κάτω τον κέρσορα.

⑧ Κουμπί λειτουργίας [F2]

Βασική οθόνη: Πιέστε για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

Βασικό μενού: Πιέστε για να μετακινήσετε προς τα επάνω τον κέρσορα.

⑨ Κουμπί λειτουργίας [F3]

Βασική οθόνη: Πιέστε για να αυξήσετε τη θερμοκρασία.

Βασικό μενού: Πιέστε για να πάτε στην προηγούμενη σελίδα.

⑩ Κουμπί λειτουργίας [F4]

Βασική οθόνη: Πιέστε για να αλλάξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα.

Βασικό μενού: Πιέστε για να πάτε στην επόμενη σελίδα.

2. Ονόματα μερών

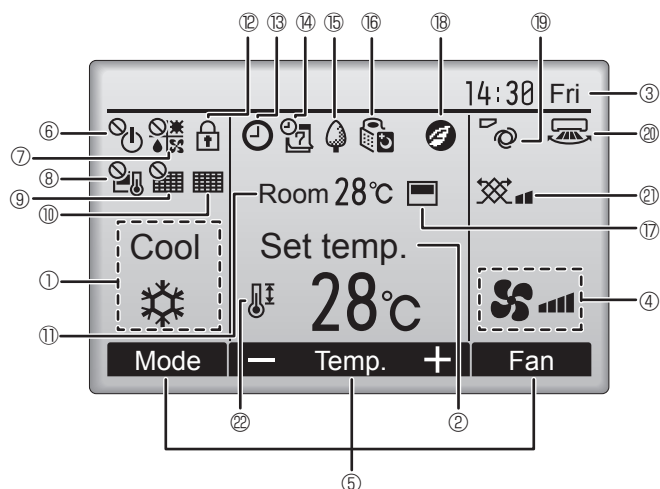
Οθόνη

Η βασική οθόνη μπορεί να προβάλλεται με δύο διαφορετικούς τρόπους: "Full" (Πλήρης) και "Basic" (Βασικός).

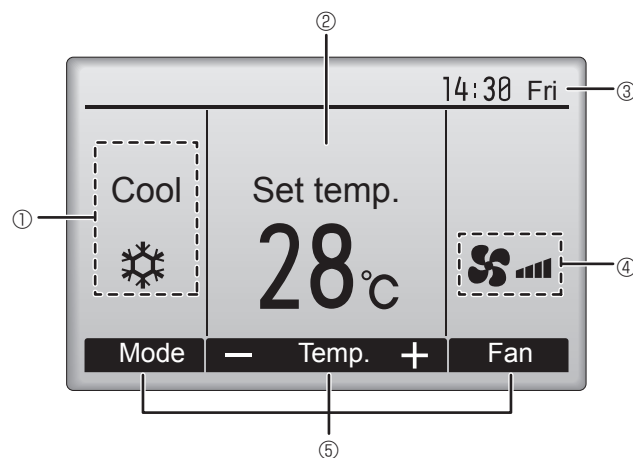
Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι "Full" (Πλήρης). Για να γυρίσετε στον τρόπο "Basic" (Βασικός), αλλάξτε τη ρύθμιση στη ρύθμιση Βασικής οθόνης. (Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας που παρέχεται με το τηλεχειριστήριο.)

<Κατάσταση λειτουργίας Πλήρης>

* Όλα τα εικονίδια προβάλλονται προς επεξήγηση.



<Κατάσταση λειτουργίας Βασικός>



① Κατάσταση λειτουργίας

Εδώ εμφανίζεται η κατάσταση λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

② Προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία

Εδώ εμφανίζεται η προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία.

③ Ρολόι (Δείτε το Εγχειρίδιο εγκατάστασης.)

Εδώ εμφανίζεται ο τρέχων χρόνος.

④ Ταχύτητα ανεμιστήρα

Εδώ εμφανίζεται η ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα.

⑤ Οδηγός λειτουργιών κουμπιών

Εδώ εμφανίζονται οι λειτουργίες των αντίστοιχων κουμπιών.



Εμφανίζεται όταν η λειτουργία ON/OFF ελέγχεται κεντρικά.



Εμφανίζεται όταν η κατάσταση λειτουργίας ελέγχεται κεντρικά.



Εμφανίζεται όταν η προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία ελέγχεται κεντρικά.



Εμφανίζεται όταν η λειτουργία επαναφοράς φίλτρου ελέγχεται κεντρικά.



Προσδιορίζει το πότε χρειάζεται συντήρηση το φίλτρο.

⑪ Θερμοκρασία δωματίου (Δείτε το Εγχειρίδιο εγκατάστασης.)

Εδώ εμφανίζεται η τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου.



Εμφανίζεται όταν τα κουμπιά είναι κλειδωμένα.



Εμφανίζεται όταν έχει ενεργοποιηθεί το "On/Off timer", το "Night setback" ή η λειτουργία χρονοδιακόπτη "Auto-off".



Το ⑭ εμφανίζεται όταν ο χρονοδιακόπτης είναι απενεργοποιημένος από το κεντρικό σύστημα ελέγχου.



Εμφανίζεται όταν έχει ενεργοποιηθεί ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.



Εμφανίζεται ενώ οι μονάδες λειτουργούν στην κατάσταση λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας. (Δεν θα εμφανιστεί σε ορισμένα μοντέλα εσωτερικών μονάδων)



Εμφανίζεται ενώ οι εξωτερικές μονάδες λειτουργούν στην αθόρυβη κατάσταση λειτουργίας.



Εμφανίζεται όταν το ενσωματωμένο θερμίστορ στο τηλεχειριστήριο έχει ενεργοποιηθεί για την παρακολούθηση της θερμοκρασίας δωματίου (⑪).



Εμφανίζεται όταν το θερμίστορ στην εσωτερική μονάδα είναι ενεργοποιημένο για την παρακολούθηση της θερμοκρασίας δωματίου.



Εμφανίζεται όταν οι μονάδες βρίσκονται σε κατάσταση λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας με τον αισθητήρα 3D i-see.



Προσδιορίζει τη ρύθμιση πτερυγίου φτερωτής.



Προσδιορίζει τη ρύθμιση περσίδας.



Προσδιορίζει τη ρύθμιση εξαερισμού.

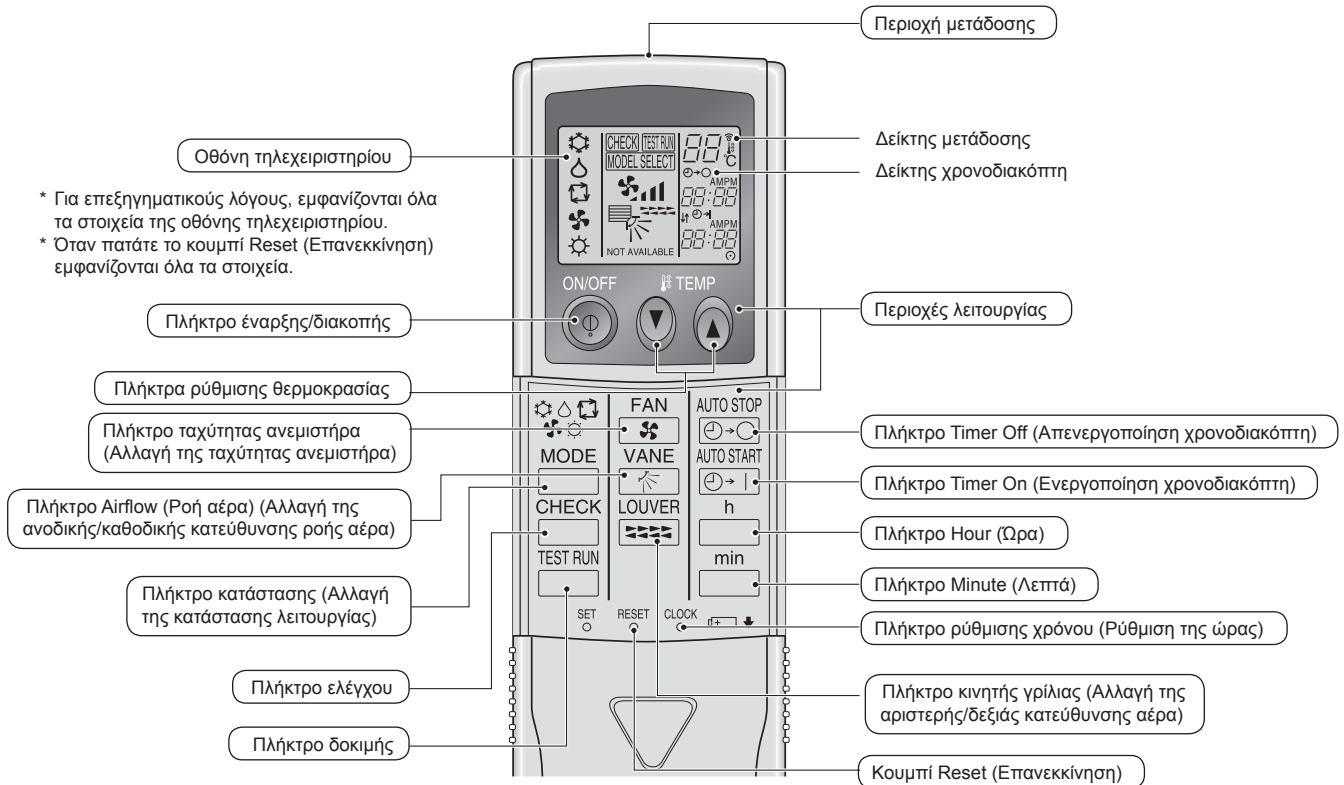


Εμφανίζεται όταν το εύρος προ-ρυθμισμένης θερμοκρασίας είναι περιορισμένο.

Οι περισσότερες ρυθμίσεις (εκτός των ON/OFF, κατάστασης λειτουργίας, ταχύτητας ανεμιστήρα, θερμοκρασίας) μπορούν να γίνουν από την οθόνη μενού. (Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας που παρέχεται με το τηλεχειριστήριο.)

2. Ονόματα μερών

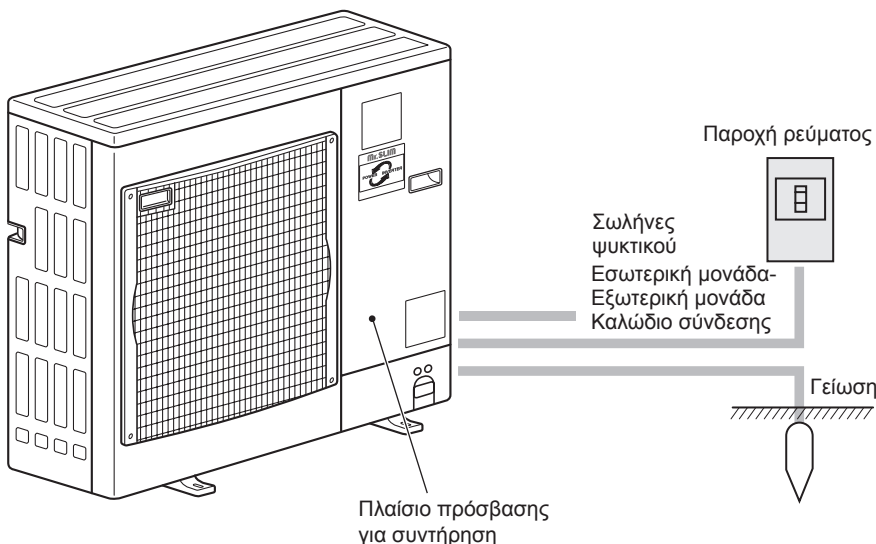
■ για ασύρματο τηλεχειριστήριο



Σημείωση (Μόνο για το ασύρματο τηλεχειριστήριο):

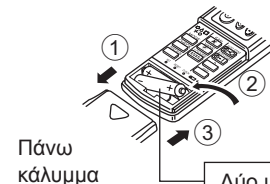
- Όταν χρησιμοποιείτε το ασύρματο τηλεχειριστήριο, φροντίστε να το έχετε στραμμένο προς την κατεύθυνση του δέκτη της εσωτερικής μονάδας.
- Εάν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο εντός δύο λεπτών μετά την παροχή ρεύματος στην εσωτερική μονάδα, η εσωτερική μονάδα ενδέχεται να ηχήσει δύο φορές λόγω του ότι εκτελεί τον αρχικό αυτόματο έλεγχο.
- Η εσωτερική μονάδα ηχεί για να επιβεβαιωθεί ότι το σήμα που εκπέμπεται από το τηλεχειριστήριο έχει ληφθεί. Η λήψη των σημάτων είναι εφικτή από τη μονάδα σε απόσταση έως και περίπου 7 μέτρων σε ευθεία από την εσωτερική μονάδα και σε ζώνη 45° αριστερά και δεξιά από τη μονάδα. Ωστόσο, η ικανότητα της μονάδας να λαμβάνει σήματα μπορεί να επηρεαστεί από φωτισμό, όπως μια πηγή φθορίζοντος ή ισχυρού φωτός.
- Εάν αναβοσβήνει η λυχνία λειτουργίας κοντά στο δέκτη της εσωτερικής μονάδας, πρέπει να ελέγξετε τη μονάδα. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας για επίσκεψη.
- Να χειρίζεστε με προσοχή το τηλεχειριστήριο! Φροντίστε να μην σας πέσει ή να μην υποστεί ισχυρούς κραδασμούς. Επίσης, να μην το βρέχετε, ούτε να το αφήνετε σε χώρο με υψηλή υγρασία.
- Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο να τοποθετήσετε το τηλεχειριστήριο σε σημείο όπου μπορεί να υποστεί βλάβη, εγκαταστήστε τη βάση στήριξης που παρέχεται μαζί με αυτό σε έναν τοίχο και να τοποθετείτε πάντοτε εκεί το τηλεχειριστήριο μετά τη χρήση.

■ Εξωτερική μονάδα

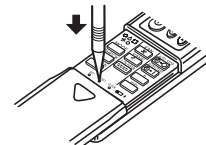


Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

1. Αφαιρέστε το πάνω κάλυμμα, τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το πάνω κάλυμμα στη θέση του.



2. Πατήστε το κουμπί Reset (Επανεκκίνηση).



3. Λειτουργία

■ Για πληροφορίες σχετικά με τη μέθοδο λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας που παρέχεται με κάθε τηλεχειριστήριο.

3.1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (ON/OFF)

[ON]



Πιέστε το κουμπί [ON/OFF].
Η λυχνία ON/OFF θα ανάψει πράσινη
και θα ξεκινήσει η λειτουργία.

[OFF]



Πιέστε εκ νέου το κουμπί [ON/OFF].
Η λυχνία ON/OFF θα σβήσει και η
λειτουργία θα σταματήσει.

Σημείωση:

Ακόμη κι αν πατήσετε το κουμπί ON/OFF αμέσως μετά τον τερματισμό της λειτουργίας που βρίσκεται σε εξέλιξη, το κλιματιστικό θα ξεκινήσει να λειτουργεί μετά περίπου 3 λεπτά.

Αυτό γίνεται για να αποτραπεί η πρόκληση ζημιάς στα εσωτερικά εξαρτήματα

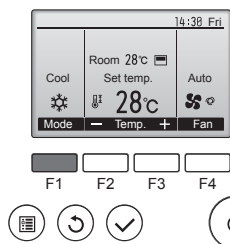
■ Μνήμη κατάστασης λειτουργίας

	Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου
Κατάσταση λειτουργίας	Κατάσταση λειτουργίας πριν από την απενεργοποίηση της ισχύος
Προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία	Προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία πριν από την απενεργοποίηση της ισχύος
Ταχύτητα ανεμιστήρα	Ταχύτητα ανεμιστήρα πριν από την απενεργοποίηση της ισχύος

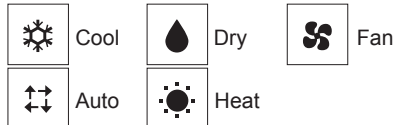
■ Ρυθμιζόμενο εύρος προ-ρυθμισμένης θερμοκρασίας

Κατάσταση λειτουργίας	Εύρος προ-ρυθμισμένης θερμοκρασίας
Cool/Dry (Ψύξη/Αφύγρανση)	19 – 30 °C
Heat (Θέρμανση)	17 – 28 °C
Auto (Αυτόματο)	19 – 28 °C
Fan/Ventilation (Ανεμιστήρας/Εξαερισμός)	Δεν ρυθμίζεται

3.2. Επιλογή τρόπου λειτουργίας



Πιέστε το κουμπί [F1] για να περάσετε από όλες τις καταστάσεις λειτουργίας με τη σειρά "Cool" (Ψύξη), "Dry" (Αφύγρανση), "Fan" (Ανεμιστήρας), "Auto" (Αυτόματο), και "Heat" (Θέρμανση). Επιλέξτε την επιθυμητή κατάσταση λειτουργίας.



• Οι καταστάσεις λειτουργίας που δεν είναι διαθέσιμες στα συνδεδεμένα μοντέλα εξωτερικών μονάδων δεν θα εμφανίζονται στην οθόνη.

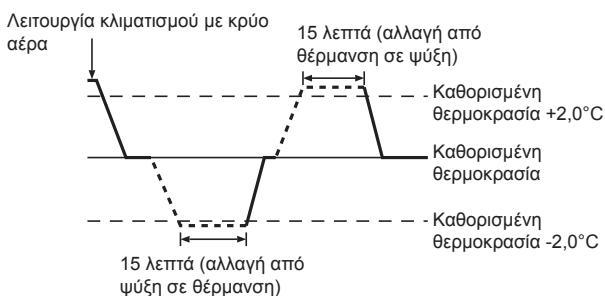
Τι σημαίνει το εικονίδιο λειτουργίας που αναβοσβήνει

Το εικονίδιο λειτουργίας θα αναβοσβήνει όταν άλλες εσωτερικές μονάδες στο ίδιο σύστημα ψύξης (συνδεδεμένο στην ίδια εξωτερική μονάδα) λειτουργούν ήδη σε μια διαφορετική κατάσταση λειτουργίας. Σε αυτή την περίπτωση, η υπόλοιπη μονάδα στην ίδια ομάδα μπορεί να λειτουργεί μόνο στην ίδια κατάσταση λειτουργίας.

Αυτόματη λειτουργία

■ Βάσει μιας καθορισμένης θερμοκρασίας, η λειτουργία ψύξης ξεκινά όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υπερβολικά υψηλή και η λειτουργία θέρμανσης ξεκινά όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή.

■ Κατά τη διάρκεια της αυτόματης λειτουργίας, εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος αλλάξει και παραμείνει στους 2,0 °C ή περισσότερο πάνω από την καθορισμένη θερμοκρασία για 15 λεπτά, το κλιματιστικό αλλάζει σε λειτουργία ψύξης. Κατά τον ίδιο τρόπο, εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος παραμείνει στους 2,0 °C ή περισσότερο κάτω από την καθορισμένη θερμοκρασία για 15 λεπτά, το κλιματιστικό αλλάζει σε κατάσταση λειτουργίας θέρμανσης.



<Διπλό σημείο ρύθμισης>

Σημείωση:

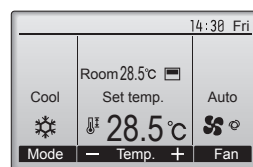
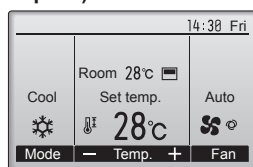
• Η ρύθμιση αυτής της λειτουργίας είναι δυνατή ανάλογα με την εξωτερική μονάδα που θα συνδεθεί.

Όταν η κατάσταση λειτουργίας έχει οριστεί σε κατάσταση "Auto" (Αυτόματο) (διπλό ορισμένο σημείο), μπορούν να οριστούν δύο προ-ρυθμισμένες θερμοκρασίες (μία για ψύξη και μία για θέρμανση). Ανάλογα με τη θερμοκρασία του δωματίου, η εσωτερική μονάδα θα λειτουργήσει αυτόματα είτε σε λειτουργία "Cool" (Ψύξη) ή "Heat" (Θέρμανση) για να διατηρήσει τη θερμοκρασία δωματίου εντός του προ-ρυθμισμένου εύρους.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του τηλεχειριστηρίου.

3.3. Ρύθμιση θερμοκρασίας

<"Cool" (Ψύξη), "Dry" (Αφύγρανση), "Heat" (Θέρμανση), και "Auto" (Αυτόματο)>



Παράδειγμα οθόνης
(Κελσίου σε προσαυξήσεις των 0,5 βαθμών)

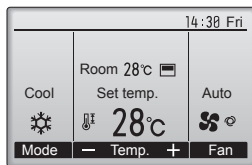


Πατήστε το κουμπί [F2] για να μειώσετε την προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία, και πατήστε το κουμπί [F3] για να την αυξήσετε.

• Ανατρέξτε στον πίνακα στη σελίδα 72 για το ρυθμιζόμενο εύρος θερμοκρασίας για διαφορετικές καταστάσεις λειτουργίας.
• Το προ-ρυθμισμένο εύρος θερμοκρασίας δεν μπορεί να ρυθμιστεί για τη λειτουργία ανεμιστήρα/εξαερισμού.
• Η προ-ρυθμισμένη θερμοκρασία θα εμφανιστεί είτε σε βαθμούς Κελσίου σε προσαυξήσεις του 0,5 ή 1 βαθμού, είτε σε Φαρενάιτ, ανάλογα με το μοντέλο εσωτερικής μονάδας και τη ρύθμιση λειτουργίας οθόνης στο τηλεχειριστήριο.

3. Λειτουργία

3.4. Ρύθμισης ταχύτητας ανεμιστήρα



Πιέστε το κουμπί [F4] για να περάσετε από όλες τις ταχύτητες ανεμιστήρα με την ακόλουθη σειρά.



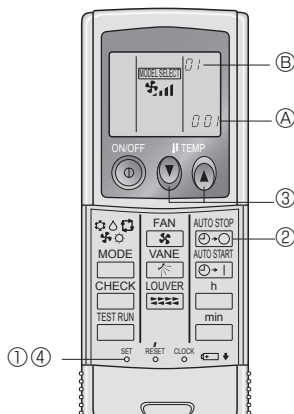
- Οι διαθέσιμες ταχύτητες ανεμιστήρα εξαρτώνται από τα μοντέλα συνδεδεμένων εσωτερικών μονάδων.

Παρατήρηση:

- Ο αριθμός των διαθέσιμων ταχυτήτων ανεμιστήρα εξαρτάται από το είδος της μονάδας που είναι συνδεδεμένη. Σημειώσατε επίσης ότι μερικές μονάδες δεν διαθέτουν ρύθμιση αυτόματης λειτουργίας.
- Η πραγματική ταχύτητα ανεμιστήρα που παράγεται από τη μονάδα θα διαφέρει από την ταχύτητα που εμφανίζεται στην ένδειξη του τηλεχειριστηρίου στις παρακάτω περιπτώσεις:
 1. Όσο στην ένδειξη εμφανίζεται η κατάσταση "STAND BY" (ANAMONH) ή "DEFROST" (ΑΠΟΨΥΞΗ).
 2. Όταν η θερμοκρασία του εναλλάκτη θερμότητας είναι χαμηλή στην κατάσταση λειτουργία θέρμανσης. (π.χ. αμέσως μετά την έναρξη της λειτουργίας θέρμανσης)
 3. Σε κατάσταση HEAT, όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλότερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας.
 4. Στη λειτουργία COOL (Ψύξη), όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι χαμηλότερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας.
 5. Όταν η μονάδα βρίσκεται σε κατάσταση DRY.

- Αυτόματη ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα (Για ασύρματο τηλεχειριστήριο)
Είναι απαραίτητο να οριστεί μόνο για ασύρματο τηλεχειριστήριο όταν δεν έχει οριστεί ως προεπιλεγμένη ρύθμιση η αυτόματη ταχύτητα ανεμιστήρα.

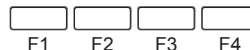
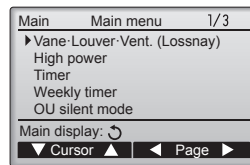
- Δεν είναι απαραίτητο να οριστεί για ενσύρματο τηλεχειριστήριο με την αυτόματη ταχύτητα ανεμιστήρα στην προεπιλεγμένη ρύθμιση.
- ① Πατήστε το κουμπί SET (Ρύθμιση) με ένα αιχμηρό αντικείμενο. Εκτελέστε τη λειτουργία όταν η οθόνη του τηλεχειριστηρίου είναι απενεργοποιημένη.
MODEL SELECT αναβοσβήνει και ο Ar. Μοντέλου ανάβει ④.
- ② Πατήστε το [ON/OFF] κουμπί AUTO STOP (Αυτόματη Διακοπή).
FAN αναβοσβήνει και ο Ar. ρύθμισης ανάβει ③.
(Ρύθμιση Ar.01: χωρίς αυτόματη ταχύτητα ανεμιστήρα)
- ③ Πατήστε τα προσωρινά [ON/OFF] κουμπιά για να κάνετε τη ρύθμιση Ar. 02. (Ρύθμιση Ar.02: με αυτόματη ταχύτητα ανεμιστήρα)
Αν κάνετε λάθος στη λειτουργία, πατήστε το κουμπί με την ένδειξη ON/OFF ③ και εκτελέστε ξανά τη λειτουργία από το βήμα ②.
- ④ Πατήστε το κουμπί SET (Ρύθμιση) με ένα αιχμηρό αντικείμενο.
MODEL SELECT και ο Ar. Μοντέλου ανάβουν για 3 δευτερόλεπτα, έπειτα σβήνουν.



3.5. Ρύθμιση της κατεύθυνσης ροής αέρα

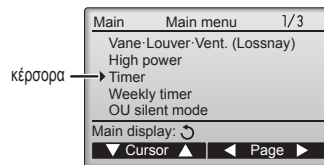
3.5.1 Πλοήγηση μέσα από το Main menu (Βασικό μενού)

<Πρόσβαση στο Main menu (Βασικό μενού)>



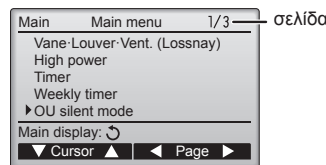
Πιέστε το κουμπί [MENOY].
Θα εμφανιστεί το Main menu (Βασικό μενού).

<Επιλογή στοιχείου>



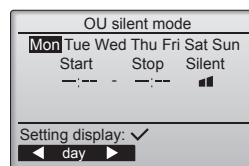
Πιέστε το [F1] για να μετακινήσετε προς τα κάτω τον κέρσορα.
Πιέστε το [F2] για να μετακινήσετε προς τα επάνω τον κέρσορα.

<Πλοήγηση μέσα από τις σελίδες>



Πιέστε το [F3] για να πάτε στην προηγούμενη σελίδα.
Πιέστε το [F4] για να πάτε στην επόμενη σελίδα.

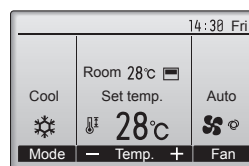
<Αποθήκευση των ρυθμίσεων>



Επιλέξτε το επιθυμητό στοιχείο και πιέστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

Θα εμφανιστεί η οθόνη για τη ρύθμιση του επιλεγμένου στοιχείου.

<Αποχώρηση από την οθόνη Main menu (Βασικό μενού)>

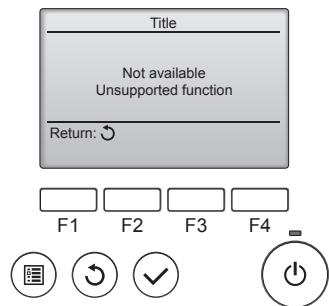


Πιέστε το κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ] για να αποχωρήσετε από το Βασικό μενού και να επιστρέψετε στην Βασική οθόνη.

Εάν δεν αγγίξετε κάποιο κουμπί για 10 λεπτά, η οθόνη θα επιστρέψει αυτόματα στη Βασική οθόνη. Οποιοσδήποτε ρυθμίσεις που δεν έχουν αποθηκευτεί θα χαθούν.

3. Λειτουργία

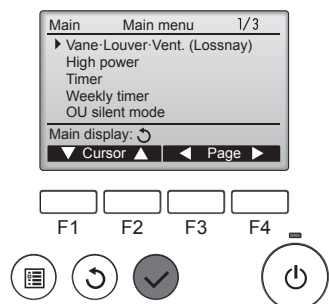
<Προβολή των μη υποστηριζόμενων λειτουργιών>



Το μήνυμα αριστερά θα εμφανιστεί εάν ο χρήστης επιλέξει μια λειτουργία που δεν υποστηρίζεται από το αντίστοιχο μοντέλο εσωτερικής μονάδας.

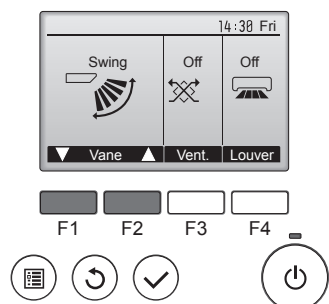
3.5.2 Vane-Vent. (Lossnay) (Πτερύγιο φτερωτής-Άνοιγμα. (Σύστημα Lossnay))

<Πρόσβαση στο μενού>

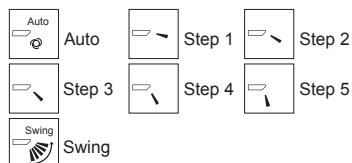


Επιλέξτε το "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (Πτερύγιο φτερωτής-Περσίδα-Άνοιγμα. (Σύστημα Lossnay)) από το Βασικό μενού (ανατρέξτε στη σελίδα 73), και πιέστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].

<Ρύθμιση πτερυγίου φτερωτής>

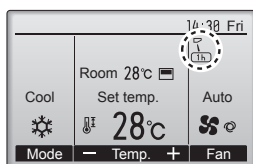


Πιέστε το κουμπί [F1] ή [F2] για να περάσετε μέσα από τις επιλογές ρύθμισης πτερυγίου φτερωτής: "Auto" (Αυτόματο), "Step 1" (Βήμα 1), "Step 2" (Βήμα 2), "Step 3" (Βήμα 3), "Step 4" (Βήμα 4), "Step 5" (Βήμα 5) και "Swing" (Ταλάντωση).
Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση.

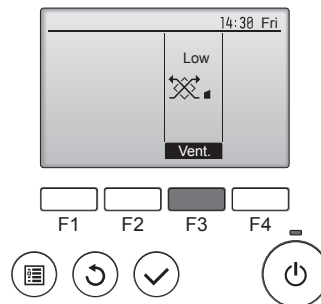


Επιλέξτε το "Swing" (Ταλάντωση) για να μετακινήσετε αυτόματα προς τα επάνω και κάτω τα πτερύγια φτερωτής. Όταν ρυθμιστεί στο "Step 1" (Βήμα 1) έως το "Step 5" (Βήμα 5), το πτερύγιο φτερωτής θα σταθεροποιηθεί στην επιλεγμένη γωνία.

- **[1h]** στο εικονίδιο ρύθμισης του πτερυγίου φτερωτής
Αυτό το εικονίδιο θα εμφανιστεί όταν το πτερύγιο φτερωτής είναι ρυθμισμένο στο "Step 2" (Βήμα 2) έως "Step 5" (Βήμα 5) και ο ανεμιστήρας λειτουργεί με ταχύτητα "Mid 1" (Μέση 1) έως "Low" (Χαμηλή) κατά τη λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης (ανάλογα με το μοντέλο). Το εικονίδιο θα σβήσει σε μια ώρα και η ρύθμιση πτερυγίου φτερωτής θα αλλάξει αυτόματα.



<Ρύθμιση εξαερισμού>

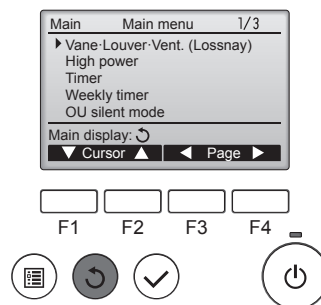


Πιέστε το κουμπί [F3] για να περάσετε από όλες τις επιλογές ρύθμισης εξαερισμού με σειρά "Off", "Low" (Χαμηλό) και "High" (Υψηλό).
* Ρυθμίζεται μόνο όταν έχει συνδεθεί μονάδα LOSSNAY.



- Ο ανεμιστήρας σε ορισμένα μοντέλα εσωτερικών μονάδων μπορεί να διασυνδεθεί με ορισμένα μοντέλα μονάδων εξαερισμού.

<Επιστροφή στο Main menu (Βασικό μενού)>



Πιέστε το κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ] για να επιστρέψετε στο Main menu (Βασικό μενού).

Παρατήρηση:

- Κατά τη λειτουργία ταλάντωσης, η ένδειξη κατεύθυνσης στην οθόνη δεν αλλάζει σε συγχρονισμό με τα κατευθυντικά πτερύγια φτερωτής της μονάδας.
- Οι διαθέσιμες κατευθύνσεις εξαρτώνται από το είδος της μονάδας που είναι συνδεδεμένη.
- Η πραγματική κατεύθυνση αέρα θα διαφέρει από την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στην ένδειξη του τηλεχειριστηρίου στις παρακάτω περιπτώσεις:
 1. Όσο στην ένδειξη εμφανίζεται η κατάσταση "STAND BY" (ΑΝΑΜΟΝΗ) ή "DEFROST" (ΑΠΟΨΥΞΗ).
 2. Αμέσως μετά την έναρξη της κατάστασης HEAT (ενώ το σύστημα βρίσκεται σε αναμονή για να ισχύσει η αλλαγή της κατάστασης).
 3. Σε κατάσταση HEAT, όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλότερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας.

<[Μη αυτόματη λειτουργία] Για αλλαγή της κατεύθυνσης του αέρα προς τα αριστερά/δεξιά>

- * Κινητή γρίλια Το πλήκτρο της κινητής γρίλιας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.



■ Μοντέλο PKA-M-KA(L)

- Σταματήστε τη λειτουργία της μονάδας, πιέστε το μοχλό των πτερυγίων κατεύθυνσης του αέρα και ρυθμίστε τα στη θέση που θέλετε.
- * Μην τοποθετείτε τα πτερύγια με κατεύθυνση προς το εσωτερικό της μονάδας όταν βρίσκεται σε λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης, γιατί υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας υδρατμών και διαρροής νερού.

⚠ Προσοχή:

Για την αποφυγή πτώσης, κατά τη ρύθμιση της μονάδας βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία βρίσκεστε είναι σταθερή.

3.6. Εξαερισμός

Για το συνδυασμό LOSSNAY

- Διατίθενται τα 2 μοτίβα λειτουργίας που ακολουθούν.
 - Λειτουργία του ανεμιστήρα μαζί με την εσωτερική μονάδα.
 - Ανεξάρτητη λειτουργία του ανεμιστήρα.

Σημείωση: (Για το τηλεχειριστήριο)

- Η ανεξάρτητη λειτουργία του ανεμιστήρα δεν είναι διαθέσιμη.
- Δεν υπάρχει ένδειξη στο τηλεχειριστήριο.

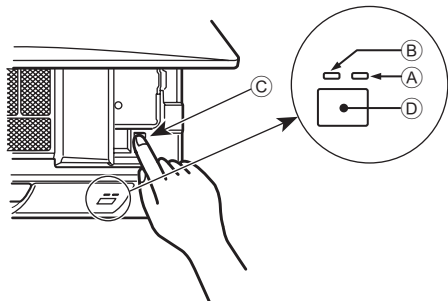
4. Timer (Χρονοδιακόπτης)

4.1. για ενσύρματο τηλεχειριστήριο

- Οι λειτουργίες χρονοδιακόπτη διαφέρουν ανάλογα με το τηλεχειριστήριο.
- Για λεπτομέρειες σχετικά με τη χρήση του τηλεχειριστηρίου, ανατρέξτε στο κατάλληλο εγχειρίδιο λειτουργίας που παρέχεται μαζί με κάθε τηλεχειριστήριο.

5. Λειτουργία εκτάκτου ανάγκης για ασύρματο τηλεχειριστήριο

■ PKA-M-KA(L)

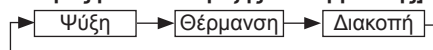


Όταν δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο

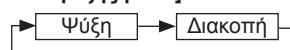
Όταν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν αδειάσει ή όταν το τηλεχειριστήριο έχει βλάβη, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα κουμπιά έκτακτης ανάγκης στην μπροστινή πλευρά της μονάδας.

- Ⓐ Φωτεινή ένδειξη DEFROST/STAND BY (Πορτοκαλί)
 - Ⓑ Φωτάκι λειτουργίας (Πρασινό)
 - Ⓒ Διακόπτης έκτακτης ανάγκης (θέρμανση/ψύξη)
 - Ⓓ Δέκτης
- Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο λειτουργίας έκτακτης ανάγκης, ο τρόπος λειτουργίας της μονάδας αλλάζει.
 - Επιλέξτε την ένδειξη "COOL/HEAT" στην οθόνη λειτουργίας. (Μετά την αλλαγή λειτουργίας η ένδειξη φωτίζεται σε πορτοκαλί χρώμα για 5 δευτερόλεπτα.)

[Συνδυασμός μοντέλων ψύξης και θέρμανσης]



[Μοντέλα ψύξης μόνο]



Ένδειξη οθόνης λειτουργίας

	ΠΡΑΣΙΝΟ	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ	
STOP	○	○	Η ένδειξη φωτίζεται σε πορτοκαλί χρώμα για 5 δευτερόλεπτα μετά την αλλαγή της λειτουργίας, όπως προαναφέρθηκε, και, στη συνέχεια, επανέρχεται σε κανονική προβολή.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

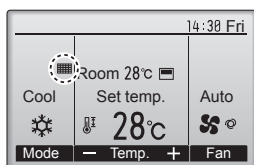
○ Σβηστή ένδειξη ● Φωτεινή ένδειξη

* Παρακάτω αναφέρονται περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης.

Τρόπος λειτουργίας	COOL	HEAT
Καθορισμένη θερμοκρασία	24°C	24°C
Ταχύτητα ανεμιστήρα	Υψηλή	Υψηλή
Ανοδική/καθοδική κατεύθυνση ροής αέρα	Ρυθμίσεις 1	Ρυθμίσεις 4(5)

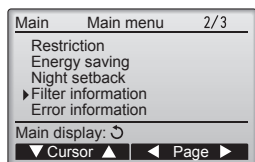
6. Φροντίδα και καθαρισμός

■ Filter information (Πληροφορίες φίλτρου)

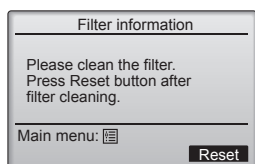


Θα εμφανιστεί στην Βασική οθόνη στη λειτουργία Full όταν πρέπει να καθαριστούν τα φίλτρα.

Όταν εμφανιστεί αυτή η ένδειξη, πλύντε, καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα φίλτρα. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο οδηγιών της εσωτερικής μονάδας για λεπτομέρειες.



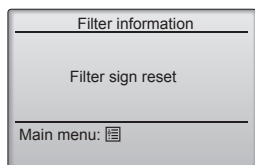
Επιλέξτε το "Filter information" (Πληροφορίες φίλτρου) από το Main menu (Βασικό μενού) (ανατρέξτε στη σελίδα 73), και πιάστε το κουμπί [ΕΠΙΛΟΓΗ].



Πιάστε το κουμπί [F4] για να επαναρυθμίσετε την ένδειξη φίλτρου. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο οδηγιών της εσωτερικής μονάδας για το πώς καθαρίζονται τα φίλτρα.



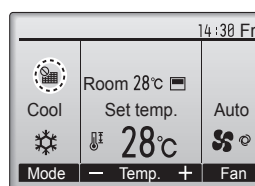
Επιλέξτε το "OK" με το κουμπί [F4].



Θα εμφανιστεί μια οθόνη επιβεβαίωσης.

Πλοήγηση μέσα από τις οθόνες

- Για επιστροφή στο Main menu (Βασικό μενού) Κουμπί [ΜΕΝΟΥ]
- Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη Κουμπί [ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]



Όταν προβάλλεται το  στην Βασική οθόνη στη λειτουργία Full, το σύστημα ελέγχεται κεντρικά και η ένδειξη φίλτρου δεν μπορεί να επαναρυθμιστεί.

Εάν έχουν συνδεθεί δύο ή περισσότερες εσωτερικές μονάδες, ο χρόνος καθαρισμού φίλτρου για κάθε μονάδα μπορεί να είναι διαφορετικός, ανάλογα με τον τύπο φίλτρου.

Το εικονίδιο  θα εμφανιστεί όταν το φίλτρο στη βασική μονάδα πρέπει να καθαριστεί.

Όταν έχει επαναρυθμιστεί η ένδειξη φίλτρου, θα επαναρυθμιστεί ο αθροιστικός χρόνος λειτουργίας όλων των μονάδων.

Το εικονίδιο  έχει προγραμματιστεί να εμφανίζεται μετά από μια συγκεκριμένη διάρκεια λειτουργίας, με βάση την προϋπόθεση ότι οι εσωτερικές μονάδες έχουν εγκατασταθεί σε έναν χώρο με φυσιολογική ποιότητα αέρα. Ανάλογα με την ποιότητα αέρα, το φίλτρο ίσως χρειαστεί πιο συχνό καθαρισμό.

Ο αθροιστικός χρόνος κατά τον οποίο το φίλτρο χρειάζεται καθαρισμό εξαρτάται από το μοντέλο.

• Αυτή η ένδειξη δεν είναι διαθέσιμη για το ασύρματο τηλεχειριστήριο.

► Καθαρισμός των φίλτρων

- Καθαρίστε τα φίλτρα με ηλεκτρική σκούπα. Αν δεν έχετε ηλεκτρική σκούπα, χτυπήστε ελαφρά τα φίλτρα σε ένα στερεό αντικείμενο για να φύγει η σκόνη και η βρωμιά.
- Αν τα φίλτρα είναι πολύ βρώμικα, πλύντε τα με χλιαρό νερό. Φροντίστε να ξεβγάλετε πολύ καλά το απορρυπαντικό που χρησιμοποίησατε και αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν εντελώς πριν τα τοποθετήσετε ξανά στη μονάδα.

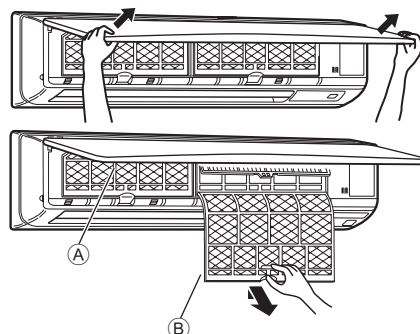
⚠ Προσοχή:

- Μην αφήνετε τα φίλτρα να στεγνώσουν στον ήλιο και μη χρησιμοποιείτε πηγή θερμότητας, όπως μια ηλεκτρική θερμάστρα, για να τα στεγνώσετε γιατί υπάρχει κίνδυνος να παραμορφωθούν.
- Μην πλένετε τα φίλτρα με ζεστό νερό (πάνω από 50°C) γιατί μπορεί να παραμορφωθούν.
- Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα βρίσκονται πάντα στη θέση τους. Η λειτουργία της μονάδας χωρίς φίλτρα αέρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

⚠ Προσοχή:

- Πριν αρχίσετε τον καθαρισμό, σταματήστε τη λειτουργία και κλείστε το ρεύμα.
- Οι εσωτερικές μονάδες είναι εφοδιασμένες με φίλτρα για την αφαίρεση της σκόνης από τον εισερχόμενο αέρα. Καθαρίστε τα φίλτρα χρησιμοποιώντας τις μεθόδους που επιδεικνύονται στ' ακόλουθα σκίτσα.

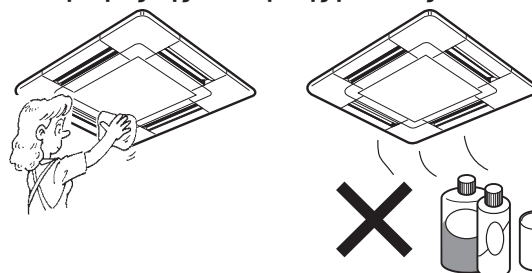
■ PKA-M-KA(L)



- 1 Τραβήξτε και με τα δύο χέρια τις κάτω γωνίες στις γρίλλες εισαγωγής αέρα για να την ανοίξετε και στη συνέχεια σηκώστε το φίλτρο έως ότου ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος.
- 2 Πιάστε το φίλτρο από τις προεξοχές του, τραβήξτε το προς τα πάνω και στη συνέχεια σπρώξτε το προς τα κάτω. (Οι προεξοχές βρίσκονται σε δύο σημεία, αριστερά και δεξιά.)

- Ⓐ Μπροστινή γρίλια
- Ⓑ Φίλτρο

Καθαρισμός της εσωτερικής μονάδας



- Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια της μονάδας με ένα καθαρό, στεγνό και μαλακό πανί.
- Καθαρίστε τυχόν λιπαρούς λεκέδες ή αποτυπώματα χρησιμοποιώντας ένα ουδέτερο απορρυπαντικό οικιακής χρήσης (όπως υγρό για τα πιάτα ή απορρυπαντικό πλυντηρίου).

⚠ Προσοχή:

Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, πετρέλαιο, λειαντική σκόνη ή άλλο τύπο μη ουδέτερου απορρυπαντικού, γιατί υπάρχει κίνδυνος οι ουσίες αυτές να καταστρέψουν το περίβλημα της μονάδας.

7. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αντιμετωπίζετε προβλήματα;	Λύση. (Η μονάδα λειτουργεί κανονικά).
Το κλιματιστικό δεν ψύχει ή δεν θερμαίνει καλά.	■ Καθαρίστε το φίλτρο. (Η ροή αέρα μειώνεται όταν το φίλτρο είναι ακάθαρτο ή έχει βουλώσει.) ■ Ελέγξτε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και ρυθμίστε την καθορισμένη θερμοκρασία. ■ Φροντίστε να υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από την εξωτερική μονάδα. Μήπως έχει φράξει το στόμιο εισόδου και εξόδου αέρα της μονάδας; ■ Μήπως έχετε αφήσει κάποια πόρτα ή παράθυρο ανοιχτά;
Όταν ξεκινά η λειτουργία θέρμανσης, αργεί να βγει θερμός αέρας από την εσωτερική μονάδα.	■ Η εσωτερική μονάδα δεν βγάζει θερμό αέρα, έως ότου προθερμανθεί επαρκώς.
Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, το κλιματιστικό διακόπτει τη λειτουργία του πριν να επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία περιβάλλοντος.	■ Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι χαμηλή και η υγρασία υψηλή μπορεί να σχηματιστεί πάγος στην εξωτερική μονάδα. Σε αυτή την περίπτωση, η εξωτερική μονάδα εκτελεί λειτουργία απόψυξης. Η κανονική λειτουργία θα πρέπει να ξεκινήσει μετά από περίπου 10 λεπτά.
Η ανοδική/καθοδική κατεύθυνση ροής αέρα αλλάζει κατά τη λειτουργία ή δεν μπορείτε να ορίσετε την ανοδική/καθοδική κατεύθυνση ροής του αέρα.	■ Κατά τη λειτουργία ψύξης, τα πτερύγια τίθενται αυτόματα στην οριζόντια (κάτω) θέση μετά από 1 ώρα όταν έχει ενεργοποιηθεί η καθοδική κατεύθυνση ροής αέρα (οριζόντια) από την επιλογή ανοδικής/καθοδικής κατεύθυνσης ροής αέρα. Αυτό συμβαίνει για την αποφυγή σχηματισμού και πτώσης νερού από τα πτερύγια. ■ Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, τα πτερύγια τίθενται αυτόματα στην οριζόντια θέση της ανοδικής/καθοδικής κατεύθυνσης ροής αέρα, όταν η θερμοκρασία είναι χαμηλή ή κατά τη λειτουργία απόψυξης.
Όταν αλλάζει η ανοδική/καθοδική κατεύθυνση ροής αέρα, τα πτερύγια κινούνται πάντα προς τα πάνω και προς τα κάτω διερχόμενα από την καθορισμένη θέση πριν τελικά σταματήσουν σε αυτήν.	■ Όταν αλλάζει η ανοδική/καθοδική κατεύθυνση ροής αέρα, τα πτερύγια μετακινούνται στην καθορισμένη θέση, αφού ανιχνεύσουν τη βασική θέση.
Ακούγεται ήχος ροής νερού ή περιστασιακά ένας συριγμός.	■ Οι ήχοι αυτοί μπορεί να ακουστούν όταν ρέει ψυκτικό μέσο στο κλιματιστικό ή όταν αλλάζει η κατεύθυνση της ροής του ψυκτικού μέσου.
Ακούγεται ήχος σπασίματος ή τριξίματος.	■ Οι ήχοι αυτοί μπορεί να ακουστούν όταν δημιουργούνται τριβές μεταξύ μερών του κλιματιστικού λόγω διαστολής και συστολής εξαιτίας μεταβολών στη θερμοκρασία.
Στο δωμάτιο υπάρχει μια δυσάρεστη οσμή.	■ Η εσωτερική μονάδα αναρροφά αέρα που περιέχει αέρια από τους τοίχους, τον τάπητα και την επίπλωση, καθώς και οσμές που παγιδεύονται στα ρούχα και, στη συνέχεια, αποβάλλει ξανά αυτόν τον αέρα στο δωμάτιο.
Από την εσωτερική μονάδα εξέρχεται λευκή αχνή ή ατμός.	■ Εάν η εσωτερική θερμοκρασία και η υγρασία είναι υψηλές, αυτό μπορεί να συμβεί κατά την έναρξη της λειτουργίας. ■ Κατά τη λειτουργία απόψυξης, μπορεί να εξέλθει ροή ψυχρού αέρα και να φαίνεται σαν αχνή.
Από την εξωτερική μονάδα εξέρχεται νερό ή ατμός.	■ Κατά τη λειτουργία ψύξης, ενδέχεται να σχηματιστεί και να τρέξει νερό από τους σωλήνες ψύξης και τους συνδέσμους. ■ Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, ενδέχεται να σχηματιστεί και να τρέξει νερό από τον εναλλάκτη θερμότητας. ■ Κατά τη λειτουργία απόψυξης, εξατμίζεται το νερό στον εναλλάκτη θερμότητας και μπορεί να εξέλθει υδρατμός.
Στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται η ένδειξη  .	■ Κατά τον κεντρικό έλεγχο, στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται η ένδειξη  και δεν είναι εφικτή η ενεργοποίηση ή η απενεργοποίηση του κλιματιστικού με το τηλεχειριστήριο.
Όταν θέτετε σε λειτουργία το κλιματιστικό σε σύντομο χρονικό διάστημα αφότου το απενεργοποιήσατε, δεν λειτουργεί ακόμη και εάν πατήσετε το κουμπί ON/OFF (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση).	■ Περιμένετε για τρία περίπου λεπτά. (Η λειτουργία έχει σταματήσει για λόγους προστασίας του κλιματιστικού.)
Το κλιματιστικό λειτουργεί χωρίς να πατηθεί το κουμπί ON/OFF.	■ Έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης; Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να διακόψετε τη λειτουργία. ■ Είναι συνδεδεμένο το κλιματιστικό σε κεντρικό τηλεχειριστήριο; Απευθυνθείτε στους υπευθύνους χειρισμού του κλιματιστικού. ■ Εμφανίζεται η ένδειξη  στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου; Απευθυνθείτε στους υπευθύνους χειρισμού του κλιματιστικού. ■ Έχετε ρυθμίσει τη λειτουργία αυτόματης επαναλειτουργίας μετά από διακοπή της τροφοδοσίας; Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να διακόψετε τη λειτουργία.
Η λειτουργία του κλιματιστικού διακόπτεται χωρίς να πατηθεί το κουμπί ON/OFF.	■ Έχετε ρυθμίσει τη λειτουργία χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης; Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να θέσετε ξανά σε λειτουργία το κλιματιστικό. ■ Είναι συνδεδεμένο το κλιματιστικό σε κεντρικό τηλεχειριστήριο; Απευθυνθείτε στους υπευθύνους χειρισμού του κλιματιστικού. ■ Εμφανίζεται η ένδειξη  στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου; Απευθυνθείτε στους υπευθύνους χειρισμού του κλιματιστικού.
Δεν είναι εφικτή η ρύθμιση της λειτουργίας χρονοδιακόπτη του τηλεχειριστηρίου.	■ Είναι έγκυρες οι ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη; Εάν είναι εφικτή η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη, στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται η ένδειξη  ή .
Στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται η ένδειξη "PLEASE WAIT" (ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ).	■ Εκτελούνται οι αρχικές ρυθμίσεις. Περιμένετε για περίπου 3 λεπτά.

7. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αντιμετωπίζετε προβλήματα;	Λύση. (Η μονάδα λειτουργεί κανονικά).												
Στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος.	■ Έχουν τεθεί σε λειτουργία οι διατάξεις προστασίας για την προστασία του κλιματιστικού. ■ Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το κλιματιστικό. Κλείστε αμέσως την τροφοδοσία και απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας. Φροντίστε να παράσχετε στον αντιπρόσωπο το όνομα του μοντέλου και τα στοιχεία που εμφανίστηκαν στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.												
Ακούγεται ήχος αποχέτευσης νερού ή περιστροφής κινητήρα.	■ Όταν σταματά η λειτουργία ψύξης, η αντλία αποχέτευσης λειτουργεί και στη συνέχεια σταματά. Περιμένετε για περίπου 3 λεπτά.												
Η στάθμη θορύβου υπερβαίνει τις προδιαγραφές.	■ Το επίπεδο εσωτερικού θορύβου λειτουργίας επηρεάζεται από την ακουστική του συγκεκριμένου χώρου όπως φαίνεται στον ακόλουθο πίνακα και θα είναι υψηλότερη από τις προδιαγραφές του θορύβου, οι οποίες καθορίστηκαν βάσει μετρήσεων σε χώρο άνευ ήχων. <table><tr><td></td><td>Χώροι με υψηλή απορροφητικότητα ήχου</td><td>Κανονικοί χώροι</td><td>Χώροι με χαμηλή απορροφητικότητα ήχου</td></tr><tr><td>Παραδείγματα θέσεων τοποθέτησης του κλιματιστικού</td><td>Στούντιο εκπομπών, χώρος εκτέλεσης μουσικής κτλ.</td><td>Αίθουσα υποδοχής, προθάλαμος ξενοδοχείου, κτλ.</td><td>Γραφείο, δωμάτιο ξενοδοχείου</td></tr><tr><td>Επίπεδα θορύβου</td><td>3 έως 7 dB</td><td>6 έως 10 dB</td><td>9 έως 13 dB</td></tr></table>		Χώροι με υψηλή απορροφητικότητα ήχου	Κανονικοί χώροι	Χώροι με χαμηλή απορροφητικότητα ήχου	Παραδείγματα θέσεων τοποθέτησης του κλιματιστικού	Στούντιο εκπομπών, χώρος εκτέλεσης μουσικής κτλ.	Αίθουσα υποδοχής, προθάλαμος ξενοδοχείου, κτλ.	Γραφείο, δωμάτιο ξενοδοχείου	Επίπεδα θορύβου	3 έως 7 dB	6 έως 10 dB	9 έως 13 dB
	Χώροι με υψηλή απορροφητικότητα ήχου	Κανονικοί χώροι	Χώροι με χαμηλή απορροφητικότητα ήχου										
Παραδείγματα θέσεων τοποθέτησης του κλιματιστικού	Στούντιο εκπομπών, χώρος εκτέλεσης μουσικής κτλ.	Αίθουσα υποδοχής, προθάλαμος ξενοδοχείου, κτλ.	Γραφείο, δωμάτιο ξενοδοχείου										
Επίπεδα θορύβου	3 έως 7 dB	6 έως 10 dB	9 έως 13 dB										
Στην οθόνη του ασύρματου τηλεχειριστηρίου δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη, η οθόνη δεν φαίνεται καθαρά ή η εσωτερική μονάδα δεν λαμβάνει σήματα, εκτός εάν το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιείται κοντά στη μονάδα.	■ Οι μπαταρίες είναι εξασθενημένες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες και πατήστε το κουμπί Reset (Επανεκκίνηση). ■ Εάν ακόμη και μετά την τοποθέτηση των μπαταριών δεν εμφανιστεί καμία ένδειξη, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή κατεύθυνση (+, -).												
Αναβοσβήνει η λυχνία λειτουργίας που βρίσκεται κοντά στο δέκτη για το ασύρματο τηλεχειριστήριο της εσωτερικής μονάδας.	■ Η λειτουργία αυτόματου ελέγχου τέθηκε σε λειτουργία για λόγους προστασίας του κλιματιστικού. ■ Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το κλιματιστικό. Κλείστε αμέσως την τροφοδοσία και απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας. Φροντίστε να παράσχετε στον αντιπρόσωπο το όνομα του μοντέλου.												

8. Προδιαγραφές

Μοντέλο	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Ηλεκτρική παροχή (Τάση <V> / Συχνότητα <Hz>)	~N/230/50		
Ονομαστική είσοδος (Μόνο εσωτερική μονάδα) <kW>	0,06	0,06	0,08
Ονομαστικό ρεύμα (Μόνο εσωτερική μονάδα) <A>	0,43	0,43	0,57
ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ <kW>	—	—	—
Διαστάσεις (Ύψος) <mm>	365		
Διαστάσεις (Πλάτος) <mm>	1170		
Διαστάσεις (Βάθος) <mm>	295		
Παροχή αέρα ανεμιστήρα (Χαμηλή-Μέση-Υψηλή) <m³/min>	18-20-22		20-23-26
Στάθμη θορύβου (Χαμηλή-Μέση-Υψηλή) <dB>	39-42-45		41-45-49
Καθαρό βάρος <kg>	21		

Índice

1. Precauções de Segurança	79	5. Funcionamento de emergência para controlo remoto sem fios	86
2. Nomes das peças	80	6. Cuidados e limpeza	87
3. Funcionamento	83	7. Resolução de avarias	88
4. Temporizador	86	8. Especificações	89

Nota



Fig. 1

Este símbolo destina-se apenas a países da UE.

Este símbolo encontra-se em conformidade com a Informação do Artigo 14 da directiva 2012/19/UE para utilizadores e Anexo IX, e/ou com a Informação do Artigo 20 da directiva 2006/66/CE para utilizadores finais e Anexo II.

Este produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados. Este símbolo significa que equipamento eléctrico e electrónico, baterias e acumuladores em fim de vida devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Se existir um símbolo químico impresso por baixo do símbolo (Fig. 1), esse símbolo químico significa que a bateria ou o acumulador contém uma determinada concentração de um metal pesado.

Tal será indicado da seguinte forma: Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%), Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Elimine correctamente este equipamento, baterias e acumuladores entregando-os no centro de recolha/reciclagem de desperdícios da sua localidade.

Ajude-nos a preservar o ambiente em que vivemos!

Nota:

Neste manual de funcionamento, a frase “Controlo remoto com fio” refere-se ao PAR-32MAA.

Caso necessite de alguma informação sobre o outro controlo remoto, consulte o manual de instruções fornecido nesta caixa.

1. Precauções de Segurança

- ▶ Antes de instalar a unidade, leia atentamente as “Precauções de segurança”.
- ▶ As “Precauções de segurança” referem aspectos de grande importância relativos à segurança. Observe-os.
- ▶ Reporte-se ou peça autorização à autoridade responsável pelo fornecimento antes de proceder à ligação do sistema.

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS EXIBIDOS NA UNIDADE

	AVISO (Risco de incêndio)	Este símbolo destina-se apenas ao refrigerante R32. O tipo de refrigerante está indicado na placa de identificação da unidade exterior. Se o tipo de refrigerante for o R32, esta unidade utiliza um refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este entrar em contacto com fogo ou uma peça de aquecimento, irá criar um gás nocivo e existe o risco de incêndio.
	Leia atentamente o MANUAL DE OPERAÇÃO antes da utilização.	
	É necessário que o pessoal de assistência técnica leia atentamente o MANUAL DE OPERAÇÃO e o MANUAL DE INSTALAÇÃO antes da utilização.	
	Está disponível informação mais pormenorizada no MANUAL DE OPERAÇÃO, no MANUAL DE INSTALAÇÃO e em documentação semelhante.	

Símbolos utilizados no texto

⚠ Aviso:

Descreve as precauções a observar para evitar riscos de ferimentos ou morte ao utilizador.

⚠ Cuidado:

Descreve os cuidados a ter para não danificar o aparelho.

⚠ Aviso:

- Estes aparelhos não são acessíveis ao público geral.
- O aparelho não deve ser instalado pelo utilizador. Peça ao distribuidor ou a uma empresa autorizada para o instalar. Se o aparelho não for instalado correctamente, pode haver fugas de água, choques eléctricos ou provocar incêndio.
- Não se sente no aparelho nem coloque objectos em cima dele.
- Não derrame água sobre o aparelho e não lhe toque com as mãos. Pode apanhar um choque eléctrico.
- Não vaporize gás combustível perto do aparelho para não provocar incêndio.
- Não ponha um aquecedor a gás nem qualquer outro aparelho com chama viva à saída da descarga de ar do aparelho para não dar origem a combustão defeituosa.
- Não retire o painel frontal nem a protecção da ventoinha da unidade exterior enquanto ela funcionar.
- Se houver um ruído ou sentir vibração excepcionalmente anormal, pare a unidade, desligue a corrente e contacte o concessionário.
- Nunca meta os dedos, paus, etc. nas saídas ou entradas de ar.
- Se detectar cheiros estranhos, deixe de utilizar o aparelho, desligue o interruptor da alimentação e consulte o seu distribuidor. Não o fazendo, pode causar uma avaria, apanhar um choque eléctrico ou provocar incêndio.
- Este aparelho de ar condicionado NÃO se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas enfermas sem supervisão.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por utilizadores especializados ou treinados em lojas, na indústria ligeira e em explorações agrícolas, ou para uso comercial por leigos.
- Deve ser prestada especial atenção às crianças, para que não brinquem com o aparelho de ar condicionado.
- Se escapar gás refrigerante do sistema ou houver fugas, pare a unidade de ar condicionado, ventile profundamente a peça e contacte o seu concessionário.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções relativamente à utilização

Símbolos utilizados nas ilustrações

⬇ : Indica uma peça a ligar à terra.

- do aparelho em segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por indivíduos (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão diminuídas ou por indivíduos sem experiência ou conhecimentos, excepto no caso de poderem beneficiar, pelo intermédio da pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou instruções referentes à utilização do aparelho.
 - Quando instalar, mudar de sítio ou efectuar manutenção ao aparelho de ar condicionado, utilize apenas o refrigerante especificado, indicado na unidade exterior, para carregar as linhas de refrigerante. Não o misture com qualquer outro refrigerante e assegure-se de que não fica ar nas linhas.
Se o ar for misturado com o refrigerante, tal pode causar uma pressão alta anómala na linha do refrigerante, o que pode resultar numa explosão e outros perigos. O uso de qualquer refrigerante diferente do especificado para o sistema causará uma falha mecânica ou avaria do sistema ou falta da unidade. No pior dos casos, isto pode comprometer seriamente a segurança do produto.
 - Deve ser prestada especial atenção às crianças, para que não brinquem com o aparelho.
 - Esta unidade deve ser instalada em divisões cujo espaço exceda as dimensões especificadas no manual de instalação da unidade exterior.
Consulte o manual de instalação da unidade exterior.
 - Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpeza diferentes dos recomendados pelo fabricante.
 - O aparelho deve ser armazenado numa divisão onde não existam fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico em funcionamento).
 - Não fure ou queime.
 - Tenha em atenção que os refrigerantes podem ser inodoros.

⚠ Cuidado:

- Não utilize objectos pontiagudos para accionar os botões, a fim de não danificar o controlador remoto.
- Nunca bloqueie nem tape as saídas ou entradas de ar da unidade interior ou exterior.

Arrumação do aparelho

Se necessitar de arrumar o aparelho, consulte o seu distribuidor.

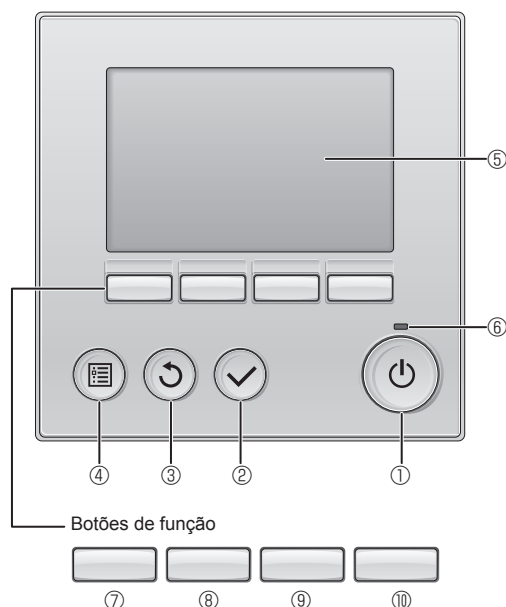
2. Nomes das peças

■ Unidade Interior

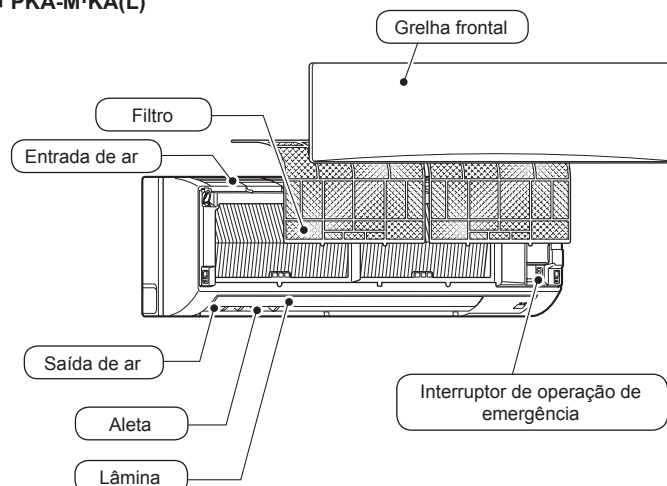
	PKA-M-KA(L)
Unidade exterior ou interior da ventoinha	3 velocidades (com automático)
Lâmina	Aleta automática
Aleta	Manual
Filtro	Normal
Indicação de limpeza do filtro	100 hr
Definição do N.º do modelo do controlo remoto sem fios	002

■ Controlo remoto com fios

Interface do controlador

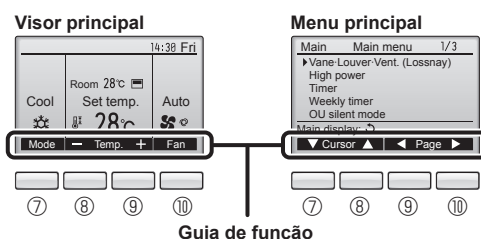


■ PKA-M-KA(L)



As funções dos botões de função mudam consoante o ecrã. Consulte o guia de função do botão que aparece na parte inferior do LCD para saber quais as funções que desempenham num determinado ecrã.

Quando o sistema estiver controlado centralmente, o guia de função do botão que corresponde ao botão bloqueado não irá aparecer.



① Botão [ON/OFF]

Prima ON/OFF para ligar/desligar a unidade interna.

② Botão [OK]

Prima para guardar a definição.

③ Botão [VOLTAR]

Prima para voltar ao ecrã anterior.

④ Botão [MENU]

Prima para invocar o Menu principal.

⑤ LCD retroiluminado

As definições de funcionamento irão aparecer.

Quando a retroiluminação estiver desligada, será ligada ao premir qualquer botão e permanecerá acesa durante um determinado período de tempo consoante o ecrã.

Quando a retroiluminação estiver desligada, será ligada ao premir qualquer botão que não desempenhará a respectiva função. (excepto para o botão [ON/OFF])

⑥ Lâmpada ON/OFF

Esta lâmpada fica acesa a verde enquanto a unidade estiver a funcionar. Fica intermitente enquanto o controlador remoto está a ser iniciado ou quando ocorrer um erro.

⑦ Botão de função [F1]

Visor principal: Prima para alterar o modo de funcionamento.

Menu principal: Prima para mover o cursor para baixo.

⑧ Botão de função [F2]

Visor principal: Prima para reduzir a temperatura.

Menu principal: Prima para mover o cursor para cima.

⑨ Botão de função [F3]

Visor principal: Prima para aumentar a temperatura.

Menu principal: Prima para voltar à página anterior.

⑩ Botão de função [F4]

Visor principal: Prima para alterar a velocidade da ventoinha.

Menu principal: Prima para avançar para a página seguinte.

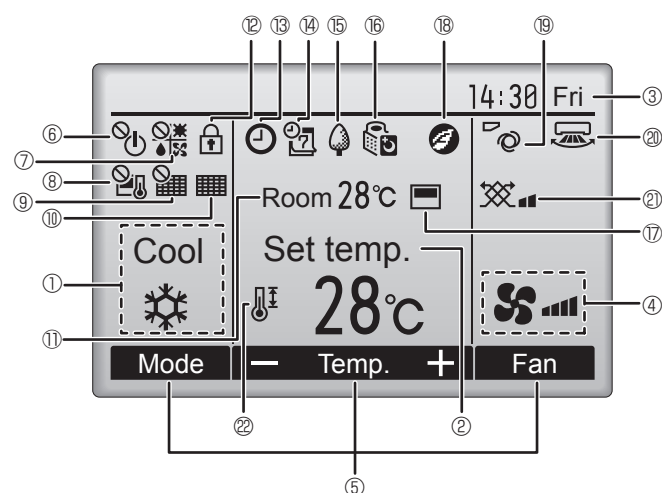
2. Nomes das peças

Visor

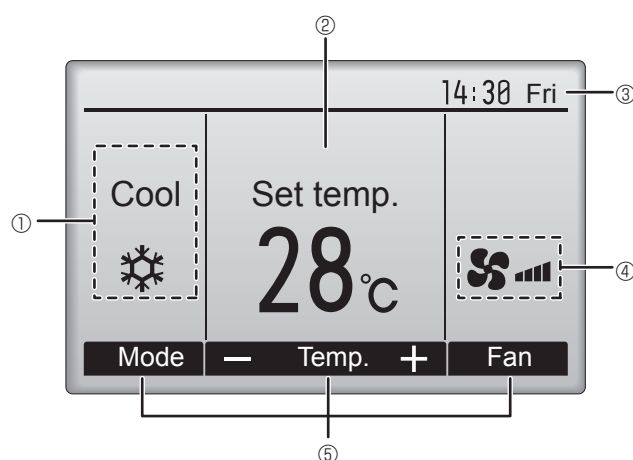
O visor principal pode ser apresentado de dois modos diferentes: “Completo” e “Básico”. A predefinição é “Completo”. Para mudar para o modo “Básico”, mude a definição no Visor principal. (Consulte o manual de funcionamento que está fornecido com o controlo remoto.)

<Modo Completo>

* Todos os ícones são visualizados para obter uma explicação.



<Modo Básico>



① Modo de funcionamento

O modo de funcionamento da unidade interna é aqui apresentada.

② Temperatura predefinida

A temperatura predefinida é aqui apresentada.

③ Relógio (Consulte o Manual de Instalação.)

A hora actual é aqui apresentada.

④ Velocidade da ventoinha

A definição de velocidade da ventoinha é aqui apresentada.

⑤ Guia de função do botão

As funções dos botões correspondentes são aqui apresentadas.



Surge quando a operação ON/OFF é controlada centralmente.



Surge quando o modo de funcionamento é controlado centralmente.



Surge quando a temperatura predefinida estiver controlada centralmente.



Surge quando a função de eliminação do reposição do filtro estiver controlada centralmente.



Indica quando o filtro necessitar de manutenção.

⑪ Temperatura ambiente (Consulte o Manual de Instalação.)

A temperatura ambiente actual é aqui apresentada.



Surge quando os botões estão bloqueados.



Surge quando a função “On/Off Temp.”, “Função noite” ou “Auto-off temporizador” estiver activada.



aparece quando o temporizador for desactivado pelo sistema de controlo centralizado.



Surge quando Progr. semanal estiver activado.



Surge enquanto as unidades estão a funcionar no modo de poupança energética. (Não aparecerá em alguns modelos de unidades interiores)



Surge enquanto as unidades externas estão a funcionar no modo silêncio.



Surge quando o termistor integrado no controlador remoto for activado para monitorizar a temperatura ambiente (⑪).



surge quando o termistor na unidade interna for activado para monitorizar a temperatura ambiente.



Aparece quando as unidades funcionam no modo de poupança energética com o sensor i-see 3D.



Indica a definição da vane.



Indica a definição do louver.



Indica a definição de ventilação.

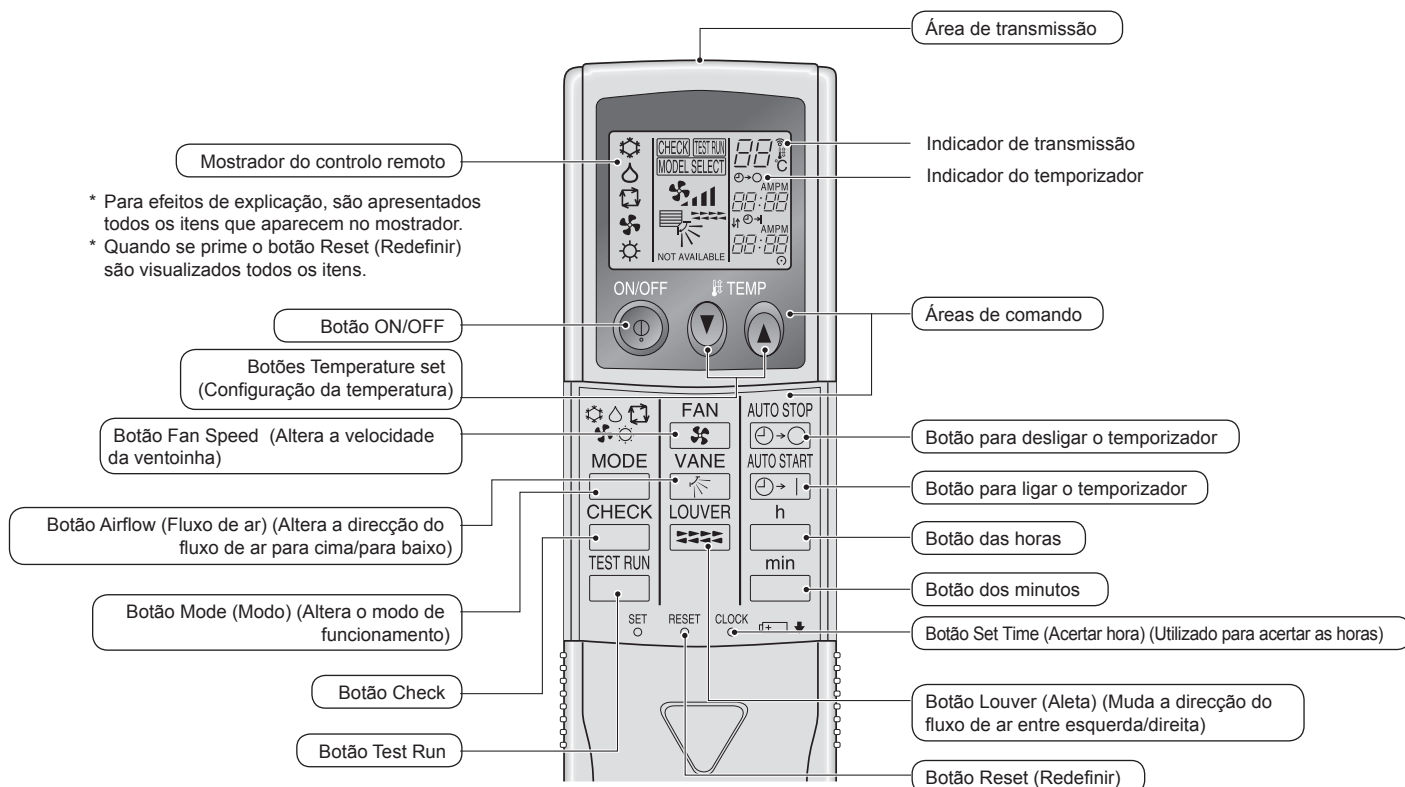


Surge quando o limite de temperatura predefinido estiver restringido.

A maioria das definições (excepto ON/OFF, modo, velocidade da ventoinha, temperatura) pode ser efectuada no ecrã Menu. (Consulte o manual de funcionamento que está fornecido com o controlo remoto.)

2. Nomes das peças

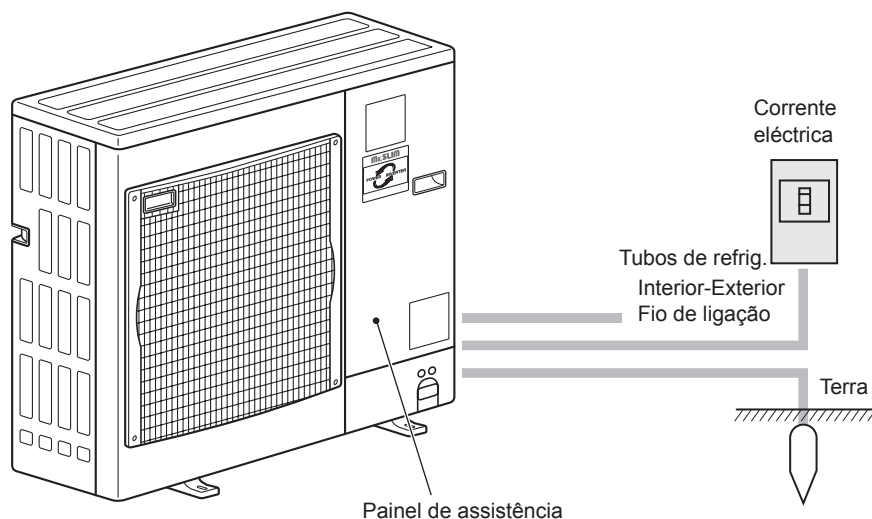
■ Para controlo remoto sem fio



Nota (Apenas para controlo remoto sem fios):

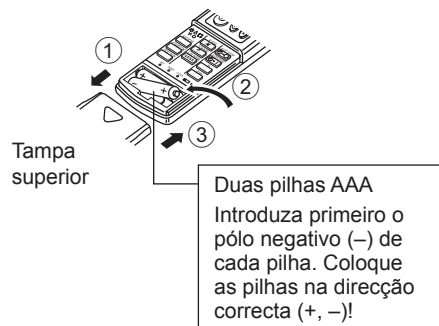
- Quando utilizar o controlo remoto sem fios, aponte-o em direcção ao receptor da unidade interior.
- Se operar o controlo remoto no espaço de cerca de dois minutos após ligar a unidade interior, a unidade interior poderá emitir dois sinais sonoros indicando que está a efectuar a verificação automática inicial.
- A unidade interior emite um sinal sonoro para confirmar que recebeu o sinal enviado pelo controlo remoto. A unidade consegue receber sinais emitidos de distâncias até aproximadamente 7 metros da unidade, em linha recta, numa área de 45° à esquerda e à direita da unidade. Contudo, iluminação como por exemplo luzes fluorescentes e luzes fortes pode afectar a capacidade de recepção de sinais da unidade interior.
- Se a luz de funcionamento junto do receptor da unidade interior estiver a piscar isso significa que a unidade necessita de ser inspeccionada. Contacte o vendedor para obter assistência.
- Trate o controlo remoto com cuidado! Não o deixe cair e não o submeta a fortes impactos. Não molhe o controlo remoto e não o deixe em locais com elevada humidade.
- Para evitar perder o controlo remoto, monte o suporte incluído com o controlo remoto numa parede e após a utilização coloque o controlo remoto sempre no respectivo suporte.

■ Unidade exterior

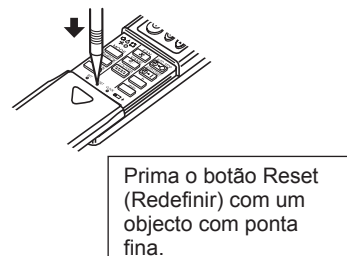


Colocação/substituição de pilhas

1. Retire a tampa superior, introduza duas pilhas AAA e coloque a tampa superior de novo no devido lugar.



2. Prima o botão Reset (Redefinir).



3. Funcionamento

■ Acerca do método de funcionamento, consulte o manual de funcionamento fornecido com cada controlo remoto.

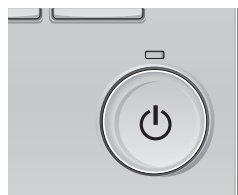
3.1. Ligar/Desligar

[ON]



Prima o botão [ON/OFF].
A lâmpada ON/OFF fica acesa a verde e a operação será iniciada.

[OFF]



Prima novamente o botão [ON/OFF].
A lâmpada ON/OFF irá apagar e o funcionamento será interrompido.

Nota:

Mesmo se carregar no botão ON/OFF imediatamente depois de desligar a operação em curso, o ar condicionado não funcionará durante 3 minutos. Isto acontece para não estragar os componentes internos.

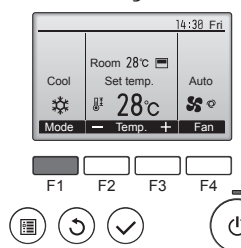
■ Memória do estado de funcionamento

	Definição do controlador remoto
Modo de funcionamento	Modo de funcionamento antes de o aparelho ser desligado
Temperatura predefinida	Temperatura predefinida antes de o aparelho ser desligado
Velocidade da ventoinha	Velocidade da ventoinha antes de o aparelho ser desligado

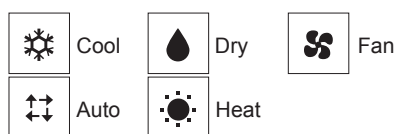
■ Limite de temperatura passível de ser predefinido

Modo de funcionamento	Limite de temperatura predefinido
Frio/Desum.	19 – 30 °C
Calor	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Ventoinha/Ventilação	Não pode ser definido

3.2. Selecção do modo



Prima o botão [F1] para percorrer os modos de funcionamento pela ordem "Cool" (Frio), "Dry" (Desum.), "Fan" (Vent), "Auto" e "Heat" (Calor). Seleccione o modo de funcionamento pretendido.



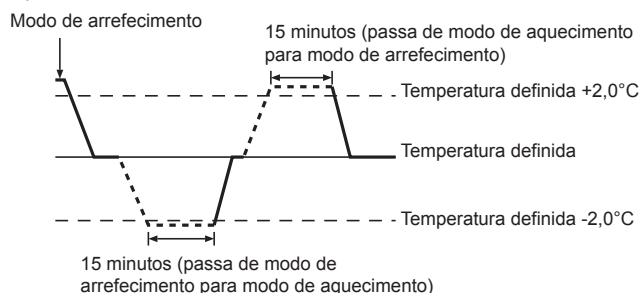
- Os modos de funcionamento que não estão disponíveis nos modelos de unidades exteriores ligadas não são apresentados no visor.

O que significa um ícone no modo intermitente

O ícone do modo fica intermitente quando outras unidades internas no mesmo sistema refrigerante (ligadas à mesma unidade externa) já estiverem a funcionar num modo diferente. Neste caso, o resto da unidade no mesmo grupo apenas pode funcionar no mesmo modo.

Funcionamento automático

- De acordo com uma temperatura definida, a operação de arrefecimento começa se a temperatura ambiente estiver muito elevada e a operação de aquecimento começa se a temperatura ambiente estiver muito baixa.
- Durante o funcionamento automático, se a temperatura ambiente sofrer alterações e permanecer 2,0 °C ou mais acima da temperatura definida durante 15 minutos, o aparelho de ar condicionado liga o modo de arrefecimento. Da mesma forma, se a temperatura ambiente permanecer 2,0 °C ou mais abaixo da temperatura definida durante 15 minutos, o aparelho de ar condicionado liga o modo de aquecimento.



<Ponto de definição dupla>

Nota:

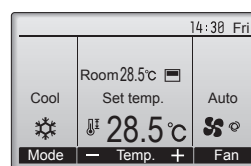
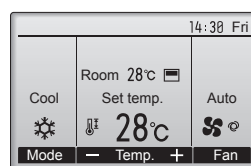
- Poderá não ser possível definir esta função dependendo da unidade exterior a ser ligada.

Quando o modo de funcionamento é definido para o modo "Auto" (ponto de definição duplo), é possível definir duas temperaturas predefinidas (uma para arrefecimento e outra para aquecimento). Dependendo da temperatura ambiente, a unidade interior funcionará automaticamente no modo "Cool" (Frio) ou "Heat" (Calor) e manterá a temperatura ambiente dentro dos limites predefinidos.

Para mais informações sobre como utilizar o controlo remoto, consulte o respectivo manual.

3.3. Definição da temperatura

<"Cool" (Frio), "Dry" (Desum.), "Heat" (Calor), e "Auto">



Exemplo de exibição
(Centígrados em incrementos de 0,5 graus)

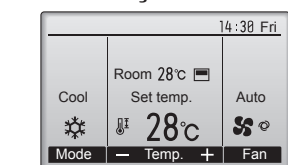


Prima o botão [F2] para diminuir a temperatura predefinida e o botão [F3] para aumentá-la.

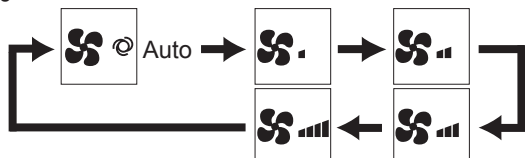
- Consulte a tabela na página 83 para o limite de temperatura que pode ser definido nos diferentes modos de funcionamento.
- O limite de temperatura predefinido pode ser definido para o funcionamento Ventoinha/Ventilação.
- A temperatura predefinida será exibida ou em Centígrados, em incrementos de 0,5 ou 1 grau, ou em Fahrenheit, dependendo do modelo da unidade interior e das definições do modo de exibição do controlo remoto.

3. Funcionamento

3.4. Definição da velocidade da ventoinha



Prima o botão [F4] para percorrer as velocidades da ventoinha pela seguinte ordem.



- As velocidades da ventoinha disponíveis dependem dos modelos das unidades internas ligadas.

Nota:

- O número de velocidades de ventoinha disponíveis depende do tipo de unidade a que o equipamento estiver associado. Note, no entanto, que algumas unidades não possuem a configuração "Auto".
- Nos seguintes casos, a velocidade da ventoinha na unidade será diferente da que aparece no mostrador do controlo remoto.
 - Quando no mostrador aparece "STAND BY" (SUSPENSO) ou "DE-FROST" (DESCONGELAR).
 - Quando a temperatura do permutador de calor está baixa no modo de aquecimento (por exemplo, imediatamente após o início da operação de aquecimento).
 - No modo HEAT (CALOR), quando a temperatura ambiente do compartimento é superior à temperatura regulada.
 - No modo COOL (ARREFECIMENTO), quando a temperatura ambiente é inferior à temperatura definida.
 - Quando a unidade se encontra no modo DRY (SECO).

■ Programação da velocidade automática da ventoinha (para controlo remoto sem fio)

É necessário programar o controlo remoto sem fio apenas quando a velocidade automática da ventoinha não está predefinida. Não é necessário programar o controlo remoto com fio quando a velocidade automática da ventoinha está predefinida.

- Prima o botão SET com algo com bico. Realize esta operação quando o visor do controlo remoto estiver desligado.

MODEL SELECT pisca e Model No. acende ①.

- Prima o botão AUTO STOP ②.

MODEL SELECT pisca e Model No. acende ②.

- (Definição n.º 01: sem velocidade automática da ventoinha)

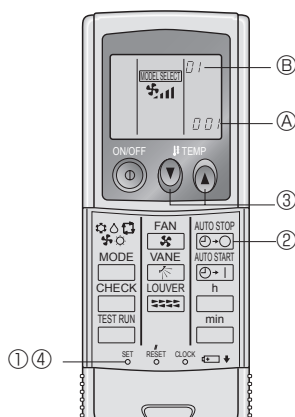
- Prima os botões temp. ③ para definir n.º 02.

(Definição n.º 2: sem velocidade automática da ventoinha)

Se tiver cometido algum erro, prima o botão ON/OFF ④ e tente novamente a partir do procedimento ②.

- Prima o botão SET com algo com bico.

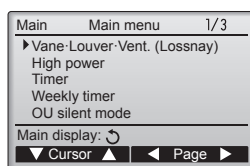
MODEL SELECT e Model No. ficam iluminados durante 3 segundos e depois são desligados.



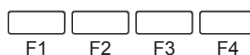
3.5. Definição da direcção do fluxo de ar

3.5.1 Navegar no Menu principal

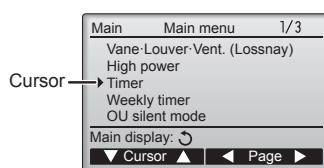
<Aceder ao Menu principal>



Prima o botão [MENU].
Irá surgir o Menu principal.



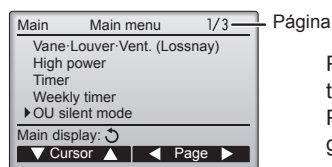
<Seleccção do item>



Prima [F1] para mover o cursor para baixo.
Prima [F2] para mover o cursor para cima.



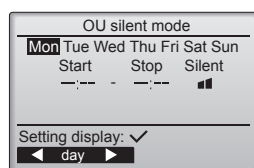
<Navegar nas páginas>



Prima [F3] para voltar à página anterior.
Prima [F4] para avançar para a página seguinte.



<Guardar as definições>

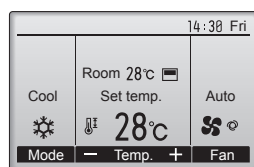


Selecione o item pretendido e prima o botão [OK].

Irá surgir o ecrã que lhe permite definir o item seleccionado.

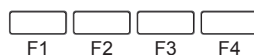


<Sair do ecrã do Menu principal>



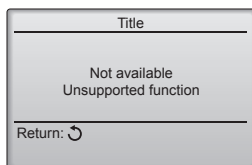
Prima o botão [VOLTAR] para sair do Menu principal e voltar ao Visor principal.

Se não tocar em nenhum botão durante 10 minutos, o ecrã irá voltar automaticamente ao Visor principal. Quaisquer definições que não tiverem sido guardadas serão perdidas.

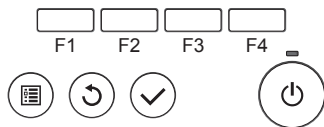


3. Funcionamento

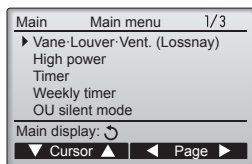
<Visualização das funções não suportadas>



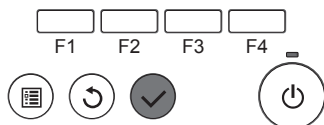
A mensagem à esquerda irá surgir se o utilizador seleccionar uma função não suportada pelo modelo da unidade interna correspondente.



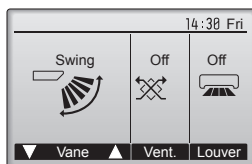
3.5.2 Vane·Vent. (Lossnay) <Aceder ao menu>



Selecione "Vane·Louver·Vent. (Lossnay)" no Menu principal (consulte a página 84) e prima o botão [OK].

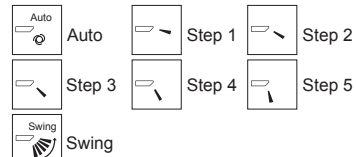
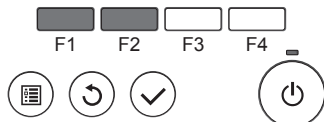


<Definição da "vane">

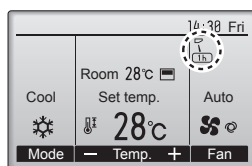


Prima o botão [F1] ou [F2] para percorrer as opções de definição da "vane": "Auto", "Step 1" (Pos. 1), "Step 2" (Pos. 2), "Step 3" (Pos. 3), "Step 4" (Pos. 4), "Step 5" (Pos. 5) e "Swing".

Selecione a definição pretendida.

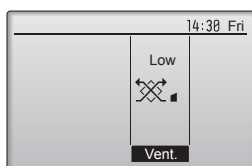


Selecione "Swing" para mover automaticamente as "vanes" para cima e para baixo. Quando definida desde a "Step 1" (Pos. 1) até à "Step 5" (Pos. 5), a "vane" ficará fixa no ângulo seleccionado.



• **1h** no ícone de definição da "vane"
Este ícone irá aparecer quando a "vane" estiver definida da "Step 2" (Pos. 2) até à "Step 5" (Pos. 5) e a ventoinha estiver a funcionar de "Mid 1" (Méd. 1) até "Low" (Baixa) velocidade durante uma operação de arrefecimento ou desumidificação (consoante o modelo). O ícone desaparece em uma hora e a definição da "vane" será automaticamente alterada.

<Definição de vent.>

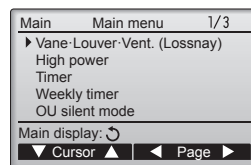


Prima o botão [F3] para percorrer as opções de definição de ventilação pela ordem "Off", "Low" (Min) e "High" (Max).
* Apenas pode ser definido quando a unidade LOSSNAY estiver ligada.

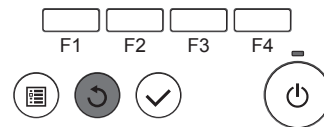


• Em alguns modelos das unidades internas, a ventoinha pode ser interbloqueada com determinados modelos de unidades de ventilação.

<Voltar ao Menu principal>



Prima o botão [VOLTAR] para voltar ao Menu principal.



Nota:

- Durante o movimento da aleta, a indicação da direcção no mostrador não muda relativamente à sincronia com as lâminas da unidade.
- As direcções disponíveis dependem do tipo de unidade a que o equipamento está associado.
- Nos seguintes casos, a direcção do ar será diferente da indicada no mostrador do controlo remoto.
 1. Quando no mostrador aparece "STAND BY" (SUSPENSO) ou "DEFROST" (DESCONGELAR).
 2. Imediatamente após iniciado o modo de calor (no espaço de tempo em que o sistema espera que a alteração faça efeito).
 3. No modo de calor, quando a temperatura ambiente do compartimento é superior à temperatura regulada.

<[Manual] Para mudar a direcção direita/esquerda do fluxo de ar>

* Não é possível utilizar o botão da aleta.

■ Modelo PKA-M·KA(L)

- Pare o funcionamento da unidade, segure na alavanca da aleta e regule para a direcção desejada.
- * Não regule para a direcção interior quando a unidade estiver no modo de arrefecimento ou secagem porque há o risco de se formar condensação e a água pingar.



⚠ Cuidado:

Para evitar quedas, quando estiver a utilizar a unidade mantenha os pés bem assentes do chão.

3.6. Ventilação

Para combinação com LOSSNAY

■ Estão disponíveis os 2 seguintes padrões de funcionamento.

- Utilize o ventilador em conjunto com a unidade interior.
- Utilize o ventilador de modo independente.

Nota: (Para controlo remoto sem fio)

- A utilização do ventilador de modo independente não está disponível.
- Não há indicação no controlo remoto.

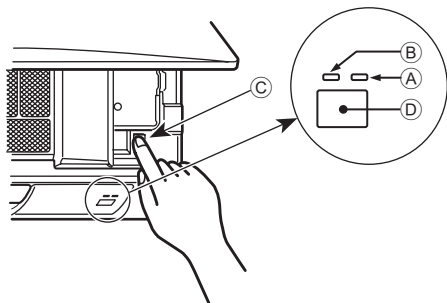
4. Temporizador

4.1. Para controlo remoto ligado

- As funções de temporizador são diferentes para cada controlo remoto.
- Para mais informações sobre como utilizar o controlo remoto, consulte o manual de funcionamento adequado fornecido com cada controlo remoto.

5. Funcionamento de emergência para controlo remoto sem fios

■ PKA-M-KA(L)

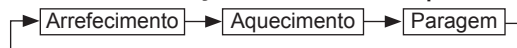


Quando o controlo remoto não puder ser utilizado

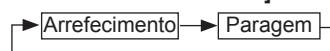
Quando as pilhas do controlo remoto perderem a carga ou o controlo remoto funcionar mal, a operação de emergência pode ser executada através dos botões de emergência na grelha.

- Ⓐ Lâmpada DEFROST/STAND BY (descongelar/em espera) (Laranja)
 - Ⓑ Lâmpada de operação (Verde)
 - Ⓒ Interruptor de operação de emergência (aquecimento/arrefecimento)
 - Ⓓ Receptor
- Cada pressão no interruptor de operação de emergência muda o modo de funcionamento.
 - Verifique "COOL/HEAT" (Arrefecimento/Aquecimento) no mostrador do monitor de funcionamento. (Depois de accionar o interruptor de funcionamento, o mostrador aparece a laranja durante 5 segundos.)

[Modelos com combinação arrefecimento e aquecimento]



[Modelos só de arrefecimento]



Mostrador do monitor de funcionamento

	VERDE	LARANJA	
STOP	○	○	O mostrador aparece a laranja durante 5 segundos depois de accionar o interruptor, como indicado à esquerda e depois volta ao mostrador normal.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

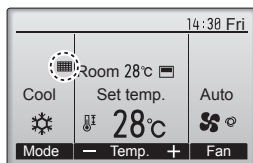
○ Apagado ● Aceso

* Os detalhes do funcionamento de emergência são mostrados abaixo.

Modo de funcionamento	COOL	HEAT
Temperatura definida	24°C	24°C
Velocidade da ventoinha	Alta	Alta
Direcção do fluxo de ar para cima/para baixo	Ajustes 1	Ajustes 4(5)

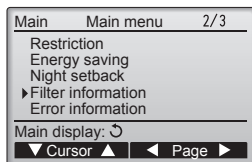
6. Cuidados e limpeza

■ Informação de filtro

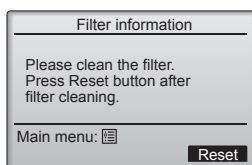
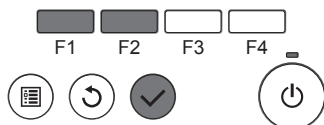


☐ irá aparecer no Visor principal no modo Completo quando tiver de limpar os filtros.

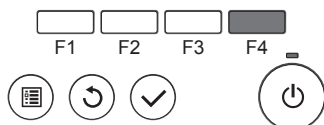
Lave, limpe ou substitua os filtros quando surgir este sinal. Consulte o Manual de Instruções da unidade interna para obter mais detalhes.



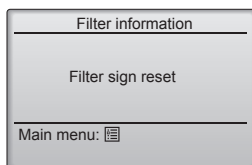
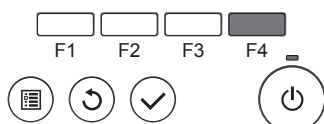
Seleccione "Filter information" (Informação de filtro) no Menu principal (consulte a página 84) e prima o botão [OK].



Prima o botão [F4] para apagar o símbolo do filtro. Consulte o Manual de Instruções da unidade interna para saber como limpar o filtro.



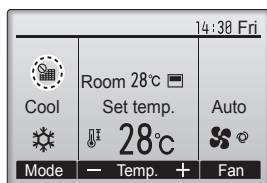
Seleccione "OK" com o botão [F4].



Irá surgir um ecrã de confirmação.

Navegar nos ecrãs

- Para voltar ao Menu principalbotão [MENU]
- Para voltar ao ecrã anterior botão [VOLTAR]



Quando ☐ for visualizado no Visor principal no modo Completo, o sistema é controlado centralmente e o símbolo do filtro não pode ser apagado.

Se duas ou mais unidades internas estiverem ligadas, o tempo de limpeza do filtro para cada unidade poderá ser diferente, dependendo do tipo de filtro.

O ícone ☐ irá aparecer quando o filtro na unidade principal estiver pronto para ser limpo.

Quando o símbolo do filtro for apagado, o tempo acumulado do funcionamento de todas as unidades será reiniciado.

O ícone ☐ está programado para aparecer após uma determinada duração do funcionamento, com base na condição de que as unidades internas estão instaladas num espaço com uma qualidade de ar normal. Dependendo da qualidade do ar, o filtro poderá necessitar de uma limpeza com mais frequência.

O tempo acumulado no qual o filtro necessita de limpeza depende do modelo.

• Esta indicação não está disponível para o controlo remoto sem fios.

► Limpeza dos filtros

- Limpe os filtros com um aspirador. Se não tiver aspirador, sacuda-os contra um objecto sólido para eliminar a sujidade e a poeira.
- Se os filtros estiverem muito sujos, lave-os com água ténida. Tenha cuidado para enxaguar devidamente qualquer resto de detergente e deixar secar bem os filtros antes de os repor no aparelho.

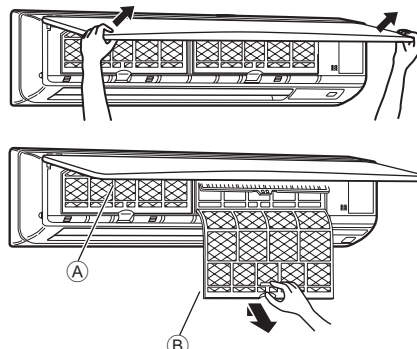
⚠ Cuidado:

- Não seque os filtros ao sol nem com uma fonte de calor, tal como um radiador eléctrico, pois isso pode deformá-los.
- Não lave os filtros com água quente (acima de 50°C); pode deformá-los.
- Assegure-se de que os filtros de ar estão bem instalados. Pôr o aparelho a trabalhar sem os filtros de ar pode causar mau funcionamento.

⚠ Cuidado:

- Antes de iniciar a limpeza, pare a máquina e desligue a corrente.
- As unidades interiores estão equipadas com filtros para eliminar a poeira do ar aspirado. Limpe os filtros utilizando os métodos ilustrados nas figuras.

■ PKA-M-KA(L)



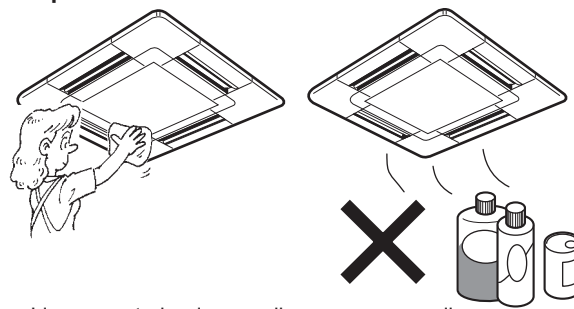
① Puxe a grelha de admissão pelos cantos inferiores, com as duas mãos, para a abrir e depois levante o filtro até encaixar com um estalido na posição de paragem.

② Segure nos botões do filtro, puxe o filtro para cima e depois para para baixo para o retirar. (Localizados em dois sítios, à direita e à esquerda.)

A Grelha frontal

B Filtro

Limpeza da unidade interior



- Limpe o exterior do aparelho com um pano limpo, seco e macio.
- Limpe eventuais manchas de óleo ou impressões digitais com um detergente doméstico neutro (tal como um líquido de lavar a loiça ou um detergente de lavandaria).

⚠ Cuidado:

Nunca utilize gasolina, benzeno, solventes, pó de limpeza ou qualquer outro tipo de detergente agressivo, visto que estas substâncias podem danificar a caixa do aparelho.

7. Resolução de avarias

Está a ter algum problema?	Aqui está a solução. (A unidade está a funcionar correctamente.)
O aparelho de ar condicionado não aquece ou não arrefece bem.	■ Limpe o filtro. (O fluxo de ar é menor quando o filtro está sujo ou entupido.) ■ Verifique a regulação da temperatura e regule a temperatura definida. ■ Certifique-se de que existe muito espaço à volta da unidade exterior. A entrada ou saída de ar da unidade interior está obstruída? ■ Deixou uma porta ou uma janela aberta?
Quando a operação de aquecimento se inicia, o ar que sai da unidade interior não sai logo quente.	■ Só sai ar quente quando a unidade interior tiver aquecido o suficiente.
Durante o modo de aquecimento, o aparelho de ar condicionado pára antes de atingir a temperatura ambiente definida.	■ Quando a temperatura exterior é baixa e a humidade é elevada, pode formar-se gelo na unidade exterior. Se isso acontecer, a unidade exterior efectua uma operação de descongelação. O funcionamento normal será retomado após aproximadamente 10 minutos.
A direcção do fluxo de ar para cima/para baixo muda durante o funcionamento ou não é possível definir a direcção do fluxo de ar para cima/para baixo.	■ Durante o modo de arrefecimento, as lâminas movem-se automaticamente para a posição horizontal (para baixo) após 1 hora, quando se selecciona a direcção de fluxo de ar para baixo (horizontal). Isto acontece para evitar que ocorra formação de água e que pingue água das lâminas. ■ Durante o modo de aquecimento, as lâminas movem-se automaticamente para a direcção de fluxo de ar para cima/para baixo (horizontal) quando a temperatura do fluxo de ar é baixa ou durante o modo de descongelação.
Quando a direcção do fluxo de ar para cima/para baixo é alterada, as lâminas movem-se sempre para cima e para baixo, para além da posição definida, antes de pararem na posição pretendida.	■ Quando a direcção do fluxo de ar para cima/para baixo é alterada, as lâminas movem-se para a posição definida depois de detectarem a posição base.
Ouve-se um som de água a correr ou de sibilação ocasional.	■ Estes sons podem ouvir-se quando o refrigerante está a circular no aparelho de ar condicionado ou quando o fluxo do refrigerante está a mudar.
Ouve-se ranger ou ouvem-se estalidos.	■ Podem ouvir-se sons deste tipo quando as peças roçam umas nas outras devido a expansão e contracção causada por mudanças de temperatura.
A divisão tem um odor desagradável.	■ A unidade interior aspira ar que contém gases provenientes de paredes, carpintaria e mobiliário bem como odores de roupas e depois lança esse ar novamente para a divisão.
A unidade interior emite um vapor ou névoa branca.	■ Isto pode acontecer aquando do início do funcionamento, se a temperatura interior e a humidade forem elevadas. ■ Durante o modo de descongelação, é possível que fluxo de ar frio seja lançado para baixo e surja sob o aspecto de névoa.
A unidade exterior emite água ou vapor.	■ Durante o modo de arrefecimento, pode formar-se água que pode pingar de tubos de arrefecimento e uniões. ■ Durante o modo de aquecimento, pode formar-se água que pode pingar do permutador de calor. ■ Durante o modo de descongelação, a água no permutador de calor evapora-se e pode surgir vapor de água.
No mostrador do controlo remoto surge o símbolo "⌂".	■ Quando a unidade está sob o controlo central, o símbolo "⌂" aparece no mostrador do controlo remoto e o controlo remoto não pode ser utilizado para iniciar ou parar o funcionamento do aparelho de ar condicionado.
Quando se liga o aparelho de ar condicionado pouco tempo depois de se ter desligado esse aparelho, o aparelho não funciona apesar de se ter premido o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR).	■ Espere cerca de três minutos. (O funcionamento foi interrompido para proteger o aparelho de ar condicionado.)
O aparelho de ar condicionado funciona sem que se prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR).	■ O temporizador está definido? Prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) para parar o funcionamento. ■ O aparelho de ar condicionado está ligado a um controlo remoto central? Contacte as pessoas que controlam o aparelho de ar condicionado. ■ O símbolo "⌂" aparece no mostrador do controlo remoto? Contacte as pessoas que controlam o aparelho de ar condicionado. ■ Está definida a função de reinício automático após falta de corrente? Prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) para parar o funcionamento.
O aparelho de ar condicionado pára de funcionar sem que se prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR).	■ Está definido o temporizador para desligar automaticamente? Prima o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) para retomar o funcionamento. ■ O aparelho de ar condicionado está ligado a um controlo remoto central? Contacte as pessoas que controlam o aparelho de ar condicionado. ■ O símbolo "⌂" aparece no mostrador do controlo remoto? Contacte as pessoas que controlam o aparelho de ar condicionado.
Não se consegue definir a operação do temporizador do controlo remoto.	■ As definições do temporizador são inválidas? Se o temporizador puder ser definido, o símbolo "⌂" ou "⌂" aparece no mostrador do controlo remoto.
No mostrador do controlo remoto surge a mensagem "PLEASE WAIT" (AGUARDAR, POR FAVOR).	■ O aparelho está a proceder às definições iniciais. Espere cerca de 3 minutos.
Surge um código de erro no mostrador do controlo remoto.	■ Os dispositivos de protecção entraram em funcionamento para proteger o aparelho de ar condicionado. ■ Não tente proceder a reparações neste equipamento. Desligue imediatamente o botão de ligar/desligar e contacte o vendedor. Certifique-se de que comunica ao vendedor o nome do modelo e a informação que apareceu no mostrador do controlo remoto.
Ouve-se o som de drenagem de água ou de um motor em rotação.	■ Quando a operação de arrefecimento pára, a bomba de drenagem funciona e depois pára. Espere cerca de 3 minutos.

7. Resolução de avarias

Está a ter algum problema?	Aqui está a solução. (A unidade está a funcionar correctamente.)												
O ruído é superior ao indicado nas especificações.	■ O nível sonoro produzido pelo funcionamento da unidade interior é afectado pela acústica da divisão em particular, conforme indicado no quadro a seguir, e será superior ao valor indicado nas especificações que foi medido numa sala isenta de eco. <table><tr><td></td><td>Locais com elevada absorção sonora</td><td>Locais normais</td><td>Locais com baixa absorção sonora</td></tr><tr><td>Exemplos de locais</td><td>Estúdio de rádio, sala de música, etc.</td><td>Recepção, átrio principal de hotel, etc.</td><td>Escritório, quarto de hotel</td></tr><tr><td>Níveis de ruído</td><td>3 dB a 7 dB</td><td>6 dB a 10 dB</td><td>9 dB a 13 dB</td></tr></table>		Locais com elevada absorção sonora	Locais normais	Locais com baixa absorção sonora	Exemplos de locais	Estúdio de rádio, sala de música, etc.	Recepção, átrio principal de hotel, etc.	Escritório, quarto de hotel	Níveis de ruído	3 dB a 7 dB	6 dB a 10 dB	9 dB a 13 dB
	Locais com elevada absorção sonora	Locais normais	Locais com baixa absorção sonora										
Exemplos de locais	Estúdio de rádio, sala de música, etc.	Recepção, átrio principal de hotel, etc.	Escritório, quarto de hotel										
Níveis de ruído	3 dB a 7 dB	6 dB a 10 dB	9 dB a 13 dB										
Não aparece nada no mostrador do controlo remoto sem fios, os dados do mostrador são pouco visíveis ou os sinais só são recebidos pela unidade interior se o controlo remoto estiver perto.	■ As pilhas estão fracas. Substitua as pilhas e prima o botão Reset (Redefinir). ■ Se continuar a não aparecer nada no mostrador mesmo depois de substituir as pilhas, verifique se as pilhas estão colocadas na direcção correcta (+, -).												
A luz de funcionamento junto do receptor do controlo remoto sem fios, na unidade interior, está a piscar.	■ A função de autodiagnóstico entrou em funcionamento para proteger o aparelho de ar condicionado. ■ Não tente proceder a reparações neste equipamento. Desligue imediatamente o botão de ligar/desligar e contacte o vendedor. Certifique-se de que comunica ao vendedor o nome do modelo												

8. Especificações

Modelo	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Fonte de Alimentação (Voltagem <V> / Frequência <Hz>)	~N/230/50		
Entrada nominal (apenas unidade interior) <kW>	0,06	0,06	0,08
Corrente nominal (apenas unidade interior) <A>	0,43	0,43	0,57
AQUECEDOR <kW>	—	—	—
Dimensão (Altura) <mm>	365		
Dimensão (Largura) <mm>	1170		
Dimensão (Comprimento) <mm>	295		
Volume do Fluxo de Ar da Ventoinha (Baixo-Medium-Alto) <m³/min>	18-20-22		20-23-26
Nível de Ruído (Baixo-Medium-Alto) <dB>	39-42-45		41-45-49
Peso líquido <kg>	21		

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsforanstaltninger	90	5. Nødbetjening for trådløs fjernbetjening	97
2. Del-navne	91	6. Vedligeholdelse og rengøring	98
3. Drift	94	7. Fejlfinding	99
4. Timer	97	8. Specifikationer	100

Bemærk



Fig. 1

Dette symbol er kun til EU-lande.

Dette symbol er i overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU paragraf 14 Oplysninger til brugere og tillæg IX, og/eller med direktiv 2006/66/EF paragraf 20 Oplysninger til slutbrugere og tillæg II.

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet af materialer og komponenter i høj kvalitet, der kan recirkuleres og/eller genbruges. Dette symbol betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr, batterier og genopladelige batterier ved deres levetids ophør skal bortskaffes separat fra husholdningsaffaldet. Hvis et kemisk symbol er trykt neden under symbolet (Fig. 1), betyder dette kemiske symbol, at batteriet eller det genopladelige batteri indeholder et tungmetal i en bestemt koncentration.

Det bliver angivet på følgende måde: Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

I Den Europæiske Union er der separate indsamlingssystemer til brugt elektriske og elektroniske produkter, batterier og genopladelige batterier.

Bortskaf udstyret, batterier og genopladelige batterier korrekt på det lokale indsamlings- eller genbrugscenter.

Hjælp med at bevare miljøet, vi lever i!

Bemærk:

Udtrykket "Ledningsforbundet fjernbetjening" i denne betjeningsvejledning refererer kun til PAR-32MAA.

Se instruktionsbogen, der ligger i denne kasse, for at få yderligere oplysninger om den anden fjernbetjening.

1. Sikkerhedsforanstaltninger

- ▶ Læs alle "Sikkerhedsforanstaltninger", før De installerer enheden.
- ▶ "Sikkerhedsforanstaltninger" er en oversigt over vigtige sikkerhedspunkter. Disse skal følges.
- ▶ De skal forhøre Dem hos forsyningskilden før tilslutning til systemet.

BETYDNINGEN AF DE SYMBOLER, DER VISES PÅ ENHEDEN

	ADVARSEL (Risiko for brand)	Dette symbol gælder kun for R32-kølemiddel. Kølemiddeltypen står på udendørsenhedens navneplade. Hvis kølemiddeltypen er R32, anvender denne enhed et brændbart kølemiddel. Hvis kølemiddel lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeenheder, dannes der skadelig gas, og der opstår risiko for brand.
	Læs omhyggeligt BETJENINGSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Servicepersonale skal omhyggeligt læse BETJENINGSVEJLEDNINGEN og INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Yderligere oplysninger fremgår af BETJENINGSVEJLEDNINGEN, INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN osv.	

Symboler anvendt i teksten

⚠ Advarsel:

Beskriver sikkerhedsforanstaltninger, der skal træffes, for at undgå personskade eller dødsfald.

⚠ Forsigtig:

Beskriver forholdsregler, der skal træffes, for at forhindre at enheden bliver beskadiget.

⚠ Advarsel:

- Disse apparater er ikke tilgængelige for menigmand.
- Enheden bør ikke installeres af brugeren. Bed forhandleren eller en autoriseret virksomhed om at installere enheden. Hvis enheden installeres forkert, kan det medføre udsivning af vand, elektrisk stød eller brand.
- Stå ikke på, og placér ikke genstande på enheden.
- Sprøjt ikke vand over enheden, og rør ikke ved enheden med våde hænder. Dette kan medføre elektrisk stød.
- Sprøjt ikke med brændbare gasser i nærheden af enheden. Dette kan medføre brand.
- Anbring ikke en gasvarmer eller andet udstyr med åben ild, hvor det udsættes for den luft, der afgives af enheden. Dette kan medføre en ufuldstændig forbrænding.
- Fjern ikke frontpanelet eller ventilatorafskærmningen fra den udendørs enhed, mens den kører.
- Hvis der bemærkes unormal støj eller vibration, stop da enheden, sluk på hovedkontakten, og kontakt forhandleren.
- Stik aldrig fingre, pinde etc. ind i indtagene eller udgangene.
- Hvis der bemærkes en underlig lugt, stop da enheden sluk på hovedkontakten, og kontakt forhandleren. Ellers kan det medføre nedbrud, elektrisk stød eller brand.
- Airconditionssystemet må IKKE anvendes af børn eller svagelig personer uden opsyn.
- Dette apparat skal bruges af ekspertbrugere eller uddannede brugere i butikker, i let industri og på bedrifter eller til kommerciel brug af lægmand.
- Børn skal overvåges, for at sikre, at de ikke leger med airconditionssystemet.
- Hvis der blæser eller løber kølegas ud, stop da enheden, udluft rummet grundigt, og kontakt forhandleren.

⚠ Forsigtig:

- Brug ikke nogen skarpe genstande til at trykke på knapperne, da dette kan medføre beskadigelse af fjernstyringen.
- Den udendørs enheds indtag og afgang må aldrig blokeres eller tildækkes.

Symboler anvendt i illustrationerne

⬇ : Angiver en del, der skal jordforbindes.

- Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis det sker under overvågning, eller de vejledes i sikker brug af apparatet og er indforstået med de risici, det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden overvågning.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Ved installation, flytning eller serviceeftersyn af klimaanlægget må der kun anvendes det specificerede kølemiddel, der står på udendørsenheden, til fyldning af kølemiddelrørene. Det må ikke blandes med nogen anden type kølemiddel, og der må ikke være luft tilbage i rørene. Hvis der blandes luft sammen med kølemidlet, kan det forårsage et unormalt højt tryk i kølemiddelrøret og resultere i en eksplosion og andre farlige situationer. Hvis der bruges andre kølemidler end det, der er specificeret for systemet, forårsager det mekanisk driftssvigt eller funktionsfejl i systemet eller nedbrud af enheden. I værste fald kan det føre til en alvorlig hindring for produktsikkerheden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparaterne.
- Denne enhed skal installeres i rum, der er større end det gulvareal, der er angivet i installationsvejledningen til udendørsenheden. Se installationsvejledningen til udendørsenheden.
- Forsøg ikke at fremskynde afrydningsprocessen eller at rengøre på andre måder end dem, der er anbefalet af producenten.
- Udstyret skal opbevares i et lokalt uden kontinuerlige antændelseskilder (f.eks. åben ild, et tændt gasapparat eller et tændt, elektrisk varmeapparat).
- Må ikke gennembores eller brændes.
- Vær opmærksom på, at kølemiddel muligvis ikke kan lugtes.

Bortskaffelse af enheden

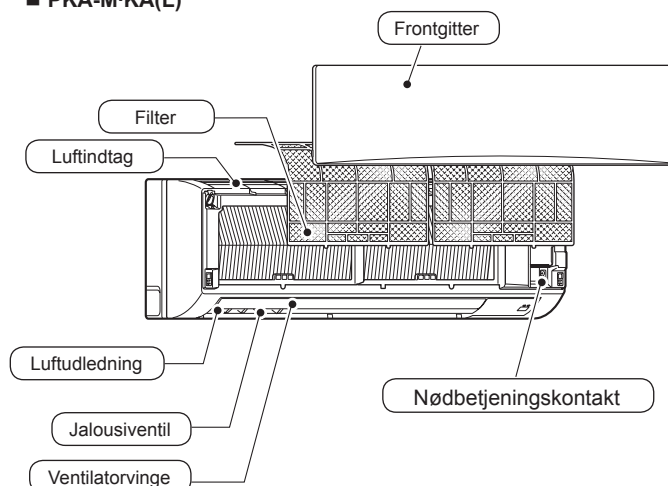
Når enheden skal bortskaffes, kontakt da Deres forhandler.

2. Del-navne

■ Indendørsenhed

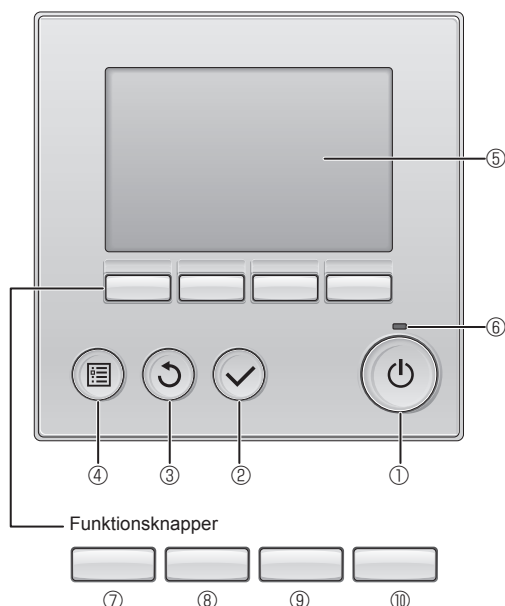
	PKA-M-KA(L)
Ventilatorhastighed	3 hastigheder (med auto)
Ventilatorvinge	Autosvingning
Jalousiventil	Manuel
Filter	Normal
Filterrengøringsindikation	100 timer
Indstilling af den trådløse fjernbetjenings modelnummer	002

■ PKA-M-KA(L)

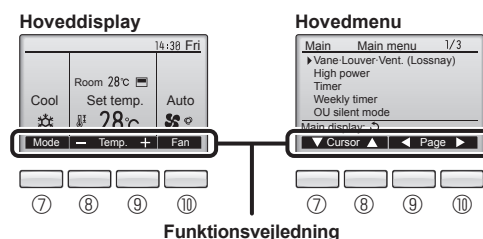


■ Fortrådet fjernkontrol

Kontrolenhedens interface



Funktionsknappernes funktioner skifter afhængig af skærmen. I vejledning til knapfunktioner, der vises i bunden af LCD'et, kan du se de funktioner, de har på en given skærm. Når systemet er centralt styret, kan man ikke se den vejledning i knapfunktioner, der svarer til den låste knap.



① [TÆND/SLUK]-knap

Tryk for at TÆNDE/SLUKKE for indendørsenheden.

② [VÆLG]-knap

Tryk for at gemme indstillingen.

③ [TILBAGE]-knap

Tryk for at gå tilbage til den foregående skærm.

④ [MENU]-knap

Tryk for at få vist hovedmenuen.

⑤ Baggrundsbelyst LCD

Funktionsindstillingerne vises.

Når baggrundsbelysningen er slukket, vil enhver knap tænde for den, og den forbliver tændt i et bestemt tidsrum afhængig af skærmen.

Når baggrundsbelysningen er slukket, tændes det, når der trykkes på en vilkårlig knap, og dens funktion aktiveres ikke. (Med undtagelse af [TÆND/SLUK]-knappen)

⑥ TÆND-/SLUK-lampe

Denne lampe lyser grønt, når enheden er i brug. Den blinker, når fjernkontrollen starter, eller hvis der opstår en fejl.

⑦ Funktionsknap [F1]

Hoveddisplay: Tryk for at ændre funktions-måde.

Hovedmenu: Tryk for at flytte markøren ned.

⑧ Funktionsknap [F2]

Hoveddisplay: Tryk for at reducere temperaturen.

Hovedmenu: Tryk for at flytte markøren op.

⑨ Funktionsknap [F3]

Hoveddisplay: Tryk for at øge temperaturen.

Hovedmenu: Tryk for at gå til den foregående side.

⑩ Funktionsknap [F4]

Hoveddisplay: Tryk for at ændre ventilatorhastighed.

Hovedmenu: Tryk for at gå til den næste side.

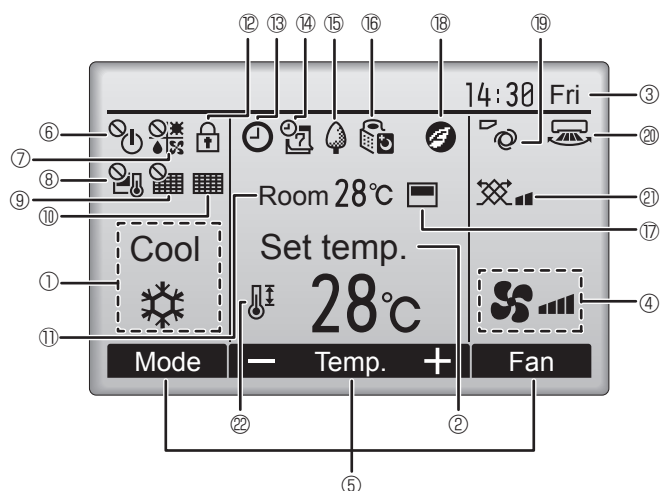
2. Del-navne

Display

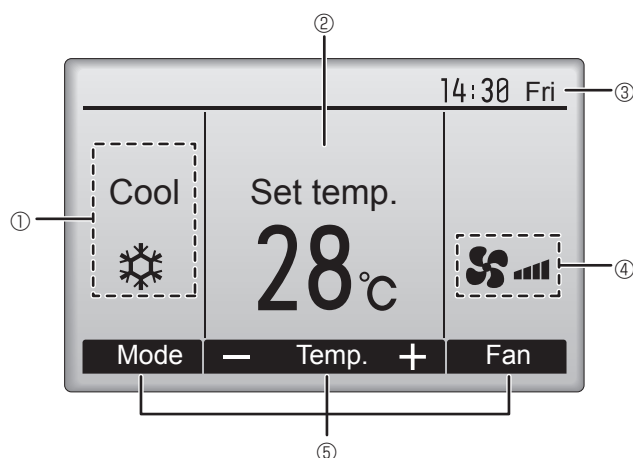
Hoveddisplayet kan vises på to forskellige måder: "Full" (Komplet) og "Basic." (enkelt.) Fabriksindstillingen er "Full." (komplet.) Du kan skifte til funktionen "Basic" (enkelt) ved at ændre indstillingen i indstilling af hoveddisplay. (Se betjeningsvejledningen, der følger med fjernbetjeningen.)

<Komplet funktion>

* Alle ikoner vises med forklaring.



<Enkel funktion>



① Funktionsmåde

Her vises funktionsmåde for indendørsenhed.

② Forudindstillet temperatur

Den forudindstillede temperatur vises her.

③ Ur (Se installationsvejledningen)

Her vises den aktuelle tid.

④ Ventilatorhastighed

Her vises indstilling af ventilatorhastighed.

⑤ Vejledning i knapfunktioner

Funktioner for de tilsvarende knapper vises her.



Vises, når TÆND-/SLUK-funktionen er centralt styret.



Vises, når funktionsmåden er centralt styret.



Vises, når den forudindstillede temperatur er centralt styret.



Vises, når funktion til nulstilling af filter er centralt styret.



Viser, når filteret skal vedligeholdes.

⑪ Rumtemperatur (Se installationsvejledningen)

Her vises den aktuelle rumtemperatur.



Vises, når knapperne er låst.



Vises, når "tænd-/sluk-timer", "natsænkning" eller "auto-off-timer" er aktiveret.



Vises, når timeren deaktiveres af det centraliserede kontrolsystem.



Vises, når ugetimer er aktiveret.



Vises, når enhederne kører i energibesparende funktion. (Vises ikke på visse modeller af indendørsenheder)



Vises, når udendørsenhederne kører i lydløs funktion.



Vises, når den integrerede termistor på fjernkontrollen er aktiveret til at overvåge rumtemperaturen (⑪).



Vises, når termistoren på indendørsenheden er sat til at overvåge rumtemperaturen.



Vises, når enhederne anvender den energibesparende funktion med 3D i-see-sensor.



Viser indstilling af ventilationsblad.



Viser indstilling af spjæld.



Viser indstilling af ventilation.

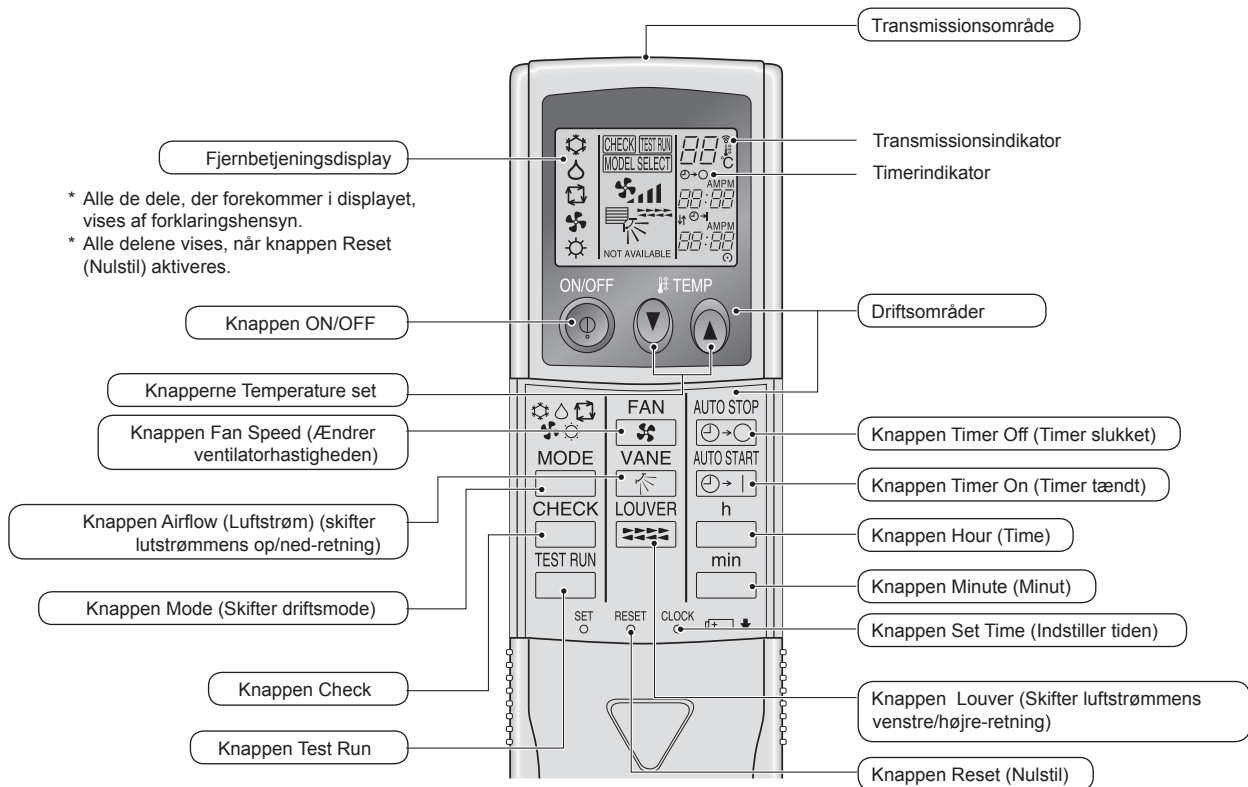


Vises, når det forudindstillede temperaturområde er begrænset.

De fleste indstillinger (med undtagelse af TÆND-/SLUK, funktionstilstand, ventilatorhastighed og temperatur) kan foretages fra menukærmen. (Se betjeningsvejledningen, der følger med fjernbetjeningen.)

2. Del-navne

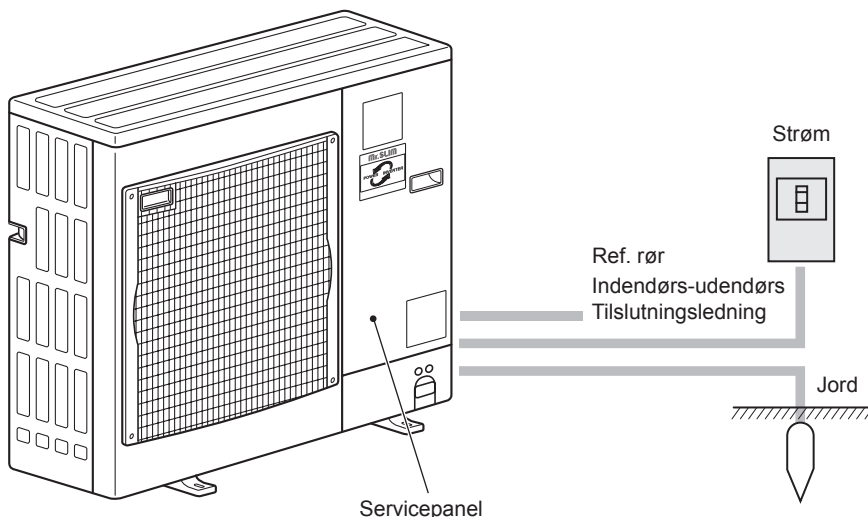
■ for trådløs fjernstyring



Bemærk (kun for trådløs fjernkontrol):

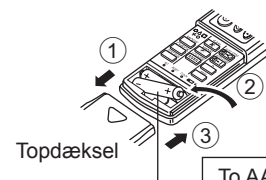
- Ved brug af den trådløse fjernbetjening skal den pege mod modtageren på indendørsenheden.
- Hvis fjernbetjeningen bruges inden for ca. to minutter, efter at strømmen er sluttet til indendørsenheden, kan denne bippe to gange, mens enheden udfører det indledende automatiske check.
- Indendørsenheden bipper for at bekræfte, at det signal, der overføres fra fjernbetjeningen, er modtaget. Signaler kan modtages op til ca. 7 meter i direkte linje fra indendørsenheden i et område 45° til venstre og højre for enheden. Belysning med f.eks. fluorescerende lys og kraftigt lys kan dog påvirke indendørsenhedens evne til at modtage signaler.
- Hvis driftslampen i nærheden af modtageren på indendørsenheden blinker, skal enheden undersøges. Kontakt din forhandler for at aftale service.
- Fjernbetjeningen skal håndteres forsigtigt! Tab den ikke på gulvet, og udsæt den ikke for kraftige stød. Lad ikke fjernbetjeningen blive våd, og læg den ikke på steder med høj fugtighed.
- For at undgå at miste fjernbetjeningen kan det anbefales at sætte holderen op på væggen og at sørge for, at fjernbetjeningen altid anbringes i holderen efter brug.

■ Udendørsenhed



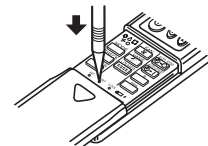
Batteriinstallation/udskiftning

1. Fjern topdækslet, indsæt to AAA-batterier og sæt topdækslet på plads igen.



To AAA-batterier
Indsæt den negative (-) ende af hvert batteri først. Indsæt batterierne med polerne i den rigtige retning (+, -)!

2. Tryk på knappen Reset (Nulstil).



Tryk på knappen Reset (Nulstil) med en spids genstand.

3. Drift

■ Se betjeningsvejledningen, der medfølger hver fjernkontrol, vedrørende betjeningsmetoden.

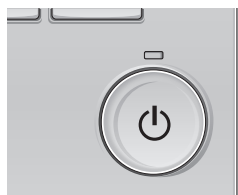
3.1. Brug af ON/OFF (TÆND/SLUK)

[TÆND]



Tryk på [TÆND/SLUK]-knappen. TÆND-/SLUK-lampen lyser grønt, og anlægget starter.

[SLUK]



Tryk på [TÆND/SLUK]-knappen igen. TÆND-/SLUK-lampen slukkes, og anlægget stopper.

Bemærk:

Selv hvis du trykker på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) straks, efter at du har lukket ned for den igangværende funktion, går der ca. 3 minutter, inden airconditionanlægget starter.

Dette er for at undgå beskadigelse af de indvendige komponenter.

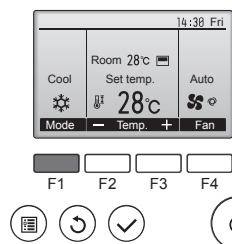
■ Driftsstatushukommelse

	Indstilling af fjernkontrol
Funktionsmåde	Funktionsmåde, inden enheden blev slukket
Forudindstillet temperatur	Forudindstillet temperatur, inden enheden blev slukket
Ventilatorhastighed	Ventilatorhastighed, inden enheden blev slukket

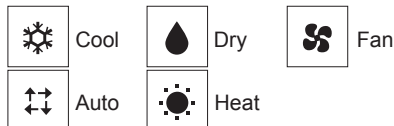
■ Forudindstillet temperaturområde, der kan indstilles

Funktionsmåde	Forudindstillet temperaturområde
Cool/Dry (Kulde/tør)	19 – 30 °C
Heat (Varme)	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Fan/Ventilation (Ventilator/ventilation)	Kan ikke indstilles

3.2. Valg af driftstilstand



Tryk på [F1]-knappen for at se funktionsmåderne i rækkefølgen "Cool" (kulde), "Dry" (tør), "Fan" (ventilator), "Auto" og "Heat" (varme). Vælg den ønskede funktionsmåde.



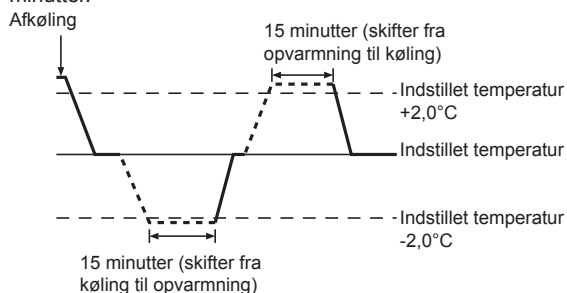
• Driftstilstande, der ikke er tilgængelige på de tilsluttede udendørsenhedsmodeller, vises ikke på skærmen.

Hvad det blinkende funktionsikon betyder

Funktionsikonet blinker, når andre indendørsenheder i samme køleanlæg (tilsluttet til samme udendørsenhed) allerede er i brug i en anden funktionsmåde. I det tilfælde kan resten af enheden i den samme gruppe kun køre i samme funktionsmåde.

Automatisk drift

- I overensstemmelse med en indstillet temperatur starter kølingen, hvis rummets temperatur er for høj, og opvarmningen starter, hvis temperaturen i rummet er for lav.
- Under automatisk drift vil airconditionanlægget skifte til afkølingsfunktion, hvis rumtemperaturen skifter og forbliver 2,0 °C eller mere over den indstillede temperatur i 15 minutter. På samme måde vil anlægget skifte til opvarmningsfunktion, hvis rumtemperaturen forbliver 2,0 °C eller mere under den indstillede temperatur i 15 minutter.



<To indstillingspunkter>

Bemærk:

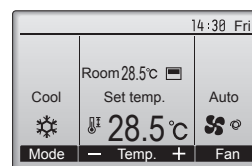
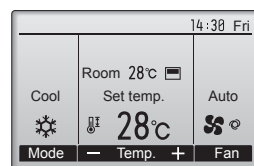
- Afhængigt af den tilsluttede udendørsenhed kan denne funktion muligvis ikke indstilles.

Når funktionsmåden er indstillet til Auto (to indstillingspunkter), kan der indstilles to forudindstillede temperaturer, en til køling og en til opvarmning. Afhængigt af rumtemperaturen vil indendørsenheden automatisk køre i enten kølefunktion eller varmfunktion og holde rumtemperaturen inden for det forudindstillede område.

Få flere oplysninger om brug i betjeningsvejledningen til fjernbetjeningen.

3.3. Indstilling af temperatur

<"Cool" (Kulde), "Dry" (Tør), "Heat" (Varme) og "Auto">



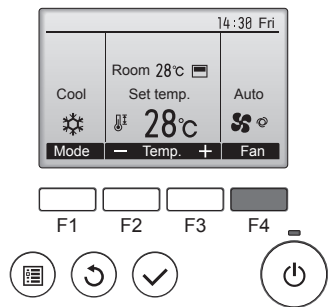
Eksempelvisning
(celsius i trin på 0,5 grader)

Tryk på [F2]-knappen for at reducere den forudindstillede temperatur, og tryk på [F3]-knappen for at øge den.

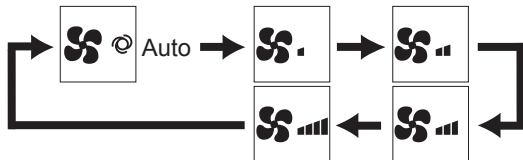
- I tabellen på side 94 kan du se det temperaturområde, der kan indstilles, for de forskellige funktionsmåder.
- Der kan ikke indstilles forudindstillet temperaturområde for ventilator/ventilation.
- Den forudindstillede temperatur vises enten i celsius i trin på 0,5 eller 1 grader eller i fahrenheit, alt efter modellen af indendørsenheden og indstillingen af visningstilstand på fjernbetjeningen.

3. Drift

3.4. Indstilling af ventilatorhastighed



Tryk på [F4]-knappen for at se ventilatorhastighederne i følgende rækkefølge.



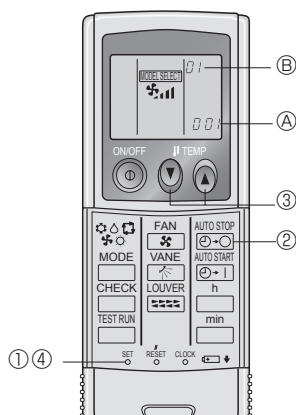
- De tilgængelige ventilatorhastigheder afhænger af, hvilke indendørsenhedsmodeller der er tilsluttet

Bemærk:

- Tilgængeligheden af ventilatorhastigheder er afhængig af den type enhed, der er tilsluttet. Bemærk også at visse enheder ikke har en "Auto" indstilling.
- Under følgende omstændigheder vil enhedens faktiske ventilationshastighed være forskellig fra hastigheden vist i fjernbetjeningens display.
 - Når displayet viser "STAND BY" eller "DEFROST".
 - Når varmevekslerens temperatur er lav i opvarmningsfunktion (f.eks. umiddelbart efter start af opvarmningsfunktion)
 - I modet HEAT hvor den omgivende rumtemperatur er højere end temperaturindstillingen.
 - I funktionen COOL, når rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur.
 - Når enheden er i mode DRY.

- Indstilling af automatisk ventilatorhastighed (til trådløs fjernstyring)
Det er kun nødvendigt at indstille til trådløs fjernstyring, når den automatiske ventilatorhastighed ikke er indstillet til standardindstillingen. Det er ikke nødvendigt at indstille til trådløs fjernstyring, når den automatiske ventilatorhastighed er indstillet til standardindstillingen.

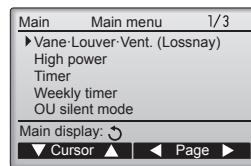
- Tryk på knappen SET (indstil) med en skarp genstand. Betjenes, mens fjernstyringens skærm er slukket. **MODEL SELECT** blinker og modelnr. lyser ①.
- Tryk på knappen AUTO STOP (automatisk stop) ②. **STOP** blinker og indstillingsnr. lyser ③. (Indstilling nr. 01: uden automatisk ventilatorhastighed)
- Tryk på temperaturknapperne ④ for at angive indstilling nr. 02. (Indstilling nr. 02: med automatisk ventilatorhastighed)
Hvis der opstår en fejl under betjeningen, skal du trykke på knappen ON/OFF (tænd/sluk) ⑤ og fortsætte fra procedure ②.
- Tryk på knappen SET (indstil) med en skarp genstand. **MODEL SELECT** og modelnr. lyser i tre sekunder, hvorefter de slukkes.



3.5. Indstilling af luftstrømmens retning

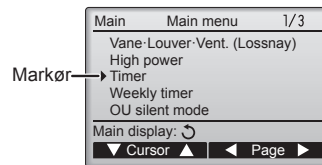
3.5.1 Sådan navigerer du i Main menu (hovedmenuen)

<Adgang til Main menu (hovedmenuen)>



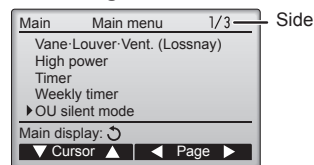
Tryk på [MENU]-knappen.
Main menu (Hovedmenuen) vises.

<Valg af enhed>



Tryk på [F1] for at flytte markøren ned.
Tryk på [F2] for at flytte markøren op.

<Sådan navigerer du i siderne>



Tryk på [F3] for at gå til den foregående side.
Tryk på [F4] for at gå til den næste side.

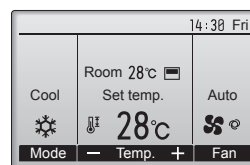
<Gem indstillinger>



Vælg den ønskede enhed og tryk på knappen [VÆLG].

Skærmen til indstilling af den valgte enhed vises.

<Gå ud af Main menu (hovedmenuskærmen)>

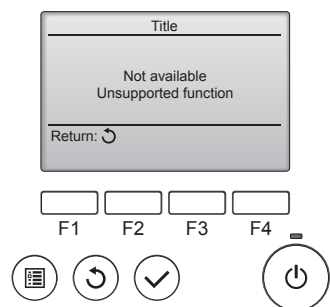


Tryk på [TILBAGE]-knappen for at gå ud af Main menu (hovedmenuen) og gå tilbage til hoveddisplay.

Hvis der ikke trykkes på en knap i 10 minutter, går skærmen automatisk tilbage til hoveddisplay. Indstillinger, der ikke er blevet gemt, mistes.

3. Drift

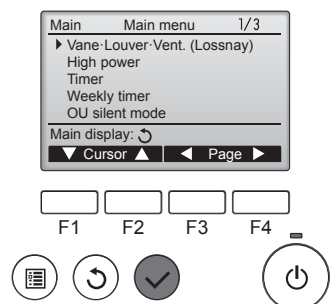
<Vis funktioner, der ikke understøttes>



Beskeden til venstre vises, hvis brugeren vælger en funktion, der ikke understøttes af den tilsvarende indendørsenhedsmodel.

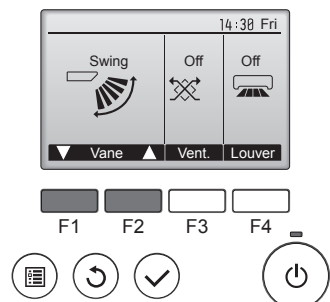
3.5.2 Vane-Vent. (Lossnay) (Blad-vent. (Lossnay))

<Adgang til menuen>



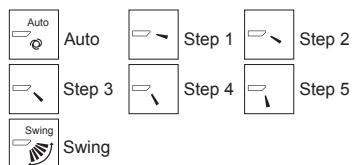
Vælg "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (blad-spjæld-vent. (Lossnay)) i hovedmenuen (se side 95) og tryk på knappen [VÆLG].

<Indstilling af ventilationsblad>



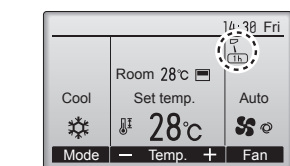
Tryk på [F1]- eller [F2]-knappen for at se mulighederne for indstilling af ventilationsblad: Auto, "Step 1" (trin 1), "Step 2" (trin 2), "Step 3" (trin 3), "Step 4" (trin 4), "Step 5" (trin 5) og "Swing" (helt åbent).

Vælg den ønskede indstilling.



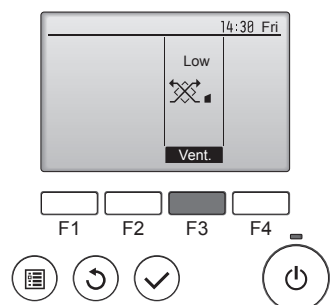
Vælg "Swing" (helt åbent) for at bevæge ventilationsbladene op og ned automatisk.

Ved indstillingerne "Step 1" (trin 1) til "Step 5" (trin 5) sættes ventilationsbladet i den valgte vinkel.



- **1h** under ikonet for indstilling af ventilationsblad
Dette ikon vises, når vingen indstilles til "Step 2" (trin 2) til "Step 5" (trin 5), og ventilatoren kører ved en hastighed, der er indstillet "Mid 1" (mellem 1) til "Low" (lav) under køling eller tør drift (afhænger af modellen). Ikonet slukkes efter en time, og indstilling af ventilationsblad ændres automatisk.

<Indstilling af ventilation>



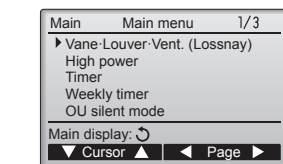
Tryk på [F3]-knappen for at se mulighederne for indstilling af ventilation i rækkefølgen "Off" (sluk), "Low" (lav) og "High" (høj).

* Kan kun indstilles, når LOSSNAY-enheden er tilsluttet.



- Ventilatoren på nogle af indendørsenhederne kan være knyttet til nogle af ventilationsenhedsmodellerne.

<Tilbage til Main menu (hovedmenuen)>



Tryk på knappen [TILBAGE] for at gå tilbage til Main menu (hovedmenuen).

Bemærk:

- Under svingfunktion viser displayet ikke retningen i synkroniseret bevægelse med enhedens retningsvinger.
- Afhængige retninger afhænger af hvilken type enhed der er tilsluttet.
- Under følgende omstændigheder er den faktiske luftretning forskellig fra retningen vist i fjernbetjeningens display.
 1. Mens displayet er i tilstanden "STAND BY" eller "DEFROST".
 2. Straks efter modet HEAT er startet (mens systemet venter på at enheden skifter mode)
 3. I modet HEAT hvor den omgivende rumtemperatur er højere end temperaturindstillingen.

<[Manual] Sådan skiftes luftstrømmens retning mod ventre/højre>

* Knappen Louver kan ikke anvendes.

■ Model PKA-M-KA(L)

- Stop enheden, hold på grebet til jalousiventilen og juster til den ønskede retning.

* Den indvendige retning må ikke indstilles, når enheden er i køle- eller tørretilstand, da der er risiko for dannelse af kondensvand og dryppende vand.



⚠ Forsigtig:

Undgå fald, hold en stabil fodstilling ved betjening af enheden.

3.6. Ventilation

Til LOSSNAY-kombination

■ De følgende 2 driftsmønstre er tilgængelige.

- Kør ventilatoren sammen med indendørsenheden.
- Kør ventilatoren uafhængigt.

Bemærk: (Trådløs fjernstyring)

- Det er ikke muligt at køre ventilatoren uafhængigt.
- Ingen indikation på fjernkontrollen.

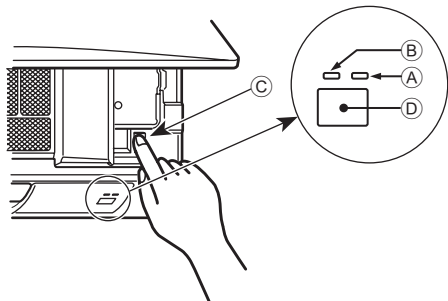
4. Timer

4.1 For kabelbetjent fjernstyring

- Timer-funktionerne er forskellige alt efter den pågældende fjernkontrol.
- Se den rette betjeningsvejledning, der medfølger hver fjernkontrol, vedrørende betjening af fjernkontrollen.

5. Nødbetjening for trådløs fjernbetjening

■ PKA-M-KA(L)



Når fjernbetjeningen ikke kan benyttes

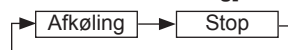
Når batterierne i fjernbetjeningen løber ud, eller fjernbetjeningen ikke virker, kan du bruge nødbetjeningen med nødknapperne på panelet.

- Ⓐ Lampen DEFROST/STAND BY (AFISNING/STANDBY) (Orange)
 - Ⓑ Driftslampe (Grøn)
 - Ⓒ Nødbetjeningskontakt (varmer/køler)
 - Ⓓ Modtager
- Hvert tryk på nødbetjeningskontakten skifter driftstilstand.
 - Kontroller "COOL/HEAT" med driftsmonitordisplayet. (Displayet bliver orange i 5 sekunder efter betjening af kontakten.)

[Kombinerede køle- og varmemodeller]



[Modeller kun med afkøling]



Funktionsmonitordisplay

	GRØN	ORANGE	
STOP	○	○	Displayet bliver orange i 5 sekunder efter betjening af kontakten som angivet til venstre, derefter vender det tilbage til den almindelige visning.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

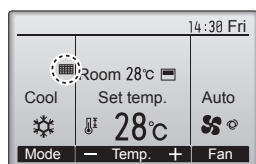
○ Slukker ● Lyser

* Funktionsoplysninger ved nødbetjening er som vist herunder.

Driftsfunktion	COOL	HEAT
Indstillet temperatur	24°C	24°C
Vent. hastighed	Høj	Høj
Luftstrømmens retning op og ned	Indstillinger 1	Indstillinger 4(5)

6. Vedligeholdelse og rengøring

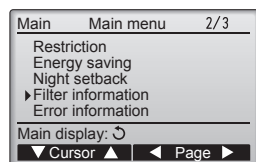
■ Filter information (Filterinformation)



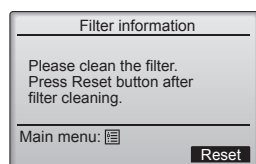
 vises på hoveddisplay i funktionen komplet, når filterne skal rengøres.

Vask, rengør eller udskift filtrene, når dette symbol vises.

Se yderligere information i installationsvejledningen for indendørsenheden.



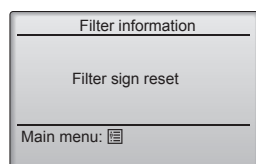
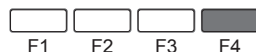
Vælg "Filter information" (filterinformation) i Main menu (hovedmenuen) (se side 95) og tryk på knappen [VÆLG].



Tryk på [F4] -knappen for at nulstille filtersymbolet.
I installationsvejledningen til indendørsenheden kan du se, hvordan du skal rengøre filteret.



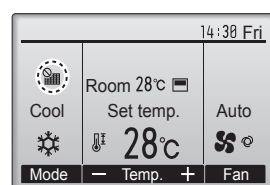
Vælg "OK" med [F4]-knappen.



Der vises en bekræftelsesskærm.

Sådan navigerer du i skærmene

- Gå tilbage til Main menu (hovedmenuen)[MENU]-knap
- Gå tilbage til den foregående skærm[TILBAGE]-knap



Når der vises  på hoveddisplay i funktionen komplet, er systemet centralt styret, og filtersymbolet kan ikke nulstilles.

Hvis der er tilsluttet to eller flere indendørsenheder, kan tidspunktet for rengøring af filter for de enkelte enheder være forskelligt afhængig af filtertype.

Ikonet  vises, når filteret i hovedenheden skal rengøres.

Når filtersymbolet er nulstillet, nulstilles den samlede driftstid for alle enhederne.

Ikonet  vil blive vist efter en bestemt driftsperiode på baggrund af den antagelse, at indendørsenhederne er monteret i et lokale med normal luftkvalitet. Afhængig af luftkvalitet kan det være nødvendigt at rengøre filteret oftere.

Den samlede tid, hvor efter filteret skal rengøres, afhænger af den pågældende model.

• Denne indikation er ikke tilgængelig for trådløs fjernkontrol.

► Rengøring af filtrene

- Rengør filtrene med en støvsuger. Hvis De ikke har en støvsuger, kan De banke filtrene let mod en solid genstand for at banke snavs og støv af.
- Hvis filtrene er særligt snavsede, vaskes de i lunkent vand. Vær omhyggelig med at skylle evt. rengøringsmiddel helt af, og lad filtrene tørre fuldstændigt, før de sættes tilbage i enheden.

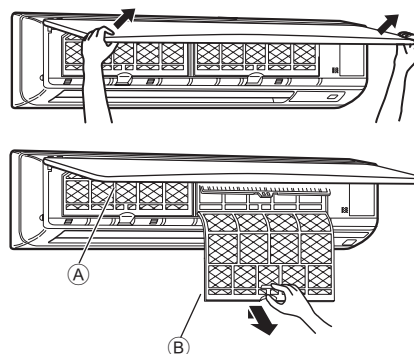
⚠ Forsigtig:

- Tør ikke filtrene i direkte sollys eller ved at anvende en tørrekilde, såsom en elektrisk varmeovn: dette kan få dem til at slå sig.
- Vask ikke filtrene i varmt vand (over 50°C), da dette kan få dem til at slå sig.
- Tilse at filtrene altid installeres. Hvis enheden arbejder uden luftfiltre, kan det medføre funktionssvigt.

⚠ Forsigtig:

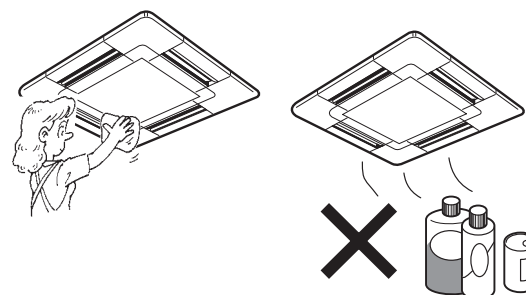
- Før systemet rengøres, skal det stoppes, og der skal slukkes for strømforsyningen.
- Indendørs enheder er udstyret med filtre, der fjerner støvet i den indsgede luft. Rengør filtrene som vist i nedenstående tegninger.

■ PKA-M-KA(L)



- ① Træk i begge de nederste hjørner af indtagsgitteret med begge hænder for at åbne det, løft derefter filteret, indtil det klikke i stoppositionen.
 - ② Hold grebene på filteret og træk filteret op, træk det derefter nedad og ud. (Findes to steder, i venstre og højre side.)
- Ⓐ Frontgitter
Ⓑ Filter

Rengøring af indendørsenheden



- Tør enhedens udvendige flader af med en ren, tør og blød klud.
- Fjern oliepletter eller fingermærker med et neutralt rengøringsmiddel (som f.eks. opvaskemiddel eller vaskemiddel).

⚠ Forsigtig:

Brug aldrig benzin, benzen, fortyndingsmiddel, skurepulver eller nogen former for ikke-neutrale rengøringsmidler, da disse kan beskadige enhedens hus.

7. Fejlfinding

Har du problemer?	Her er løsningen. (Enheden fungerer normalt).
Airconditionanlægget kan ikke opvarme eller køle ordentligt.	■ Rens filteret. (Luftstrømmen reduceres, hvis filteret er snavset eller tilstoppet). ■ Kontrollér temperaturindstillingen, og justér den indstillede temperatur. ■ Sørg for, at der er nok plads omkring udendørsenheden. Er indendørsenhedens luftind- eller udsugning blokeret? ■ Er der en åben dør eller et åbent vindue?
Når opvarmningen starter, strømmer der ikke straks varm luft fra indendørsenheden.	■ Der strømmer ikke varm luft, før indendørsenheden er tilstrækkelig opvarmet.
Under opvarmningsfunktion standser airconditionenheden, før den indstillede rumtemperatur er nået.	■ Hvis udendørstemperaturen er lav, og fugtigheden er høj, kan der danne sig is på udendørsenheden. Hvis dette er tilfældet, foretager udendørsenheden en afisning. Normal drift skal gå i gang efter ca. 10 minutter.
Luftstrømmens op/ned-retning retning skifter under drift, eller den kan ikke indstilles.	■ Under afkølingsfunktion bevæger ventilatorvingerne sig automatisk til vandret position (ned) efter 1 time, når luftstrømsretningen ned (vandret) er valgt. Dette sker for at forhindre dannelse og dryp af vand fra ventilatorvingerne. ■ Under opvarmningsfunktion bevæger ventilatorvingerne sig automatisk til vandret luftstrømsretning, når luftstrømstemperaturen er lav eller under afisningsfunktion.
Når Luftstrømmens op/ned-retning retning ændres, bevæger ventilatorvingerne sig altid op og ned forbi den indstillede position, før de endelig standser på positionen.	■ Når Luftstrømmens op/ned-retning retning ændres, bevæger ventilatorvingerne sig til den indstillede position efter at have detekteret grundpositionen.
Der lyder en vandstrømningslyd eller en lejlighedsvis hvislende lyd.	■ Disse lyde forekommer, når kølevæsken strømmer ind i airconditionanlægget, eller når væskestrømsretningen skifter.
Der høres en knaldende eller knirkende lyd.	■ Disse lyde forekommer, når dele gnider mod hinanden på grund af udvidelser og sammentrækninger som følge af temperaturændringer.
Der er en ubehagelig lugt i rummet.	■ Indendørsenheden indsuger luft, der indeholder gasser fra vægge, tæpper og møbler samt lugte fra tøj, og derefter blæses denne luft ind i rummet igen.
En hvid tåge eller damp udsendes fra indendørsenheden.	■ Hvis indendørstemperaturen og fugtigheden er høj, kan denne tilstand forekomme, når driften starter. ■ Under afisningsfunktion kan kold luft strømme ned og se ud som en tåge.
Vand eller damp udsendes fra udendørsenheden.	■ Under afkølingsfunktion kan vand dannes og dryppe ned fra kølerørene og samlingerne. ■ Under opvarmningsfunktion kan vand dannes og dryppe ned fra varmeveksleren. ■ Under afisningsfunktion kan vand på varmeveksleren fordampe, så der udsendes vanddamp.
“  ” vises på fjernbetjeningsdisplayet.	■ Under central betjening vises “” på fjernbetjeningsdisplayet, og airconditiondrift kan ikke startes eller standses med fjernbetjeningen.
Ved genstart af airconditionenheden lige efter at den er standset, virker den ikke, selv om knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) aktiveres.	■ Vent ca. tre minutter. (Driften er standset for at beskytte airconditionenheden).
Aircondition virker, uden at knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) aktiveres.	■ Er on-timeren indstillet? Tryk på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) for at standse driften. ■ Er airconditionenheden tilsluttet en central fjernbetjening? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden. ■ Viser tegnet “” i fjernbetjeningsdisplayet? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden. ■ Er autogendannelsesfunktionen efter strømsvigt indstillet? Tryk på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) for at afbryde driften.
Airconditionenheden standser, uden at knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) aktiveres.	■ Er off-timeren indstillet? Tryk på knappen ON/OFF (TÆND/SLUK) for at genoptage driften. ■ Er airconditionenheden tilsluttet en central fjernbetjening? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden. ■ Viser tegnet “” i fjernbetjeningsdisplayet? Kontakt de personer, der har kontrol med airconditionenheden.
Fjernbetjeningens timerdrift kan ikke indstilles.	■ Er timerindstillingerne ugyldige? Hvis timeren kan indstilles, vises , eller  i fjernbetjeningsdisplayet.
“PLEASE WAIT” (VENT VENLIGST) vises på fjernbetjeningsdisplayet.	■ Startindstillingerne bliver udført. Vent ca. 3 minutter.
En fejlkode vises på fjernbetjeningsdisplayet.	■ Beskyttelsesenhederne har virket for at beskytte airconditionenheden. ■ Forsøg ikke at reparere dette udstyr selv. Sluk straks for afbryderen, og kontakt forhandleren. Sørg for at give forhandleren modelnavn og de oplysninger, der blev vist på fjernbetjeningsdisplayet.
Der høres lyde fra vandaftapning eller motorrotation.	■ Når kølefunktionen standser, vil drænpumpen gå i gang og derefter standse. Vent ca. 3 minutter.

7. Fejlfinding

Har du problemer?	Her er løsningen. (Enheden fungerer normalt).												
Støjen er kraftigere end specifikationerne angiver.	■ Lydniveauet ved indendørsdrift påvirkes af det pågældende rums akustik som vist i nedenstående tabel, og det bliver højere end angivet i støjspecifikationerne, der er målt i et ekko frit rum. <table><tr><td></td><td>Rum med absorption af højt lydniveau</td><td>Normale rum</td><td>Rum med absorption af lavt lydniveau</td></tr><tr><td>Rumeksempler</td><td>Radiostudie, musikrum osv.</td><td>Reception, hotellobby osv.</td><td>Kontor, hotelværelse</td></tr><tr><td>Støjniveauer</td><td>3 til 7 dB</td><td>6 til 10 dB</td><td>9 til 13 dB</td></tr></table>		Rum med absorption af højt lydniveau	Normale rum	Rum med absorption af lavt lydniveau	Rumeksempler	Radiostudie, musikrum osv.	Reception, hotellobby osv.	Kontor, hotelværelse	Støjniveauer	3 til 7 dB	6 til 10 dB	9 til 13 dB
	Rum med absorption af højt lydniveau	Normale rum	Rum med absorption af lavt lydniveau										
Rumeksempler	Radiostudie, musikrum osv.	Reception, hotellobby osv.	Kontor, hotelværelse										
Støjniveauer	3 til 7 dB	6 til 10 dB	9 til 13 dB										
Der ses ikke noget på fjernbetjeningsdisplayet, displayet er blegt, eller signalerne modtages kun af indendørsenheden, hvis fjernbetjeningen holdes helt tæt på.	■ Batterierne er lave. Udskift batterierne, og tryk på knappen Reset (Nulstil). ■ Hvis der stadig ikke er noget at se, efter at batterierne er udskiftet, skal du sørge for, at batterierne er indsat i den rigtige retning (+, -).												
Driftslampen nær modtageren til den trådløse fjernbetjening på indendørsenheden blinker.	■ Selvdiagnosefunktionen er blevet kørt for at beskytte airconditionenheden. ■ Forsøg ikke at reparere dette udstyr selv. Sluk straks for afbryderen, og kontakt forhandleren. Sørg for at give forhandleren modelnavnet.												

8. Specifikationer

Model	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Strømkilde (spænding <V>/frekvens <Hz>)	~N/230/50		
Nominel indgangseffekt (Kun indendørs) <kW>	0,06	0,06	0,08
Mærkestrøm (Kun indendørs) <A>	0,43	0,43	0,57
VARMER <kW>	—	—	—
Mål (højde) <mm>	365		
Mål (bredde) <mm>	1170		
Mål (dybde) <mm>	295		
Ventilatorluftstrømsvolumen (Lav-Medium-Høj) <m³/min>	18-20-22		20-23-26
Støjniveau (Lav-Medium-Høj) <dB>	39-42-45		41-45-49
Nettovægt <kg>	21		

Innehåll

1. Säkerhetsåtgärder.....	101	5. Om den trådlösa fjärrkontrollen inte fungerar.....	108
2. Namn på delarna.....	102	6. Skötsel och rengöring.....	109
3. Drift.....	105	7. Felsökning.....	110
4. Timer.....	108	8. Specifikationer.....	111

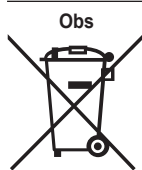


Fig. 1

Obs Denna symbol är endast för EU-länder.

Denna symbol är i enlighet med direktiv 2012/19/EU artikel 14, Information till användarna, och bilaga IX, och/eller direktiv 2006/66/EG artikel 20, Information till slutanvändarna, och bilaga II.

Din MITSUBISHI ELECTRIC-produkt är utformad och tillverkad med högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och/eller återanvändas. Denna symbol betyder att elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatorer vid slutet av sin livslängd ska kasseras separat från hushållsavfall. Om en kemisk symbol är tryckt under symbolen (Fig. 1) betyder denna kemiska symbol att batteriet eller ackumulatören innehåller en viss mängd tungmetall.

Detta indikeras enligt följande: Hg: kvicksilver (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

I EU finns det separata uppsamlingssystem för använda elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer.

Kassera vänligen denna utrustning med batterier och ackumulatorer på rätt plats på din lokala avfalls-/återvinningscentral.

Hjälp oss att bevara miljön som vi lever i!

Obs:

Frasen "Fast ansluten fjärrkontroll" i denna driftsmanual refererar enbart till PAR-32MAA.

Om du behöver information om den andra fjärrkontrollen, kan du läsa instruktionsboken som finns i förpackningen.

1. Säkerhetsåtgärder

- Innan du installerar enheten bör du läsa igenom samtliga "Säkerhetsåtgärder".
- Under "Säkerhetsåtgärder" hittar du viktig information som rör din säkerhet. Se till att du följer anvisningarna.
- Se till att elsystemets ansvarige underrättas och ger sitt godkännande innan systemet kopplas in.

VAD SYMBOLERNA SOM VISAS PÅ ENHETEN BETYDER

	VARNING (Brandrisk)	Denna märkning gäller bara för köldmediet R32. Köldmedietypen är skriven på utomhusenhetens namnplåt. Ifall köldmedietypen är R32 används ett lättantändligt köldmedium i denna enhet. Om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenterna kommer det att bildas en farlig gas och brandrisk föreligger.
	Läs DRIFTSMANUALEN noggrant före användning.	
	Servicepersonal måste läsa DRIFTSMANUALEN och INSTALLATIONSHANDBOKEN noggrant före användning.	
	Mer information finns i DRIFTSMANUALEN, INSTALLATIONSHANDBOKEN och liknande.	

Symboler som används i texten

⚠ Varning:

Anger försiktighetsmått som bör vidtas för att förhindra att användaren utsätts för fara eller risk.

⚠ Försiktighet:

Beskriver säkerhetsåtgärder som bör följas för att undvika att enheten skadas.

Symboler som används i illustrationerna



: Indikerar en del som måste jordas.

⚠ Varning:

- Dessa apparater är inte tillgängliga för allmänheten.
- Enheten bör inte installeras av användaren. Be återförsäljaren eller ett auktoriserat företag att installera den. Om enheten installeras felaktigt kan vattenläckor, elektriska stötar eller brand bli följden.
- Stå inte på enheten eller placera föremål på den.
- Stänk inte vatten på enheten eller ta på den med våta händer. Elektriska stötar kan bli följden.
- Spruta inte antändbar gas i närheten av enheten. Det kan orsaka brand.
- Placera inte en gasvärmare eller andra apparater med öppna lågor på en plats där de kan utsättas för luft som släpps ut från enheten. Ofullständig antändning kan bli följden.
- Ta inte bort frontpanelen eller fläktskyddet på utomhusenheten när den är i drift.
- Stäng av enheten, slå ifrån strömbrytaren och kontakta återförsäljaren om du observerar ovanliga lukter eller överdriven vibration.
- Stick aldrig in fingrar, pinnar etc. i luftintagen eller utloppen.
- Om ovanliga dofter uppstår bör du stänga av enheten, slå ifrån strömbrytaren och kontakta återförsäljaren. Annars kan haveri, elektriska stötar eller brand uppstå.
- Luftkonditioneringen får INTE användas av barn eller personer med funktionshinder utan övervakning.
- Apparaten får endast användas av experter och utbildade användare i butiker, inom lätt industri och lantbruk, eller för kommersiellt bruk av icke-specialister.
- Barn bör hållas under uppsyn så att de inte leker med luftkonditioneringen.
- Stäng av luftkonditioneringen, ventiler rummet ordentligt och kontakta en återförsäljare om köldmedelsgas tränger eller läcker ut.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana

och kunskaper om det sker under överinseende eller om de instruerats i hur apparaten används på ett säkert sätt och har förstått de risker som detta bruk medför. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte hålls under uppsikt.

- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om de inte övervakas av en ansvarig eller instrueras hur enheten används.
- Vid installation, flytt eller service av luftkonditioneringen ska endast angivet kylmedel som står skrivet på utomhusenheten användas för att fylla på kylmedelsrören. Blanda inte med andra kylmedel och låt inte luft vara kvar i rören. Om luft blandas med kylmedel kan det orsaka onormalt högt tryck i kylmedelsrören, vilket kan leda till explosion och andra faror. Användning av annat kylmedel än det som specificeras för systemet orsakar mekaniska fel, systemfel eller haveri. I värsta fall kan det leda till en allvarlig brist som hotar produktens säkerhet.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaterna.
- Denna enhet bör installeras i rum där golvytrycket överstiger det som specificeras i utomhusenhetens installationshandbok. Se installationshandboken för utomhusenheten.
- Verwenden Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offenes Feuer, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche Elektroheizung) aufbewahrt werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Bedenken Sie, dass Kältemittel geruchslos sein können.

⚠ Försiktighet:

- Använd ej skarpa föremål för att trycka på knapparna, det kan skada fjärrkontrollen.
- Blockera aldrig eller täck över inomhus- och utomhusenheternas luftintag eller luftutsläpp.

Avyttring av enheten

När du vill göra dig av med enheten bör du kontakta återförsäljaren.

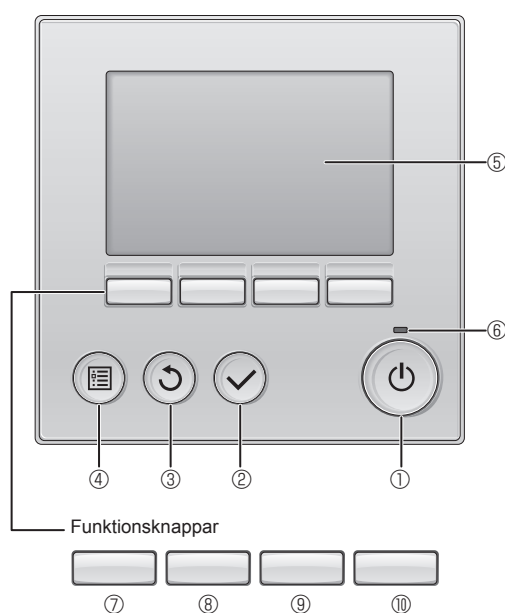
2. Namn på delarna

■ Inomhusenheten

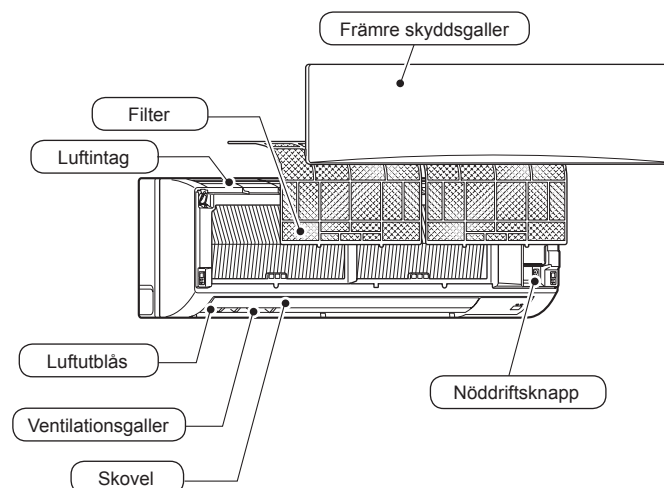
	PKA-M-KA(L)
Fläkthastighet	3 hastigheter (med auto)
Skovel	Auto med svängning
Ventilationsgaller	Manuell
Filter	Normal
Filterrengöringsindikering	100 hr
Nummerinställning för trådlös fjärrkontrollmodell	002

■ Fast ansluten fjärrkontroll

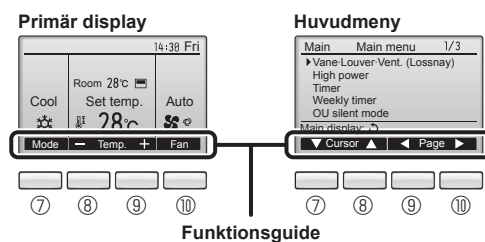
Kontrollgränssnitt



■ PKA-M-KA(L)



Funktionsknapparnas funktion ändras beroende på meny.
Se knappguiden som visas längst ner på LCD-skärmen för att se vilken funktion de har i en viss meny.
När systemet är centralstyrt kommer knappguiden som motsvarar den låsta knappen inte att visas.



① [PÅ/AV] -knapp

Tryck för att sätta inomhusenheten i läge PÅ/AV.

② [VÄLJ] -knapp

Tryck för att spara inställningen.

③ [TILLBAKA] -knapp

Tryck för att återgå till föregående skärm.

④ [MENY] -knapp

Tryck för att visa huvudmenyn.

⑤ LCD med bakgrundsbelysning

Inställningar visas.

När bakgrundsbelysningen är av, sätts den igång om du trycker på en knapp och den kommer att vara tänd en viss tid, beroende på skärmen.

När bakgrundsbelysningen är av, sätts den igång om du trycker på en knapp, men knappen kommer inte att utföra sin funktion. (med undantag för knappen [PÅ/AV])

⑥ PÅ/AV lampa

Lampan lyser grönt när enheten är i drift. Den blinkar när fjärrkontrollen startar eller när ett fel uppstått.

⑦ Funktionsknapp [F1]

Primär display: Tryck för att ändra läge.

Huvudmeny: Tryck för att flytta markören nedåt.

⑧ Funktionsknapp [F2]

Primär display: Tryck för att minska temperaturen.

Huvudmeny: Tryck för att flytta markören uppåt.

⑨ Funktionsknapp [F3]

Primär display: Tryck för att öka temperaturen.

Huvudmeny: Tryck för att gå till föregående sida.

⑩ Funktionsknapp [F4]

Primär display: Tryck för att ändra fläkthastigheten.

Huvudmeny: Tryck för att gå till nästa sida.

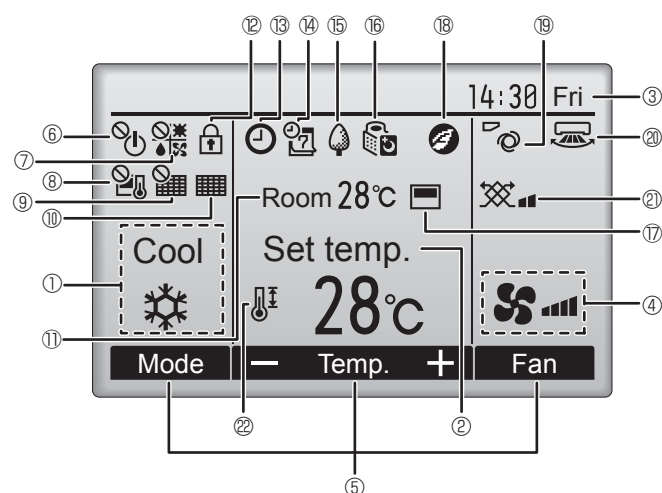
2. Namn på delarna

Display

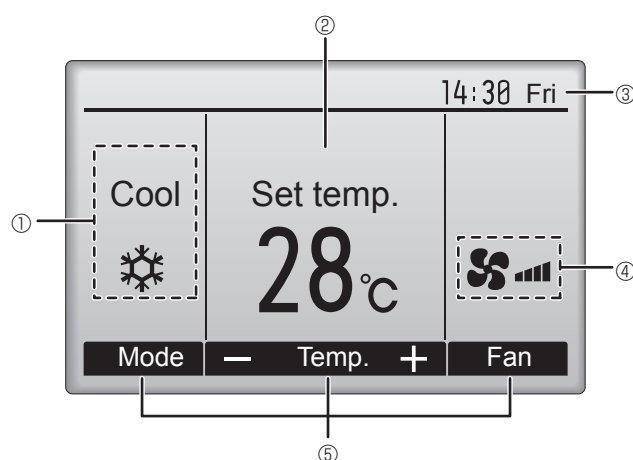
Den primära displayen kan visas på två olika sätt: "Högsta" och "Bas". Fabriksinställningen är "Högsta". För att ändra till "Bas", välj inställning i Inst. Primär display. (Se driftsmanualen som medföljer fjärrkontrollen.)

<Högsta>

* Alla ikoner visas för förklaring.



<Bas>



① Funktionsläge

Driftläget inomhusenhet visas här.

② Förinställd temperatur

Inställningar för förinställd temperatur visas här.

③ Klocka (Se installationshandboken.)

Aktuell tid visas här.

④ Fläkthastighet

Inställningar för fläkthastighet visas här.

⑤ Funktionsguide

Knapparnas funktioner visas här.



Visas när PÅ/AV-funktionen är centralstyrd.



Visas när lägesfunktionen är centralstyrd.



Visas när den förinställda temperaturen är centralstyrd.



Visas när funktionen för filteråterställning är centralstyrd.



Visar när filtret behöver underhållas.

⑪ Rumstemperatur (Se installationshandboken.)

Aktuell rumstemperatur visas här.



Visas när knapparna är låsta.



Visas när "På/Av-timer", "Natttemp." eller "Auto-Av"-timerfunktion är aktiverad.



visas när timern avaktiveras via det centrala styrsystemet.



Visas när veckotimern är aktiverad.



Visas när enheterna används i energisparläge. (Visas inte på vissa modeller av inomhusenheter)



Visas när utomhusenheter används i tyst läge.



Visas när fjärrkontrollens inbyggda termistor är aktiverad för att övervaka rumstemperaturen (⑪).



visas när termistorn på inomhusenheten aktiveras för att övervaka rumstemperaturen.



Visas när enheterna används i energisparläge med 3D i-see-sensor.



Visar inställning för fläktblad.



Visar inställning för spjäll.



Visar inställning för ventilation.

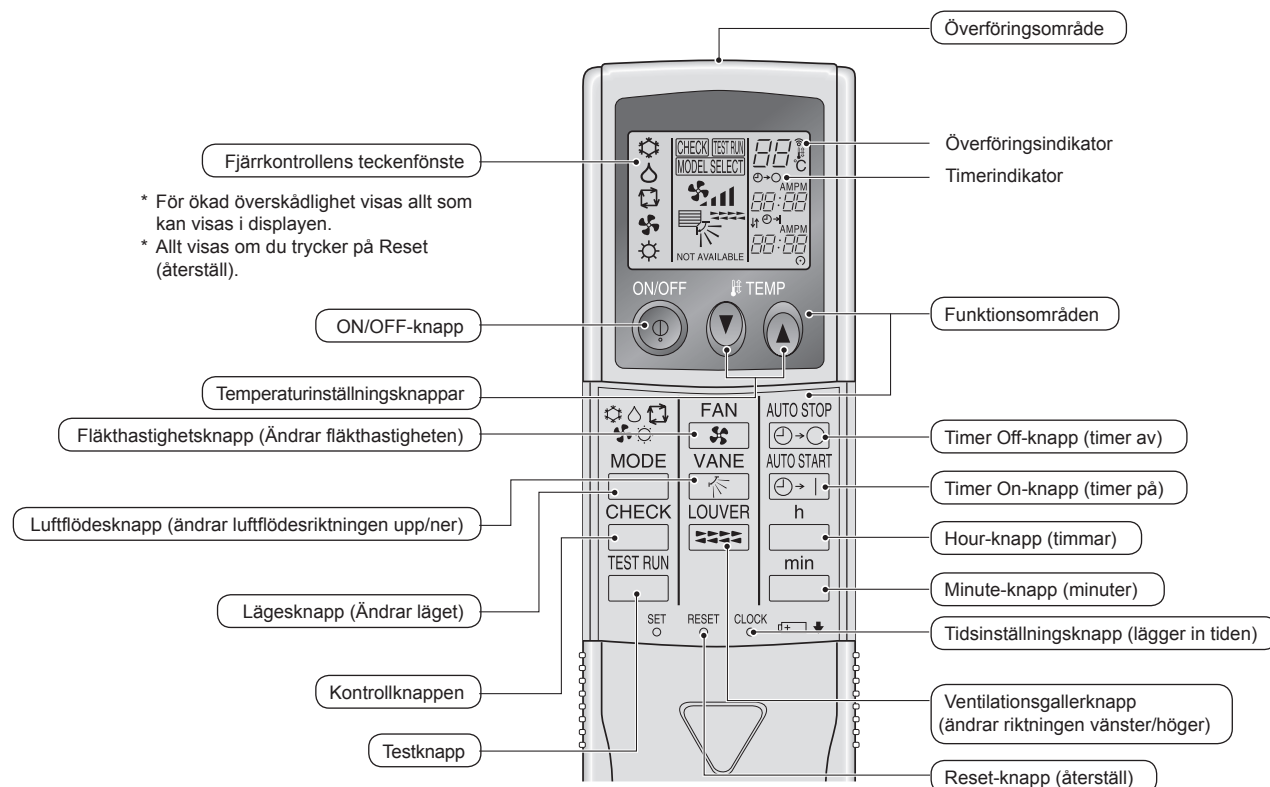


Visas när det förinställda temperaturintervallet är centralstyrt.

De flesta inställningarna (utom PÅ/AV, läge, fläkthastighet och temperatur) kan göras från Menybildern. (Se driftsmanualen som medföljer fjärrkontrollen.)

2. Namn på delarna

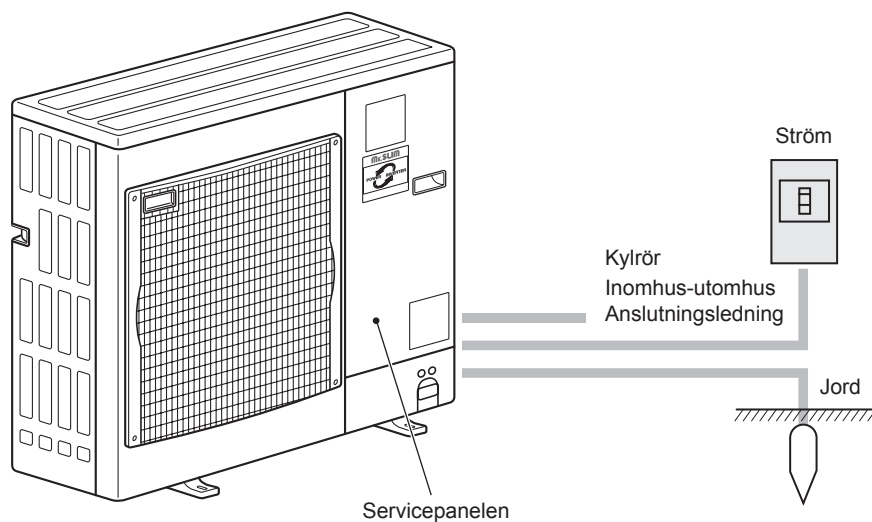
■ För fjärrkontroll



Obs! (Endast för trådlös fjärrkontroll):

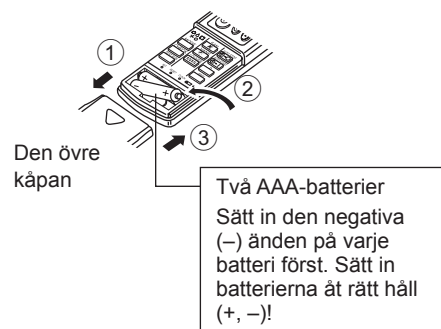
- Den trådlösa fjärrkontrollen ska riktas mot mottagaren på inomhusenheten.
- Om fjärrkontrollen används inom ungefär två minuter från det att strömmen till inomhusenheten slagits på avger inomhusenheten eventuellt två ljudsignaler, eftersom den utför sin inledande automatiska kontroll.
- Inomhusenheten avger en ljudsignal för att bekräfta att signalen från fjärrkontrollen har tagits emot. Signaler kan tas emot på ett avstånd på upp till omkring sju meter, i en rät linje från inomhusenheten, inom ett område 45° åt vänster respektive höger om enheten. Belysning i form av lysrör och andra starka ljuskällor kan emellertid inverka på inomhusenhetens förmåga att ta emot signaler.
- Om funktionslampan nära inomhusenhetens mottagare blinkar behöver enheten kontrolleras. Kontakta återförsäljaren för service.
- Hantera fjärrkontrollen försiktigt! Undvik att tappa den och undvik kraftiga stötar. Fjärrkontrollen får inte bli våt och lämna den inte där luftfuktigheten är hög.
- Installera den medföljande hållaren på en vägg och sätt alltid tillbaka fjärrkontrollen i hållaren när du har använt den, för att undvika att slarva bort den.

■ Utomhusenheten

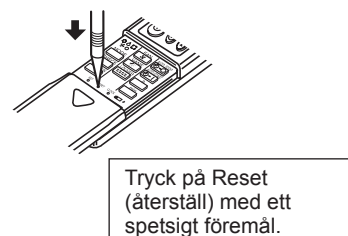


Batteriinstallation/byte

1. Ta av den övre kåpan, sätt i två AAA-batterier och sätt tillbaka den övre kåpan.



2. Tryck på Reset (återställ).



3. Drift

- Se bruksanvisningen som följer med samtliga fjärrkontroller för information om driftsmetod.

3.1. Slå PÅ/AV

[PÅ]



Tryck på knappen [PÅ/AV].
PÅ/AV lampen börjar lysa grönt och maskinen startar.

[AV]



Tryck på knappen [PÅ/AV] igen.
PÅ/AV lampen släcks och maskinen stoppar.

Obs:

Även om du trycker på PÅ/AV-knappen direkt efter att ha avslutat den pågående åtgärden tar det ca 3 minuter innan luftkonditioneringen startar.

Detta för att de interna komponenterna inte ska skadas.

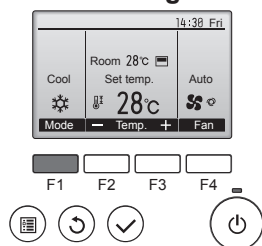
■ Minne för driftstatus

Inställning fjärrkontroll	
Funktionsläge	Funktionsläge innan strömmen stängdes av
Förinställd temperatur	Förinställd temperatur innan strömmen stängdes av
Fläkthastighet	Fläkthastighet innan strömmen stängdes av

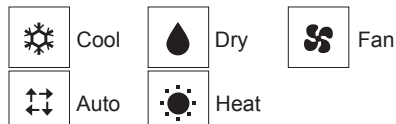
■ Inställbart förinställt temperaturintervall

Funktionsläge	Förinställt temperaturintervall
Kyla/Torr	19 – 30 °C
Värme	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Fläkt/Ventilation	Kan ej ställas in

3.2. Val av läge



Tryck på knappen [F1] för att gå igenom driftlägen i ordningen "Cool" (Kyla), "Dry" (Torr), "Fan" (Fläkt), "Auto" och "Heat" (Värme). Välj önskat driftläge.



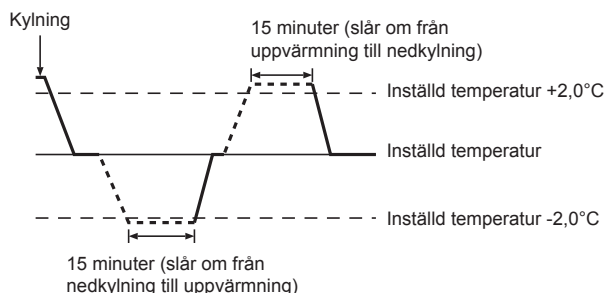
- Funktionslägen som inte är tillgängliga för den ansluta utomhusenheten visas inte på displayen.

Vad den blinkande lägesikonen betyder

Ikonen kommer blinka när andra inomhusenheter i samma kylningssystem (kopplad till samma utomhusenhet) redan körs i ett annat läge. När så är fallet, kan övriga enheter i samma grupp bara användas i samma läge.

Automatiskt driftläge

- Kylningen startar om rumstemperaturen blir för hög, och uppvärmningen startar om den blir för låg – på basis av den inställda temperaturen.
- Om rumstemperaturen ändras, och ligger kvar 2,0 °C eller mer över den inställda temperaturen i 15 minuter, vid automatisk drift, slår luftkonditioneringen om till kylningsläget. På motsvarande sätt slår luftkonditioneringen om till uppvärmningsläget om rumstemperaturen ligger kvar 2,0 °C eller mer under den inställda temperaturen i 15 minuter.



<Dubbel inställningspunkt>

Obs:

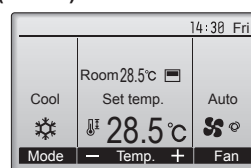
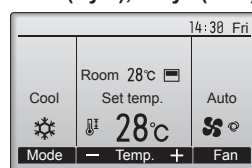
- Denna funktion kan inte ställas beroende på utomhusenheten som ska anslutas.

När funktionsläget är inställt på Auto (två inställningspunkter) går det att ställa in två förinställda temperaturer (en för kylning och en för uppvärmning). Beroende på rumstemperaturen kommer inomhusenheten automatiskt att använda lägena Cool (kyla) eller Heat (värme) och hålla rumstemperaturen inom det förinställda intervallet.

Se bruksanvisningen för fjärrkontroll för information om driftsmetod.

3.3. Ställa in önskad temperatur

<"Cool" (Kyla), "Dry" (Torr), "Heat" (Värme) och "Auto">



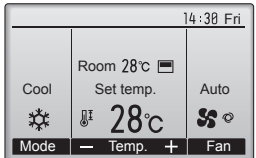
Exempeldisplay
(Celsius i 0,5 graders steg)

Tryck på knappen [F2] för att minska den förinställda temperaturen, och tryck på knappen [F3] för att öka den.

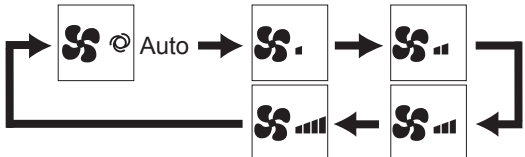
- Se tabellen på sidan 105 för de tillgängliga temperaturintervallen för olika driftlägen.
- Det förinställda temperaturintervallet kan ställas in på Fläkt/Ventilation.
- Förinställd temperatur visas antingen i Celsius, i 0,5- eller 1-graderssteg, eller i Fahrenheit, beroende på inomhusenhetens modell och displayens inställningsläge på fjärrkontrollen.

3. Drift

3.4. Ställa in önskad fläkthastighet



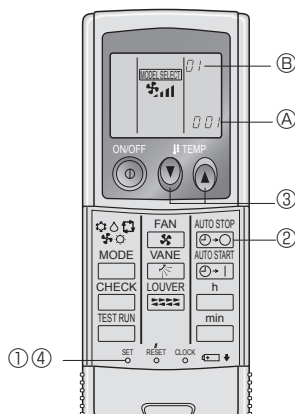
Tryck på knappen [F4] för att gå igenom fläkthastigheterna i följande ordning.



- De tillgängliga fläkthastigheterna beror på modell på anslutna inomhusenheter.

- Obs:
- Antalet tillgängliga fläkthastigheter beror på vilken typ av enhet som anslutits. För några enheter finns inte någon automatisk inställning.
 - I följande fall kommer aktuella fläkthastigheten för enheten att skilja sig från den hastighet som visas på fjärrkontrollens display.
 - Medan displayen visar "STAND BY" eller "DEFROST".
 - När värmeväxlarens temperatur är låg i uppvärmningsläget. (Exempelvis direkt efter initiering av uppvärmning).
 - I läget HEAT när rumstemperaturen är högre än temperaturinställningen.
 - I läget COOL när rumstemperaturen är lägre än temperaturinställningen.
 - När enheten använder läget DRY.

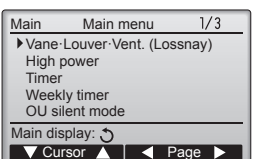
- Inställning för automatisk fläkthastighet (för trådlös fjärrkontroll) Du måste bara ange inställningen för trådlös fjärrkontroll när den automatiska fläkthastigheten inte är inställd på standardinställningen. Du behöver inte ange inställningen för trådlös fjärrkontroll när den automatiska fläkthastigheten är inställd på standardinställningen.
 - Tryck på knappen SET genom att använda ett spetsigt föremål. Utför detta när fjärrkontrollens display är avstängd. **MODEL SELECT** blinkar och modellnumret lyser (A).
 - Tryck på knappen AUTO STOP (B). **MODEL SELECT** blinkar och inställningsnumret lyser (B). (Inställningsnr 01: utan automatisk fläkthastighet)
 - Tryck på temperaturknapparna (C) för att ange inställningen nr 02. (Inställningsnr 02: med automatisk fläkthastighet) Om du gjorde fel kan du trycka på PÅ/AV-knappen (D) och göra om proceduren från steg 2.
 - Tryck på knappen SET genom att använda ett spetsigt föremål. **MODEL SELECT** och modellnumret lyser i 3 sekunder och släcks sedan.



3.5. Ställa in luftflödets riktning

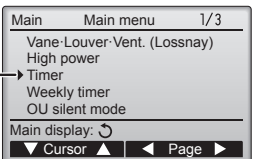
3.5.1 Navigera genom Huvudmenyn

<Åtkomst till Huvudmenyn>



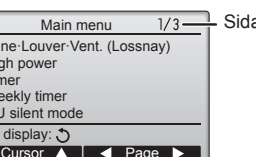
Tryck på knappen [MENY]. Huvudmenyn visas.

<Välja>



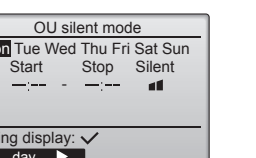
Tryck [F1] för att flytta markören nedåt. Tryck [F2] för att flytta markören uppåt.

<Navigera genom sidorna>



Tryck [F3] för att gå till föregående sida. Tryck [F4] för att gå till nästa sida.

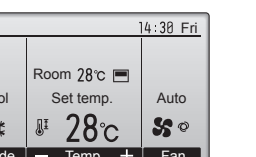
<Spara inställningarna>



Markera önskat val och tryck på knappen [VÄLJ].

Menyn för valda inställningar visas.

<Lämna huvudmenyn>

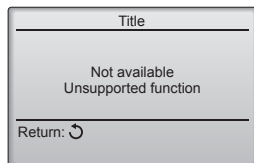


Tryck på knappen [TILLBAKA] för att lämna huvudmenyn och återvända till den primära displayen.

Om inga knappar vidrörs på tio minuter, kommer den primära displayen att visas automatiskt. Inställningar som inte har sparats kommer att förloras.

3. Drift

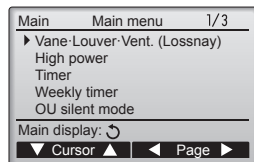
<Funktioner som inte stöds>



Meddelandet till vänster kommer visas om användaren väljer en funktion som inte stöds av motsvarande inomhusmodell.

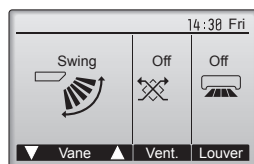
3.5.2 Blad·Vent. (Lossnay)

<Åtkomst till meny>

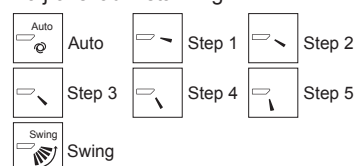


Välj "Vane·Louver·Vent. (Lossnay)" (Blad·Spjäl·Vent. (Lossnay)) på Huvudmenyn (se sidan 106) och tryck sedan på knappen [VÄLJ].

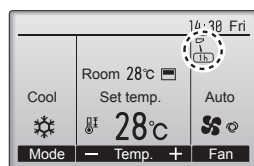
<Inställning av fläktblad>



Tryck på knapp [F1] eller [F2] för att växla mellan de olika fläktbladsinställningarna: "Auto", "Step 1" (Steg 1), "Step 2" (Steg 2), "Step 3" (Steg 3), "Step 4" (Steg 4), "Step 5" (Steg 5) och "Swing" (Helt öppet). Välj önskad inställning.

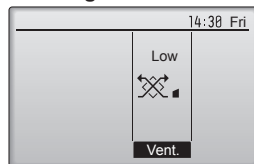


Välj "Swing" (Helt öppet) för att flytta fläktbladen upp och ner automatiskt. När inställningen är "Step 1" (Steg 1) till "Step 5" (Steg 5) kommer fläktbladet att ställas in på önskad vinkel.



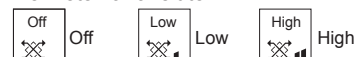
- **1h** under ikonen för inställning för fläktblad
Denna ikon visas när fläktbladet är inställt på "Step 2" (Steg 2) till "Step 5" (Steg 5) och fläkten körs på "Mid 1" (Med 1) till "Low" (Lå) hastighet under nedkylnings- eller torrläge (beroende på modellen). Ikonen kommer släckas om en timme och fläktbladets inställning kommer automatiskt att ändras.

<Inställning av vent.>



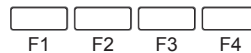
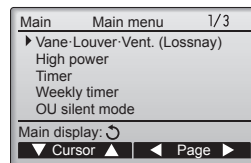
Tryck på knappen [F3] för att gå igenom ventilationslägen i ordningen "Off" (Av), "Low" (Låg), och "High" (Hög).

* Kan bara ställas in när LOSSNAY-enheten är ansluten.



- Fläkten på vissa modeller kan synkroniseras med vissa ventilationsenheter.

<Återgå till huvudmenyn>



Tryck på knappen [TILLBAKA] för att återvända till huvudmenyn.

Obs:

- I läget **Swing** ändras inte riktningvisningen på skärmen när riktningen ändras på enheten.
- Tillgängliga riktningar beror på vilken typ av enhet som anslutits.
- I följande fall kommer den aktuella luftriktningen att skilja sig från den riktning som visas på fjärrkontrollens display.
 1. Medan displayen visar "STAND BY" eller "DEFROST".
 2. Omedelbart efter start av uppvärmningsläget (medan systemet väntar på att lägesändringen ska aktiveras).
 3. I läget uppvärmning när rumstemperaturen är högre än temperaturinställningen.

<[Manuellt] Ändra luftflödets riktning vänster/höger>

* Ventilationsgallerknappen kan inte användas.

■ Modell PKA-M·KA(L)

- Stoppa driften av enheten, håll i spaken till ventilationsgallret, och ändra till önskad riktning.
- * Ändra inte till riktning inåt om enheten är i kylnings- eller torrläget eftersom det då finns risk för kondens och att det droppar vatten.



⚠ Försiktighet:

För att förhindra fall, se till att stå stadigt vid hantering av enheten.

3.6. Ventilation

För LOSSNAY-kombination

■ Följande 2 driftsmönster är möjliga.

- Kör fläkten tillsammans med inomhusenheten.
- Kör fläkten oberoende.

Obs: (För trådlös fjärrkontroll)

- Det är inte möjligt att köra fläkten oberoende.
- Indikering saknas på fjärrkontrollen.

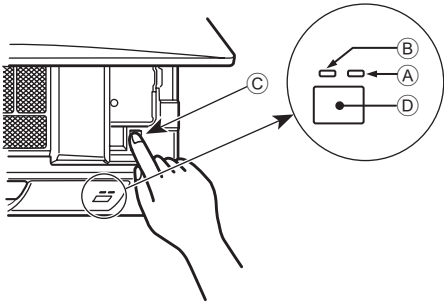
4. Timer

4.1. För fast ansluten fjärrkontroll

- Timerfunktionerna varierar mellan olika fjärrkontroller.
- Se bruksanvisningen som följer med samtliga fjärrkontroller för mer information om hur du använder fjärrkontrollen.

5. Om den trådlösa fjärrkontrollen inte fungerar

■ PKA-M·KA(L)

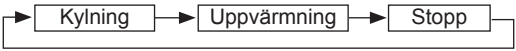


När fjärrkontrollen inte kan användas

När batterierna i fjärrkontrollen är slut eller om det är något fel på fjärrkontrollen, kan enheten nödköras genom att använda nödknapparna på gallret.

- Ⓐ Lampa DEFROST/STAND BY (avfrostning/viloläge) (Orange)
 - Ⓑ Driftlampa (Grön)
 - Ⓒ Nöddriftsknapp (värme/kyla)
 - Ⓓ Mottagarer
- Varje tryck på nöddriftsknappen ändrar arbetssättet.
 - Kontrollera "COOL/HEAT (kylning/uppvärmning)" på drift(-)övervaknings(-)displayen. (Displayen är orange i 5 sekunder efter att man tryckt på knappen.)

[Modeller med kombination av kylning och uppvärmning]



[Modeller med enbart kylning]



Driftövervakningsdisplay

	GRÖN	ORANGE	
STOP	○	○	Displayen är orange i 5 sekunder efter att man tryckt på knappen enligt indikation till vänster, och återgår sedan till normalvisning.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

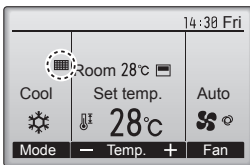
○ Släckt ● Tänd

* Driftdetaljer vid tidpunkten för nöddrift är enligt nedan.

Arbetssätt	COOL	HEAT
Inställd temperatur	24°C	24°C
Fläkthastighet	Hög	Hög
Luftflödesriktning upp/ner	Inställningar 1	Inställningar 4(5)

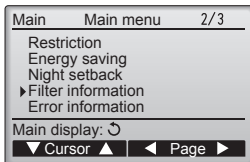
6. Skötsel och rengöring

■ Filterinformation

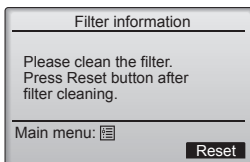
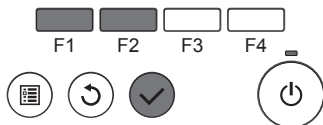


☐ kommer visas på den primära displayen i läget Högsta när det är dags att rengöra filtren.

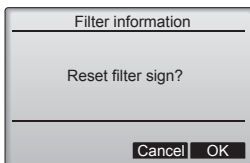
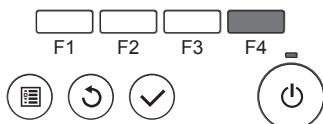
Tvätta, rengör eller byt ut filtren när detta visas.
Se instruktionshandboken för inomhusenheten.



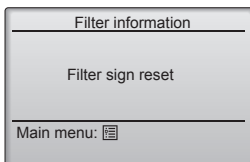
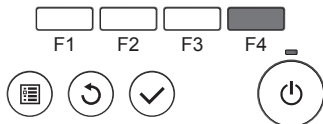
Välj "Filter information" (Filterinformation) på Huvudmenyn (se sidan 106) och tryck sedan på knappen [VÄLJ].



Tryck på knappen [F4] för att återställa filtersymbolen.
Se instruktionshandboken för inomhusenheten hur filtret rengörs.

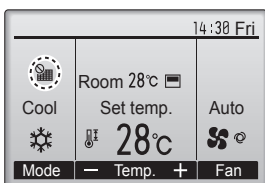


Välj "OK" med knappen [F4].



En bekräftelse kommer att visas.

Navigera mellan menyerna
• För att återgå till Huvudmenyn knappen [MENY]
• För att återgå till föregående meny knappen [TILLBAKA]



När ☐ visas på den primära displayen i läget Högsta, är systemet centralstyrt och filtersymbolen kan inte återställas.

Om två eller fler inomhusenheter är anslutna, kan tiden för filterrengöring vara olika för olika enheter, beroende på filtertyp.

Ikonen ☐ visas när filtret på huvudenheten ska rengöras.

När filtersymbolen återställs, återställs den ackumulerade drifttiden för alla enheter.

Ikonen ☐ ska visas efter en viss drifttid, under förutsättning att inomhusenheter är installerade i utrymmen med normal luftkvalitet. Beroende på luftkvaliteten, kan filtret behöva rengöras oftare.

Den ackumulerade tid då filtret behöver rengöras är modellberoende.

• Den här indikeringen saknas på trådlösa fjärrkontroller.

► Rengöring av filtren

- Rengör filtren med en dammsugare. Om du inte har en dammsugare kan man knacka filtren mot ett hårt föremål för att få bort smuts och damm.
- Om filtren är synnerligen smutsiga kan man tvätta dem i ljummet vatten. Se till att allt rengöringsmedel sköljs bort ordentligt och låt filtren torka helt innan de monteras tillbaka i enheten.

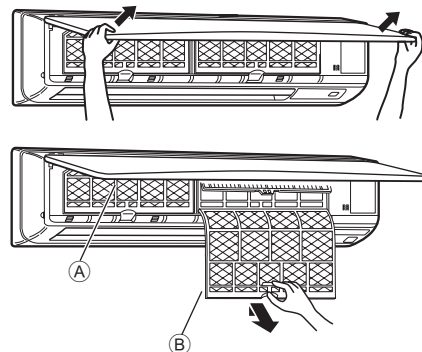
⚠ Försiktighet:

- Torka ej filtren i direkt solljus eller vid en värmekälla, t.ex. en elektrisk brasa, det kan göra att de blir skeva.
- Tvätta ej filtren i hett vatten (över 50°C), det kan göra att de blir skeva.
- Se till att luftfiltren alltid är monterade. Om enheten drivs utan luftfilter kan det skada den.

⚠ Försiktighet:

- Stäng av enheten och strömförsörjningen innan du börjar rengöringen.
- Inomhusenheterna är utrustade med filter som tar bort damm i luften som sugas in. Rengör filtren på de sätt som visas i bilderna som följer.

■ PKA-M-KA(L)



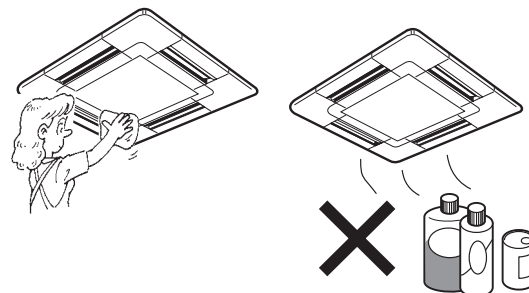
- ① Använd bägge händerna och dra i bägge de nedre hörnen av inloppsgallret för att öppna gallret och lyft sedan upp filtret tills det klickar i stopplåget.
- ② Håll i knapparna på filtret och drag filtret uppåt, dra det sedan utåt och nedåt.

(Finns på två ställen, till vänster och höger.)

A Främre skyddsgaller

B Filter

Rengöring av inomhusenheten



- Torka av enhetens utsida med en ren, torr och mjuk trasa.
- Avlägsna oljefläckar och fingeravtryck med ett neutralt hushållsrengöringsmedel (som diskmedel eller tvättmedel).

⚠ Försiktighet:

Använd aldrig bensin, bensen, skurmedel eller någon typ av icke-neutralt rengöringsmedel eftersom sådana lösningar kan skada enhetens hölje.

7. Felsökning

Problem?	Här är lösningen. (Enheten fungerar på normalt sätt.)
Luftkonditioneringsapparaten värmer eller kyler inte som den ska.	■ Rengör filtret. (Luftflödet reduceras om filtret är smutsigt eller igensatt.) ■ Kontrollera och justera temperaturinställningen. ■ Kontrollera att det finns gott om fritt område kring utomhusenheten. Är inomhusenhetens luftintag eller utlopp blockerat? ■ Har en dörr eller ett fönster inte lämnats öppet?
Det dröjer länge innan det blåser varm luft från inomhusenheten när uppvärmningen startar.	■ Det blåser inte varm luft förrän inomhusenheten är tillräckligt uppvärmd.
I uppvärmningsläget stoppar luftkonditioneringsapparaten innan den inställda rumstemperaturen uppnåtts.	■ Vid låg utomhustemperatur och hög luftfuktighet kan rimfrost bildas på utomhusenheten. Utomhusenheten kör då en avfrostningssekvens. Den normala funktionen återupptas efter ungefär 10 minuter.
Luftflödets riktning upp/ner ändras när apparaten är igång, eller luftflödets riktning upp/ner går inte att välja.	■ I kylningsläget går skovlarna automatiskt till det vågräta (nedre) läget efter en timme när det nedåtriktade (vågräta) luftflödet valts. Det förhindrar att vatten bildas och droppar från skovlarna. ■ I uppvärmningsläget går skovlarna automatiskt till läget för vågrätt luftflöde vid låg luftflödestemperatur eller pågående avfrostning.
När luftflödets riktning upp/ner ändras går skovlarna alltid först upp och sedan ner förbi inställningspositionen, innan de slutligen stannar i inställningspositionen.	■ När luftflödets riktning upp/ner ändras går skovlarna till inställningspositionen efter att ha känt av baspositionen.
Ett ljud som från rinnande vatten, eller ett väsljud, hörs.	■ Dessa ljud kan höras när kylmedel strömmar genom luftkonditioneringsapparaten eller om kylmedelsflödet ändras.
Ett knak- eller knarrljud hörs.	■ Dessa ljud uppkommer när olika delar gnids mot varandra till följd av utvidgning eller sammandragning orsakad av temperaturväxlingar.
Det luktar illa i rummet.	■ Inomhusenheten suger in luft som innehåller gaser som kommer från väggarna, från mattor eller från möbler, eller lukt som satt sig i kläder, och blåser sedan ut denna luft i rummet.
Det kommer en vit dimma från inomhusenheten.	■ Detta kan inträffa vid initieringen om såväl inomhustemperaturen som luftfuktigheten är hög. ■ Under avfrostning kan sval luft blåsas ner och bilda en sådan dimma.
Det kommer vatten eller ånga från utomhusenheten.	■ I kylningsläget kan vatten bildas och droppa från de kalla rören och fogarna. ■ I uppvärmningsläget kan vatten bildas och droppa från värmeväxlaren. ■ I avfrostningsläget avdunstar vatten på värmeväxlaren och bildar vattenånga.
"  visas i fjärrkontrollens display.	■ Under centralkontroll visas "  i fjärrkontrollens display och luftkonditioneringsapparaten kan inte startas eller stoppas med fjärrkontrollen.
Om luftkonditioneringsapparaten startas på nytt direkt efter att ha stoppats händer ingenting när man trycker på ON/OFF-knappen (på/av).	■ Vänta i ungefär tre minuter. (Funktionen avbryts för att skydda luftkonditioneringsapparaten.)
Luftkonditioneringen startar utan att ON/OFF-knappen (på/av) har tryckts in.	■ Har påslagningstimen ställts in? Stäng av luftkonditioneringsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av). ■ Är luftkonditioneringsapparaten ansluten till en central fjärrkontroll? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Visas " i fjärrkontrollens display? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Är funktionen för automatisk återställning efter strömavbrott aktiverad? Stäng av luftkonditioneringsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av).
Luftkonditioneringsapparaten stoppar utan att ON/OFF-knappen (på/av) har tryckts in.	■ Har franslagningstimen ställts in? Starta om luftkonditioneringsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av). ■ Är luftkonditioneringsapparaten ansluten till en central fjärrkontroll? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Visas " i fjärrkontrollens display? Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten.
Timerfunktionen för luftkonditioneringsapparaten kan inte ställas in.	■ Är timerinställningarna ogiltiga? Om timern kan ställas in visas  eller  i fjärrkontrollens display.
"PLEASE WAIT" (vänta) visas i fjärrkontrollens display.	■ Initialinställningarna utförs. Vänta i ungefär 3 minuter.
En felkod visas i fjärrkontrollens display.	■ Skyddsanordningarna har aktiverats för att skydda luftkonditioneringsapparaten. ■ Försök inte reparera denna utrustning själv. Slå av strömbrytaren omedelbart och kontakta återförsäljaren. Uppläs återförsäljaren om modellbeteckningen och om vad som visades i fjärrkontrollens display.
Ett ljud som från rinnande vatten eller en roterande motor kan höras.	■ När en nedkylning inaktiveras kör tömningspumpen en liten stund och stoppar sedan. Vänta i ungefär tre minuter.

7. Felsökning

Problem?	Här är lösningen. (Enheten fungerar på normalt sätt.)															
Ljudet är högre än specifikationerna.	■ Som framgår av tabellen nedan påverkas ljudnivån inomhus av rummets akustik. Ljudnivån blir högre än den specificerade nivån, som uppmättes i ett ekofritt rum. <table><tr><td></td><td>Rum med hög ljusabsorbans</td><td>Normala rum</td><td>Rum med låg ljusabsorbans</td></tr><tr><td>Exempel på olika platser</td><td>Radiostudio, musikrum och liknande</td><td>Reception, hotellobby och liknande</td><td>Kontor, hotellrum</td></tr><tr><td>Ljudnivåer</td><td>3 till 7 dB</td><td>6 till 10 dB</td><td>9 till 13 dB</td></tr></table>					Rum med hög ljusabsorbans	Normala rum	Rum med låg ljusabsorbans	Exempel på olika platser	Radiostudio, musikrum och liknande	Reception, hotellobby och liknande	Kontor, hotellrum	Ljudnivåer	3 till 7 dB	6 till 10 dB	9 till 13 dB
	Rum med hög ljusabsorbans	Normala rum	Rum med låg ljusabsorbans													
Exempel på olika platser	Radiostudio, musikrum och liknande	Reception, hotellobby och liknande	Kontor, hotellrum													
Ljudnivåer	3 till 7 dB	6 till 10 dB	9 till 13 dB													
Ingenting visas i den trådlösa fjärrkontrollens display. Displayen är svag eller signaler tas bara emot av inomhusenheten när fjärrkontrollen befinner sig mycket nära den.	■ Batterierna är svaga. Byt ut batterierna och tryck på Reset-knappen. ■ Kontrollera att batterierna sitter i rätt riktning (+, –) om det inte räcker.															
Funktionslampan nära mottagaren för den trådlösa fjärrkontrollens signal på inomhusenheten blinkar.	■ Självdiagnostiken har aktiverats för att skydda luftkonditioneringsapparaten. ■ Försök inte reparera denna utrustning själv. Slå av strömbrytaren omedelbart och kontakta återförsäljaren. Upplys återförsäljaren om modellbeteckningen.															

8. Specifikationer

Modell	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Strömförsörjning (spänning <V>/Frekvens <Hz>)	~N/230/50		
Nominell effekt (endast inomhus) <kW>	0,06	0,06	0,08
Nominell strömstyrka (endast inomhus) <A>	0,43	0,43	0,57
UPPVÄRMNINGSAPPARAT <kW>	–	–	–
Mått (höjd) <mm>	365		
Mått (bredd) <mm>	1170		
Mått (djup) <mm>	295		
Fläktens luftflödesvolym (Låg-Medium-Hög) <m³/min>	18-20-22		20-23-26
Ljudnivå (Låg-Medium-Hög) <dB>	39-42-45		41-45-49
Nettovikt <kg>	21		

İçindekiler

1. Güvenlik Önlemleri	112	5. Kabloşuz Uzaktan Kumanda İçin Acil İşletim.....	119
2. Parça adları	113	6. Bakım ve Temizleme	120
3. Çalışma	116	7. Arızanın Bulunması ve Giderilmesi.....	121
4. Zamanlayıcı	119	8. Spesifikasyonlar	122



Şek. 1

Bu sembol sadece EU ülkeleri için geçerlidir.

Bu sembol 2012/19/EU sayılı direktif, Madde 14 Kullanıcılar için bilgiler ve Ek IX'e ve/veya 2006/66/EC sayılı direktif Madde 20 son kullanıcılar için bilgiler ve Ek II'ye uygundur.

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz geri dönüşümü ve/veya yeniden kullanımı mümkün olan yüksek kaliteli malzeme ve bileşenlerle tasarlanmıştır ve üretilmiştir. Bu sembol elektrik ve elektronik ekipmanların, pil ve akümülatörlerin ömürleri sona erdiğinde ev atıklarınızdan ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelmektedir. Sembolün altında bir kimyasal sembol varsa (Şek. 1), bu kimyasal sembol pil ya da akümülatörün belirli konsantrasyonlarda ağır metal içerdiğini gösterir.

Bu şu şekilde gösterilir: Hg: cıva (0,0005%), Cd: kadmiyum (0,002%), Pb: kurşun (0,004%)

Ayrıca Birliği'nde kullanılmış elektrik ve elektronik ürünler, pil ve akümülatörler için ayrı toplama sistemleri mevcuttur.

Lütfen bu ekipmanı, pil ve akümülatörleri yerel atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde bertaraf edin.

Lütfen yaşadığınız çevreyi korumamızda bize yardımcı olun!

Not:

Bu kullanım kılavuzundaki “Kablolu uzaktan kumanda” terimi PAR-32MAA anlamına gelmektedir.

Diğer uzaktan kumanda ile ilgili bilgi için lütfen bu kutu içindeki kullanım kılavuzuna başvurun.

1. Güvenlik Önlemleri

- Üniteyi monte etmeden önce “Güvenlik Önlemleri”nin hepsini okumalısınız.
- Güvenlikle ilgili çok önemli noktalar “Güvenlik Önlemleri”nde açıklanmıştır. Lütfen bunlara kesinlikle uyunuz.
- Lütfen sisteme bağlamadan önce elektrik kurumuna haber verin veya onayını alın.

ÜNİTE ÜZERİNDE GÖSTERİLEN SEMBOLLERİN ANLAMLARI

	UYARI (Yangın tehlikesi)	Bu işaret sadece R32 soğutucu madde içindir. Soğutucu madde türü dış ünitenin bilgi plakasının üzerinde yazılıdır. Soğutucu madde R32 ise bu üniteye yanıcı bir soğutucu madde kullanılıyor demektir. Soğutucu madde sızarak ateş veya sıcak parçalarla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yangın tehlikesi oluşur.
		Çalıştırmaya başlamadan önce ÇALIŞTIRMA KILAVUZU dokümanını dikkatlice okuyun.
		Servis personelinin çalıştırma öncesinde ÇALIŞTIRMA KILAVUZU ve MONTAJ KILAVUZU dokümanlarını okuması zorunludur.
		Daha fazla bilgi ÇALIŞTIRMA KILAVUZU, MONTAJ KILAVUZU ve benzeri dokümanlarda bulunabilir.

Metinde kullanılan simgeler

Uyarı:

Kullanıcı açısından yaralanma veya ölüm tehlikesinin önüne geçmek için alınması gereken önlemleri açıklar.

Dikkat:

Cihazın hasar görmesini önlemek için alınması gereken önlemleri açıklar.

Uyarı:

- Bu cihazlar kamu tarafından erişilebilir değildir.
- Bu cihaz kullanıcı tarafından monte edilmelidir. Satıcıdan veya başka bir yetkili şirketten cihazı monte etmesini isteyiniz. Eğer cihaz doğru monte edilmezse su kaçağı, elektrik çarpması veya yangın söz konusu olabilir.
- Ünitenin üzerine hiçbir şey yerleştirmeyiniz veya koymayınız.
- Cihazın üzerine su sıçratmayınız ve elleriniz ıslakken üniteye dokunmayınız. Elektrik çarpabilir.
- Cihazın yakınında yanıcı gaz püskürtmeyiniz. Bu, yangına yol açabilir.
- Cihazdan çıkan havayla temasa gelebilecekleri yerlere gaz sobası veya başka alevli cihaz koymayınız. Bu, yanmanın tam olarak gerçekleşmemesine yol açabilir.
- Dış ünite çalışırken ön paneli veya vantilatör mahfazasını yerlerinden çıkarmayınız.
- Aşırı derecede anormal gürültü veya titreşim saptarsanız, cihazı durdurunuz, elektrik şalterini kapatınız ve cihazı aldığınız şirketle temasa geçiniz.
- Cihazın hava giriş veya çıkışlarına asla parmaklarınızı veya değnek vb. şeyleri sokmayınız.
- Tuhaf bir koku duyarsanız cihazı kullanmayınız. Elektrik şalterini kapatıp yetkili satıcıya danışınız. Bunun yapılmaması, arızaya, elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Bu klima çocuklar veya zihnen ehliyetsiz kimseler tarafından gözetimsiz KULLANILMAMALIDIR.
- Bu cihaz mağazalarda, hafif endüstriyel tesislerde veya çiftliklerde uzman veya eğitimli kullanıcılar tarafından veya ticari kullanım amacıyla normal kullanıcılar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Küçük çocuklar gözetim altında bulundurulurken klimayla oynamalarına imkân verilmemelidir.
- Eğer soğutucu gazı dışarı püskürür veya kaçak yaparsa klima cihazını durdurunuz; odayı iyice havalandırınız ve yetkili satıcınızla temasa geçiniz.
- Bu cihaz, gözetim altında olan ya da kendilerine cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatların anlatıldığı, cihazın neden olabileceği tehlikeleri anlamış olan, 8 yaş ve

Resimlerde kullanılan simgeler



: Topraklanması gereken parçaları gösterir.

- üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri düşük ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetim altında olmadıkları takdirde çocukların temizlik ve kullanıcı bakımı yapmalarına izin verilmemelidir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili gözetim altında tutulmamaları veya talimat almamaları durumunda, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanıma uygun değildir.
- Klimayı monte ederken, yerini değiştirirken ya da bakım yaparken, soğutucu madde hatlarını doldurmak için sadece dış ünite üzerinde yazılı soğutucu maddeyi kullanın. Bu soğutucuyu diğer soğutucularla karıştırmayın ve hatlarda hava kalmamasını sağlayın.
- Havanın soğutucuyla karışması, soğutucu hattında anormal bir basınç oluşmasına neden olabilir ve bu da patlamaya veya diğer tehlikelerin ortaya çıkmasına neden olabilir. Sistem için belirtilenden farklı bir soğutucunun kullanılması mekanik arızaya, sistemin bozulmasına veya ünitenin arızalanmasına neden olabilir. Bu durum, en kötü ihtimalde ürün güvenliğinin sağlanması açısından bir engel ortaya çıkarabilir.
- Çocuklar gözetim altında tutulmalı, cihazla oynamamaları sağlanmalıdır.
- Bu ünite dış ünitenin montaj kılavuzunda belirtilen zemin alanından daha geniş odalara monte edilmelidir.
- Dış ünite montaj kılavuzuna bakın.
- Üreticinin tavsiyeleri dışında buz çözme işlemini veya temizleme sürecini hızlandıracak yöntemler kullanmayın.
- Bu cihaz sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örneğin: açık alev, gazla çalışan bir cihaz veya elektrikli ısıtıcı) bulunmadığı bir odada saklanmalıdır.
- Delmeyin veya yakmayın.
- Unutmayın, soğutucu maddelerin her zaman belirgin bir kokusu olmayabilir.

Dikkat:

- Düğmelere basmak için sivri nesneler kullanmayınız; bu, uzaktan kumanda ünitesini zedeleyebilir.
- Dış ve iç ünitelerin hava giriş ve çıkışlarının önünü asla kapatmayınız veya örtmeyiniz.

Cihazın atılması

Cihazı atmanız gerektiği zaman yetkili satıcınıza danışınız.

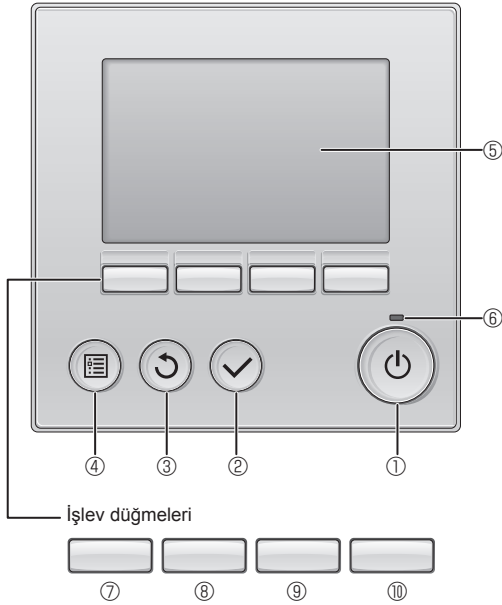
2. Parça adları

■ İç Ünite

	PKA-M-KA(L)
Fan hızı	3 hızlı (Otomatikte)
Pervane	Otomatik Salınım
Izgara	Elle
Filtre	Normal
Filtre temizleme göstergesi	100 Saat
Kablosuz uzaktan kumanda model No. ayarı	002

■ Kablolü Uzaktan Kumanda

Kumanda arayüzü



① [AÇMA/KAPATMA] düğmesi

İç üniteyi AÇMAK/KAPATMAK için basın.

② [SEÇİM] düğmesi

Ayarı kaydetmek için basın.

③ [GERİ DÖN] düğmesi

Önceki ekrana dönmek için basın.

④ [MENÜ] düğmesi

Ana Menüü açmak için basın.

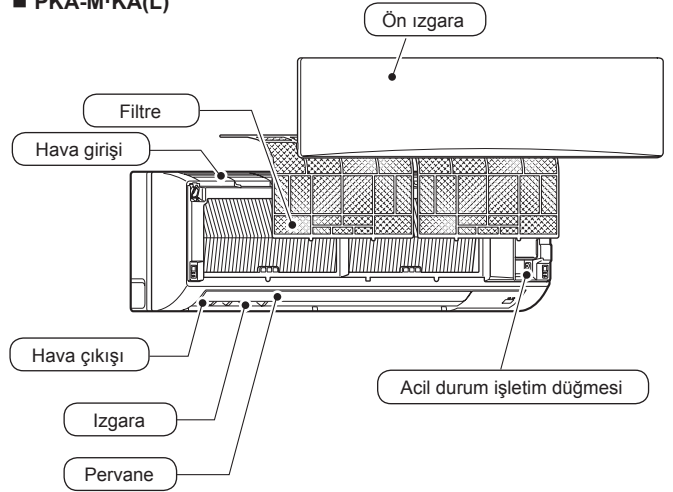
⑤ LCD Arka Aydınlatma

Çalışma ayarları görüntülenir.

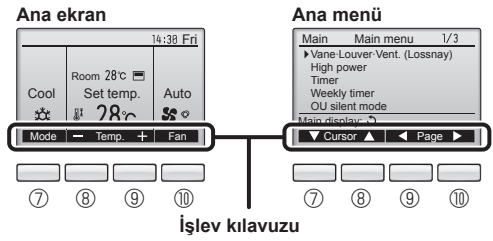
Arka aydınlatma kapalıyken herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ve aydınlatma ekrana bağlı olarak belli bir süre açık kalır.

Arka aydınlatma kapalıyken, herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ancak düğmenin işlevini yerine getirmez. (bu yalnızca [AÇMA/KAPATMA] düğmesi için geçerli değildir)

■ PKA-M-KA(L)



Düğmelerin işlevleri ekrana bağlı olarak değişiklik gösterir. Söz konusu ekranda hangi işlevi gerçekleştirdiklerini öğrenmek için LDC'nin altında görünen düğme işlev kılavuzuna bakın. Sistem, merkezi olarak kontrol edilirken kilitli düğmeyle ilgili düğme işlev kılavuzu görüntülenmez.



⑥ AÇIK/KAPALI lambası

Ünite çalışırken bu lamba yeşil renkte yanar. Uzaktan kumanda başlarken veya hata olduğunda lamba yanıp söner.

⑦ İşlev düğmesi [F1]

Ana ekran: Çalışma modunu değiştirmek için basın.

Ana menü: İmleci aşağı hareket ettirmek için basın.

⑧ İşlev düğmesi [F2]

Ana ekran: Sıcaklığı azaltmak için basın.

Ana menü: İmleci yukarı hareket ettirmek için basın.

⑨ İşlev düğmesi [F3]

Ana ekran: Sıcaklığı artırmak için basın.

Ana menü: Önceki sayfaya gitmek için basın.

⑩ İşlev düğmesi [F4]

Ana ekran: Fan hızını değiştirmek için basın.

Ana menü: Sonraki sayfaya gitmek için basın.

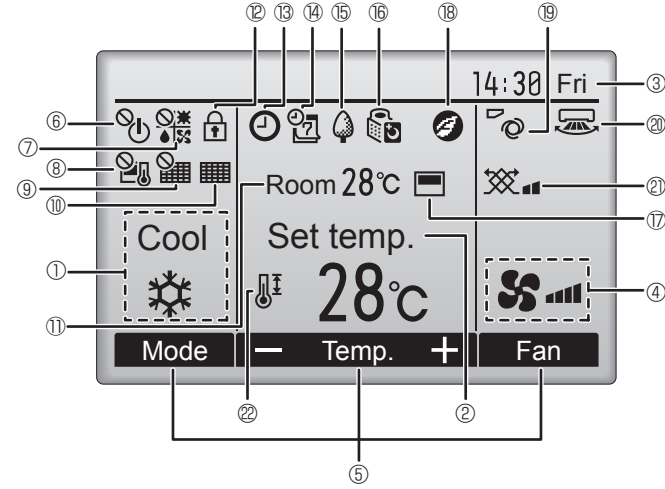
2. Parça adları

Ekran

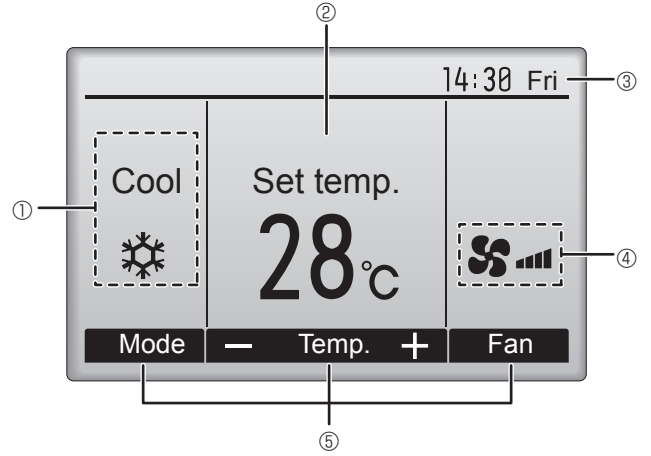
Ana ekran iki farklı modda görüntülenebilir: "Full" (Tam) ve "Basic" (Temel) Fabrika ayarı "Full" (Tam) olarak yapılmıştır. "Basic" (Temel) moda geçmek için, bu ayarı Ana ekran ayarından değiştirin. (Uzaktan kumanda ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.)

<Tam mod>

* Tüm simgeler açıklama amacıyla görüntülenir.



<Temel mod>



① Çalışma modu

İç ünite çalışma modu burada görüntülenir.

② Ön ayar sıcaklığı

Ön ayar sıcaklığı burada görünür.

③ Saat (Montaj Kılavuzuna bakın.)

Geçerli zaman burada görünür.

④ Fan hızı

Fan hızı ayarı burada görünür.

⑤ Düğme işlevi kılavuzu

İlgili düğmelerin işlevleri burada görüntülenir.



AÇMA/KAPATMA işlemi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Çalışma modu merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Ön ayar sıcaklığı merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Filtre sıfırlama işlevi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Filtreye bakım gerektiğini gösterir.

⑪ Oda sıcaklığı (Montaj Kılavuzuna bakın.)

Geçerli oda sıcaklığı burada görünür.



Düğmeler kilitliken görüntülenir.



"On/Off timer", "Night setback" veya "Auto-off" zamanlayıcı işlevi etkinleştirildiğinde görüntülenir.

Zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görüntülenir.



Haftalık zamanlayıcı etkinken görüntülenir.



Üniteler enerji tasarruf modunda çalışırken görüntülenir. (İç ünitelerin bazı modellerinde görüntülenmeyecektir)



Dış üniteler sessiz modda çalışırken görüntülenir.



Uzaktan kumandadaki dahili termistör oda sıcaklığını izlemek için etkinleştirildiğinde (⑪).

oda sıcaklığını izlemek için iç ünite üzerindeki termistör etkinleştirildiğinde görüntülenir.



Üniteler 3D i-see sensörlü enerji tasarrufu modunda çalışırken görüntülenir.



Kanat ayarını gösterir.



Panjur ayarını gösterir.



Havalandırma ayarını gösterir.

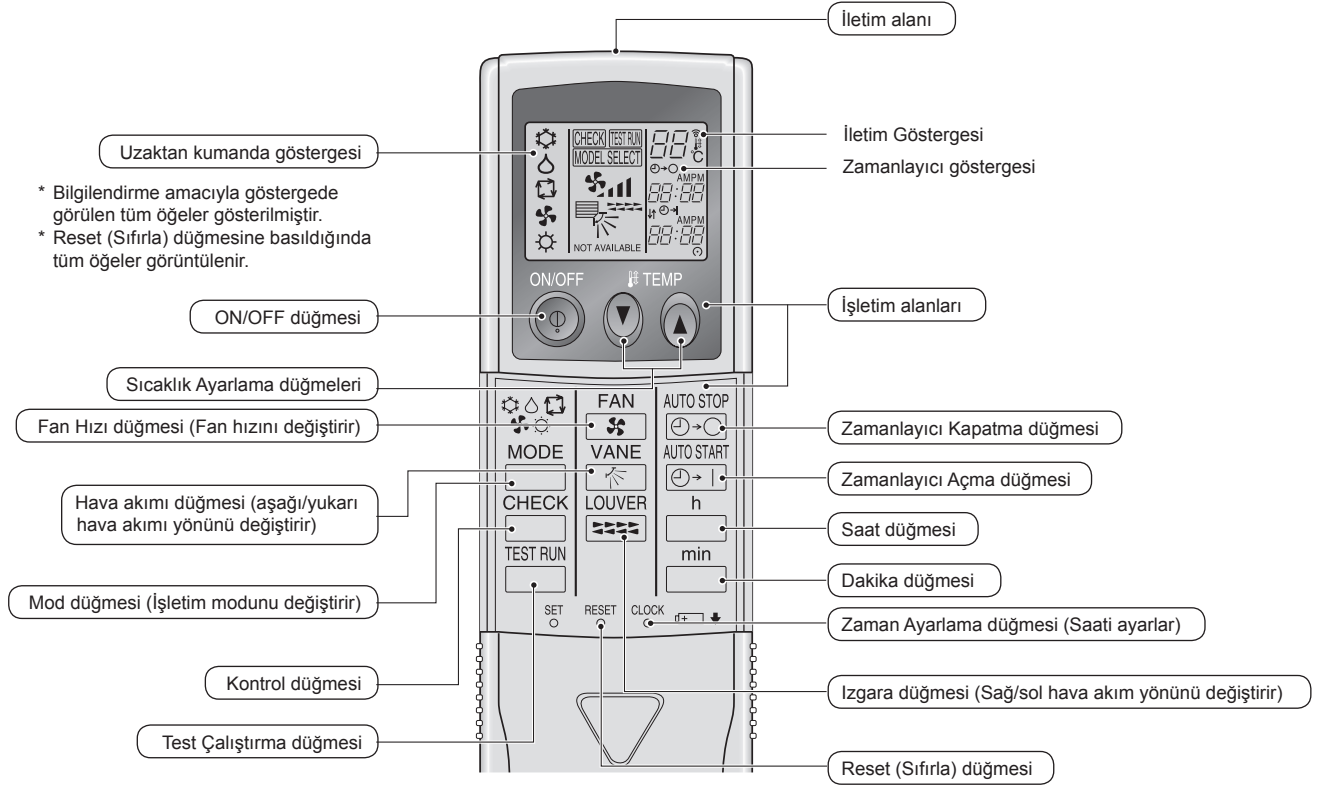


Ön ayar sıcaklık aralığı kısıtlandığında görüntülenir.

Birçok ayar (AÇMA/KAPAMA, mod, fan hızı, sıcaklık hariç), Menü ekranından yapılabilir. (Uzaktan kumanda ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.)

2. Parça adları

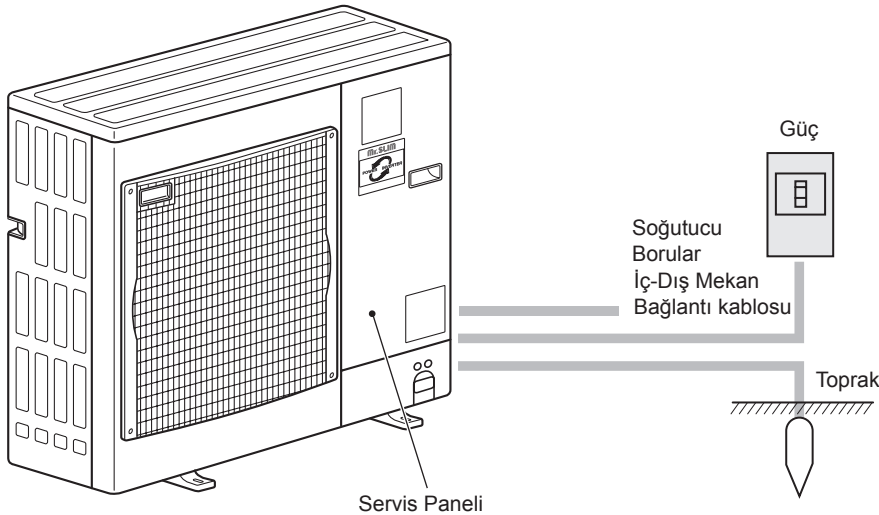
■ Kablesuz Uzaktan Kumanda İçin



Not (Sadece kablesuz uzaktan kumandalar için):

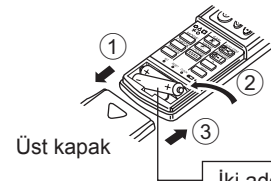
- Kablesuz uzaktan kumanda cihazını kullanırken kumandayı iç mekan ünitesindeki alıcıya doğru yöneltin.
- Uzaktan kumanda, iç mekan ünitesine güç verildikten yaklaşık iki dakika sonra çalıştırılırsa iç mekan ünitesi başlangıçtaki otomatik kontrolü yaptığı için iki defa sesli uyarı verebilir.
- İç mekan ünitesi uzaktan kumandadan yayılan sinyalin alındığını teyit etmek için sesli uyarı verir. Sinyaller, ünitenin 45° sağ ve solundaki alanda üniteye doğru direkt bir hattan yaklaşık 7 metre mesafeye kadar alınabilir. Ancak floresan ışıklar ve güçlü ışık gibi aydınlatma, iç mekan ünitesinin sinyal alma kabiliyetini etkileyebilir.
- İç mekan ünitesindeki alıcının yakınındaki işletim lambası yanıp sönüyorsa ünitenin kontrol edilmesi gerekmektedir. Servis için satıcınıza danışın
- Uzaktan kumandayı dikkatli kullanın! Uzaktan kumandayı düşürmeyin ve güçlü darbelerle maruz bırakmayın. Bunun yanı sıra uzaktan kumandayı ıslatmayın ve yüksek nemlilikteki mekanlarda bırakmayın.
- Uzaktan kumandayı yanlış bir yere koymamak için uzaktan kumandayla beraber verilen tutacağı duvara monte edin ve kumandayı kullandıktan sonra tutacağı bıraktığınızdan emin olun.

■ Dış ünite



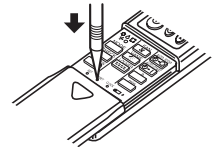
Pil takma/değiştirme

1. Üst kapağı yerinden çıkartın, iki adet AAA boy pili yerleştirin ve üst kapağı kapatın.



İki adet AAA boy pil
Önce pillerin negatif (-) uçlarını yerleştirin.
Pilleri doğru yönde (+, -) yerleştirin!

2. Reset (Sıfırla) düğmesine basın.



Reset (Sıfırla) düğmesine sivri uçlu bir nesne ile basın.

3. Çalışma

■ Çalıştırma yöntemi konusunda, uzaktan kumandanın yanında gönderilen çalıştırma kılavuzuna bakın.

3.1. AÇMA/KAPATMA

[AÇIK]



[AÇMA/KAPATMA] düğmesine basın. AÇMA/KAPATMA lambası yeşil renkte yanar ve çalışma başlar.

[KAPALI]



[AÇMA/KAPATMA] düğmesine tekrar basın. AÇMA/KAPATMA lambası söner ve çalışma durur.

Not:

Devam etmekte olan işlemi kapattıktan hemen sonra ON/OFF (AÇ/KAPAT) düğmesine bastığınızda, klima yaklaşık 3 dakika boyunca çalıştırmayacaktır. Bunun nedeni iç bileşenlerin zarar görmesini önlemektir.

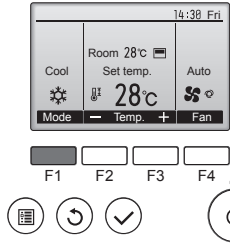
■ Operation status memory (Çalışma durumu belleği)

	Uzaktan kumanda ayarı
Çalışma modu	Güç kapatılmadan önceki çalışma modu
Ön ayar sıcaklığı	Güç kapatılmadan önceki ön ayar sıcaklığı
Fan hızı	Güç kapatılmadan önceki fan hızı

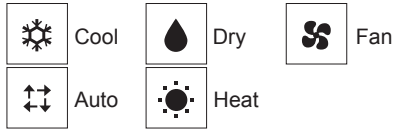
■ Ayarlanabilir ön ayar sıcaklığı aralığı

Çalışma modu	Ön ayar sıcaklığı aralığı
Cool/Dry (Soğutma/Kurutma)	19 – 30 °C
Heat (Isıtma)	17 – 28 °C
Auto (Otomatik)	19 – 28 °C
Fan/Ventilation (Fan/Havalandırma)	Ayarlanabilir değildir

3.2. Mod Seçimi



Çalışma modları arasında "Cool" (Soğutma), "Dry" (Kurutma), "Fan", "Auto" (Otomatik) ve "Heat" (Isıtma). sırasıyla gezinmek için [F1] düğmesine basın. İstediğiniz çalışma modunu seçin.



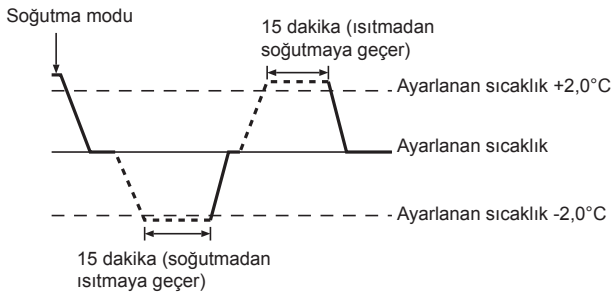
• Bağlanmış harici birim modellerine uygun olmayan çalışma modları göstergede belirmeyecektir.

Yanıp sönen mod simgeleri ne anlama gelir?

Aynı soğutucu sistemindeki (aynı dış üniteye bağlı olan) diğer iç üniteler farklı bir modda zaten çalıştırıldığında mod simgesi yanıp sönecektir. Bu durumda, aynı gruptaki ünitelerin geri kalanı yalnızca aynı modda çalıştırılabilir.

Otomatik işletim

- Oda sıcaklığı ayarlanan bir ısıya göre çok yüksekse soğutma işlemi, çok düşükse ısıtma işlemi başlar.
- Otomatik işletim sırasında oda sıcaklığı ayarlanmış sıcaklığın 2,0 °C veya daha fazla üzerine çıkar ve 15 dakika boyunca böyle kalırsa klima soğutma moduna geçer. Benzer bir biçimde oda sıcaklığı 15 dakika boyunca ayarlanmış sıcaklığın 2,0 °C veya daha altında kalırsa klima ısıtma moduna geçer.



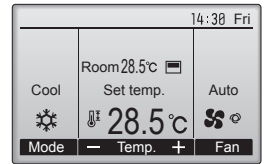
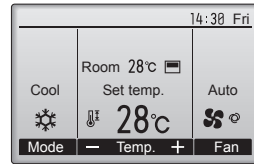
<Çift ayar noktası>

Not:

- Bu özellik, bağlantısı yapılacak dış üniteye bağlı olarak ayarlanamaz. Çalışma modu "Auto" (çift ayar noktası) moduna ayarlandığında, iki ön sıcaklık (biri ısıtma biri soğutma için) ayarlanabilir. Oda sıcaklığına bağlı olarak, iç ünite otomatik olarak "Cool" (Soğutma) veya "Heat" (Isıtma) modunda çalışır ve oda sıcaklığını önceden belirlenen aralıkta tutar. Nasıl çalıştırılacağı için ayrıntıları için uzaktan kumanda kılavuzuna başvurun.

3.3. Sıcaklığı ayarlamak

<"Cool" (Soğutma), "Dry" (Kurutma), "Heat" (Isıtma), ve "Auto" (Otomatik)>



Örnek ekran
(0,5-derecelik artışlarla Santigrat)

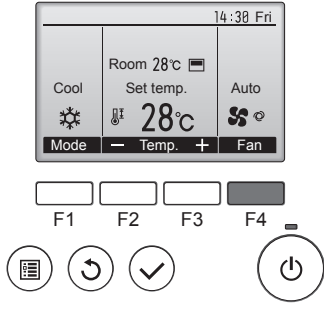


Ön ayar sıcaklığını azaltmak için [F2] düğmesine, artırmak için [F3] düğmesine basın.

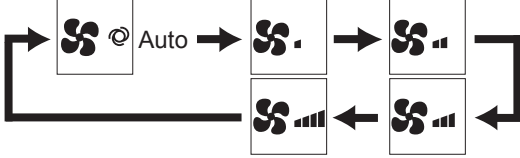
- Farklı çalışma modlarının ayarlanabilir sıcaklık aralıklarını görmek için sayfa 116'teki tabloya bakın.
- Ön ayar sıcaklık aralığı Fan/Havalandırma işlemi için ayarlanamaz.
- Ön ayar sıcaklığı, iç ünitenin modeline ve uzaktan kumandadaki ekran modu ayarına bağlı olarak 0,5- veya 1-derecelik artışlarla Santigrat veya Fahrenheit olarak görüntülenir.

3. Çalışma

3.4. Fan hızını ayarlamak



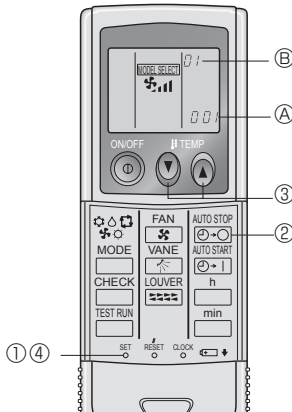
Fan hızları arasında şu sırada gezinmek için [F4] düğmesine basın.



• Kullanılabilen fan hızları bağlı iç ünitelerin modellerine bağlıdır.

Not:

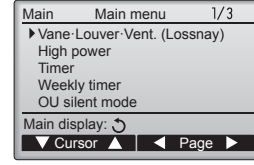
- Uygulanabilir fan hızı bağlanmış olan üniteye bağlıdır. Bazı ünitelerde "Otomatik" ayarı bulunmadığını da unutmayınız.
- Aşağıdaki durumlarda, ünitenin gerçek fan hızı uzaktan kumanda göstergesinde görünen hızdan farklı olur.
 1. Ekran "STAND BY" (BEKLEME) ya da "DEFROST" (BUZ ÇÖZME) durumundayken.
 2. Isı değiştiricinin sıcaklığı ısıtma modundayken düşük bir seviyedeyseniz. (Örneğin ısıtma işleminin başlamasının hemen ardından)
 3. ISI modunda, oda ortam sıcaklığı sıcaklık ayarından yüksek olduğunda.
 4. COOL (Soğutma) modunda oda sıcaklığı sıcaklık ayarından düşük olduğunda.
 5. Cihaz KURUTMA modundayken.
- Otomatik fan hızı ayarı (Kablosuz uzaktan kumanda için) Kablosuz uzaktan kumandayı, yalnızca otomatik fan hızı varsayılan ayara getirilmemişse ayarlamak gerekir. Otomatik fan hızı ayarı varsayılan ayara getirilmişse, kablolu uzaktan kumandanın ayarlanması gerekmez.
 - ① Sivri uçlu herhangi bir şeyle SET düğmesine basın. Uzaktan kumanda ekranı kapalı olduğu zaman çalıştırın. **MODEL SELECT** yanıp söner ve Model No. yanar **A**.
 - ② AUTO STOP (OTOMATİK DURDURMA) **STOP** düğmesine basın. **STOP** yanıp söner ve ayar No. yanar **B**. (Ayar No.01: otomatik fan hızı olmadan)
 - ③ Ayar No.02'yi ayarlamak için sıcaklık **+** **-** düğmelerine basın. (Ayar No.02: otomatik fan hızı varken) Çalıştırmayı yanlış yapacak olursanız, ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) **ON/OFF** düğmesine basıp, yeniden prosedür ②'den başlayarak çalıştırın.
 - ④ Sivri uçlu herhangi bir şeyle SET düğmesine basın. **MODEL SELECT** ve Model No. 3 saniye yanar, sonra kapanır.



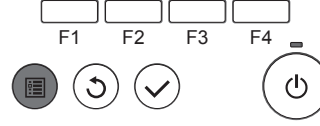
3.5. Hava akım yönünün ayarlanması

3.5.1 Main menu (Ana menüde) gezinme

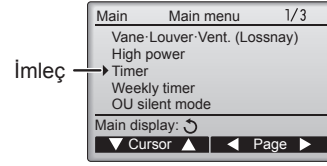
<Main menu (Ana menüye) erişme>



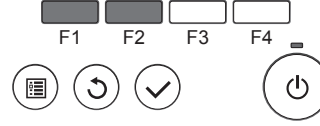
[MENÜ] düğmesine basın. Main menu (Ana menüye) görüntülenecektir.



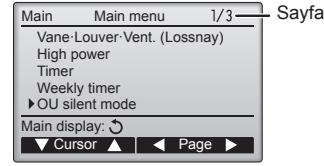
<Öğe seçimi>



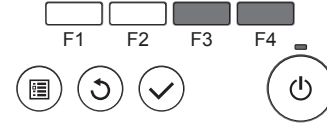
İmleci aşağı hareket ettirmek için [F1]'e basın. İmleci yukarı hareket ettirmek için [F2]'ye basın.



<Sayfalarda gezinme>



Önceki sayfaya gitmek için [F3]'e basın. Sonraki sayfaya gitmek için [F4]'e basın.

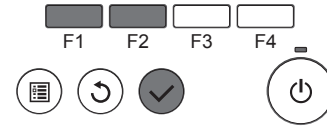


<Ayarları kaydetme>

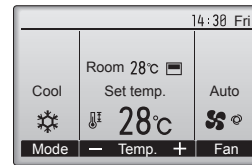


İstediğiniz öğeyi seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

Seçilen öğenin ekranı görüntülenecektir.

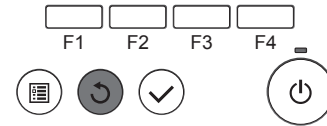


<Main menu (Ana menü) ekranına geçme>



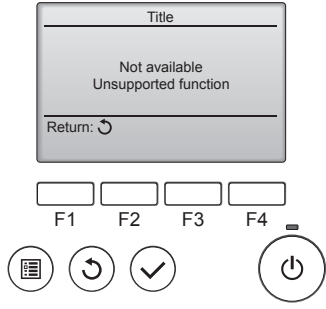
Main menu (Ana menüye) geçmek ve Ana ekrana geri dönmek için [GERİ DÖN] düğmesine basın.

Hiçbir düğmeye 10 dakika basılmazsa, ekran otomatik olarak Ana ekrana geri dönecektir. Kaydedilmemiş tüm ayarlar kaybolur.



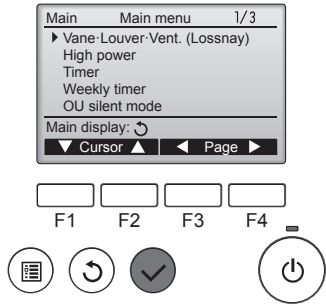
3. Çalışma

<Desteklenmeyen işlevlerin ekranı>



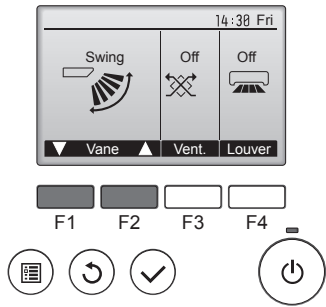
Kullanıcı ilgili iç ünite modeli tarafından desteklenmeyen bir işlev seçerse soldaki mesaj görüntülenir.

3.5.2 Vane-Vent. (Kanat-Havalandırma) (Lossnay) <Menüye erişme>

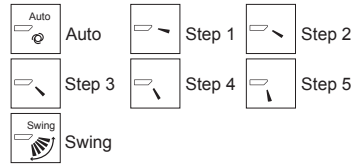


Main menu (Ana menüden) "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (Kanat-Panjur-Havalandırma (Lossnay)) seçeneğini belirleyin (bkz. sayfa 117) ve [SEÇİM] düğmesine basın.

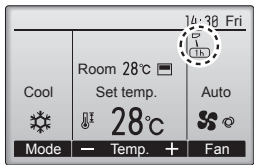
<Kanat ayarı>



Kanat ayarlama seçenekleri arasında gezinmek için [F1] veya [F2] düğmesine basın: "Auto" (Otomatik), "Step 1" (Adım 1), "Step 2" (Adım 2), "Step 3" (Adım 3), "Step 4" (Adım 4), "Step 5" (Adım 5) ve "Swing" (Salınma). İstediğiniz ayarı seçin.

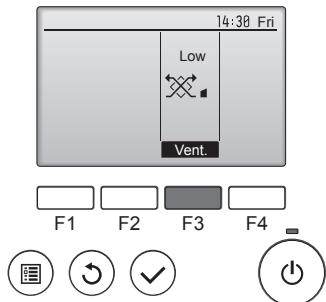


Kanatları otomatik olarak yukarı aşağı hareket ettirmek için "Swing" (Salınma) seçeneğini belirleyin. "Step 1" (Adım 1) ile "Step 5" (Adım 5) arasında ayarlandığında, kanat seçili açıda ayarlanacaktır.



- **1h** kanat ayarı simgesi altında görünür
Bu simge, kanat "Step 2" (Adım 2) ile "Step 5" (Adım 5)'e ayarlanmışsa ve soğutma veya kurutma işlemi sırasında (modele bağlı olarak) fan "Mid 1" (Orta 1) ile "Low" (Düşük) hızında çalışırsa görüntülenir.
Bu simge bir saat içinde kaybolur ve kanat ayarı otomatik olarak değişir.

<Havalandırma ayarı>



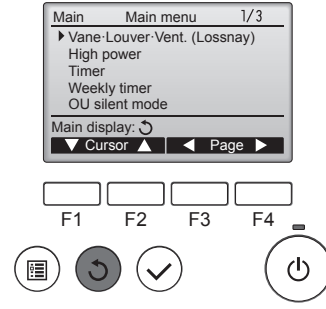
Havalandırma ayarı seçenekleri arasında "Off" (Kapalı), "Low" (Düşük), ve "High" (Yüksek), sırasıyla gezinmek için [F3] düğmesine basın.

* Yalnızca LOSSNAY ünitesi bağlıyken ayarlanabilir.



- Bazı iç ünite modellerinde bulunan fan, belli havalandırma üniteleri ile ara kilitlenmeli olabilir.

<Main menu (Ana menüye) geri dönme>



Tekrar Ana menüye dönmek için [GERİ DÖN] düğmesine basın.

Not:

- Salınım işlemi sırasında ekrandaki yön göstergesi, ünitenin yön kanatları ile eşzamanlı olarak değişmez.
- Uygulanabilir yönler bağlanmış olan üniteye bağlıdır.
- Aşağıdaki durumlarda, ünitenin gerçek hava yönü uzaktan kumanda göstergesinde görünenden farklı olur.
 1. Ekran "STAND BY" (BEKLEME) ya da "DEFROST" (BUZ ÇÖZME) durumundayken.
 2. Isıtıcı modu başlatıldıktan hemen sonra (sistem mod değişikliğinin uygulanmasını beklerken).
 3. Isıtıcı modunda, oda ortam sıcaklığı sıcaklık ayarından yüksek olduğunda.

<[Elle] Hava akımının Sol/Sağ Yönünü Değiştirmek için>

* Izgara Louver düğmesi kullanılamaz.

■ Model PKA-M-KA(L)

- Ünitenin çalışmasını durdurun, louver kolunu tutun ve istenen yönde ayarlayın.

* Ünite soğutma veya kurutma modundayken, iç yönü ayarlamayın, çünkü yoğuşma ve su damlaması riski vardır.



⚠ Dikkat:

Düşmesini önlemek için, üniteyi işletirken sağlam bir zemine yerleştirin.

3.6. Havalandırma

LOSSNAY kombinasyonu için

■ Aşağıdaki 2 çalıştırma şekli kullanılabilir.

- Havalandırmanın iç ünite ile birlikte çalıştırılması.
- Havalandırmanın bağımsız olarak çalıştırılması.

Not: (Kablosuz uzaktan kumanda için)

- Havalandırmayı bağımsız olarak çalıştırmak mümkün değildir.
- Uzaktan kumandada hiçbir gösterge yok.

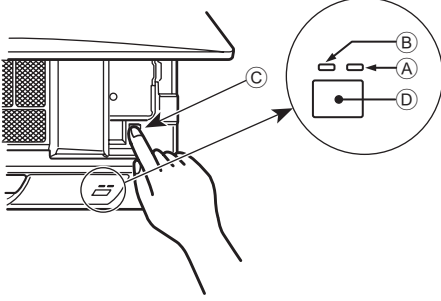
4. Zamanlayıcı

4.1. Kablolu uzaktan kumanda için

- Zamanlayıcı işlevleri her uzaktan kumanda farklıdır.
- Uzaktan kumandayı çalıştırma hakkında daha fazla bilgi için uzaktan kumandanın yanında verilen ilgili çalıştırma kılavuzuna bakın.

5. Kablosuz Uzaktan Kumanda İçin Acil İşletim

■ PKA-M-KA(L)



Uzaktan kumanda kullanılmadığı zaman

Uzaktan kumandanın pilleri bittiğinde veya uzaktan kumandada işlev bozukluğu meydana geldiğinde ızgara üzerindeki acil durum düğmelerine basılarak acil durum işletimi yapılabilir.

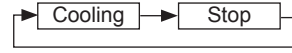
- Ⓐ DEFROST/STAND BY (BUZ GİDERME/BEKLEME) lambası (Turuncu)
- Ⓑ İşletim lambası (Yeşil)
- Ⓒ Acil durum işletim düğmesi (heating/cooling)
- Ⓓ Alıcı

- Acil durum işletim düğmesine her basıldığında işletim modu değişir.
- İşletim monitörü ekranında "COOL/HEAT" (SOĞUTMA/ISITMA) göstergesini kontrol edin. (Düğme işletildikten sonra ekran 5 saniye boyunca turuncu renkte görünür.)

[Isıtma ve Soğutma Bileşim Modelleri]



[Yalnızca Soğutma Modelleri]



İşletim Monitörü Ekranı

	YEŞİL	TURUNCU	
STOP	○	○	Düğme işletildikten sonra ekran, solda gösterildiği gibi 5 saniye boyunca turuncu renkte görünür ve ardından normal ekrana geri döner.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

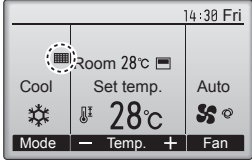
○ Lamba kapalı ● Lamba açık

* Acil durum işletim sırasındaki işletim ayrıntıları aşağıda görüldüğü gibidir.

Çalıştırma Modu	COOL	HEAT
Sıcaklık Ayarı	24°C	24°C
Fan Hızı	Yüksek	Yüksek
Hava Akım Yönü Yukarı ve Aşağı	Ayarlar 1	Ayarlar 4(5)

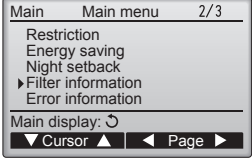
6. Bakım ve Temizleme

■ Filter information (Filtre bilgileri)



Grid simgesi filtrelerin temizlenme zamanı geldiğinde Tam modda Ana ekranda görüntülenir.

Bu simge görüntülendiğinde filtreleri yıkayın, temizleyin veya değiştirin. Ayrıntılar için iç ünitenin Kullanım Kılavuzuna bakın.



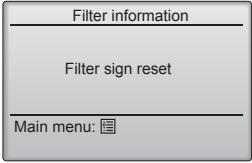
Main menu (Ana menüden) "Filter information" (Filtre bilgileri) seçeneğini belirleyin (bkz. sayfa 117) ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Filtre işaretini yeniden ayarlamak için [F4] düğmesine basın. Filtrenin nasıl temizleneceği hakkında bilgi almak için iç ünitenin Kullanım Kılavuzuna bakın.



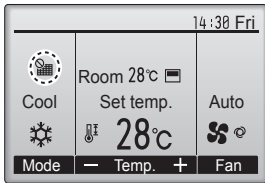
[F4] düğmesi ile "OK" (Tamam) düğmesini seçin.



Bir onay ekranı görüntülenecektir.

Ekranlar arasında gezinme

- Main menu (Ana menüye) geri dönmek için[MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana geri dönmek için[GERİ DÖN] düğmesi



Ana ekranda Tam modda Grid simgesi görüntülendiğinde, sistem merkezi olarak kontrol edilir ve filtre işareti sıfırlanamaz.

İki veya daha fazla iç ünite bağlıysa, filtre türüne bağlı olarak, her ünite için filtre temizleme zamanı farklı olabilir.

Ana ünitedeki filtrenin temizlenme zamanı gelmişse Grid simgesi görüntülenir.

Filtre işareti sıfırlandığında, tüm ünitelerin toplu çalışma süresi sıfırlanacaktır.

Belli bir çalışma aralığından sonra, iç ünitelerin normal hava kalitesi bulunan bir ortama kurulum yapıldığına bağlı olarak Grid simgesi görüntülenir. Hava kalitesine bağlı olarak, filtrenin daha sık temizlenmesi gerekebilir.

Filtrelerin temizlenmesinin gerektiği toplam zaman modele bağlıdır.

• Bu gösterge, kablosuz uzaktan kumandalarda mevcut değildir.

► Filtrelerin temizlenmesi

- Filtreleri elektrikli süpürgeyle temizleyin. Elektrikli süpürge yoksa, filtreleri sert bir cisme hafifçe vurarak toz ve kir birikintisinin düşmesini sağlayın.
- Eğer filtreler özellikle kirliyse ılık suda yıkayın. Deterjan kalıntılarını gidermek için iyice durulayın ve filtreleri tekrar üniteye takmadan önce tamamen kurumalarını bekleyin.

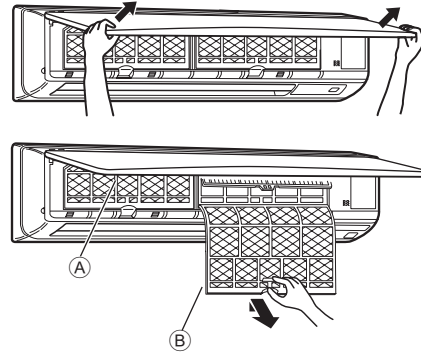
⚠ Dikkat:

- Filtreleri güneşin altında veya elektrik sobası gibi bir ısı kaynağı kullanarak kurutmayın. Bu, çarpılmalarına yol açabilir.
- Filtreleri sıcak suda (50°C'nin üzerinde) yıkamayın. Bu, çarpılmalarına yol açabilir.
- Filtrelerin daima takılı olmasına dikkat edin. Ünitenin hava filtreleri olmadan çalıştırılması arızaya yol açabilir.

⚠ Dikkat:

- Temizlemeye başlamadan önce, cihazı durdurun ve ana elektrik şalterini kapalı duruma getirin.
- İç ünitelere, emilen havayı tozdan arındırmak amacıyla bir filtre yerleştirilmiştir. Aşağıdaki resimlerde gösterilen yöntemlerle bu filtreleri temizleyin.

■ PKA-M-KA(L)

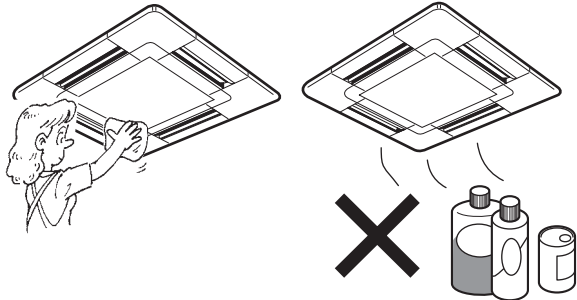


① Her iki elinizi kullanarak, giriş ızgarasını açmak için ızgarayı her iki alt uçundan çekin ve sonra da filtreyi durdurma konumuna klik sesi gelinceye kadar kaldırın.

② Filtredeki düğmeleri tutun ve filtreyi yukarı çekin, ardından aşağı doğru çekin. (Solda ve sağda olmak üzere iki yerde bulunur.)

- A Ön ızgara
- B Filtre

İç ünitenin temizlenmesi



- Ünitenin dışını temiz, kuru ve yumuşak bir bezle silin.
- Yağ lekeleri veya parmak izlerini nötr özellikte ev deterjanı (bulaşık deterjanı veya çamaşır deterjanı gibi) kullanarak temizleyin.

⚠ Dikkat:

Asla benzin, benzen, tiner, temizleme tozu veya herhangi bir tür nötr olmayan deterjan kullanmayın; zira bu maddeler ünitenin kasasına zarar verebilir.

7. Arızanın Bulunması ve Giderilmesi

Sorununuz mu var?	İşte çözüm. (Ünite normal bir şekilde çalışıyor.)
Klima iyi soğutmuyor veya iyi ısıtmıyor.	■ Filtreyi temizleyin. (Filtre kirliliği veya tıkalı olduğunda hava akımı düşer.) ■ Sıcaklık ayarını kontrol edin ve ayarlı sıcaklığı ayarlayın. ■ Dış mekan ünitesinin etrafında bolca alan bulunmasını temin edin. İç mekan ünitesi hava girişi veya çıkışı tıkalı mı? ■ Açık bırakılan kapı veya pencere var mı?
Isıtma işlemi başladığında iç mekan ünitesi hemen sıcak hava üflemez.	■ Sıcak hava, iç mekan ünitesi yeterince ısınmaya kadar üflenmez.
Klima ısıtma modu esnasında ayarlı oda sıcaklığına ulaşılmadan duruyor.	■ Dış mekan sıcaklığı düşük ve nem oranı da yüksek olduğunda dış mekan ünitesi üzerinde buzlanma meydana gelebilir. Bunun meydana gelmesi halinde dış mekan ünitesi buz giderme işlemi gerçekleştirir. Normal işlem yaklaşık 10 dakika sonra başlamalıdır.
İşlem esnasında hava akımı yönü değişiyor ya da hava akımı yönü ayarlanamıyor.	■ Soğutma modu esnasında aşağı (yatay) hava akımı yönü seçildiğinde pervaneler 1 saat sonra otomatik olarak yatay (aşağı) konuma geçer. Bu, su oluşmasını ve pervanelerden damlamasını engellemek içindir. ■ Isıtma modu esnasında hava akım sıcaklığı düşükse veya buz giderme modundayken pervaneler otomatik olarak yatay hava akım yönüne geçer.
Hava akım yönü değiştiğinde pervaneler ayarlı konumda durmadan önce daima aşağı ve yukarı doğru, ayarlı konumu geçecek şekilde hareket ediyor.	■ Hava akım yönü değiştirildiğinde pervaneler seçilen konuma temel konumu bulduktan sonra geçer.
Akan su sesi veya ara sıra da ısıklık sesi duyuluyor.	■ Bu sesler klimanın içerisinde soğutucu madde akışı olduğunda veya soğutucu madde akımı değişmekte olduğunda duyulabilir.
Çatırtı veya gıcırtı sesi duyuluyor.	■ Bu sesler parçalar sıcaklık değişimleri sebebiyle genişleme veya daralma esnasında birbirlerine sürtündüklerinde duyulabilir.
Odada hoş olmayan bir koku var.	■ İç mekan ünitesi duvarlar, yer döşemesi ve mobilyalar tarafından üretilen gazları içeren havayı, elbiselerde bulunan kokuları çeker ve bu havayı tekrar odaya üfler.
İç mekan ünitesinden beyaz bir sis veya buhar çıkıyor.	■ Bu durum iç mekan sıcaklığı ve nemliliği yüksek olduğunda işlem başladığında meydana gelebilir. ■ Buz giderme modundayken soğuk hava akımı aşağı doğru üflenebilir ve sis gibi gözükabilir.
Dış mekan ünitesinden su veya buhar çıkıyor.	■ Soğutma modu esnasında soğuk boru ve ek yerlerinde su oluşabilir ve damlayabilir. ■ Isıtma modu esnasında ısı değiştiricide su oluşabilir ve damlayabilir. ■ Buz giderme modunda ısı değiştirici üzerindeki su buharlaşır ve su buharı atılabilir.
Uzaktan kumandada "❄️" belirir.	■ Merkezi kontrol esnasında uzaktan kumandada "❄️" belirir ve klima işlemi uzaktan kumanda kullanılarak başlatılamaz veya durdurulamaz.
Klimayı durdurduktan hemen sonra yeniden başlatırken cihaz ON/OFF düğmesine basılsa bile çalışmayacaktır.	■ Yaklaşık üç dakika kadar bekleyin. (İşlem klimayı korumak için durdurulmuştur.)
Klima, ON/OFF düğmesine basılmaksızın çalışıyor.	■ Açma zamanlayıcısı ayarlı mı? Cihazın çalışmasını durdurmak için ON/OFF düğmesine basın. ■ Klima merkezi bir uzaktan kumandaya bağlı mı? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Uzaktan kumandada "❄️" görülüyor mu? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Güç kesintilerinden sonra otomatik devam etme özelliği ayarlı mı? Cihazın çalışmasını durdurmak için ON/OFF düğmesine basın.
Klima, ON/OFF düğmesine basılmaksızın duruyor.	■ Kapama zamanlayıcısı ayarlı mı? Cihazın çalışmasını yeniden başlatmak için ON/OFF düğmesine basın. ■ Klima merkezi bir uzaktan kumandaya bağlı mı? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Uzaktan kumandada "❄️" görülüyor mu? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın.
Uzaktan kumandanın zamanlayıcı işlemi ayarlanamıyor.	■ Zamanlayıcı ayarları geçersiz mi? Zamanlayıcı ayarlanabiliyorsa uzaktan kumandada göstergesinde "🕒", veya "🕒" belirir.
Uzaktan kumandada "PLEASE WAIT" (LÜTFEN BEKLEYİN) belirir.	■ Başlangıç ayarları yürütülüyor. Yaklaşık üç dakika kadar bekleyin.
Uzaktan kumandada bir hata kodu belirir.	■ Klimayı korumak için koruma aygıtları çalıştırılmıştır. ■ Cihazı tamir etmeye çalışmayın. Derhal güç düğmesini kapalı konuma getirin ve satıcınıza danışın. Satıcıya model ismini ve uzaktan kumanda göstergesinde görülen bilgileri vermeyi unutmayın.
Su çekilme sesi veya motor dönme sesi duyuluyor.	■ Soğutma işlemi durduğunda drenaj pompası çalışır ve sonra durur. Yaklaşık üç dakika kadar bekleyin.

7. Arızanın Bulunması ve Giderilmesi

Sorunuz mu var?	İşte çözüm. (Ünite normal bir şekilde çalışıyor.)												
Gürültü belirtilenden daha çok.	■ Aşağıdaki tabloda gösterildiği gibi iç mekan işletim ses düzeyi odanın akustiğinden etkilenir ve yankısız ortamda yapılmış olan belirtilen gürültü düzeyinden daha yüksek olacaktır. <table><tr><td></td><td>Ses emişi yüksek olan odalar</td><td>Normal odalar</td><td>Ses emişi düşük olan odalar</td></tr><tr><td>Mekan örnekleri</td><td>Yayın stüdyosu, müzik odası vb.</td><td>Resepsiyon odası, otel lobisi vb.</td><td>Ofis, otel odası</td></tr><tr><td>Gürültü seviyeleri</td><td>3 ila 7 dB</td><td>6 ila 10 dB</td><td>9 ila 13 dB</td></tr></table>		Ses emişi yüksek olan odalar	Normal odalar	Ses emişi düşük olan odalar	Mekan örnekleri	Yayın stüdyosu, müzik odası vb.	Resepsiyon odası, otel lobisi vb.	Ofis, otel odası	Gürültü seviyeleri	3 ila 7 dB	6 ila 10 dB	9 ila 13 dB
	Ses emişi yüksek olan odalar	Normal odalar	Ses emişi düşük olan odalar										
Mekan örnekleri	Yayın stüdyosu, müzik odası vb.	Resepsiyon odası, otel lobisi vb.	Ofis, otel odası										
Gürültü seviyeleri	3 ila 7 dB	6 ila 10 dB	9 ila 13 dB										
Kablosuz uzaktan kumanda göstergesinde hiçbir şey görünmüyor, görüntü zayıf veya iç mekan ünitesi sinyalleri uzaktan kumanda yakın tutulmadığı takdirde almıyor.	■ Piller zayıf. Pilleri değiştirin ve Reset (Sıfırla) düğmesine basın. ■ Piller değiştirildiği halde hiçbir şey görülmüyorsa pillerin doğru istikamette (+,-) yerleştirildiğinden emin olun.												
İç mekan ünitesinin kablosuz uzaktan kumanda alıcısının yanındaki işletim lambası yanıp sönüyor.	■ Klimayı korumak için otomatik teşhis aygıtı çalıştırılmıştır. ■ Cihazı tamir etmeye çalışmayın. Derhal güç düğmesini kapalı konuma getirin ve satıcınıza danışın. Satıcıya model ismini belirtmeyi unutmayın.												

8. Spesifikasyonlar

Model	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Güç kaynağı (Voltaj <V> /Frekans <Hz>)	~N/230/50		
Nominal Girdi (Yalnızca iç mekan) <kW>	0,06	0,06	0,08
Nominal Akım (Yalnızca iç mekan) <A>	0,43	0,43	0,57
ISITICI <kW>	–	–	–
Boyut (Yükseklik) <mm>	365		
Boyut (Genişlik) <mm>	1170		
Boyut (Derinlik) <mm>	295		
Fan Hava Akışı hızı (Düşük-Orta-Yüksek) <m³/dk>	18-20-22		20-23-26
Ses seviyesi (Düşük-Orta-Yüksek) <dB>	39-42-45		41-45-49
Net ağırlık <kg>	21		

Bu uyarının içeriği sadece Türkiye’de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksizin değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma değerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.

Ürünün montajı için Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş. yetkili servisine / bayisine başvurunuz.

Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini :

Cihazınızın bakım, onarım ve yedek parça ihtiyaçları için klimanızı satın aldığınız yetkili satıcıya başvurunuz. Yetkili Servislerimizin listesine URL:<http://klima.mitsubishielectric.com.tr> adresinden veya 444 7 500 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz.

Ünitenin ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



İthalatçı Firma:

Merkez Ofis (Head Office)

Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş.

Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye/ İstanbul / Türkiye

Tel: + 90 216 969 25 00 Faks: + 90 216 661 44 47

klima@tr.mee.com

URL:<http://klima.mitsubishielectric.com.tr>

SİCİL NO : 845150

MERSİS NO : 0 621047840100014

Üretici Firma:

Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)

Tokyo Building, 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan

Tel: +81 (3) 3218-2111

www.mitsubishielectric.com

Innhold

1. Sikkerhetsforholdsregler.....	124	5. Nødbruk for trådløs fjernkontroll.....	131
2. Delenavn	125	6. Pleie og rengjøring	132
3. Bruk	128	7. Feilsøking	133
4. Tidsur.....	131	8. Spesifikasjoner	134

Merk



Fig. 1

Dette symbolet gjelder bare for EU-land.

Dette symbolet er i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU, artikkel 14, informasjon til brukere og tillegg IX, og/eller EC-direktiv 2006/66/EC, artikkel 20, informasjon til sluttbrukere, og tillegg II.

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er utviklet og produsert med kvalitetsmaterialer og -komponenter som kan resirkuleres og/eller brukes på nytt. Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorene, når de er ubrukelige, ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Hvis et kjemisk symbol er trykket under symbolet (Fig. 1), betyr dette symbolet at batteriet eller akkumulatoren inneholder et tungmetall i en bestemt konsentrasjon.

Dette indikeres av følgende: Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

I EU er det adskilte oppsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorene.

Kast dette utstyret, batteriene og akkumulatorene på nærmeste miljøstasjon.

Hjelp oss å bevare miljøet!

Merk:

Frasen "kablet fjernkontroll" i denne brukerhåndboken henviser kun til PAR-32MAA.

Hvis du trenger informasjon for den andre fjernkontrollen, må du lese bruksanvisningen som ligger i esken.

1. Sikkerhetsforholdsregler

- ▶ Les alle "Sikkerhetsforholdsreglene" før du monterer enheten.
- ▶ "Sikkerhetsforholdsreglene" har noen svært viktige poenger angående sikkerhet. Sørg for at du følger dem.
- ▶ Rapporter til eller få samtykke fra energiselskapet før tilkopling til systemet.

BETYDNINGEN TIL SYMBOLER PÅ ENHETEN

	ADVARSEL (Brannfare)	Dette merket gjelder kun R32-kjølemiddel. Kjølemiddeltypen er skrevet på navneplaten til utendørsenheten. Hvis kjølemiddeltypen er R32, bruker denne enheten et lett antennelig kjølemiddel. Hvis kjølemiddelet lekker og kommer i kontakt med flammer eller en varm del, dannes det skadelig gass og det er fare for brann.
	Les BRUKERHÅNDBOKEN nøye før bruk.	
	Servicepersonell må lese BRUKERHÅNDBOKEN og MONTERINGSHÅNDBOKEN nøye før bruk.	
	Du finner mer informasjon i BRUKERHÅNDBOKEN, MONTERINGSHÅNDBOKEN og lignende.	

Symboler som brukes i teksten

⚠ Advarsel:

Beskriver forholdsregler som bør tas for å forhindre fare for at brukeren blir skadet eller dør.

⚠ Forsiktig:

Beskriver forholdsregler som bør tas for å forhindre skade på enheten.

⚠ Advarsel:

- Disse apparatene er ikke tilgjengelig for folk flest.
- Enheten må ikke monteres av brukeren. Be forhandleren eller en autorisert bedrift om å montere enheten. Hvis enheten monteres feil, kan det føre til vannlekkasje, elektrisk støt eller brann.
- Du må ikke stå på eller plassere gjenstander på enheten.
- Ikke sprut vann på enheten, og ikke ta på enheten med våte hender. Det kan føre til elektrisk støt.
- Ikke sprut brennbar gass i nærheten av enheten. Det kan føre til brann.
- Ikke plasser en gassovn eller annet apparat med åpen flamme på et sted der den vil være eksponert mot luft som sendes ut av enheten. Det kan føre til ufullstendig forbrenning.
- Ikke fjern frontpanelet eller viftevernet fra utendørsenheten mens den er i gang.
- Når du merker veldig unormal støy eller vibrasjon, må du slutte å bruke enheten, slå av strømbryteren og kontakte forhandleren.
- Du må aldri sette fingre, pinner osv. inn i inntak eller utløp.
- Hvis du merker rar lukt, må du slutte å bruke enheten, slå av strømbryteren og rådføre deg med forhandleren. Ellers kan det føre til havari, elektrisk støt eller brann.
- Klimaanlegget er IKKE beregnet på å brukes av barn eller skruppelige personer uten tilsyn.
- Unge barn må holdes under oppsyn for å forsikre at de ikke leker med klimaanlegget.
- Hvis det blåses ut eller lekker kjølegass, må du slutte å bruke klimaanlegget, lufte rommet godt ut og kontakte forhandleren.
- Dette apparatet er ment for bruk av faglærte eller opplærte brukere i butikker, lettindustri og på gårdsbruk, eller for kommersiell bruk av ufaglærte.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og personer med reduserte

Symboler som brukes i illustrasjonene

⬇ : Indikerer hvilken del som må jordes.

- fysiske, sansemessige eller mentale evner eller med mangel på erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått instruksjon i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med reduserte fysiske eller mentale evner, eller nedsatte sanseevner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har vært under oppsyn eller fått opplæring av bruk av apparatet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Ved montering eller flytting eller ved service på klimaanlegget, må kun kjølemiddeltypen som er spesifisert på utendørsenheten fylles i kjølemedierørene. Ikke bland den med andre kjølemedier, og ikke la det være igjen luft i rørene. Hvis det blandes luft i kjølemediet, kan det forårsake unormalt høyt trykk i kjølemediumrøret, som kan føre til eksplosjon og andre farer. Bruk av andre kjølemedier enn det som er spesifisert for systemet, vil forårsake mekanisk svikt, systemsvikt eller havari av enheten. I verste fall kan dette føre til at det blir veldig vanskelig å opprettholde produktsikkerheten.
- Barn skal holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Enheten bør monteres i rom med større gulvplass enn den som er angitt i monteringshåndboken for utendørsenheten. Se i monteringshåndboken for utendørsenheten.
- Ikke påskynd avisingsprosessen eller rengjør apparatet på annen måte enn slik produsenten anbefaler.
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten antenneskilder i kontinuerlig drift (f.eks.: åpen ild, et gassapparat i bruk eller en elektrisk ovn som er i bruk).
- Må ikke perforeres eller brennes.
- Vær oppmerksom på at kjølemiddelet kanskje er lufttørr.

⚠ Forsiktig:

- Ikke bruk skarpe gjenstander til å trykke på knappene, ettersom dette kan skade fjernkontrollen.
- Inntakene eller utløpene på innendørs- eller utendørsenheten må aldri blokkeres eller dekkes til.

Kassere enheten

Rådfør deg med forhandleren når du har behov for å kvitte deg med enheten.

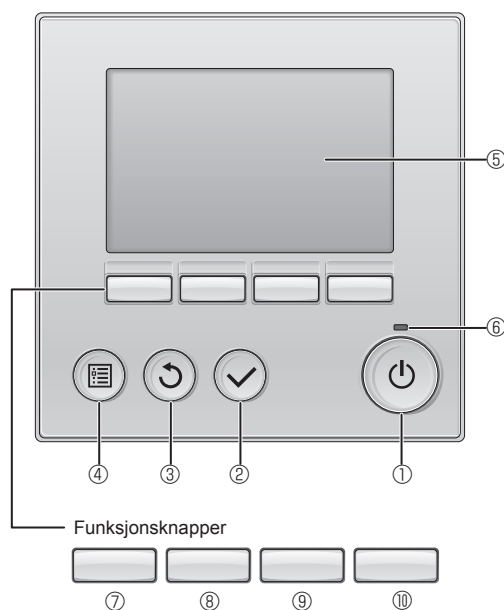
2. Delenavn

■ Innendørsenhet

	PKA-M·KA(L)
Viftehastighet	3 hastigheter (med auto)
Spjeld	Autosving
Luftspjeld	Manuelt
Filter	Normal
Indikator for filterrengjøring	100 t
Innstilling for modellnummer for trådløs fjernkontroll	002

■ Kablet fjernkontroll

Grensesnitt på fjernkontrollen



① [PÅ/AV]-knapp

Trykk for å slå innendørsenheten PÅ/AV.

② [VELG]-knapp

Trykk for å lagre innstillingen.

③ [TILBAKE]-knapp

Trykk for å gå tilbake til forrige skjermbilde.

④ [MENY]-knapp

Trykk for å vise hovedmenyen.

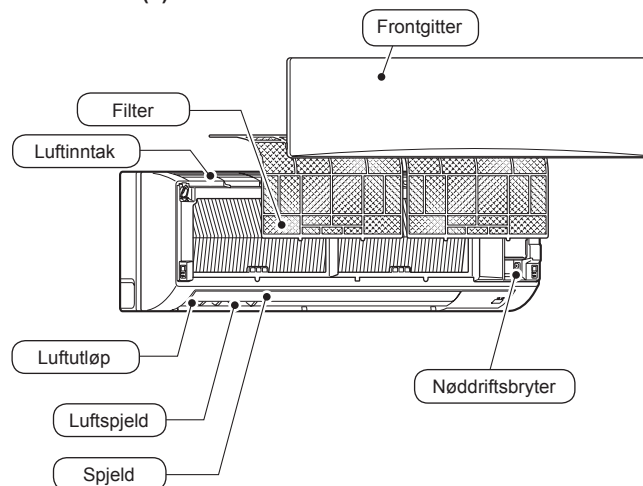
⑤ LCD-skjerm med baklys

Viser driftsinnstillingene.

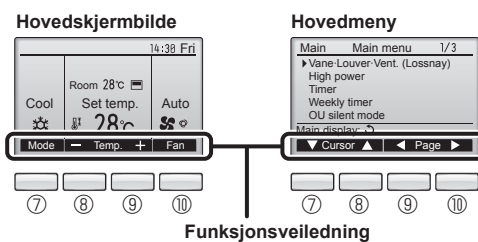
Når baklyset er av, slås det på når det trykkes på en av knappene. Det vil forbli på i en viss tid avhengig av skjermbildet.

Når baklyset er av, vil et trykk på en av knappene slå baklyset på og ikke utføre knappens funksjon. (med unntak av [PÅ/AV]-knappen)

■ PKA-M·KA(L)



Funksjonene til funksjonsknappene skifter avhengig av skjermbildet. Se veiledningen for knappefunksjoner som står nederst på LCD-skjermen for å se hvilke funksjoner de har på et gitt skjermbilde. Når systemet er under sentralstyring, vises ikke veiledningen for knappefunksjonen til den låste knappen.



⑥ PÅ/AV-lampe

Denne lampen lyser grønt når enheten er i bruk. Den blinker når fjernkontrollen startes eller når det har oppstått en feil.

⑦ Funksjonsknapp [F1]

Hovedskjermbilde: Trykk for å skifte driftsmodus.

Hovedmeny: Trykk for å flytte markøren nedover.

⑧ Funksjonsknapp [F2]

Hovedskjermbilde: Trykk for å redusere temperaturen.

Hovedmeny: Trykk for å flytte markøren oppover.

⑨ Funksjonsknapp [F3]

Hovedskjermbilde: Trykk for å øke temperaturen.

Hovedmeny: Trykk for å gå til forrige side.

⑩ Funksjonsknapp [F4]

Hovedskjermbilde: Trykk for å skifte viftehastighet.

Hovedmeny: Trykk for å gå til neste side.

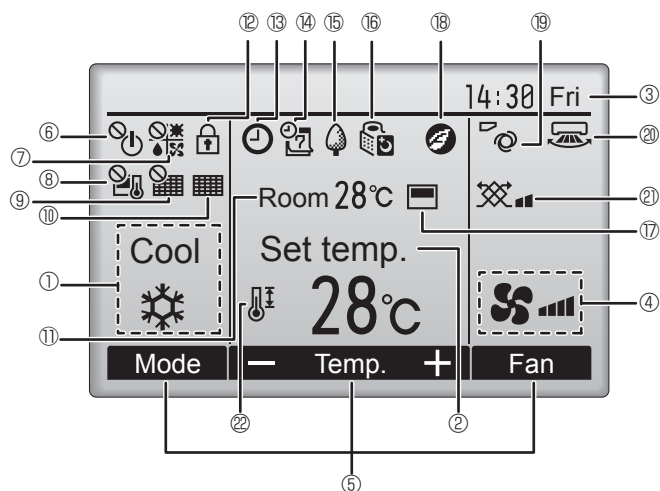
2. Delenavn

Skjerm

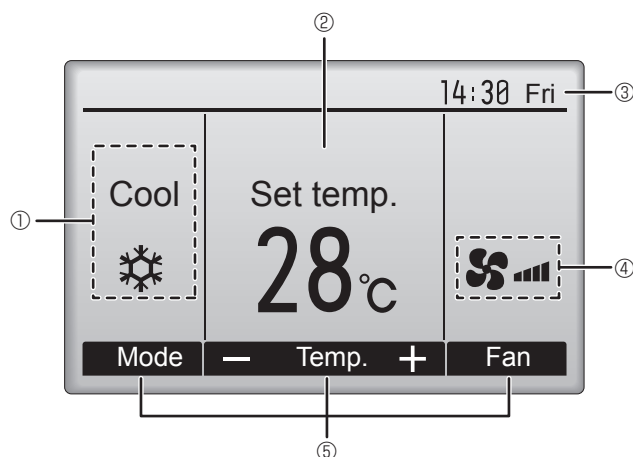
Hovedskjermbildet kan vises i to forskjellige moduser: "Full" og "Grunnleggende". Fabrikkinnstillingen er "Full". Du kan skifte til "Grunnleggende" modus ved å endre innstillingen på hovedskjermbildet. (Se bruksanvisningen som følger med fjernkontrollen.)

<Full modus>

* Alle ikoner vises for forklaringsformål.



<Grunnleggende modus>



① Driftsmodus

Innendørsenhetsens driftsmodus vises her.

② Forhåndsinnstilt temperatur

Den forhåndsinnstilte temperaturen vises her.

③ Klokke (Se monteringshåndboken.)

Gjeldende klokkeslett vises her.

④ Viftehastighet

Innstillingen av viftehastigheten vises her.

⑤ Veiledning for knappefunksjon

Funksjonene til de korresponderende knappene vises her.



Vises når PÅ/AV-innstillingen styres sentralt.



Vises når driftsmodus styres sentralt.



Vises når den forhåndsinnstilte temperaturen styres sentralt.



Vises når funksjonen for tilbakestilling av filteret styres sentralt.



Viser når filteret trenger vedlikehold.

⑪ Romtemperatur (Se monteringshåndboken.)

Gjeldende romtemperatur vises her.



Vises når knappene er låst.



Vises når funksjonene på/av for tidsur, nattinnstilling eller tidsur automatisk av, er aktivert.



Vises når tidsuret er deaktivert av det sentraliserte styringssystemet.



Vises når uketidsuret er aktivert.



Vises når enhetene går i energisparemodus. (Vises ikke på noen innendørsenhetsmodeller.)



Vises når utendørsenhetene går i stillemodus.



Vises når den innebygde termistoren på fjernkontrollen aktiveres for å overvåke romtemperaturen (⑪).

Vises når termistoren på innendørsenheten aktiveres for å overvåke romtemperaturen.



Vises når enhetene går i energisparemodus med 3D i-see-sensor.



Angir spjeldinnstillingen.



Angir luftspjeldinnstillingen.



Angir ventilasjonsinnstillingen.

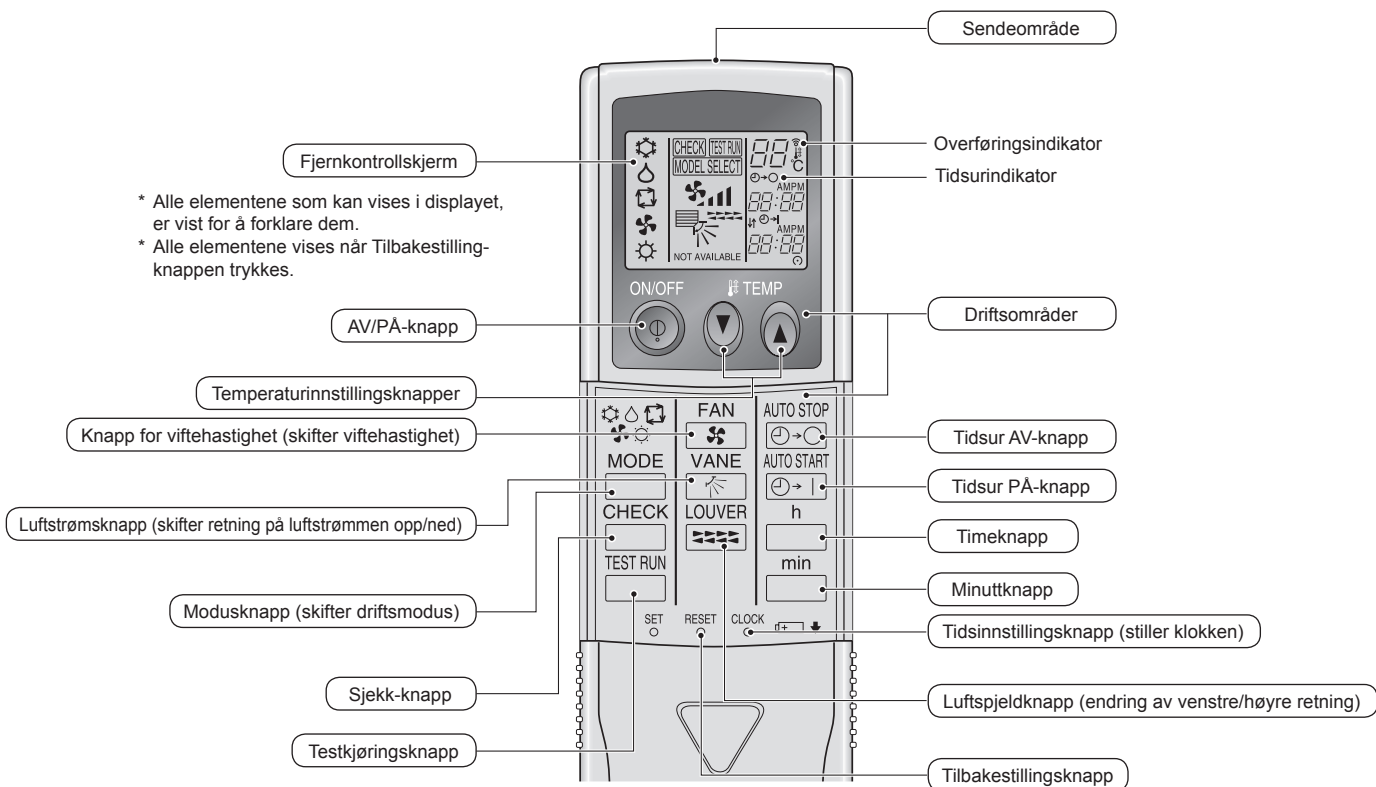


Vises når området for forhåndsinnstilt temperatur er begrenset.

De fleste innstillinger (unntatt PÅ/AV, modus, viftehastighet, temperatur) kan stilles inn på meny-skjermbildet. (Se bruksanvisningen som følger med fjernkontrollen.)

2. Delenavn

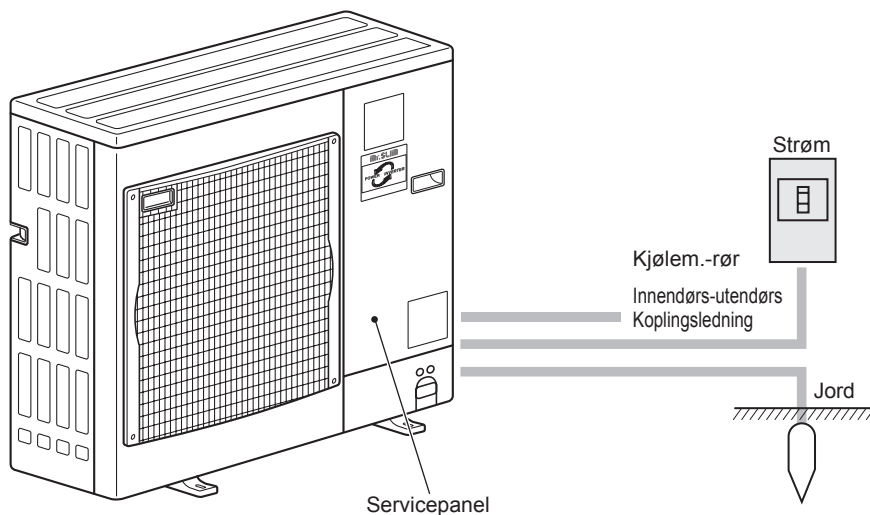
■ Trådløs fjernkontroll



Merknader (kun for trådløs fjernkontroll):

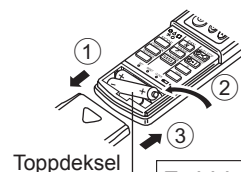
- Når du bruker trådløs fjernkontroll, må du peke den mot mottakeren på innendørsenheten.
- Hvis fjernkontrollen brukes innen ca. 2 minutter etter at strømmen er slått på for innendørsenheten, kan det hende innendørsenheten avgir to pipetoner fordi den automatisk foretar en kontroll ved start.
- Innendørsenheten avgir pipetoner for å bekrefte at signalet som ble sendt fra fjernkontrollen, er mottatt. Signaler kan mottas opptil omtrent 7 meter i rett linje fra innendørsenheten i en vinkel på 45 ° til venstre og høyre for enheten. Belysning, som fluoriserende og sterkt lys, kan imidlertid påvirke innendørsenhetens evne til å motta signaler.
- Hvis driftslampen nær mottakeren på innendørsenheten blinker, har enheten behov for inspeksjon. Ta kontakt med forhandleren for service.
- Fjernkontrollen må behandles varsomt! Fjernkontrollen må ikke falle eller utsettes for kraftige støt. Dessuten må ikke fjernkontrollen bli våt eller bli liggende på et sted med høy luftfuktighet.
- For å unngå å forlegge fjernkontrollen, bør du montere holderen som følger med fjernkontrollen på en vegg og alltid sette fjernkontrollen i holderen etter bruk.

■ Utendørsenhet



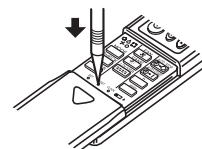
Sette inn / skifte batteri

1. Fjern toppdekslet, sett inn to AAA-batterier og sett på igjen toppdekslet.



To AAA-batterier
Sett den negative (–) enden på hvert batteri inn først. Sett inn batteriene i riktig retning (+, –)!

2. Trykk på RESET-knappen.



Trykk på tilbakestillingsknappen med en gjenstand med smal ende.

3. Bruk

■ Du kan finne ut mer om driftsmodusene i brukerhåndboken som følger med hver fjernkontroll.

3.1. Slå PÅ/AV

[PÅ]



Trykk på [PÅ/AV]-knappen. PÅ/AV-lampen lyser grønt og driften starter.

[AV]



Trykk på [PÅ/AV]-knappen en gang til. PÅ/AV-lampen slukker og driften stanses.

Merk:

Selv om du trykker på PÅ/AV-knappen umiddelbart etter at stans settes i gang, vil ikke klimaanlegget starte før etter omtrent 3 minutter. Dette er for å forhindre at interne komponenter blir skadet.

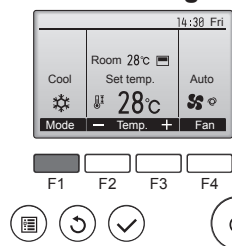
■ Driftsstatusminne

	Innstilling av fjernkontrollen
Driftsmodus	Driftsmodus før strømmen ble slått av
Forhåndsinnstilt temperatur	Forhåndsinnstilt temperatur før strømmen ble slått av
Viftehastighet	Viftehastighet før strømmen ble slått av

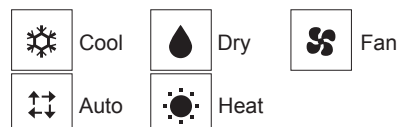
■ Temperaturområde som kan brukes til forhåndsinnstilling

Driftsmodus	Område for forhåndsinnstilling av temperatur
Avkjøling/tørking	19–30 °C
Oppvarming	17–28 °C
Auto	19–28 °C
Vifte/ventilasjon	Kan ikke stilles inn

3.2. Modusvalg



Trykk på [F1]-knappen for å gå gjennom driftsmodusene i rekkefølgen "COOL" (Avkjøling), "Dry" (Tøking), "Fan" (Vifte), "Auto" og "Heat" (Oppvarming). Velg ønsket driftsmodus.



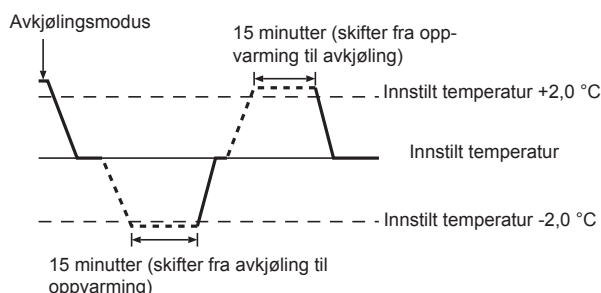
• Driftsmoduser som ikke er tilgjengelig på den tilkoblede utendørsenheten vises ikke på skjermen.

Hva det betyr når modusikonet blinker

Modusikonet vil blinke når andre innendørsenheter i samme kjølemedelsystem (koplet til samme utendørsenhet) allerede er i drift i en annen modus. I så fall kan resten av enhetene i samme gruppe kun virke i samme modus.

Automatisk drift

- Avkjøling starter hvis romtemperaturen er for høy, og oppvarming starter hvis romtemperaturen er for lav, i forhold til en innstilt temperatur.
- Ved automatisk drift, hvis romtemperaturen skifter og forblir 2,0 °C eller mer over den innstilte temperaturen i 15 minutter, skifter klimaanlegget til avkjølingsmodus. På samme måte, hvis romtemperaturen forblir 2,0 °C eller mer under den innstilte temperaturen i 15 minutter, skifter klimaanlegget til oppvarmingsmodus.



<To settpunkter>

Merk:

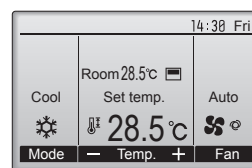
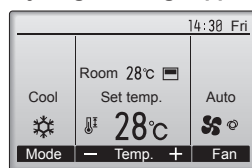
- Denne funksjonen kan ikke brukes med mindre utendørsenheten som skal koples til, tillater det.

Når driftsmodus er satt på Auto (to settpunkter)-modus, kan det stilles inn to forhåndsinnstilte temperaturer (én for avkjøling og én for oppvarming). Avhengig romtemperaturen vil innendørsenheten automatisk virke i enten avkjølings- eller oppvarmingsmodus, og holde romtemperaturen innenfor det forhåndsinnstilte området.

Du finner mer informasjon om hvordan du bruker fjernkontrollen i bruksanvisningen som følger med.

3.3. Temperaturinnstilling

<Avkjøling, Tørking, Oppvarming og Auto>



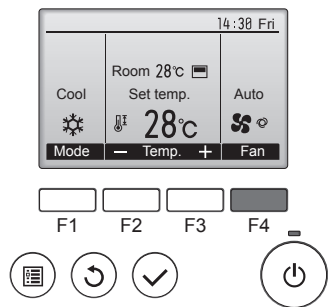
Eksempel-skjerm bilde (Celsius i trinn på 0,5 grader)

Trykk på [F2]-knappen for å redusere den forhåndsinnstilte temperaturen, og trykk på [F3]-knappen for å øke den.

- Se tabellen på side 128 for temperaturområdet som kan stilles inn for forskjellige driftsmoduser.
- For vifte/ventilasjons-bruk er det ikke mulig å forhåndsinnstille noe temperaturområde.
- Den forhåndsinnstilte temperaturen vises enten i Celsius i trinn på 0,5 eller 1 grader, eller i Fahrenheit, avhengig utendørsenhetsmodell og innstillingen for visningsmodus på fjernkontrollen.

3. Bruk

3.4. Viftehastighetsinnstilling



Trykk på [F4]-knappen for å gå gjennom viftehastighetene i følgende rekkefølge.



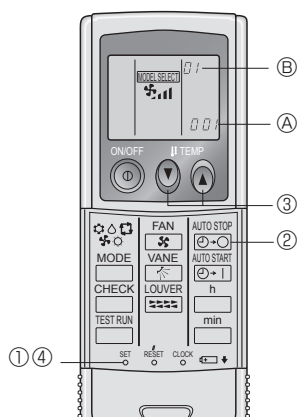
- Hvilke viftehastigheter som er tilgjengelige, avhenger av hvilke modeller som er tilkoplest som innendørsenheter.

Merk:

- Antall tilgjengelige viftehastigheter avhenger av hvilken type enhet som er tilkoplest. Vær oppmerksom på at noen enheter ikke har noen "Auto"-innstilling.
- I følgende tilfeller vil den faktiske viftehastigheten som genereres av enheten være en annen enn hastigheten som vises på skjermen på fjernkontrollen.
 - Når skjermen viser "STAND BY" (venter) eller "DEFROST" (avriming).
 - Når temperaturen i varmeveksleren er lav og modus er oppvarming. (f.eks. umiddelbart etter start av oppvarming)
 - I OPPVARMING-modus, når romtemperaturen er høyere enn temperaturinnstillingen.
 - I AVKJØLING-modus, når romtemperaturen er lavere enn temperaturinnstillingen.
 - Når enheten er i TØRKE-modus.
- Automatisk viftehastighet (for trådløs fjernkontroll)

Det er bare nødvendig å stille inn for kablet fjernkontroll når automatisk viftehastighet ikke er i standardinnstilling. Det er ikke nødvendig å stille inn for kablet fjernkontroll med automatisk viftehastighet ved standardinnstilling.

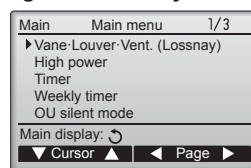
 - Trykk på SET-knappen med noe som er skarpt på enden. Bruk når visningen av fjernkontrollen er slått av. **MODEL SELECT** blinker og modellnr. lyser ①.
 - Trykk på AUTO STOP ②-knappen. ③ blinker og innstillingsnr. er opplyst ④. (Innstilling nr.01: uten automatisk viftehastighet)
 - Trykk på temp. ⑤-knapper for å sette innstilling nr.02. (Innstilling nr.02: med automatisk viftehastighet) Hvis du forvekslet operasjonen, trykker du på AV / PÅ-knappen ⑥ og starter igjen fra prosedyren ②.
 - Trykk på SET-knappen med noe som er skarpt på enden. **MODEL SELECT** og modellnr. tennes i 3 sekunder, og slås deretter av.



3.5. Innstilling av luftstrømmens retning

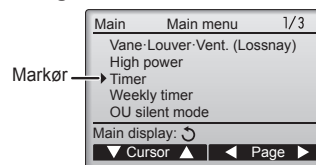
3.5.1 Navigere gjennom hovedmenyen

<Tilgang til hovedmenyen>



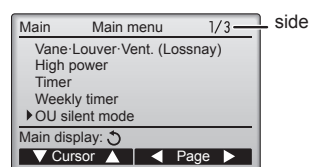
Trykk på [MENY]-knappen. Hovedmenyen vises.

<Valg av element>



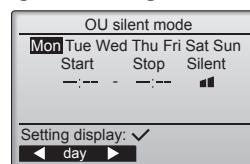
Trykk på [F1] for å flytte markøren nedover. Trykk på [F2] for å flytte markøren oppover.

<Navigere gjennom sidene>



Trykk på [F3] for å gå til forrige side. Trykk på [F4] for å gå til neste side.

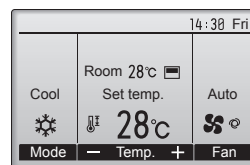
<Lagre innstillingene>



Velg det ønskede elementet og trykk på [VELG]-knappen.

Skjermbildet for innstilling av det valgte elementet vises.

<Avslutte hovedmenyskjermbildet>

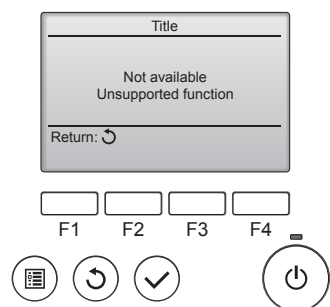


Trykk på [TILBAKE]-knappen for å avslutte hovedmenyen og gå tilbake til hovedskjermbildet.

Hvis det ikke trykkes på noen knapper i 10 minutter, går skjermen automatisk tilbake til hovedskjermbildet. Eventuelle innstillinger som ikke er lagret vil gå tapt.

3. Bruk

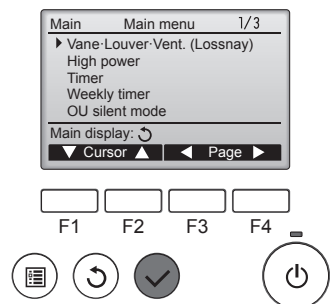
<Visning av funksjoner som ikke støttes>



Meldingen til venstre vises hvis brukeren velger en funksjon som ikke støttes av den aktuelle innendørsmodellen.

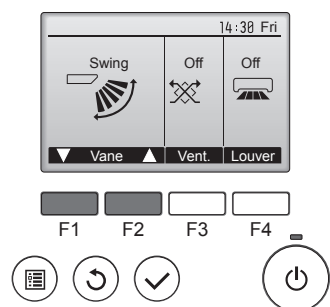
3.5.2 Spjeld-Vent. (Lossnay)

<Tilgang til menyen>

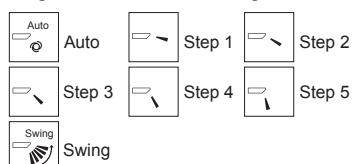


Velg "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (spjeld-luftspjeld-vent. (Lossnay)) på hovedmenyen (se side 129), og trykk på [VELG]-knappen.

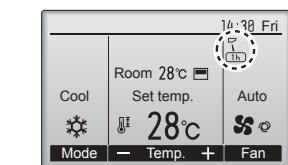
<Spjeldinnstilling>



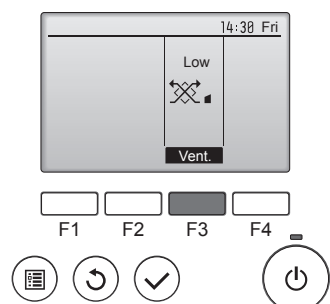
Trykk på [F1]- eller [F2]-knappen for å gå gjennom alternativene for innstilling av spjeldet: "Auto", "Step 1" (Trinn 1), "Step 2" (Trinn 2), "Step 3" (Trinn 3), "Step 4" (Trinn 4), "Step 5" (Trinn 5) og "Swing" (Svinge). Velg den ønskede innstillingen.



Velg "Swing" (Svinge) for å flytte spjeldene opp og ned automatisk. Når det er satt på "Step 1" (Trinn 1) til og med "Step 5" (Trinn 5) vil spjeldet stå i fast i den valgte vinkelen.



<Vent.-innstilling>



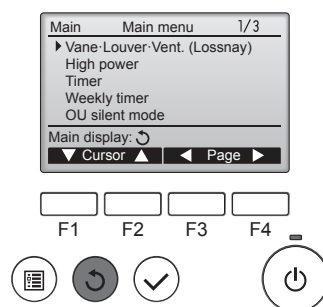
Trykk på [F3]-knappen for å gå gjennom de alternative ventilasjonsinnstillingene "Off" (av), "Low" (lav) og "High" (høy).

* Kan kun stilles inn når LOSSNAY-enheten er tilkoplest.



* Viften i noen modeller av innendørsenheter kan være synkronisert med visse modeller av ventilasjonsenheter.

<Tilbake til hovedmenyen>



Trykk på [TILBAKE]-knappen for å gå tilbake til hovedmenyen.

Merk:

- Når spjeldet står i svingemodus, skifter ikke retningsindikatoren på skjermen i samsvar med retningsspjeldene på enheten.
- Tilgjengelige retninger avhenger av hvilken type enhet som er tilkoplest.
- I følgende tilfeller vil den faktiske luftretningen være en annen enn retningen som vises på skjermen på fjernkontrollen.
 1. Når det står "STAND BY" (venter) eller "DEFROST" (avrimer) på skjermen.
 2. Umiddelbart etter å ha satt i gang oppvarmingsmodus (mens systemet venter på at modusskiftet skal tre i kraft).
 3. I oppvarmingsmodus, når romtemperaturen er høyere enn temperaturinnstillingen.

<[Manual] for å endre luftstrømmens venstre/høyre-retning>

* Luftspjeldknappen kan ikke brukes.

■ Modell PKA-M·KA(L)

- Stopp enhetsdriften, hold i hendelen til luftspjeldet, og juster til ønsket retning.

* Ikke still inn innsideretning når enheten er i kjøle- eller tørkemodus, for det kan forårsake kondens og vanddrypp.



⚠ Forsiktig:

Sørg for at du står støtt når du betjener enheten, slik at du ikke faller.

3.6. Ventilasjon

For LOSSNAY-kombinasjon

■ Følgende 2 driftsmønstre er tilgjengelig.

- Kjøre ventilasjonsfunksjonen sammen med innendørsenheten.
- Uavhengig kjøring av ventilasjonsfunksjonen.

Merk: (for trådløs fjernkontroll)

- Uavhengig kjøring av ventilasjonsfunksjonen er ikke tilgjengelig.
- Ingen indikasjon på fjernkontrollen.

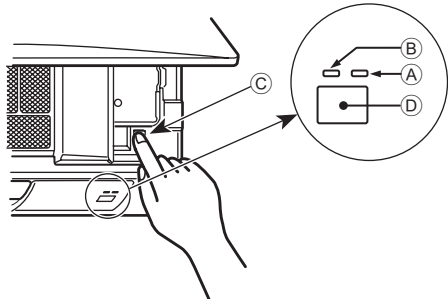
4. Tidsur

4.1. For kablet fjernkontroll

- Tidsurfunksjonene er forskjellige for hver fjernkontroll.
- Du finner detaljer om hvordan du skal bruke fjernkontrollen i bruksanvisningen som følger med hver fjernkontroll.

5. Nødbruk for trådløs fjernkontroll

■ PKA-M-KA(L)

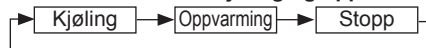


Når det ikke er mulig å bruke fjernkontrollen

Når batteriene i fjernkontrollen går tomme eller fjernkontrollen svikter, kan nødbetjening utføres ved bruk av nødknappene på gitteret.

- Ⓐ DEFROST/STAND BY (avrimer/venter) -lampe (oransje)
 - Ⓑ Driftslampe (grønn)
 - Ⓒ Nøddriftsbryter (kjøling/oppvarming)
 - Ⓓ Mottaker
- Hvert trykk på nøddriftsbryteren vil veksle mellom operasjonsmoduser.
 - Sjekk "COOL/HEAT" med driftsmonitor-visningen. (Displayet vil være oransje i 5 sekunder etter bruk av bryteren.)

[Modeller med kombinert kjøling og oppvarming]



[Modeller med kun kjøling]



Driftsmonitorvisning

	GRØNN	ORANSJE	
STOP	○	○	Displayet vil være oransje i 5 sekunder etter bryteroperasjonen som angitt til venstre, og vil deretter gå tilbake til vanlig visning.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

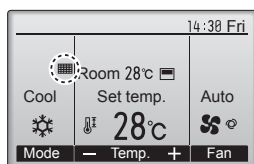
○ Slå av ● Belysning

* Driftsdetaljer på tidspunktet for nøddrift er som vist nedenfor.

Driftsmodus	COOL	HEAT
Innstilt temperatur	24°C	24°C
Viftehastighet	Høy	Høy
Luftstrømmens retning opp og ned	Innstilling 1	Innstilling 4(5)

6. Pleie og rengjøring

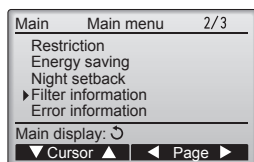
■ Filterinformasjon



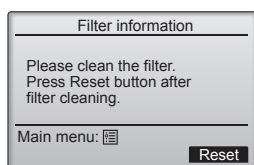
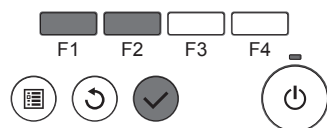
vises på hovedskjermbildet i Full-modus når det er på tide å rengjøre filterne.

Vask, rengjør eller skift filterne når dette tegnet vises.

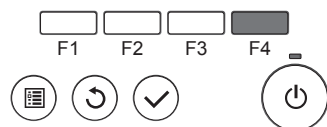
Du finner flere detaljer i brukerhåndboken for innendørsenheten.



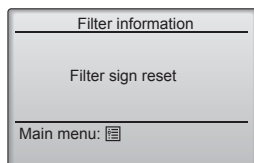
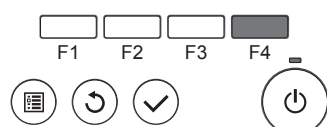
Velg "Filter information" (filterinformasjon) på hovedmenyen (se side 129), og trykk på [VELG]-knappen.



Trykk på [F4]-knappen for å tilbake stille filtertegnet. Du finner fremgangsmåten for rengjøring av filteret i brukerhåndboken for innendørsenheten.



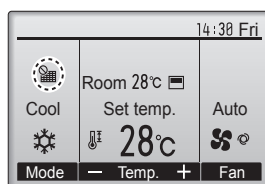
Velg "OK" med [F4]-knappen.



Det vises et bekreftelsesskjerm bilde.

Navigere gjennom skjerm bildene

- Gå tilbake til hovedmenyen [MENY]-knapp
- Gå tilbake til forrige skjerm bilde [TILBAKE]-knapp



Når vises på hovedskjermbildet i Full-modus, er systemet sentralstyrt og filtertegnet kan ikke tilbakestilles.

Hvis det tilkople to eller flere innendørsenheter, kan rengjøringstidspunktene for hver enhet være forskjellige, avhengig av filtertypen.

Ikonet vises når det er på tide å rengjøre filteret på hovedenheten. Den kumulative driftstiden for alle enheter tilbakestilles når filtertegnet tilbakestilles.

Ikonet er programmert til å vises etter en viss driftstid, basert på premisset at innendørsenheter er montert på et sted med vanlig luftkvalitet. Det kommer an på luftkvaliteten om filteret krever hyppigere rengjøring. Den kumulative perioden til filteret krever rengjøring avhenger av modellen.

• Denne indikasjonen er ikke tilgjengelig for trådløse fjernkontroller.

► Rengjør filterne

- Rengjør filterne med en støvsuger. Hvis du ikke har en støvsuger, kan du banke filterne mot en solid gjenstand for å få ut smuss og støv.
- Hvis filterne er spesielt skitne, kan du vaske dem i lunken vann. Sørg for skylle eventuelt vaskemiddel grundig ut og la filterne tørke helt før du setter dem tilbake i enheten.

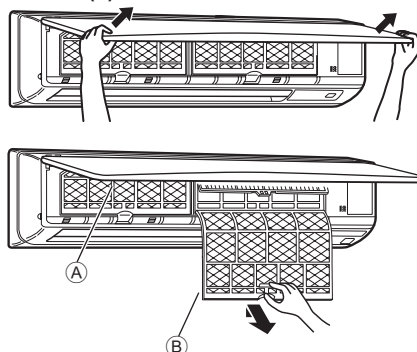
⚠ Forsiktig:

- Ikke tørk filterne i direkte sollys eller ved bruk av en varmekilde, som en elektrisk varmeovn. Dette kan gjøre at de bøyes.
- Ikke vaske filterne i varmt vann (over 50 °C), ettersom dette kan få dem til å bøye seg.
- Sørg for at luftfilterne alltid er montert. Bruk av enheten uten luftfilter kan føre til funksjonsfeil.

⚠ Forsiktig:

- Før du starter rengjøringen må du stanse driften og slå AV strømmen.
- Innendørsenheter er utstyrt med filtre som skal fjerne støv fra luften som suges inn. Rengjør filterne med metodene som er vist i tegningene nedenfor.

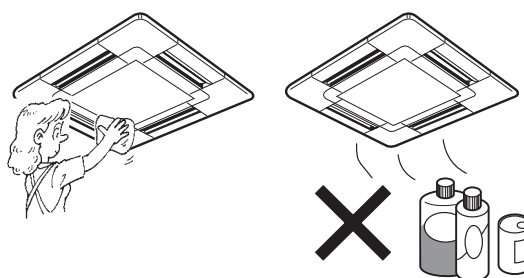
■ PKA-M-KA(L)



- ① Bruk begge hender, og trekk begge de nederste hjørnene av luftinntaksgitteret for å åpne gitteret, og løft deretter filteret til det klikker i stopstilling.
- ② Hold i knottene på filteret og dra filteret opp, og dra det deretter nedover. (Plassert på to steder, til venstre og høyre.)

- A Frontgitter
- B Filter

Rengjør innendørsenheten



- Tørk av utsiden av enheten med en ren, tørr og myk klut.
- Fjern eventuelle oljeflekker eller fingermerker med et nøytralt rengjøringsmiddel (som oppvaskmiddel eller vaskemiddel).

⚠ Forsiktig:

Du må aldri bruke bensin, benzen, tynner, skurepulver eller noen type ikke-nøytralt rengjøringsmiddel, ettersom dette er stoffer som kan skade huset til enheten.

7. Feilsøking

Har du problemer?	Her er løsningen. (Enheten fungerer normalt.)
Klimaanlegget hverken varmer opp eller kjøler ned godt.	■ Rengjør filteret. (Luftstrømmen reduseres når filteret er skittent eller tilstoppet.) ■ Kontroller temperaturjusteringen og juster den innstilte temperaturen. ■ Sørg for at det er godt med plass rundt utendørsenheten. Er luftinnløpet eller -utløpet på innendørsenheten blokkert? ■ Står en dør eller vindu åpent?
Det blåser ikke varm luft raskt fra innendørsenheten når oppvarmingen starter.	■ Det blåser ikke varm luft før innendørsenheten er tilstrekkelig varmet opp.
I oppvarmingsmodus stopper klimaanlegget før den innstilte romtemperaturen nås.	■ Når utendørstemperaturen er lav og luftfuktigheten høy, kan det danne seg rim på utendørsenheten. Hvis dette skjer, gjennomfører utendørsenheten avriming. Normal drift skal starte etter omtrent 10 minutter.
Luftstrømretningen endrer seg opp/ned under drift eller det er ikke mulig å stille inn luftstrømretningen opp/ned.	■ I avkjølingsmodus beveger spjeldene seg automatisk til horisontal (ned) stilling etter 1 time når luftstrømretningen nedover (horisontal) er valgt. Dette er for å forhindre at det danner seg vann som drypper fra spjeldene. ■ I oppvarmingsmodus flytter spjeldene seg automatisk til horisontal luftstrømretning opp/ned når luftstrømtemperaturen er lav eller hvis enheten er i avrimingsmodus.
Når luftstrømretningen opp/ned endres, flytter spjeldene seg opp og ned forbi den innstilte posisjonen før de stopper på posisjonen.	■ Når luftstrømretningen endres opp/ned, flyttes spjeldene til den innstilte posisjonen etter registrering av utgangsposisjonen.
Det høres en lyd av rennende vann eller av og til en hveselyd.	■ Disse lydene kan høres når det renner kjølemiddel i klimaanlegget eller når strømmen av kjølemiddel skifter.
Det høres en knake- eller knirkelyd.	■ Disse lydene kan høres når deler gnis mellom hverandre på grunn av utvidelse og sammentrekning som skyldes temperaturendringer.
Rommet har en ubehagelig lukt.	■ Innendørsenheten trekker inn luft som inneholder gasser fra vegger, tepper og møbler samt lukt som sitter i klær, og blåser deretter denne luften tilbake i rommet.
Det kommer en hvit tåke eller damp fra innendørsenheten.	■ Hvis innendørstemperaturen og luftfuktigheten er høy, kan dette skje ved start av enheten. ■ I avrimingsmodus kan det blåses kald luft ned som ser ut som tåke.
Det kommer en vann eller damp fra utendørsenheten.	■ I avkjølingsmodus kan det danne seg vann som drypper fra kjølemiddelrør og -skjøter. ■ I oppvarmingsmodus kan det danne seg vann som drypper fra varmeveksleren. ■ I avrimingsmodus kan vann på varmeveksleren fordampe slik at det kommer ut vanddamp.
“  ” Driftsindikatoren vises ikke på fjernkontrollens display.	■ Slå på strømbryteren. “  ” vises på fjernkontrollens display.
Når klimaanlegget startes igjen like etter at det er stanset, virker det ikke selv om det trykkes på PÅ/AV-knappen.	■ Vent i ca. tre minutter. (Driften er stanset for å beskytte klimaanlegget.)
Klimaanlegget går uten at PÅ/AV-knappen er trykket.	■ Er på-tidsuret stilt inn? Trykk på PÅ/AV-knappen for å stanse driften. ■ Er klimaanlegget koplet til en sentral fjernkontroll? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget. ■ Viser “” på skjermen på fjernkontrollen? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget. ■ Er funksjonen som gjenoppretter funksjoner etter strømbrytning, blitt stilt inn? Trykk på PÅ/AV-knappen for å stanse driften.
Klimaanlegget stanser uten at PÅ/AV-knappen er trykket.	■ Er av-tidsuret stilt inn? Trykk på PÅ/AV-knappen for å starte enheten på nytt. ■ Er klimaanlegget koplet til en sentral fjernkontroll? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget. ■ Viser “” på skjermen på fjernkontrollen? Rådfør deg med de som styrer klimaanlegget.
Det er ikke mulig å stille inn tidsurfunksjonen med fjernkontrollen.	■ Er tidsurinnstillingene gyldige? Hvis det er mulig å stille inn tidsuret, vises  eller  på skjermen på fjernkontrollen.
“PLEASE WAIT” (vent litt) vises på skjermen på fjernkontrollen.	■ Startinnstillingene er i ferd med å gjennomføres. Vent i ca. 3 minutter.
Det vises en feilkode på skjermen på fjernkontrollen.	■ Beskyttelsesutstyr har vært i bruk for å beskytte klimaanlegget. ■ Ikke prøv å reparere dette utstyret selv. Slå av strømbryteren umiddelbart og kontakt forhandleren. Husk å gi forhandleren modellnavnet og opplysningene som sto på skjermen på fjernkontrollen.
Det høres rennende vann eller motorrotasjon.	■ Når avkjølingen stanser, fortsetter avløpspumpen å gå før den stopper. Vent i ca. 3 minutter.

7. Feilsøking

Har du problemer?	Her er løsningen. (Enheten fungerer normalt.)															
Støy er høyere enn det som er spesifisert.	■ Driftslyder innendørs kan være påvirket av akustikken i det aktuelle rommet, som vist i følgende tabell, og vil være høyere enn støyspesifikasjonen, som ble målt i et ekkofritt rom. <table><tr><td></td><td>Rom med høy lyddemping</td><td>Normale rom</td><td>Rom med lav lyddemping</td></tr><tr><td>Eksempler på steder</td><td>Kringkastingsstudio, musikkrom osv.</td><td>Resepsjoner, hotelllobbyer osv.</td><td>Kontor, hotellrom</td></tr><tr><td>Støynivåer</td><td>3 til 7 dB</td><td>6 til 10 dB</td><td>9 til 13 dB</td></tr></table>					Rom med høy lyddemping	Normale rom	Rom med lav lyddemping	Eksempler på steder	Kringkastingsstudio, musikkrom osv.	Resepsjoner, hotelllobbyer osv.	Kontor, hotellrom	Støynivåer	3 til 7 dB	6 til 10 dB	9 til 13 dB
	Rom med høy lyddemping	Normale rom	Rom med lav lyddemping													
Eksempler på steder	Kringkastingsstudio, musikkrom osv.	Resepsjoner, hotelllobbyer osv.	Kontor, hotellrom													
Støynivåer	3 til 7 dB	6 til 10 dB	9 til 13 dB													
Det vises ingenting på skjermen på fjernkontrollen, skjermbildet er svakt eller innendørsenheten mottar ikke signaler med mindre fjernkontrollen er nærme.	■ Det er lavt batterinivå. Skift ut batteriene og trykk på tilbakestillingsknappen. ■ Hvis ingenting skjer selv etter at batteriene er skiftet, må du sjekke om batteriene er satt inn i riktig retning (+, -).															
Driftslampen på innendørsenheten, nær mottakeren for den trådløse fjernkontrollen, blinker.	■ Selvdagnostikkfunksjonen har vært i bruk for å beskytte klimaanlegget. ■ Ikke prøv å reparere dette utstyret selv. Slå av strømbryteren umiddelbart og kontakt forhandleren. Husk å gi forhandleren modellnavnet.															

8. Spesifikasjoner

Model	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Strømkilde (Spenning <V>/Frekvens <Hz>)	~N/230/50		
Nominell inngangseffekt (kun innendørs) <kW>	0,06	0,06	0,08
Merkestrøm (kun innendørs) <A>	0,43	0,43	0,57
Varmeapparat <kW>	—	—	—
Dimensjon (høyde) <mm>	365		
Dimensjon (bredde) <mm>	1170		
Dimensjon (dybde) <mm>	295		
Luftstrømsvolum fra viften (lav–middels–høy) <m³/min>	18-20-22		20-23-26
Støynivå (lavt–middels–høyt) <dB>	39-42-45		41-45-49
Nettvekt <kg>	21		

Spis treści

1. Zalecenia bezpieczeństwa	135	5. Obsługa awaryjna w razie awarii pilota	142
2. Nazwy części	136	6. Konserwacja i czyszczenie	143
3. Praca	139	7. Rozwiązywanie problemów	144
4. Programator	142	8. Dane techniczne	145

Uwaga



Rys.1

Ten symbol dotyczy wyłącznie krajów członkowskich UE.

Ten symbol jest zgodny z art. 14 i załącznikiem IX dyrektywy 2012/19/UE – Informacje dla użytkowników i/lub z art. 20 i załącznikiem II dyrektywy 2006/66/WE – Informacje dla użytkowników końcowych.

Produkt MITSUBISHI ELECTRIC jest zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i komponentów nadających się do recyklingu i/lub ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny, baterie i akumulatory po zakończeniu okresu eksploatacji nie powinny być utylizowane razem z odpadami domowymi. Jeśli poniżej symbolu jest umieszczony symbol chemiczny (Rys. 1), oznacza to, że bateria lub akumulator zawierają metale ciężkie w określonym stężeniu.

Będzie to oznaczone w następujący sposób: Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%), Pb: ołów (0,004%)

W Unii Europejskiej obowiązują osobne systemy zbiórki odpadów dla zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych, baterii i akumulatorów.

Urządzenie, baterie i akumulatory należy odpowiednio zutylizować w lokalnym centrum zbiórki odpadów/recyklingu.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Uwaga:

Określenie "pilota przewodowy" w niniejszej instrukcji dotyczy tylko modelu PAR-32MAA.

Aby uzyskać informacje na temat innych pilotów, należy odnieść się do instrukcji obsługi znajdującej się w opakowaniu.

1. Zalecenia bezpieczeństwa

- ▶ Przed instalacją urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi "Zaleceniami bezpieczeństwa".
- ▶ "Zalecenia bezpieczeństwa" zawierają bardzo ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ich bezwzględnie przestrzegać.
- ▶ Przed podłączeniem systemu należy to zgłosić lub uzyskać zgodę dostawcy energii elektrycznej.

ZNACZENIE SYMBOLI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU

	OSTRZEŻENIE (Ryzyko pożaru)	To oznaczenie dotyczy wyłącznie czynnika chłodniczego R32. Rodzaj czynnika chłodniczego został podany na tabliczce znamionowej jednostki zewnętrznej. Jeśli zastosowany rodzaj czynnika chłodniczego to R32, urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy. W razie wycieku i kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem lub elementem grzejnym powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
	Przed przystąpieniem do obsługi należy uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.	
	Personel serwisowy ma obowiązek uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI i INSTRUKCJĘ MONTAŻU przed przystąpieniem do obsługi.	
	Dodatkowe informacje można znaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI, INSTRUKCJI MONTAŻU itp.	

Symbol stosowane w tekście

⚠ Ostrzeżenie:

Oznacza zalecenia bezpieczeństwa, których należy przestrzegać w celu uniknięcia zagrożenia zranieniem lub śmierci użytkownika.

⚠ Prestroga:

Oznacza zalecenia bezpieczeństwa, których należy przestrzegać w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia.

⚠ Ostrzeżenie:

- Te urządzenia nie są powszechnie dostępne.
- Użytkownik nie może samodzielnie instalować urządzenia. W tym celu należy zwrócić się do sprzedawcy lub autoryzowanej firmy. Nieprawidłowa instalacja urządzenia może być przyczyną nieszczelności, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Nie stawiać na urządzeniu, ani nie umieszczać na nim żadnych przedmiotów.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie dotykać go mokrymi dłońmi. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie rozpylać łatwopalnych gazów w pobliżu urządzenia. Ryzyko pożaru.
- Nie umieszczać piecyka gazowego ani innych urządzeń z otwartym płomieniem w miejscach, gdzie będą narażone na działanie powietrza wydmuchiwanego z urządzenia. Ryzyko niepełnego spalania.
- Nie zdejmować panelu przedniego lub osłony wentylatora z pracującej jednostki zewnętrznej.
- W razie zauważenia nietypowego hałasu lub wibracji należy przerwać pracę urządzenia, wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Nie wkładać palców, patyków itp. do wlotów lub wylotów.
- W razie pocucia dziwnych zapachów należy przerwać pracę urządzenia, wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą. W przeciwnym razie istnieje ryzyko awarii, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Ten klimatyzator nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci lub osoby niedołężne bez nadzoru.
- Małe dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się klimatyzatorem.
- W razie ulatniania się lub wycieku gazowego czynnika chłodniczego należy przerwać pracę klimatyzatora, dokładnie wywietrzyć pomieszczenie i skontaktować się ze sprzedawcą.
- W sklepach, w przemyśle lekkim i w gospodarstwach rolnych urządzenie powinny obsługiwać profesjonalni lub przeszkoleni użytkownicy, a w celach komercyjnych osoby nieposiadające fachowej wiedzy.

⚠ Prestroga:

- Nie naciskać przycisków za pomocą ostrych przedmiotów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pilota.
- Nie blokować i nie zasłaniać wlotów i wylotów jednostek wewnętrznej i zewnętrznej.

Symbol stosowane w ilustracjach

⚡ : Oznacza część, która wymaga uziemienia.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz nie mające doświadczenia i wiedzy na temat jego obsługi, jeśli będą nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użycia oraz jeśli będą rozumiały niebezpieczeństwo związane z jego używaniem. Urządzenie nie powinno służyć dzieciom do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Niniejsze urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy zadbać o to, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
- Do napełniania przewodów czynnika chłodniczego podczas instalacji, zmiany miejsca pracy lub serwisowania klimatyzatora należy stosować jedynie określony czynnik chłodniczy podany na jednostce zewnętrznej. Nie należy mieszać go z innym czynnikiem chłodniczym ani dopuszczać do pozostawiania powietrza w przewodach.
Zmieszanie czynnika z powietrzem może spowodować nieprawidłowe wysokie ciśnienie w układzie chłodniczym i doprowadzić do wybuchu bądź innych zagrożeń.
Zastosowanie czynnika innego od określonego dla tego układu spowoduje uszkodzenia mechaniczne, awarię układu lub uszkodzenie jednostki. W najgorszym przypadku może to doprowadzić do poważnego naruszenia bezpieczeństwa produktu.
- Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach o powierzchni większej od podanej w instrukcji montażu jednostki zewnętrznej.
Patrz instrukcja montażu jednostki zewnętrznej.
- Nie stosować środków przyspieszających proces odszraniania ani czyszczących innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie występują stałe działające źródła zapłonu (na przykład: otwarty płomień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny).
- Nie przebiegać ani nie palić.
- Należy mieć świadomość, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu.

Utylizacja urządzenia

W sprawie utylizacji urządzenia należy skontaktować się ze sprzedawcą.

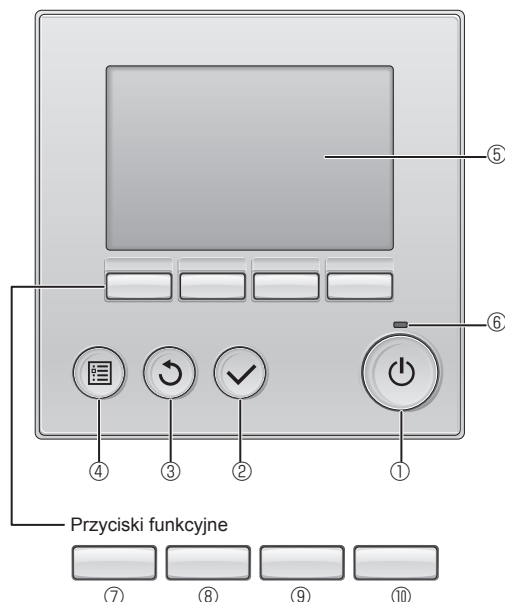
2. Nazwy części

■ Jednostka wewnętrzna

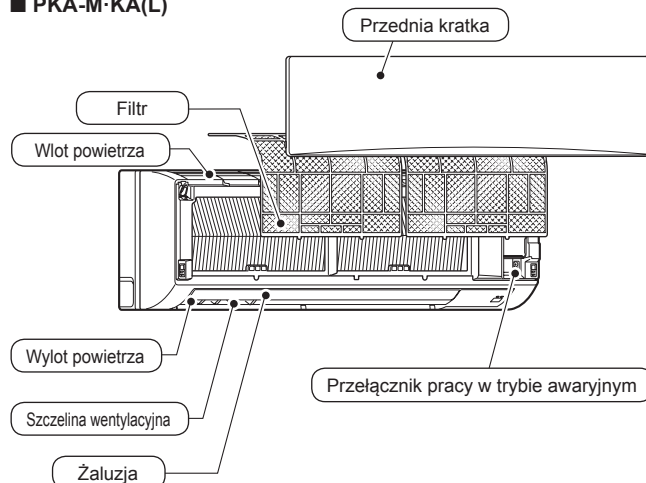
	PKA-M-KA(L)
Prędkość wentylatora	3 biegi (z automatycznym)
Żaluzja	Automatyczna z ruchem wahadłowym
Szczelina wentylacyjna	Ręczna
Filtr	Normalny
Wskazanie czyszczenia filtra	100 godz.
Ustawienie numeru modelu pilota bezprzewodowego	002

■ Pilot przewodowy

Interfejs pilota

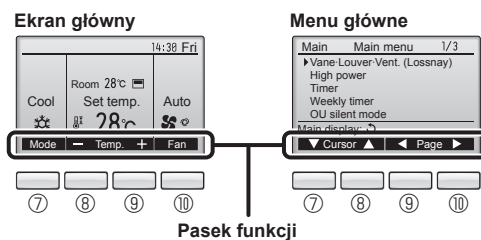


■ PKA-M-KA(L)



Funkcje przycisków funkcyjnych zmieniają się w zależności od ekranu. W dolnej części ekranu LCD jest wyświetlany pasek funkcji przycisków, który informuje o pełnionych przez nie funkcjach na danym ekranie.

W przypadku centralnego sterowania systemem, pasek funkcji przycisków, który odpowiada zablokowanemu przyciskowi, nie będzie wyświetlany.



① Przycisk [WŁ./WYŁ.]

Służy do włączania/wyłączania jednostki wewnętrznej.

② Przycisk [WYBIERZ]

Służy do zapisywania ustawień.

③ Przycisk [POWRÓT]

Służy do powracania do poprzedniego ekranu.

④ Przycisk [MENU]

Służy do wyświetlania głównego menu.

⑤ Podświetlany ekran LCD

Wyświetla ustawienia eksploatacyjne.

Kiedy podświetlenie jest wyłączone, naciśnięcie dowolnego przycisku włącza je i pozostawia włączone przez pewien czas, w zależności od ekranu.

Kiedy podświetlenie jest wyłączone, naciśnięcie dowolnego przycisku włącza je, ale nie zostaje wykonana dana funkcja (oprócz przycisku [WŁ./WYŁ.]).

⑥ Kontrolka Wł./Wył.

W czasie pracy urządzenia ta kontrolka świeci na zielono. W czasie włączania się pilota lub wystąpienia błędu kontrolka pulsuje.

⑦ Przycisk funkcyjny [F1]

Ekran główny: Służy do zmiany trybu pracy.

Menu główne: Służy do przesuwania kursora w dół.

⑧ Przycisk funkcyjny [F2]

Ekran główny: Służy do zmniejszania temperatury.

Menu główne: Służy do przesuwania kursora w górę.

⑨ Przycisk funkcyjny [F3]

Ekran główny: Służy do zwiększania temperatury.

Menu główne: Służy do przechodzenia do poprzedniej strony.

⑩ Przycisk funkcyjny [F4]

Ekran główny: Służy do zmiany prędkości wentylatora.

Menu główne: Służy do przechodzenia do następnej strony.

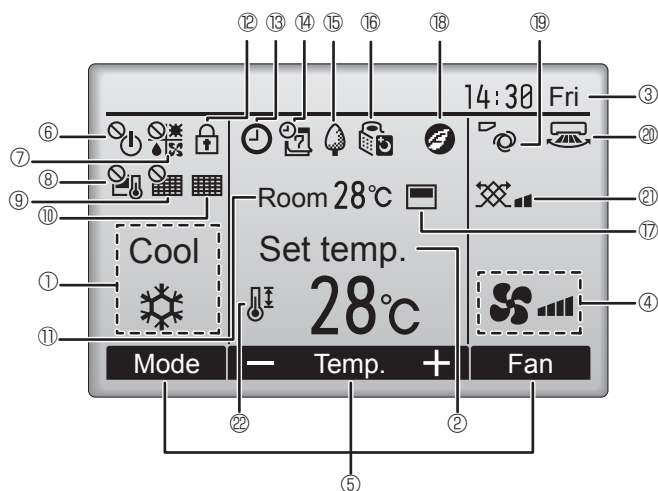
2. Nazwy części

Ekran

Ekran główny może być wyświetlany w dwóch różnych trybach: "Full" (Pełny) i "Basic" (Podstawowy). Fabrycznie jest ustawiony tryb "Full" (Pełny). Aby przełączyć się na tryb "Basic" (Podstawowy), należy zmienić ustawienie w konfiguracji ekranu głównego. (Patrz instrukcja obsługi dostarczona z pilotem).

<Tryb pełny>

* Wyświetlane są wszystkie objaśnione ikony.



① Tryb pracy

Tutaj jest wyświetlany tryb pracy jednostki wewnętrznej.

② Temperatura zadana

Tutaj jest wyświetlana temperatura zadana.

③ Zegar (patrz instrukcja montażu)

Tutaj jest wyświetlany bieżący czas.

④ Prędkość wentylatora

Tutaj jest wyświetlana prędkość wentylatora.

⑤ Pasek funkcji przycisków

Tutaj są wyświetlane funkcje odpowiednich przycisków.



Wyświetlany, kiedy włączanie/wyłączanie jest sterowane centralnie.



Wyświetlany, kiedy tryb pracy jest sterowany centralnie.



Wyświetlany, kiedy temperatura zadana jest sterowana centralnie.



Wyświetlany, kiedy funkcja resetowania filtra jest sterowana centralnie.



Wskazuje, kiedy filtr wymaga konserwacji.

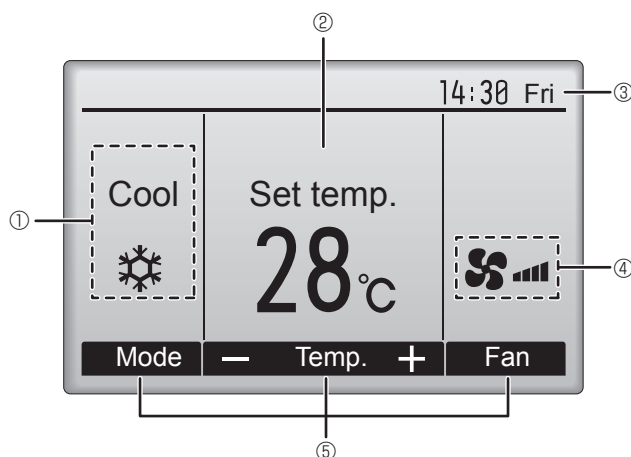
⑪ Temperatura pomieszczenia (patrz instrukcja montażu)

Tutaj jest wyświetlana bieżąca temperatura pomieszczenia.



Wyświetlany, kiedy przyciski są zablokowane.

<Tryb podstawowy>



Wyświetlany, kiedy jest włączona funkcja Wł./Wyt. programatora, nocnego obniżenia temperatury lub programatora automatycznego wyłączenia.



Wyświetlany, kiedy programator jest wyłączony przez centralny system sterowania.



Wyświetlany, kiedy jest włączony programator tygodniowy.



Wyświetlany, kiedy urządzenia pracują w trybie oszczędzania energii. (Nie jest wyświetlany w niektórych modelach jednostek wewnętrznych)



Wyświetlany, kiedy jednostki zewnętrzne pracują w trybie cichym.



Wyświetlany, kiedy zostanie włączony termistor wbudowany w pilocie, aby monitorować temperaturę pomieszczenia (⑪).



Wyświetlany, kiedy zostanie włączony termistor w jednostce wewnętrznej, aby monitorować temperaturę pomieszczenia.



Wyświetlany, kiedy urządzenia pracują w trybie oszczędzania energii z czujnikiem 3D i-see.



Wskazuje ustawienie żaluzji.



Wskazuje ustawienie szczeliny wentylacyjnej.



Wskazuje ustawienie wentylacji.

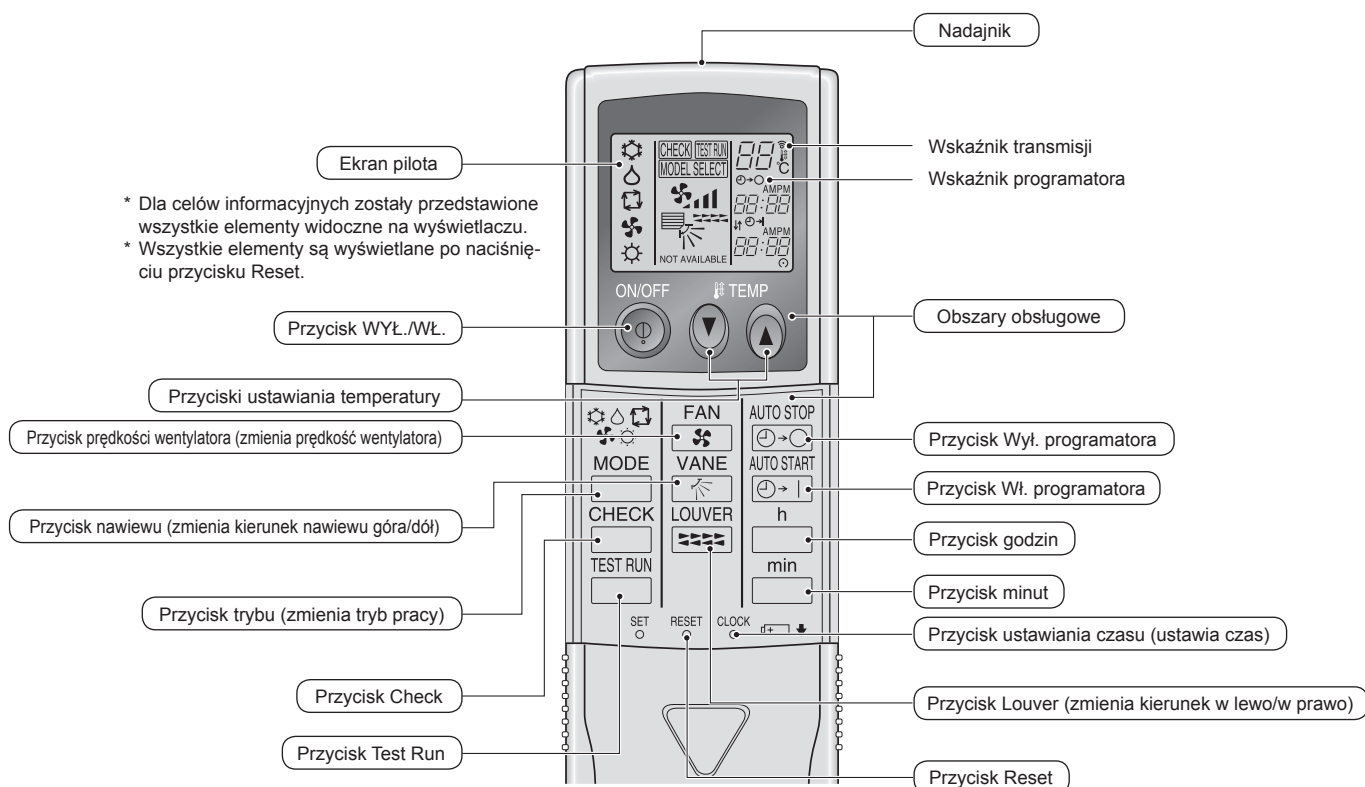


Wyświetlany, kiedy jest ograniczony zakres temperatury zadanej.

Większość ustawień (oprócz Wł./Wyt., trybu, prędkości wentylatora, temperatury) można wykonać na ekranie menu. (Patrz instrukcja obsługi dostarczona z pilotem).

2. Nazwy części

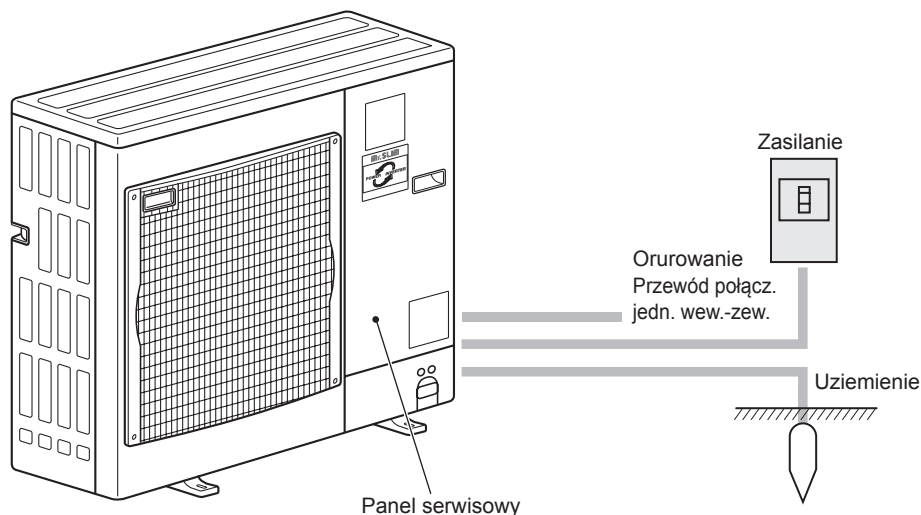
■ Pilot bezprzewodowy



Uwagi (dotyczy tylko pilota bezprzewodowego):

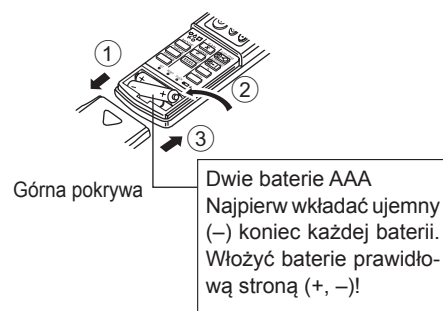
- Używając pilota bezprzewodowego, należy go kierować w stronę odbiornika na jednostce wewnętrznej.
- Jeśli pilot zostanie użyty w ciągu około 2 minut po podłączeniu zasilania do jednostki wewnętrznej, jednostka wewnętrzna może wygenerować podwójny sygnał dźwiękowy, ponieważ przeprowadza wstępną automatyczną kontrolę.
- Jednostka wewnętrzna generuje sygnały dźwiękowe, aby potwierdzić odbiór sygnału wysłanego z pilota. Sygnały mogą być odbierane w maksymalnej odległości około 7 metrów w linii prostej od jednostki wewnętrznej w obszarze 45° na lewo i na prawo od urządzenia. Jednak oświetlenie, takie jak lampy jarzeniowe i silne światło, mogą wpływać na zdolność jednostki wewnętrznej do odbierania sygnałów.
- Jeśli pulsuje kontrolka pracy obok odbiornika na jednostce wewnętrznej, urządzenie wymaga sprawdzenia. W sprawie serwisowania należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Z pilotem należy obchodzić się ostrożnie! Pilot należy chronić przed upadkiem i silnymi wstrząsami. Należy go także chronić przed zamoczeniem i nie zostawiać w miejscach o wysokiej wilgotności.
- Aby zapobiec zaginięciu pilota, należy zainstalować na ścianie dostarczony z nim uchwyt i po użyciu zawsze umieszczać pilot w uchwycie.

■ Jednostka zewnętrzna



Wkładanie/wymiana baterii

1. Zdjąć górną pokrywę, włożyć dwie baterie AAA, po czym założyć górną pokrywę.



2. Nacisnąć przycisk Reset.



3. Praca

■ Opis obsługi można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczanej z każdym pilotem.

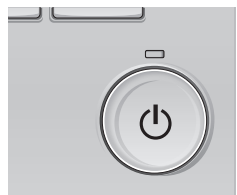
3.1. Włączanie/wyłączanie

[WŁ.]



Nacisnąć przycisk [Wł./Wyt.]. Kontrolka Wł./Wyt. będzie świecić na zielono i urządzenie rozpocznie pracę.

[WYŁ.]



Ponownie nacisnąć przycisk [Wł./Wyt.]. Kontrolka Wł./Wyt. będzie zgaśnie i urządzenie zakończy pracę.

Uwaga:

Nawet jeśli przycisk Wł./Wyt. zostanie naciśnięty bezpośrednio po zakończeniu wykonywanej operacji, klimatyzator nie uruchomi się przez około 3 minuty. Ma to zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych podzespołów.

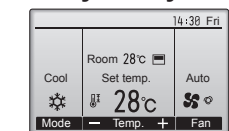
■ Pamięć stanu pracy

	Ustawienie pilota
Tryb pracy	Tryb pracy przed wyłączeniem zasilania
Temperatura zadana	Temperatura zadana przed wyłączeniem zasilania
Prędkość wentylatora	Prędkość wentylatora przed wyłączeniem zasilania

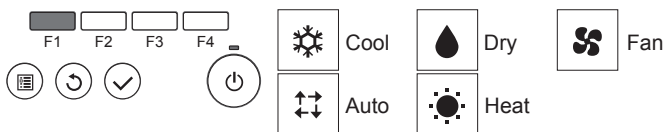
■ Możliwy do ustawienia zakres temperatury zadanej

Tryb pracy	Zakres temperatury zadanej
Chłodzenie/Osuszanie	19–30°C
Ogrzewanie	17–28°C
Auto	19–28°C
Wentylator/Wentylacja	Nie można ustawić

3.2. Wybór trybu



Nacisnąć przycisk [F1], aby przejść przez tryby pracy w kolejności "Cool" (Chłodzenie), "Dry" (Osuszanie), "Fan" (Wentylator), "Auto" i "Heat" (Ogrzewanie). Wybrać żądany tryb pracy.



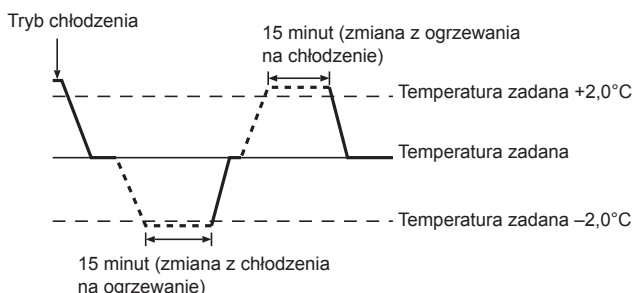
• Tryby pracy, które są niedostępne w podłączonych modelach jednostek zewnętrznych, nie będą widoczne na ekranie.

Co oznacza pulsowanie ikony trybu?

Ikona trybu pulsuje, kiedy inne jednostki wewnętrzne w tym samym układzie czynnika chłodniczego (połączone z tą samą jednostką zewnętrzną) pracują już w innym trybie. W takim przypadku pozostałe urządzenia w tej samej grupie mogą działać jedynie w tym samym trybie.

Praca automatyczna

- Odpowiednio do temperatury zadanej chłodzenie zostaje włączone, jeśli temperatura pomieszczenia jest zbyt wysoka, a ogrzewanie zostaje włączone, jeśli temperatura pomieszczenia jest zbyt niska.
- Podczas pracy automatycznej, jeśli temperatura pomieszczenia zmieni się i przez 15 minut będzie o co najmniej 2,0°C wyższa od temperatury zadanej, klimatyzator przełączy się w tryb chłodzenia. Analogicznie, jeśli temperatura pomieszczenia zmieni się i przez 15 minut będzie o co najmniej 2,0°C niższa od temperatury zadanej, klimatyzator przełączy się w tryb ogrzewania.



<Podwójna nastawa>

Uwaga:

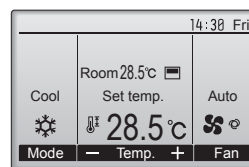
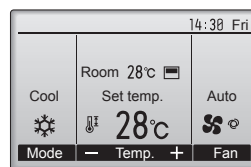
- W zależności od podłączanej jednostki zewnętrznej, ustawienie tej funkcji może być niemożliwe.

Po ustawieniu trybu pracy na Auto (podwójna nastawa) można ustawić dwie temperatury zadane (po jednej dla chłodzenia i ogrzewania). W zależności od temperatury pomieszczenia jednostka wewnętrzna automatycznie będzie działać w trybie Cool (Chłodzenie) lub Heat (Ogrzewanie) i utrzymywać temperaturę pomieszczenia w zadanym zakresie.

Szczegółowe informacje na temat obsługi zawiera instrukcja obsługi pilota.

3.3. Ustawienie temperatury

<Cool, Dry, Heat i Auto>



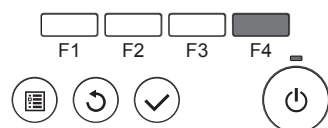
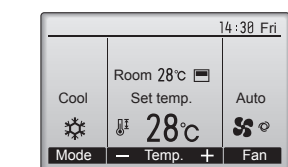
Przykładowy ekran (stopnie Celsjusza co 0,5)



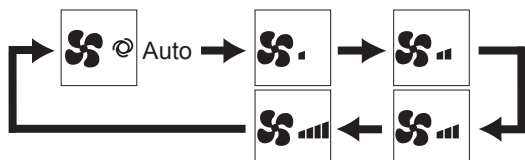
Nacisnąć przycisk [F2], aby zmniejszyć temperaturę zadaną lub nacisnąć przycisk [F3], aby ją zwiększyć.

- Tabela na stronie 139 zawiera możliwy do ustawienia zakres temperatury dla różnych trybów pracy.
- Zakresu temperatury zadanej nie można ustawić w trybie Wentylator/Wentylacja.
- Temperatura zadana będzie wyświetlana w stopniach Celsjusza co 0,5 lub 1 stopień, albo w stopniach Fahrenheita, w zależności od modelu jednostki wewnętrznej i ustawienia trybu wyświetlania na pilocie.

3.4. Ustawianie prędkości wentylatora



Nacisnąć przycisk [F4], aby przejść przez prędkości wentylatora w następującej kolejności.



- Dostępne prędkości wentylatora zależą od modeli podłączonych jednostek wewnętrznych.

Uwagi:

- Liczba dostępnych prędkości wentylatora zależy od typu podłączonego urządzenia. Należy także pamiętać, że część urządzeń nie oferuje ustawienia "Auto".
- W następujących przypadkach rzeczywista prędkość wentylatora generowana przez urządzenie będzie się różnić od prędkości wyświetlanej na ekranie pilota.
 1. Kiedy na ekranie jest wyświetlany komunikat "STAND BY" (TRYB GOTOWOŚCI) lub "DEFROST" (ODSZRANIANIE).
 2. Kiedy temperatura wymiennika ciepła jest niska w trybie ogrzewania (np. bezpośrednio po uruchomieniu ogrzewania)
 3. W trybie HEAT (OGRZEWANIE), kiedy temperatura pomieszczenia jest wyższa od ustawienia temperatury.
 4. W trybie COOL (CHŁODZENIE), kiedy temperatura pomieszczenia jest niższa od ustawienia temperatury.
 5. Kiedy urządzenie jest w trybie DRY (OSUSZANIE).

- Ustawienie automatycznej prędkości wentylatora (w przypadku bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania)
Ustawienie wymagane w przypadku bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania tylko, kiedy automatyczna prędkość wentylatora nie jest ustawieniem domyślnym.

Ustawienie nie jest wymagane w przypadku przewodowego pilota zdalnego sterowania, kiedy automatyczna prędkość wentylatora jest ustawieniem domyślnym.

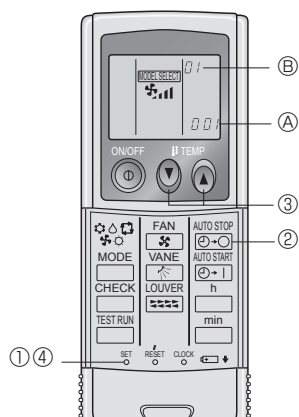
1. Nacisnąć przycisk SET ostro zakończonym przedmiotem. Uruchomić, kiedy wyświetlacz pilota jest wyłączony. [MODEL SELECT] pulsuje i zostaje podświetlony numer modelu ④.

2. Nacisnąć przycisk AUTO STOP ②. [FAN] pulsuje i zostaje podświetlony numer ustawienia ③. (Ustawienie nr 01: bez automatycznej prędkości wentylatora)

3. Nacisnąć przyciski temp. ① ①, aby ustawić ustawienie nr 02. (Ustawienie nr 02: z automatyczną prędkością wentylatora)

W razie pomyłki należy nacisnąć przycisk ON/OFF ⑤ i rozpocząć procedurę ponownie od punktu ②.

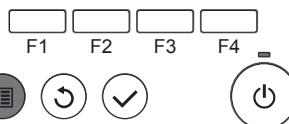
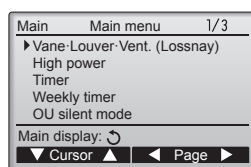
4. Nacisnąć przycisk SET ostro zakończonym przedmiotem. [MODEL SELECT] i numer modelu będą podświetlone przez 3 sekundę, po czym zgasną.



3.5. Ustawienie kierunku nawiewu

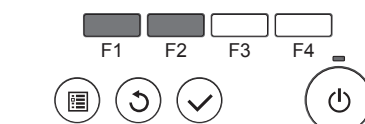
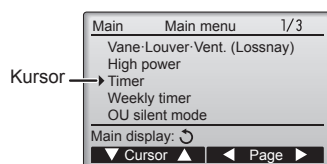
3.5.1 Poruszanie się po menu głównym

<Wyświetlanie menu głównego>



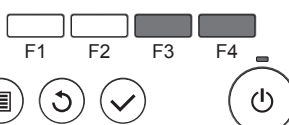
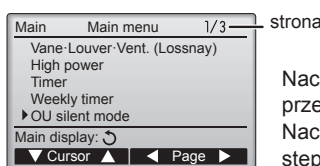
Nacisnąć przycisk [MENU].
Zostanie wyświetlone menu główne.

<Wybór pozycji>



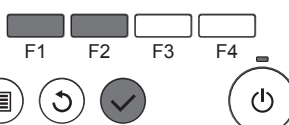
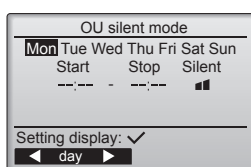
Nacisnąć [F1], aby przesunąć kursor w dół.
Nacisnąć [F2], aby przesunąć kursor w górę.

<Poruszanie się po stronach>



Nacisnąć [F3], aby przejść do poprzedniej strony.
Nacisnąć [F4], aby przejść do następnej strony.

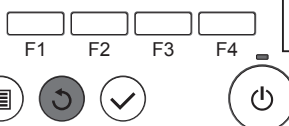
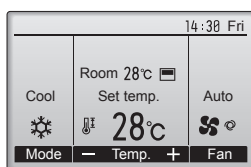
<Zapisywanie ustawień>



Zaznaczyć żądaną pozycję i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].

Pojawi się ekran ustawiania wybranej pozycji.

<Opuszczanie ekranu menu głównego>

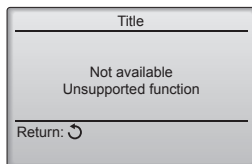


Nacisnąć przycisk [POWRÓT], aby opuścić menu główne i powrócić do ekranu głównego.

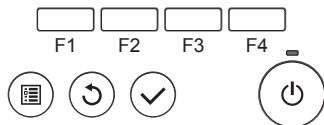
Jeśli w ciągu 10 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, automatycznie zostanie wyświetlony ekran główny. Wszystkie niezapisane ustawienia zostaną utracone.

3. Praca

<Wyświetlanie nieobsługiwanych funkcji>

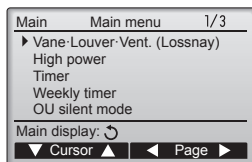


Komunikat po lewej pojawia się, jeśli użytkownik wybierze funkcję nieobsługiwaną przez dany model jednostki wewnętrznej.

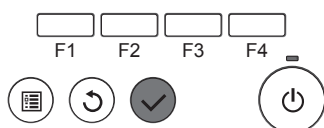


3.5.2 Żaluzja·Went. (Lossnay)

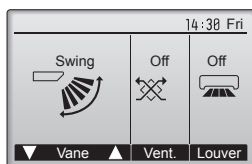
<Wyświetlanie menu>



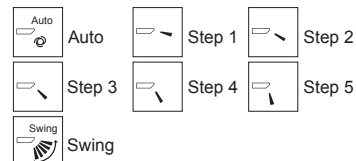
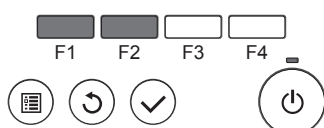
Wybrać „Vane-Louver-Vent. (Lossnay)” z menu głównego (patrz strona 140) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



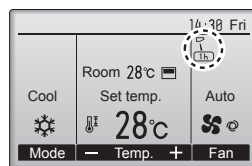
<Ustawienie żaluzji>



Nacisnąć przycisk [F1] lub [F2], aby przejść przez opcje ustawień żaluzji: „Auto”, „Step 1” (Stopień 1), „Step 2” (Stopień 2), „Step 3” (Stopień 3), „Step 4” (Stopień 4), „Step 5” (Stopień 5) i „Swing” (Ruch wahadłowy). Wybrać żądane ustawienie.

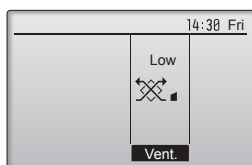


Wybrać ustawienie „Swing” (Ruch wahadłowy), aby żaluzje poruszały się automatycznie w górę i w dół. Przy ustawieniu od „Step 1” (Stopień 1) do „Step 5” (Stopień 5), żaluzja będzie ustawiona pod wybranym kątem.



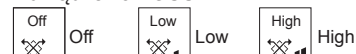
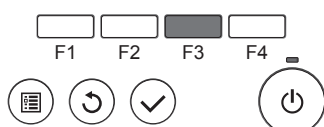
• **1h** pod ikoną ustawienia żaluzji
Ta ikona pojawi się, kiedy żaluzja jest ustawiona na „Step 2” (Stopień 2) do „Step 5” (Stopień 5) i wentylator pracuje z prędkością „Mid 1” do „Low” podczas chłodzenia lub osuszania (w zależności od modelu). Ikona zniknie po godzinie, a ustawienie żaluzji zostanie automatycznie zmienione.

<Ustawienie went.>



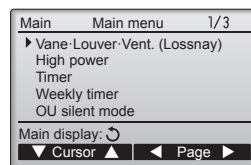
Nacisnąć przycisk [F3], aby przejść przez opcje ustawień wentylacji w kolejności „Off” (Wyłączenie), „Low” (Niski) i „High” (Wysoki).

* Dostępne tylko po podłączeniu urządzenia LOSSNAY.

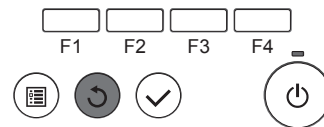


• Wentylator w niektórych modelach jednostek wewnętrznych może być sprzężony z określonymi modelami jednostek wentylacyjnych.

<Powrót do menu głównego>



Nacisnąć przycisk [POWRÓT], aby powrócić do menu głównego.



Uwagi:

- Podczas ruchu wahadłowego wskazanie kierunku na ekranie nie zmienia się odpowiednio do ustawienia żaluzji kierunkowych w urządzeniu.
- Dostępne kierunki zależą od typu podłączonego urządzenia.
- W następujących przypadkach rzeczywisty kierunek powietrza będzie się różnił od kierunku wskazywanego na ekranie pilota.
 1. Kiedy ekran jest w stanie „STAND BY” (TRYB GOTOWOŚCI) lub „DEFROST” (ODSZRANIANIE).
 2. Bezpośrednio po włączeniu trybu ogrzewania (kiedy system czeka na zastosowanie zmiany trybu).
 3. W trybie ogrzewania, kiedy temperatura pomieszczenia jest wyższa od ustawienia temperatury.

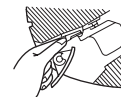
<[Ręcznie] Zmiana kierunku nawiewu w lewo/w prawo>

* Nie można użyć przycisku Louver.

■ Model PKA-M·KA(L)

- Wyłączyć urządzenie, chwycić za dźwignię żaluzji i ustawić żądany kierunek.

* Nie ustawiać kierunku do wewnątrz, kiedy urządzenie jest w trybie chłodzenia lub osuszania, ponieważ istnieje ryzyko kondensacji i kapania wody.



⚠ Przestroga:

Aby uniknąć upadku, należy zadbać o stabilne oparcie dla nóg podczas obsługi urządzenia.

3.6. Wentylacja

W przypadku kombinacji LOSSNAY

■ Dostępne są następujące 2 schematy pracy.

- Praca wentylatora razem z jednostką wewnętrzną.
- Niezależna praca wentylatora.

Uwagi: (do pilota bezprzewodowego)

- Niezależna praca wentylatora jest niedostępna.
- Brak wskazania na pilocie.

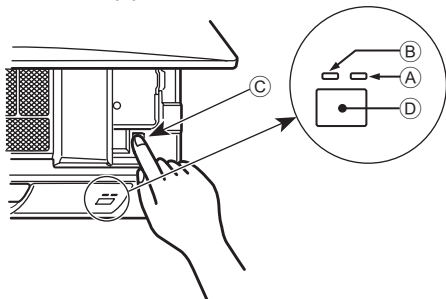
4. Programator

4.1. Przewodowy pilot zdalnego sterowania

- Funkcje programatora różnią się w zależności od pilota.
- Szczegółowe informacje na temat obsługi pilota zawiera odpowiednia instrukcja obsługi dostarczona z danym pilotem.

5. Obsługa awaryjna w razie awarii pilota

■ PKA-M-KA(L)



Kiedy nie można używać pilota

Kiedy baterie pilota rozładują się lub pilot będzie działać nieprawidłowo, można przejść na obsługę awaryjną za pomocą przycisków awaryjnych na kratce.

- Ⓐ Kontrolka DEFROST/STAND BY (pomarańczowa)
 - Ⓑ Kontrolka sygnalizacyjna pracy (zielona)
 - Ⓒ Przełącznik pracy w trybie awaryjnym (chłodzenie/ogrzewanie)
 - Ⓓ Odbiornik
- Każde naciśnięcie przełącznika pracy w trybie awaryjnym zmienia tryb pracy.
 - Sprawdzić tryb "COOL/HEAT" na kontrolce monitora pracy. (Kontrolka zmienia kolor na pomarańczowy na 5 sekund po użyciu przełącznika).

[Kombinacja modeli chłodzących i ogrzewających]



[Tylko modele chłodzące]



Wyświetlacz ekranu pracy

	ZIELONY	POMARAŃCZOWY	
STOP	○	○	Kontrolka zmienia kolor na pomarańczowy na 5 sekund po użyciu przełącznika, jak pokazano po lewej, po czym powraca do normalnego stanu.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

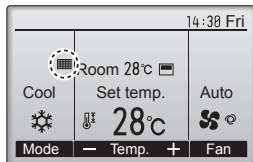
○ Wyłączony ● Podświetlony

* Informacje o pracy w trybie awaryjnym zostały podane poniżej.

Tryb pracy	COOL	HEAT
Temperatura zadana	24°C	24°C
Prędkość wentylatora	Wys.	Wys.
Kierunek nawiewu w górę i w dół	Ustawienie 1	Ustawienie 4(5)

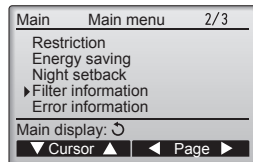
6. Konserwacja i czyszczenie

■ Informacje dot. filtrów

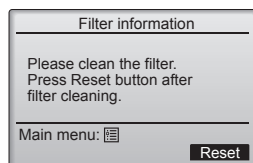
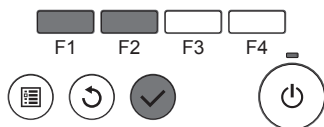


Kiedy nadejdzie czas czyszczenia filtrów, na ekranie głównym w trybie pełnym pojawi się ikona [FILTROWY].

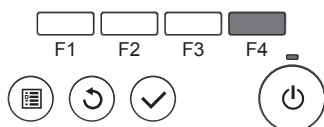
Kiedy pojawi się ta ikona, należy umyć, wyczyścić lub wymienić filtry. Szczegółowe informacje zawiera instrukcja obsługi jednostki wewnętrznej.



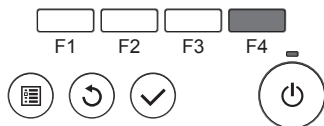
Wybrać "Filter information" (Informacje dot. filtrów) z menu głównego (patrz strona 140) i nacisnąć przycisk [WYBIERZ].



Nacisnąć przycisk [F4], aby zresetować symbol filtra. Sposób czyszczenia filtra można znaleźć w instrukcji obsługi jednostki wewnętrznej.



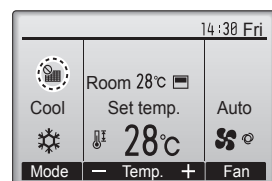
Wybrać "OK", naciskając przycisk [F4].



Zostanie wyświetlony ekran potwierdzenia.

Poruszanie się po ekranach

- Powrót do głównego menuprzycisk [MENU]
- Powrót do poprzedniego ekranuprzycisk [POWRÓT]



Kiedy na ekranie głównym w trybie pełnym jest wyświetlana ikona [FILTROWY], system jest sterowany centralnie i nie można zresetować ikony filtra.

W przypadku podłączenia dwóch lub większej liczby jednostek wewnętrznych, czasy czyszczenia filtrów dla poszczególnych urządzeń mogą się różnić, w zależności od typu filtra.

Ikona [FILTROWY] pojawi się, kiedy filtr w urządzeniu głównym wymaga czyszczenia. Zresetowanie ikony filtra zresetuje łączny czas pracy wszystkich urządzeń.

Ikona [FILTROWY] pojawia się po określonym czasie pracy przy założeniu, że jednostki wewnętrzne zostały zainstalowane w miejscu o standardowej jakości powietrza. W zależności od jakości powietrza, filtr może wymagać częstszego czyszczenia.

Łączny czas, po którym filtr wymaga czyszczenia, zależy od modelu.

• W pilocie bezprzewodowym to wskazanie jest niedostępne.

► Czyszczenie filtrów

- Wyczyścić filtry odkurzaczem. Przy braku odkurzacza uderzać filtry o twardy przedmiot, aby wytrząść kurz i zabrudzenia.
- Jeśli filtry są wyjątkowo brudne, umyć je w letniej wodzie. Pamiętać, aby dokładnie wypłukać ewentualny detergent i poczekać, aż filtry będą całkowicie suche, zanim umieści się je ponownie w urządzeniu.

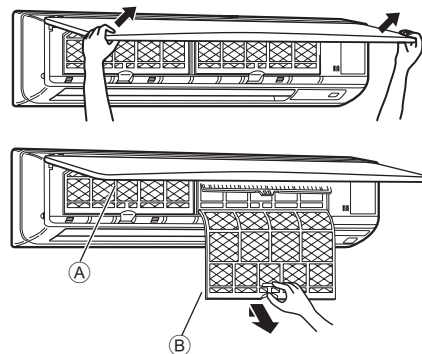
⚠ Przewaga:

- Nie należy suszyć filtrów, wystawiając je na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub używając źródła ciepła, na przykład grzejnika elektrycznego: może to spowodować ich odkształcenie.
- Nie myć filtrów w gorącej wodzie (powyżej 50°C), ponieważ może to spowodować ich odkształcenie.
- Należy zadbać, aby filtry powietrza zawsze były zainstalowane. Praca urządzenia bez filtrów powietrza może spowodować nieprawidłowe działanie.

⚠ Przewaga:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy przerwać pracę i wyłączyć zasilanie.
- Jednostki wewnętrzne są wyposażone w filtry, które usuwają kurz z wciąganego powietrza. Filtry te należy czyścić za pomocą metod przedstawionych na poniższych rysunkach.

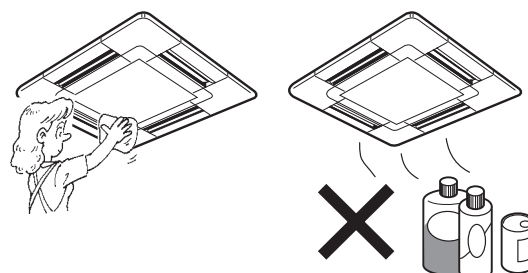
■ PKA-M-KA(L)



- 1 Pociągnąć oburącz za obydwa dolne narożniki kratki wlotowej, aby ją otworzyć, po czym unosić filtr, aż kliknie w pozycji zablokowanej.
- 2 Chwycić za wypustki na filtrze i pociągnąć go w górę, a następnie w dół. (W dwóch miejscach, po lewej i prawej stronie.)

- Ⓐ Przednia kratka
Ⓑ Filtr

Czyszczenie jednostki wewnętrznej



- Zewnętrzne powierzchnie urządzenia należy wycierać czystą, suchą, miękką szmatką.
- Usuwać wszystkie tłuste plamy lub ślady po palcach neutralnym domowym detergentem (na przykład płynem do mycia naczyń lub detergentem do prania).

⚠ Przewaga:

Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalnika, proszku do szorowania ani jakichkolwiek detergentów poza naturalnymi, ponieważ te substancje mogą uszkodzić obudowę urządzenia.

7. Rozwiązywanie problemów

Problem z eksploatacją?	Oto rozwiązanie. (Urządzenie działa normalnie).
Klimatyzator nie grzeje, ani nie chłodzi zbyt dobrze.	■ Wyczyścić filtr. (Brudny lub zapchany filtr ogranicza przepływ powietrza). ■ Sprawdzić ustawienie temperatury i dostosuj temperaturę zadaną. ■ Zadbaj, aby wokół jednostki zewnętrznej było dużo wolnego miejsca. Czy wlot lub wylot powietrza jednostki wewnętrznej jest zablokowany? ■ Czy zostawiono otwarte okno lub drzwi?
Po włączeniu ogrzewania jednostka wewnętrzna nie wydymuje od razu ciepłego powietrza.	■ Ciepłe powietrze nie będzie wydymowane, dopóki jednostka wewnętrzna odpowiednio się nie nagrzeje.
W trybie ogrzewania klimatyzator przerywa pracę przed osiągnięciem zadanej temperatury pomieszczenia.	■ Przy niskiej temperaturze na zewnątrz i wysokiej wilgotności na jednostce zewnętrznej może powstawać szron. W takim przypadku jednostka zewnętrzna przeprowadza odszranianie. Normalna praca powinna rozpocząć się po około 10 minutach.
Kierunek nawiewu góra/dół zmienia się w czasie pracy lub nie można go ustawić.	■ W trybie chłodzenia żaluzje automatycznie ustawiają się w pozycji poziomej (w dół) po 1 godzinie, jeśli wybrano dolny (poziomy) kierunek nawiewu góra/dół. Ma to zapobiec powstawaniu skroplin i kapaniu z żaluzji. ■ W trybie ogrzewania żaluzje automatycznie kierują nawiew góra/dół poziomo przy niskiej temperaturze nawiewu lub w trybie odszraniania.
Po zmianie kierunku nawiewu góra/dół żaluzje zawsze poruszają się w górę i w dół w stosunku do pozycji zadanej, zanim ostatecznie zatrzymają się w danej pozycji.	■ Po zmianie kierunku nawiewu góra/dół żaluzje ustawiają się w pozycji zadanej po wykryciu pozycji bazowej.
Słychać przepływającą wodę lub co pewien czas słychać syczenie.	■ Te dźwięki można słyszeć, kiedy czynnik chłodniczy przepływa do klimatyzatora lub kiedy zmienia się przepływ czynnika chłodniczego.
Słychać trzaski lub skrzypienie.	■ Te dźwięki można słyszeć, kiedy części ocierają się o siebie w wyniku rozszerzania i kurczenia się z powodu zmian temperatury.
W pomieszczeniu nieprzyjemnie pachnie.	■ Jednostka wewnętrzna wciąga powietrze, które zawiera zapachy ścian, wykładzin dywanowych i mebli, a także zapachy odzieży, po czym wydymuje to powietrze do pomieszczenia.
Z jednostki wewnętrznej wydobywa się biała mgiełka lub para.	■ Jeśli w pomieszczeniu panuje wysoka temperatura i wilgotność, takie zachowanie może występować podczas rozpoczynania pracy. ■ W trybie odszraniania może być wydymowany zimny nawiew, który przypomina mgiełkę.
Z jednostki zewnętrznej wydobywa się woda lub para.	■ W trybie chłodzenia może powstawać i kapać woda z zimnych rur i złączy. ■ W trybie ogrzewania może powstawać i kapać woda z wymiennika ciepła.
“  ” Kontrolka sygnalizacyjna pracy nie jest widoczna na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania.	■ Włączyć przełącznik zasilania. Na ekranie pilota pojawi się “  ”.
Po ponownym uruchomieniu klimatyzatora bezpośrednio po jego zatrzymaniu, klimatyzator nie działa pomimo naciskania przycisku Wł./Wyl.	■ Zaczekać około trzy minuty. (Praca została przerwana, aby chronić klimatyzator).
Klimatyzator włącza się bez naciskania przycisku Wł./Wyl.	■ Czy ustawiono programator Wł.? ■ Nacisnąć przycisk Wł./Wyl., aby przerwać pracę. ■ Czy klimatyzator jest podłączony do centralnego pilota? Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem. ■ Czy na ekranie pilota pojawia się “”? ■ Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem. ■ Czy ustawiono funkcję automatycznego wznowiania pracy po awarii zasilania? Nacisnąć przycisk Wł./Wyl., aby przerwać pracę.
Klimatyzator wyłącza się bez naciskania przycisku Wł./Wyl.	■ Czy ustawiono programator Wyl.? ■ Nacisnąć przycisk Wł./Wyl., aby wznowić pracę. ■ Czy klimatyzator jest podłączony do centralnego pilota? Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem. ■ Czy na ekranie pilota pojawia się “”? ■ Skontaktować się z odpowiednimi osobami, które sterują klimatyzatorem.
Nie można ustawić pracy programatora pilota.	■ Czy ustawienia programatora są nieprawidłowe? Jeśli można ustawić programator, na ekranie pilota pojawi się  lub .
Na ekranie pilota pojawia się komunikat “PLEASE WAIT” (CZEKAJ).	■ Trwa wykonywanie ustawień początkowych. Zaczekać około 3 minuty.
Na ekranie pilota pojawia się kod błędu.	■ Zadziałały zabezpieczenia, aby chronić klimatyzator. ■ Nie należy próbować samodzielnie naprawiać tego urządzenia. Natychmiast wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą. Pamiętać, aby podać sprzedawcy nazwę modelu i informacje wyświetlone na ekranie pilota.
Słychać odprowadzaną wodę lub obroty silnika.	■ Po zakończeniu chłodzenia pompa spustowa włącza się i wyłącza. Zaczekać około 3 minuty.

7. Rozwiązywanie problemów

Problem z eksploatacją?	Oto rozwiązanie. (Urządzenie działa normalnie).												
Hałas jest większy od podanego w danych technicznych.	■ Poziom hałasu w czasie pracy jednostki wewnętrznej zależy od akustyki danego pomieszczenia, zgodnie z poniższą tabelą, i będzie większy od hałasu podanego w danych technicznych, który został zmierzony w pomieszczeniu bezehowym. <table><tr><td></td><td>Pomieszczenia o wysokiej dźwiękochłonności</td><td>Pomieszczenia standardowe</td><td>Pomieszczenia o niskiej dźwiękochłonności</td></tr><tr><td>Przykładowe pomieszczenia</td><td>Studio transmisyjne, sala muzyczna itp.</td><td>Pomieszczenie recepcji, lobby hotelowe itp.</td><td>Biuro, pokój hotelowy</td></tr><tr><td>Poziom hałasu</td><td>3–7 dB</td><td>6–10 dB</td><td>9–13 dB</td></tr></table>		Pomieszczenia o wysokiej dźwiękochłonności	Pomieszczenia standardowe	Pomieszczenia o niskiej dźwiękochłonności	Przykładowe pomieszczenia	Studio transmisyjne, sala muzyczna itp.	Pomieszczenie recepcji, lobby hotelowe itp.	Biuro, pokój hotelowy	Poziom hałasu	3–7 dB	6–10 dB	9–13 dB
	Pomieszczenia o wysokiej dźwiękochłonności	Pomieszczenia standardowe	Pomieszczenia o niskiej dźwiękochłonności										
Przykładowe pomieszczenia	Studio transmisyjne, sala muzyczna itp.	Pomieszczenie recepcji, lobby hotelowe itp.	Biuro, pokój hotelowy										
Poziom hałasu	3–7 dB	6–10 dB	9–13 dB										
Ekran pilota bezprzewodowego jest pusty, niewyraźny lub sygnały są odbierane przez jednostkę wewnętrzną dopiero po zbliżeniu pilota.	■ Baterie są bliskie rozładowania. Wymienić baterie i nacisnąć przycisk Reset. ■ Jeśli pomimo wymiany baterii ekran nadal jest pusty, upewnić się, że baterie zostały włożone prawidłową stroną (+, –).												
Pulsuje kontrolka pracy obok odbiornika pilota bezprzewodowego na jednostce wewnętrznej.	■ Zadziałała funkcja samodiagnostyki, aby chronić klimatyzator. ■ Nie należy próbować samodzielnie naprawiać tego urządzenia. Natychmiast wyłączyć przełącznik zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą. Należy pamiętać, aby podać sprzedawcy nazwę modelu.												

8. Dane techniczne

Model	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
Źródło zasilania (napięcie <V>/częstotliwość <Hz>)	~N/230/50		
Znamionowy pobór mocy (tylko jednostka wewnętrzna) <kW>	0,06	0,06	0,08
Prąd znamionowy (tylko jednostka wewnętrzna) <A>	0,43	0,43	0,57
Ogrzewanie <kW>	–	–	–
Wymiar (wysokość) <mm>	365		
Wymiar (szerokość) <mm>	1170		
Wymiar (głębokość) <mm>	295		
Przepływ powietrza wentylatora (niski-średni-wysoki) <m ³ /min>	18-20-22		20-23-26
Poziom hałasu (niski-średni-wysoki) <dB>	39-42-45		41-45-49
Masa netto <kg>	21		

1. 安全注意事項.....146

2. 部件名稱147

3. 操作150

4. 定時器153

5. 無線遙控器的緊急運轉.....153

6. 保養及清潔.....154

7. 故障排除155

8. 規格156

註：
本操作說明書中的“有線遙控器”一詞專指 **PAR-32MAA**。
如果您需要其他遙控器的任何資訊，請參閱本包裝盒中隨附的使用說明書。

1. 安全注意事項

- ▶ 安裝機組前，確保已閱讀所有“安全注意事項”。

▶ “安全注意事項”提供了非常重要的安全相關要點。請確保遵守這些要點。

▶ 連接系統前，請向供電管理局報告或得到其許可。

機組上顯示的符號意義如下所示

	警告 (火災的風險)	此記號僅適用於 R32 致冷劑。致冷劑類型標示在室外機組的銘牌上。 如果致冷劑類型為 R32，本機組使用易燃致冷劑。 如果致冷劑洩露並接觸到火或加熱部件，會產生有害氣體，並導致火災的風險。
		運轉之前請仔細閱讀操作說明書。
		維修人員必須在運轉之前仔細閱讀操作說明書和安裝說明書。
		欲知進一步資訊，請查閱操作說明書、安裝說明書等。

文中使用的符號

- ⚠ 警告：

描述了應該遵守的注意事項，以免用戶受傷或死亡。
- ⚠ 注意：

描述了應該遵守的注意事項，以免機組損壞。

列舉說明中使用的符號

- ⏚：指示一個必須接地的部件。

- ⚠ 警告：

• 這是普通民眾不易接近的電器。

• 本機不可由用戶安裝。請讓經銷商或經授權的公司安裝本機。若本機安裝不當，可能導致漏水、觸電或火災。

• 請勿站在本機上或將任何物件放在本機上。

• 請勿將水濺在本機上，也不可用濕手觸摸本機，否則可能導致觸電。

• 請勿在本機附近噴射易燃氣體，否則可能導致火災。

• 請勿將氣體加熱器或其他明火裝置放在本機的排氣口附近，否則可能導致不完全燃燒。

• 室外機組正在運行時，請勿從機組上拆下前側面板或風扇護罩。

• 察覺有異常的噪音或震動時，停止運行，關閉電源開關，然後與您的經銷商聯絡。

• 切勿將手指、棒狀物等物件插入進氣口或排氣口。

• 若嗅到異味，請停止機組運作，關閉電源開關，然後與您的經銷商聯絡，否則可能導致故障、觸電或火災。

• 在沒有監督的情況下，小孩或體弱人士不能使用本空調機。

• 本設備設計給專家或受過訓練的使用者在商店、輕工業和農場中使用，或是提供非專業人士作為商業用途。

• 請小心看管小孩，以保證他們不會玩弄空調機。

• 若致冷氣體溢出或泄漏，請停止空調機運作，使室內空氣徹底流通，然後與您的經銷商聯絡。

• **8歲及以上**的兒童以及身體、感官或心智障礙或缺乏經驗與知識的人士，如能獲得有關以安全方式使用本機的監督或指導，並瞭解涉及的危險，亦可使用本機。兒童不應戲玩本機。無人監督的情況下，不應由兒童執行清潔與使用者維護作業。
- 本機並非針對身體、感官或心智障礙或缺乏經驗與知識的人士（包括兒童）使用所設計，但他們若有負責其人身安全的人員對使用本機提供監督或指導則不在此限。

• 安裝、重新安置或維修空調機時，請僅使用室外機組上標註的指定冷媒為冷媒管路充氣。請勿將其與其他任何冷媒混用，也請勿讓空氣停留在管路中。
如有空氣與冷媒混合，則這可能是冷媒管路中出現異常高壓的原因，可能會導致爆炸及其他危害。
針對系統使用指定以外的其他任何冷媒將會導致機械故障、系統故障或機組損壞。最壞的情況下，可能會導致嚴重妨害產品安全。

• 應監督孩童以免其戲玩本機。

• 本機組應安裝在超過室外機組安裝說明書中指定樓面面積的房間。

• 請勿使用非製造商建議的方式加速除霜過程或清潔。

• 本設備應存放在沒有持續運轉點火來源的房間內（例如：明火、運轉中的氣體設備或運轉中的電熱器）。

• 請勿刺穿或燃燒。

• 請注意，致冷劑可能無味。
- ⚠ 注意：

• 請勿使用任何尖銳的物件按壓按鈕，否則可能損壞遙控器。

• 切勿堵塞或覆蓋室內或室外機組的進氣口或排氣口。
- 棄置機組**
需要棄置機組時，請與您的經銷商聯絡。
- 146

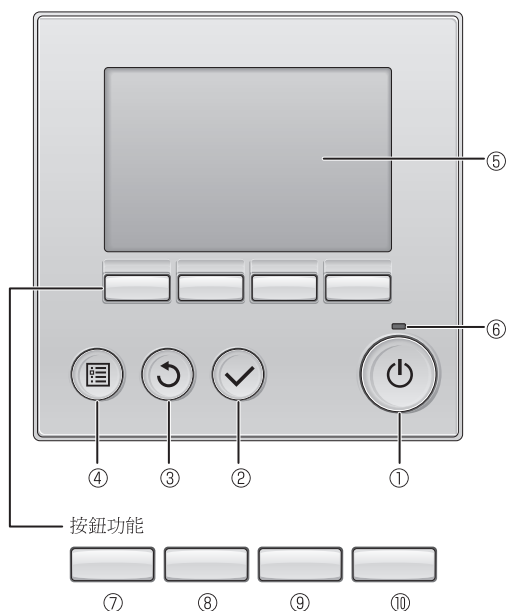
2. 部件名稱

■ 室內機組

	PKA-M·KA(L)
風扇速度	3 檔（有自動）
葉片	自動擺動
擺動窗	手動
過濾器	普通
過濾器清潔指示	100 小時
無線遙控器型號設定	002

■ 有線遙控器

遙控器介面



① [ON/OFF] 按鈕

按下可開啟 / 關閉室內機組。

② [SELECT] 按鈕

按下可儲存設定。

③ [RETURN] 按鈕

按下可返回前一個畫面。

④ [MENU] 按鈕

按下可顯示主選單。

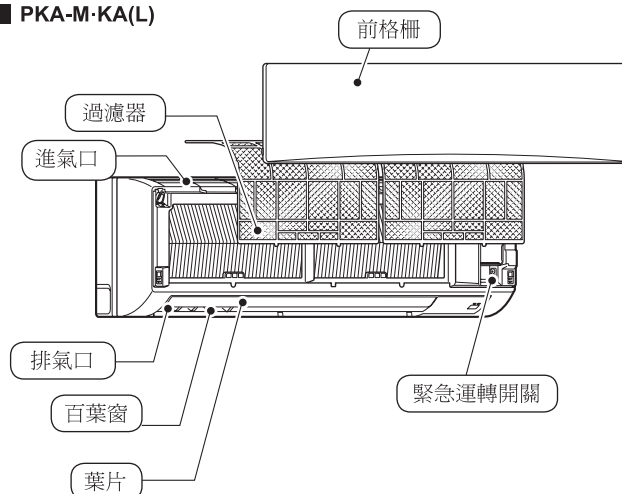
⑤ 背光 LCD

運轉設定將會顯示。

當背光熄滅時，按下任何按鈕會開啟背光，並根據畫面保持顯示一段時間。

當背光熄滅時，按下任何按鈕可開啟背光，而不執行其功能。（[ON/OFF] 按鈕除外）

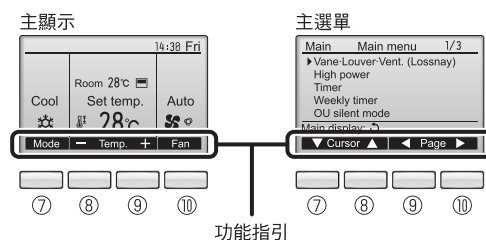
■ PKA-M·KA(L)



功能按鈕的功能會根據畫面而改變。

有關各按鈕在特定畫面中執行的功能，請參閱顯示在 LCD 底部的按鈕功能指引。

當系統受中央控制時，將不會顯示對應於鎖定按鈕的按鈕功能指引。



⑥ ON/OFF 指示燈

當機組正在運轉中時，此指示燈會亮綠燈。當遙控器啟動或出現錯誤時，此指示燈會閃爍。

⑦ 功能按鈕 [F1]

主顯示：按下可變更運轉模式。

主選單：按下可下移游標。

⑧ 功能按鈕 [F2]

主顯示：按下可調低溫度。

主選單：按下可上移游標。

⑨ 功能按鈕 [F3]

主顯示：按下可調高溫度。

主選單：按下可移至上一頁。

⑩ 功能按鈕 [F4]

主顯示：按下可變更風扇速度。

主選單：按下可移至下一頁。

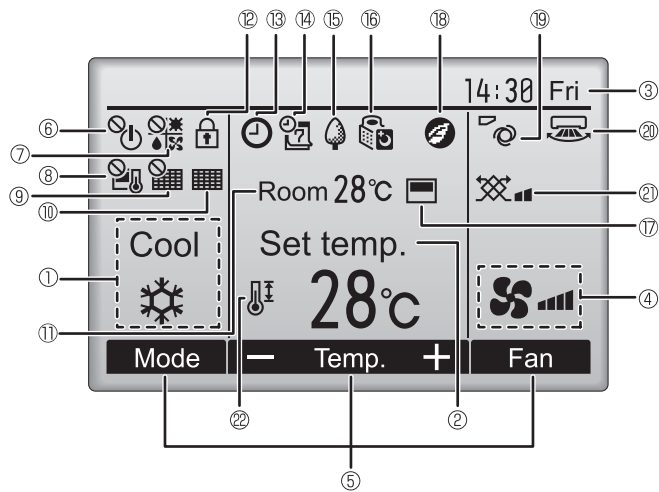
2. 部件名稱

顯示

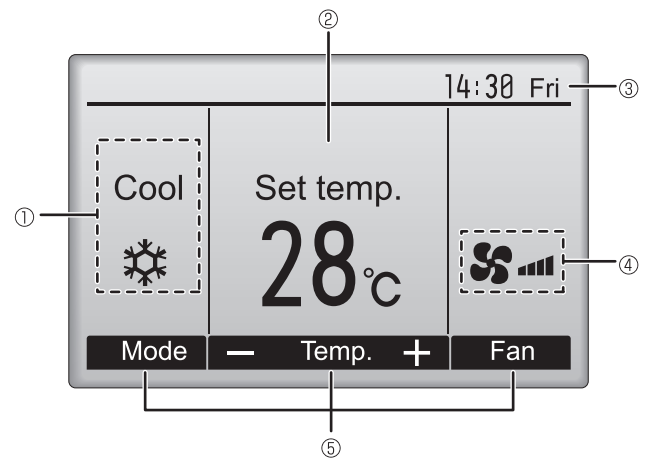
主顯示可以兩種不同的模式顯示：“完整”與“基本”。原廠設定為“完整”。若要切換至“基本”模式，請變更主顯示設定中的設定。（請參閱遙控器隨附的操作說明書。）

< 完整模式 >

* 所有圖示都是顯示作為說明之用。



< 基本模式 >



① 運轉模式

顯示室內機組運轉模式。

② 預設溫度

顯示預設溫度。

③ 時鐘（請參見安裝說明書。）

顯示目前時間。

④ 風扇速度

顯示風扇速度設定。

⑤ 按鈕功能指引

顯示對應按鈕的功能。



當 ON/OFF 運轉受中央控制時顯示。



當運轉模式受中央控制時顯示。



當預設溫度受中央控制時顯示。



當過濾器重設功能受中央控制時顯示。



指示何時需要維護過濾器。

⑪ 室溫（請參見安裝說明書。）

顯示目前室溫。



當按鈕鎖定時顯示。



當開 / 關定時器運轉操作、夜間回調控制或自動關機定時運轉操作功能啟用時顯示。

當定時運轉操作由中央控制系統停用時，會顯示。



當進階定時設定啟用時顯示。



當機組在省電模式下運轉時顯示。（在某些機型的室內機組上不會顯示）



當室外機組在靜音模式下運轉時顯示。



當啟動遙控器上的內建電熱調節器來監測室溫時顯示（⑪）。

當啟動室內機組上的電熱調節器來監測室溫時，會顯示。



當機組以 3D i-See 感測器在省電模式下運轉時顯示。



指示葉片設定。



指示百葉窗設定。



指示通風設定。

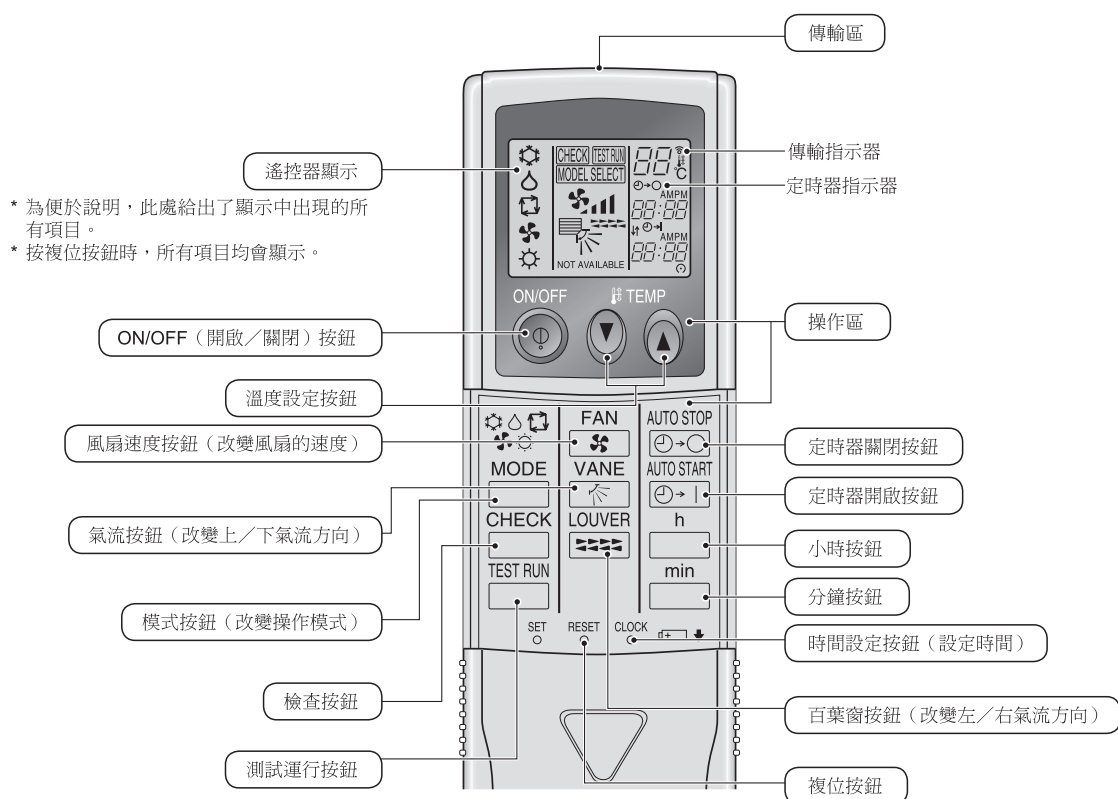


當預設溫度範圍受到限制時顯示。

大多數設定（ON/OFF、模式、風扇速度、溫度除外）都可從選單畫面設定。（請參閱遙控器隨附的操作說明書。）

2. 部件名稱

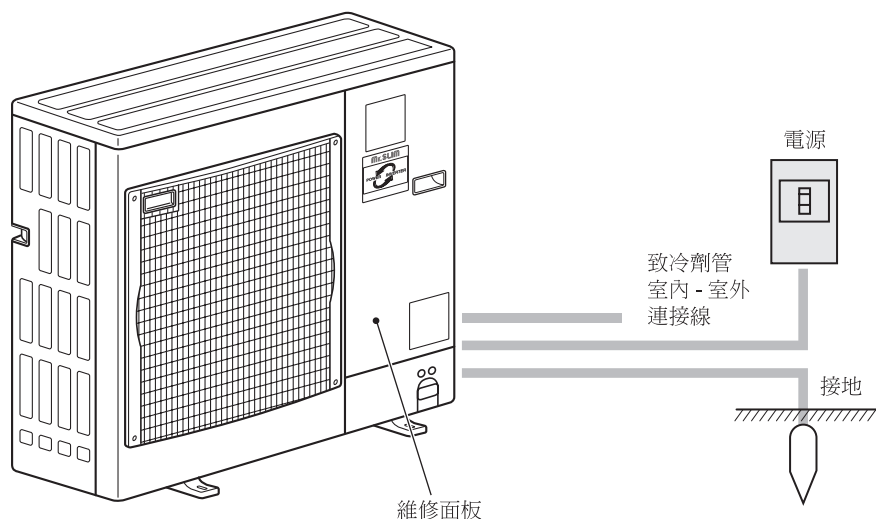
■ 無線遙控器



註（僅適用於無線遙控器）：

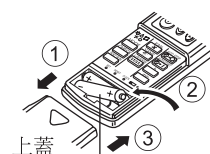
- 使用無線遙控器時，請將其指向室內機組的接收器。
- 如果在向室內機組供電後約兩分鐘內操作遙控器，則在機組執行初始的自動檢查時，室內機組可能會發出兩次蜂鳴聲。
- 室內機組會發出蜂鳴聲來確認已收到遙控器發出的訊號。最多可以在室內機組左右兩側 45° 區域內距離機組 7 米左右的直線方向上收到訊號。但是，螢光燈和強光等照明會影響室內機組接收訊號的能力。
- 如果室內機組上接收器附近的操作指示燈閃爍，則表示需要對機組進行檢查。請洽詢您的經銷商進行維修。
- 請小心操作遙控器！請勿掉落遙控器或使其受到強烈的碰撞。此外，請勿讓遙控器沾水或將其放置在非常潮濕的地方。
- 為避免錯放遙控器，請將遙控器裝在牆壁上隨遙控器提供的遙控器座內，使用遙控器之後，請確保將其放入座內。

■ 室外機組



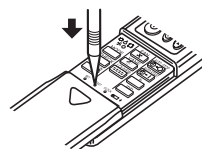
安裝/更換電池

1. 卸下上蓋，插入兩枚 AAA 電池，然後裝上上蓋。



兩枚 AAA 電池
先插入每枚電池的負 (-)
極。請按照正確的方向
(+, -) 裝入電池！

2. 按複位按鈕。



用末端狹窄的物體按複
位按鈕。

3. 操作

關於操作方法，請參閱每部遙控器隨附的操作說明書。

3.1. 開機 / 關機

[ON]



按下 [ON/OFF] 按鈕。
開 / 關指示燈將亮綠燈，運轉將會開始。

[OFF]



再按一次 [ON/OFF] 按鈕。
開 / 關指示燈將熄滅，運轉將會停止。

註：
停止運行中的空調機後，即使立即按下開啟 / 關閉按鈕，空調機在大約三分鐘內也不會啟動，以免內部零件受損。

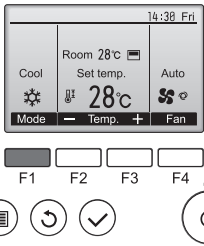
操作狀態記憶

	遙控器設定
操作模式	關閉電源之前的操作模式
預設溫度	關閉電源之前的預設溫度
風扇速度	關閉電源之前的風扇速度

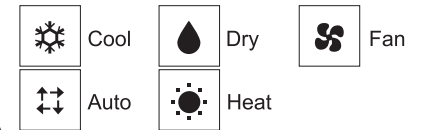
可設定預設溫度範圍

操作模式	預設溫度範圍
製冷 / 除濕	19 – 30 °C
製熱	17 – 28 °C
自動	19 – 28 °C
送風 / 通風	不可設定

3.2. 模式選擇



按下 [F1] 按鈕依 “Cool”、“Dry”、“Fan”、“Auto” 與 “Heat” 的順序切換操作模式。選擇所需操作模式。



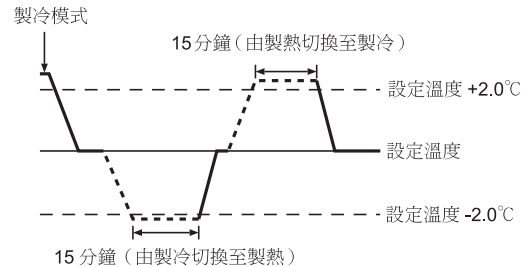
• 不適用於所連接室外機組機型的操作模式將不會顯示在顯示畫面上。

閃爍模式圖示代表什麼意思

當（連接至相同室外機組的）相同冷媒系統中的其他室內機組以不同模式運轉時，模式圖示將會閃爍。在此情況下，相同群組中的剩餘機組只能以相同的模式運轉。

自動操作

- 根據設定溫度而定，若室溫太高則開始製冷操作，若室溫太低則開始製熱操作。
- 在自動操作時，若室溫改變並持續比設定溫度高 2.0°C 或以上達 15 分鐘，空調機會切換至製冷模式。同樣地，若室溫持續比設定溫度低 2.0°C 或以上達 15 分鐘，空調機會切換至製熱模式。

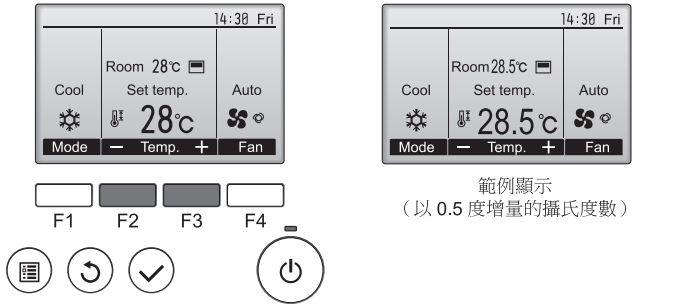


< 雙設定點 >

- 註：
- 視所連接的室外機組而定，此功能可能無法設定。
 - 當運行模式設為自動（雙設定點）模式時，即可設定兩個預設溫度（一個制冷和一個制熱）。視室內溫度而定，室內機組將會自動以制冷或制熱模式運行，使室內溫度保持在預設範圍內。
 - 有關操作方法的詳細資訊，請參閱遙控器說明書。

3.3. 溫度設定

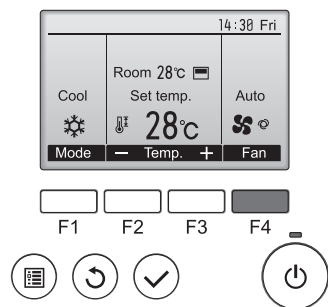
< 製冷、除濕、製熱與自動 >



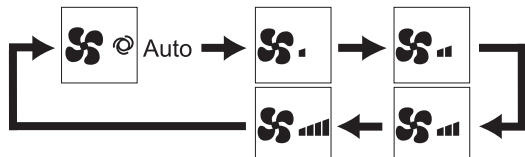
- 按下 [F2] 按鈕可調低預設溫度，按下 [F3] 按鈕可調高預設溫度。
- 有關不同操作模式的可設定溫度範圍，請參閱第 150 頁的表格。
 - 送風 / 通風運轉無法設定預設溫度範圍。
 - 視室內機組機型與遙控器上的顯示模式設定而定，預設溫度將會以 0.5 或 1 度的增量，以攝氏或華氏顯示。

3. 操作

3.4. 風扇速度設定



按下 [F4] 按鈕可依下列順序切換風扇速度。



- 可用風扇速度取決於所連接室內機組的機型。

註：

- 可用風扇速度數量取決於連接機組的類型。另請注意，某些機組沒有 [Auto] 設定。
- 在以下情況中，機組實際的風扇速度不同於遙控器顯示器上顯示的速度。
 1. 顯示器顯示“STAND BY (待機)”或“DEFROST (除霜)”時。
 2. 在製熱模式下熱交換器溫度較低時。
(例：剛開始製熱操作後)
 3. 在製熱模式中，當室溫高於溫度設定時。
 4. 在製冷模式中，當室溫低於溫度設定時。
 5. 機組處於除濕模式時。

■ 自動風扇速度設定 (針對無線遙控器)

只有當自動風扇速度非設定於預設設定時，才需要針對無線遙控器設定。

當自動風扇速度處於預設設定時，不需要針對有線遙控器設定。

- ① 用帶有尖頭的物品按下 [設定] 按鈕。

當遙控器的顯示關閉時運轉。

MODEL SELECT 會閃爍，型號會亮 ④。

- ② 按下 [AUTO STOP] 按鈕。

MODEL SELECT 會閃爍，設定號碼會亮 ⑤。

(設定號碼 01：無自動風扇速度)

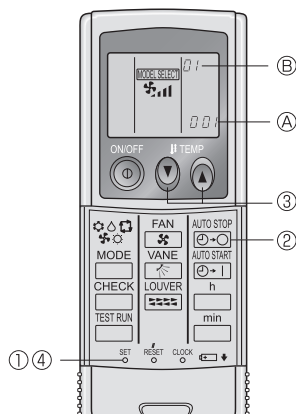
- ③ 按下 [溫度] 按鈕以設定設定號碼 02。

(設定號碼 02：有自動風扇速度)

如果您操作錯誤，請按下 [開啟 / 關閉] 按鈕並再次從步驟 ② 操作。

- ④ 用帶有尖頭的物品按下 [設定] 按鈕。

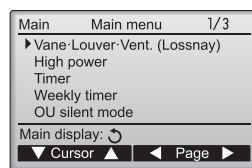
MODEL SELECT 與型號會亮起 3 秒，然後熄滅。



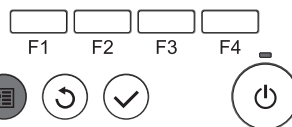
3.5. 氣流方向設定

3.5.1 導覽主選單

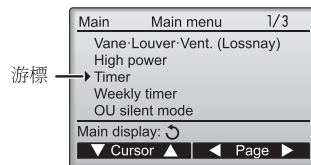
< 存取主選單 >



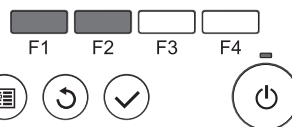
按下 [MENU] 按鈕。
主選單將會顯示。



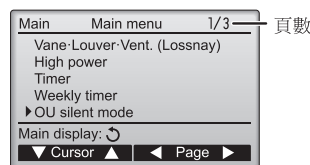
< 項目選擇 >



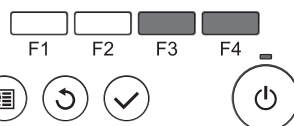
按下 [F1] 可下移游標。
按下 [F2] 可上移游標。



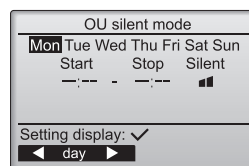
< 導覽頁面 >



按下 [F3] 可移至上一頁。
按下 [F4] 可移至下一頁。

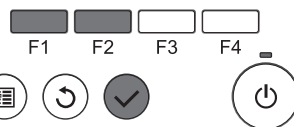


< 儲存設定 >

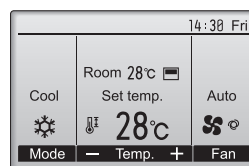


選擇所需項目，並按下 [SELECT] 按鈕。

設定所選項目的畫面將會顯示。

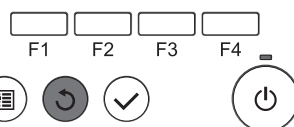


< 退出主選單畫面 >



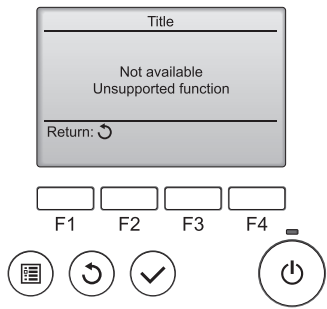
按下 [RETURN] 按鈕可退出主選單
並返回主顯示。

如果超過 10 分鐘沒有碰觸任何按鈕，畫面將會自動返回主顯示。將會失去未儲存的任何設定。



3. 操作

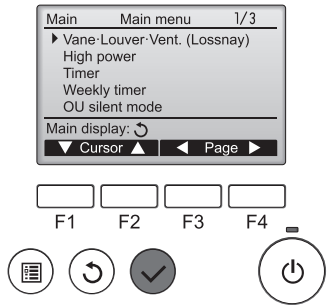
< 不支援功能的顯示 >



如果使用者選擇對應室內機組機型不支援的功能，將會顯示左側的訊息。

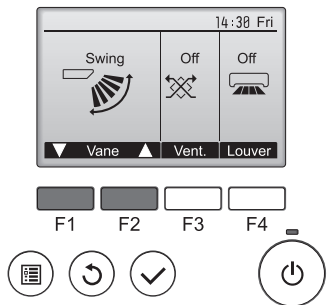
3.5.2 葉片·通風 (Lossnay)

< 存取選單 >

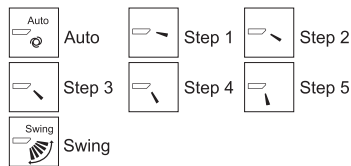


從主選單選擇 [葉片·百葉窗·通風 (Lossnay)] (請參閱第 151 頁)，並按下 [SELECT] 按鈕。

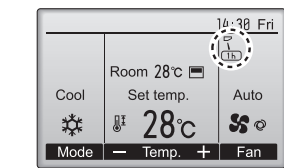
< 葉片設定 >



按下 [F1] 或 [F2] 按鈕以在以下葉片設定選項之間切換：[Auto]、[Step 1]、[Step 2]、[Step 3]、[Step 4]、[Step 5] 與 [Swing]。選擇想要的設定。

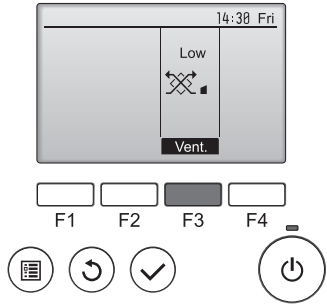


選擇 [Swing] 以自動向上與向下移動葉片。
當設定為 [Step 1] 至 [Step 5] 時，葉片將會固定於選擇的角度。



• 葉片設定圖示下的 **1h**
在製冷或除濕運轉時，葉片設定為 [Step 2] 至 [Step 5] 且風扇在 [Mid 1] 至 [Low] 速度運轉時，此圖示將會出現（視機型而定）。圖示將在一小時之內消失，葉片設定將自動變更。

< 通風設定 >

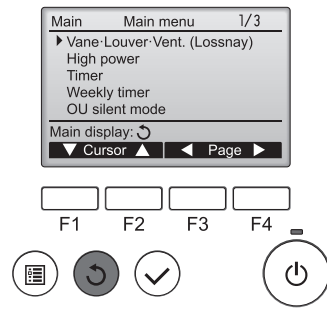


按下 [F3] 按鈕以依照 [Off]、[Low] 與 [High] 的順序切換通風設定選項。
* 只有在連接 LOSSNAY 機組時才能設定。



• 某些室內機組機型的風扇會與某些通風機組機型互鎖連結。

< 返回主選單 >



按下 [RETURN] 按鈕以返回主畫面。

註：

- 在擺動操作中，屏幕上的方向指示不會與機組上的方向葉片同步改變。
- 可用方向取決於連接機組的類型。
- 在以下情況中，實際氣流方向不同於遙控器顯示器上指示的方向。
 1. 顯示器顯示“STAND BY (待機)”或“DEFROST (除霜)”時。
 2. 剛啟動製熱模式後（系統等待模式改變生效時）。
 3. 在製熱模式中，當室溫高於溫度設定時。

< [手動] 改變左/右氣流方向 >

* 無法使用百葉窗按鈕。

■ PKA-M・KA(L) 機型

- 停止機組運轉，按住百葉窗桿，並調整至所需方向。
- * 當機組處於製冷或除濕模式時，請勿設定為往內的方向，因為可能會有水氣凝結滴落的風險。



⚠ 注意：

為了防止掉落，運轉機組時，請保持腳座穩固。

3.6. 通風

適用於 LOSSNAY 組合

- 下列 2 種運轉模式可以使用。
 - 與室內機組一起運轉通風機組。
 - 獨立運轉通風機組。

註：（僅適用於無線遙控器）

- 無法獨立運轉通風機組。
- 遙控器上無指示。

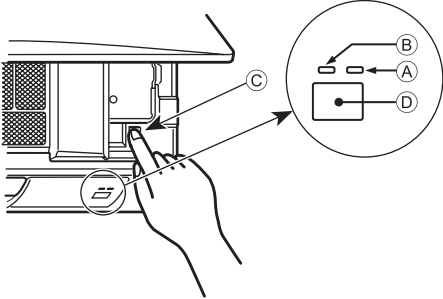
4. 定時器

4.1. 適用於有線遙控器

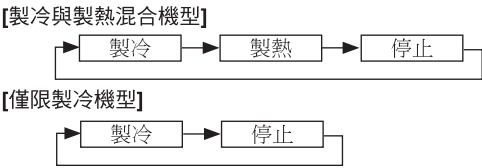
- 每部遙控器的定時運轉操作功能都不同。
- 如需如何操作遙控器的詳細資訊，請參閱每部遙控器隨附的適當操作說明書。

5. 無線遙控器的緊急運轉

■ PKA-M・KA(L)



- 遙控器無法使用時**
遙控器的電池耗盡或遙控器出現故障時，可以使用格柵上的緊急按鈕執行緊急運轉。
- Ⓐ DEFROST/STAND BY（除霜／待機）指示燈（橙色）
 - Ⓑ 運轉指示燈（綠色）
 - Ⓒ 緊急運轉開關（製冷／製熱）
 - Ⓓ 接收器
- 每按一下緊急運轉開關將可切換運轉模式。
 - 請使用運轉監測顯示器檢查 [COOL/HEAT]。（切換運轉之後，顯示將出現橙色 5 秒鐘。）



運轉監測顯示器

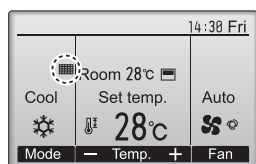
	綠色	橙色	
STOP	○	○	如左圖指示，在切換運轉之後，顯示將出現橙色 5 秒鐘，然後恢復到正常顯示。
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

○ 熄滅 ● 亮起
* 緊急運轉時的運轉詳細資訊如下所示。

運轉模式	COOL	HEAT
設定溫度	24°C	24°C
風扇速度	高	高
上/下氣流方向	設定 1	設定 4(5)

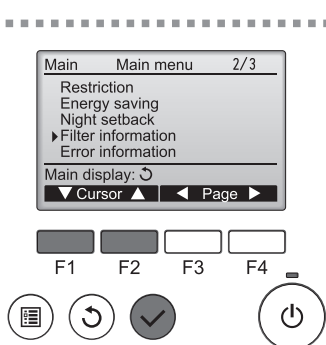
6. 保養及清潔

■ 過濾器資訊

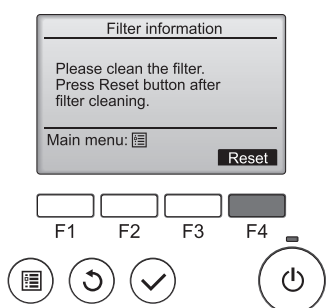


到了該清潔過濾器的時間時，在完整模式下， 會顯示在主顯示上。

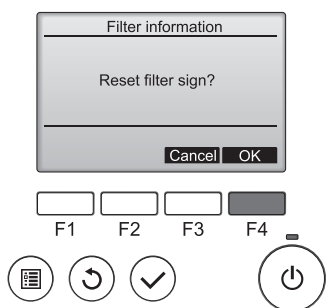
顯示此符號時，請水洗、清潔或更換過濾器。
請參閱室內機組指示手冊以取得詳細資訊。



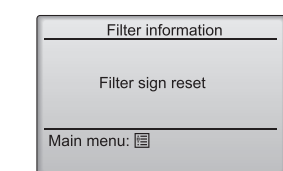
從主畫面選擇 [Filter information] (請參閱第 151 頁)，並按下 [SELECT] 按鈕。



按下 [F4] 按鈕來重設過濾器符號。如需如何清潔過濾器的說明，請參閱室內機組指示手冊。

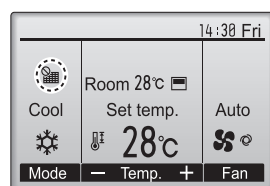


使用 [F4] 按鈕選擇 [OK]。



將會顯示確認畫面。

導覽畫面
• 若要返回主畫面
..... [MENU] 按鈕
• 若要返回上一個畫面
..... [RETURN] 按鈕



當在完整模式下， 顯示在主顯示上時，系統會受中央控制，過濾器符號無法重設。

如果連接了兩部或以上的室內機組，視過濾器類型而定，每部機組的過濾器清潔時間可能不同。

當主機上的過濾器到了清潔時間時，將會顯示  圖示。

當重設過濾器符號時，所有機組的累計運轉時間都會重設。

根據室內機組是否安裝於一般空氣品質的空間中而定， 圖示會排定於某一運轉時間之後顯示。視空氣品質而定，過濾器可能需要更頻繁的清潔。

過濾器需要清潔的累計時間視機型而定。

• 此指示不適用於無線遙控器。

► 清潔過濾器

- 使用吸塵器清潔過濾器。若沒有吸塵器，可對著一個堅硬的物件輕擊過濾器，將污垢及灰塵敲落。
- 如果過濾器特別骯髒，則使用溫水清洗過濾器。應注意徹底洗淨任何清潔劑，待過濾器完全乾燥後，才將過濾器重新放回本機。

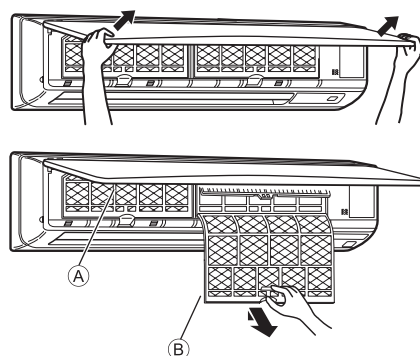
⚠ 注意：

- 請勿在直射的太陽光下曬乾過濾器，或者使用電熱器等熱源烘乾過濾器：這樣可能會使過濾器變形。
- 請勿用熱水（50°C 以上）清洗過濾器，否則可能會使過濾器變形。
- 應確保始終安裝空氣過濾器。操作本機時，若沒有安裝空氣過濾器，則可能引致故障。

⚠ 注意：

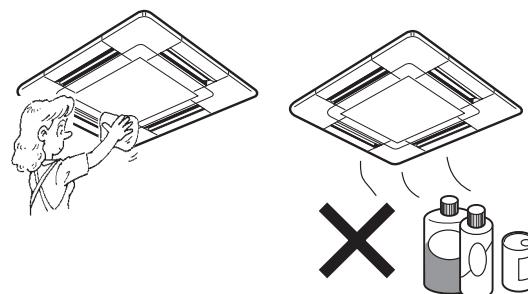
- 開始清潔前，請停止操作，並關閉電源供應。
- 室內機組配備過濾器，以清除吸入空氣中的塵埃。使用以下概述的方法清潔過濾器。

■ PKA-M · KA(L)



- ① 用雙手拉動進氣口格柵底部兩角以開啟格柵，然後提起過濾器，直到其卡入停止位置為止。
 - ② 握住過濾器上的旋鈕並將過濾器往上拉，然後將其向下往外拉出。（位於左右兩側的兩處。）
- Ⓐ 前格柵
Ⓑ 過濾器

清潔室內機組



- 用乾淨、乾燥的軟布擦拭機組外部。
- 用中性家用清潔劑（例如洗碗精或洗衣精）清潔油漬或指紋。

⚠ 注意：

切勿使用汽油、苯、稀釋劑、清潔粉或任何類型的非中性清潔劑，因為這些物質可能會損壞機組外殼。

7. 故障排除

發生故障？	解決方法如下。（機組正常運作。）
空調機製熱或製冷表現欠佳。	■ 清潔過濾器。（過濾器骯髒或堵塞時氣流會減少。） ■ 檢查溫度調節設定，並調節設定溫度。 ■ 確保室外機組周圍有大量空間。室內機組的進氣口或排氣口是否堵塞？ ■ 門窗是否打開？
開始製熱操作時，室內機組沒有立即吹出暖氣。	■ 待室內機組預熱充足後，機組才會吹出暖氣。
在製熱模式時，空調機在到達設定室溫前停止運轉。	■ 當室外溫度低而濕度高時，室外機組上可能會結霜。若出現這種情況，室外機組會進行除霜操作。在大約 10 分鐘後，機組應該開始正常操作。
運轉時上 / 下氣流方向改變或者無法設定上 / 下氣流方向。	■ 在製冷模式時，若選擇向下（水平）上 / 下氣流方向，葉片會在 1 小時後自動移動到水平（向下）位置。這樣是為了防止葉片上凝結水珠並且滴水。 ■ 在製熱模式時，當氣流溫度低或者在除霜模式下時，葉片會自動移動到水平上 / 下氣流方向。
上 / 下氣流方向改變時，葉片時常上下移動並超過所設定的位置，最後才停在所設定的位置。	■ 當上 / 下氣流方向改變時，葉片在檢測到底部位置後會移動到設定位置。
傳出有水流動的聲響或有時傳出嘶嘶聲。	■ 當致冷劑在空調機內流動或者致冷劑改變流動狀況時，便會傳出這些聲響。
傳出破裂聲或嘎吱聲。	■ 當各部件因溫度改變所造成的膨脹和收縮而互相磨擦時，便會傳出這些聲響。
室內瀰漫著一陣難聞的氣味。	■ 室內機組吸入了牆壁、地毯和傢具散發的氣味以及藏在衣物內的氣味後，再將這些氣味排在室內。
室內機組噴出一層白色的薄霧或蒸氣。	■ 若室內溫度和濕度都高，開始操作時可能會出現這種情況。 ■ 在除霜模式時，冷氣可能會向下吹並好像薄霧一樣。
室外機組排水或排出蒸氣。	■ 在製冷模式時，致冷管道及接頭可能有水珠凝結並滴水。 ■ 在製熱模式時，熱交換器可能有水珠凝結並滴水。 ■ 在除霜模式時，熱交換器上的水分會蒸發，並且排出水蒸氣。
遙控器顯示中沒有出現“  ”。	■ 開啟電源開關。遙控器顯示中會出現“  ”。
在停止空調機操作後立即重新啟動時，即使按下 ON/OFF（開啟 / 關閉）按鈕，空調機也不運行。	■ 等待約三分鐘。 （操作停止以保護空調機。）
即使沒有按下 ON/OFF（開啟 / 關閉）按鈕，空調機也開始運行。	■ 是否設定了開啟定時器？ 按下 ON/OFF（開啟 / 關閉）按鈕停止操作。 ■ 空調機是否連接至中央遙控器？ 請諮詢控制空調機的有關人員。 ■ 遙控器顯示中是否出現“”？ 請諮詢控制空調機的有關人員。 ■ 是否設定了在發生電源故障後啟動自動恢復功能？ 按下 ON/OFF（開啟 / 關閉）按鈕停止操作。
即使沒有按下 ON/OFF（開啟 / 關閉）按鈕，空調機也停止運行。	■ 是否設定了關閉定時器？ 按下 ON/OFF（開啟 / 關閉）按鈕重新啟動操作。 ■ 空調機是否連接至中央遙控器？ 請諮詢控制空調機的有關人員。 ■ 遙控器顯示中是否出現“”？ 請諮詢控制空調機的有關人員。
無法設定遙控器定時器操作。	■ 定時器設定是否無效？ 若可以設定定時器，遙控器顯示中會出現或.
遙控器顯示中出現“PLEASE WAIT（請稍候）”。	■ 正在進行初始設定。請等待約 3 分鐘。
遙控器顯示中出現故障代碼。	■ 保護裝置啟動以保護空調機。 ■ 請勿嘗試自行維修本設備。 請立即關閉電源開關，並諮詢經銷商。確保向經銷商提供遙控器顯示中出現的型號和資料。
傳出排水聲或馬達轉動聲。	■ 製冷操作停止時，排水泵會操作然後停止。請等待約 3 分鐘。

7. 故障排除

發生故障？	解決方法如下。（機組正常操作。）												
噪音音量大於規定值。	■ 室內運轉聲音水平會受到下表所示的特定房間吸音效果所影響，並且會比在沒有回音的房間內所測量的噪音規定值高。 <table><tr><td></td><td>高吸音房間</td><td>普通房間</td><td>低吸音房間</td></tr><tr><td>位置舉例</td><td>廣播錄音室、音樂室等</td><td>接待室、酒店大堂等</td><td>辦公室、酒店房間</td></tr><tr><td>噪音水平</td><td>3 至 7 dB</td><td>6 至 10 dB</td><td>9 至 13 dB</td></tr></table>		高吸音房間	普通房間	低吸音房間	位置舉例	廣播錄音室、音樂室等	接待室、酒店大堂等	辦公室、酒店房間	噪音水平	3 至 7 dB	6 至 10 dB	9 至 13 dB
	高吸音房間	普通房間	低吸音房間										
位置舉例	廣播錄音室、音樂室等	接待室、酒店大堂等	辦公室、酒店房間										
噪音水平	3 至 7 dB	6 至 10 dB	9 至 13 dB										
無線遙控器沒有任何顯示，顯示微弱，或者除非關閉遙控器，否則室內機組無法接收訊號。	■ 電池電量低。 更換電池，並按下重設按鈕。 ■ 更換電池後，若遙控器仍然沒有顯示，請確保電池以正確方向（+、-）安裝。												
室內機組上的無線遙控器接收器附近的運轉指示燈閃爍。	■ 自行診斷功能啟動以保護空調機。 ■ 請勿嘗試自行維修本設備。 請立即關閉電源開關，並諮詢經銷商。請確保向經銷商提供型號。												

8. 規格

型號	PKA-M60KA(L)	PKA-M71KA(L)	PKA-M100KA(L)
電源（電壓 <V>/ 頻率 <Hz>）	~N/230/50		
額定輸入（僅限於室內）<kW>	0.06	0.06	0.08
額定電流（僅限於室內）<A>	0.43	0.43	0.57
加熱器<kW>	-	-	-
尺寸（高）<mm>	365		
尺寸（寬）<mm>	1170		
尺寸（深）<mm>	295		
風扇氣流速率（低 - 中 - 高）<m³/分鐘>	18-20-22		20-23-26
噪音水平（低 - 中 - 高）<dB>	39-42-45		41-45-49
淨重<kg>	21		

**MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS EUROPE LTD.
 NETTLEHILL ROAD, HOUSTOUN INDUSTRIAL ESTATE, LIVINGSTON, EH54 5EQ, SCOTLAND, UNITED KINGDOM**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:

erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:

déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:

με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:

através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intyggar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:

MITSUBISHI ELECTRIC, PKA-M60KA*, PKA-M71KA*, PKA-M100KA*
 PKA-M60KAL*, PKA-M71KAL*, PKA-M100KAL*
 *: , , 1, 2, 3, . . . , 9

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.

Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.

Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.

Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.

Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.

Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.

Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.

Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.

Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

Directives	Directivas
Richtlinien	Direktiver
Directives	Direktiv
Richtlijnen	Direktifler
Directivas	Direktiver
Direttive	Dyrektivy
Οδηγίες	

2014/35/EU: Low Voltage
 2006/42/EC: Machinery
 2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility
 2011/65/EU: RoHS Directive
 2009/125/EC: Energy-related Products and Regulation (EU) No 206/2012

<ENGLISH>

English is original. The other languages versions are translation of the original.

CAUTION

- Refrigerant leakage may cause suffocation. Provide ventilation in accordance with EN378-1.
- Be sure to wrap insulation around the piping. Direct contact with the bare piping may result in burns or frostbite.
- Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.
- Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.
- Install the unit on a rigid structure to prevent excessive operation sound or vibration.
- Noise measurement is carried out in accordance with JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), and ISO 13523(T1).

<DEUTSCH>

Das Original ist in Englisch. Die anderen Sprachversionen sind vom Original übersetzt.

VORSICHT

- Das Auslaufen von Kältemittel kann zu Erstickung führen. Sorgen Sie für Belüftung gemäß der Bestimmung EN378-1.
- Sicherstellen, dass die Rohrführung isoliert ist. Direkter Kontakt mit der blanken Rohrführung kann zu Verbrennungen oder Erfrierung führen.
- Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.
- Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen.
- Installieren Sie das Gerät an einer stabilen Struktur, um übermäßige Betriebsgeräusche oder Vibration zu vermeiden.
- Geräuschmessungen werden gemäß der Bestimmungen JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), und ISO 13523(T1) ausgeführt.

<FRANÇAIS>

L'anglais est l'original. Les versions fournies dans d'autres langues sont des traductions de l'original.

PRECAUTION

- Une fuite de réfrigérant peut entraîner une asphyxie. Fournissez une ventilation adéquate en accord avec la norme EN378-1.
- Assurez-vous que la tuyauterie est enveloppée d'isolant. Un contact direct avec la tuyauterie nue peut entraîner des brûlures ou des engelures.
- Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.
- Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.
- Installez l'unité sur une structure rigide pour prévenir un bruit de fonctionnement et une vibration excessifs.
- Les mesures de niveau sonore ont été effectuées en accord avec les normes JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) et ISO 13523(T1).

<NEDERLANDS>

Het Engels is het origineel. De andere taalversies zijn vertalingen van het origineel.

VOORZICHTIG

- Het lekken van koelvloeistof kan verstikking veroorzaken. Zorg voor ventilatie in overeenstemming met EN378-1.
- isoleer de leidingen met isolatiemateriaal. Direct contact met de onbedekte leidingen kan leiden tot brandwonden of bevriezing.
- Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen.
- Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.
- Installeer het apparaat op een stabiele structuur om overmatig lawaai of trillingen te voorkomen.
- Geluidsmetingen worden uitgevoerd in overeenstemming met JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), en ISO 13523(T1).

<ESPAÑOL>

El idioma original del documento es el inglés. Las versiones en los demás idiomas son traducciones del original.

CUIDADO

- Las pérdidas de refrigerante pueden causar asfixia. Se debe proporcionar la ventilación determinada en EN378-1.
- Asegúrese de colocar el aislante alrededor de las tuberías. El contacto directo con la tubería puede ocasionar quemaduras o congelación.
- Para evitar una ingestión accidental, no coloque las pilas en su boca bajo ningún concepto.
- La ingestión de las pilas puede causar asfixia y/o envenenamiento.
- Coloque la unidad en una estructura rígida para evitar que se produzcan sonidos o vibraciones excesivos debidos a su funcionamiento.
- La medición de los ruidos se lleva a cabo de acuerdo con JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) y ISO 13523(T1).

<ITALIANO>

Il testo originale è redatto in lingua Inglese. Le altre versioni linguistiche rappresentano traduzioni dell'originale.

ATTENZIONE

- Perdite di refrigerante possono causare asfissia. Prevedere un ventilazione adeguata in conformità alla norma EN378-1.
- Accertarsi di applicare materiale isolante intorno alle tubature. Il contatto diretto con le tubature non schermate può provocare ustioni o congelamento.
- Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.
- L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.
- Installare l'unità su di una struttura rigida in modo da evitare rumore o vibrazioni eccessivi durante il funzionamento.
- La misurazione del rumore viene effettuata in conformità agli standard JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) e ISO 13523(T1).

<ΕΛΛΗΝΙΚΑ>

Η γλώσσα του πρωτοτύπου είναι η αγγλική. Οι εκδόσεις άλλων γλωσσών είναι μεταφράσεις του πρωτοτύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η διαρροή του ψυκτικού ενδέχεται να προκαλέσει ασφυξία. Φροντίστε για τον εξερισμό σύμφωνα με το EN378-1.
- Βεβαιωθείτε ότι τυλίξατε με μονωτικό υλικό τη σωλήνωση. Η απευθείας επαφή με τη γυμνή σωλήνωση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή κρυοπαγήματα.
- Μην βάζετε ποτέ τις μπαταρίες στο στόμα σας για κανένα λόγο ώστε να αποφύγετε την κατά λάθος κατάποσή τους.
- Η κατάποση μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει πνιγμό και/ή δηλητηρίαση.
- Εγκαταστήστε τη μονάδα σε σταθερή κατασκευή ώστε να αποφύγετε τον έντονο ήχο λειτουργίας ή τους κραδασμούς.
- Η μέτρηση θορύβου πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τα JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) και ISO 13523(T1).

<PORTUGUÊS>

O idioma original é o inglês. As versões em outros idiomas são traduções do idioma original.

CUIDADO

- As fugas de refrigerante podem provocar asfixia. Proporcione ventilação de acordo com a EN378-1.
- Certifique-se de que coloca isolamento em redor da tubagem. O contacto directo com a tubagem pode resultar em queimaduras ou úlceras causadas pelo frio.
- Para evitar uma ingestão accidental, nunca coloque pilhas na boca.
- A ingestão das pilhas pode provocar asfixia e/ou envenenamento.
- Instale a unidade numa estrutura rígida para evitar vibrações ou ruídos excessivos durante o seu funcionamento.
- A medição dos ruídos é efectuada de acordo com a JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), e ISO 13523(T1).

<DANSK>

Engelsk er originalen. De andre sprogversioner er oversættelser af originalen.

FORSIGTIG

- Kølemiddellækage kan forårsage kvælning. Sørg for ventilation i henhold til EN378-1.
- Der skal altid vikles isolering omkring rørene. Direkte kontakt med blottagte rør kan medføre forbrænding eller forfrysning.
- Put aldrig batterier i munden uanset årsag, du kan komme til at sluge dem.
- Hvis batterier sluges, kan det medføre kvælning og/eller forgiftning.
- Monter enheden på en fast struktur, så kraftig lyd og vibration undgås.
- Støjmåling udføres i henhold til JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) og ISO 13523(T1).

<SVENSKA>

Engelska är originalspråket. De övriga språkversionerna är översättningar av originalet.

FÖRSIKTIGHET

- Köldmedelsläckage kan leda till kvävning. Tillhandahåll ventilation i enlighet med EN378-1.
- Kom ihåg att linda isolering runt rören. Direktkontakt med bara rör kan leda till brännskador eller köldskador.
- Stoppa aldrig batterier i munnen, de kan sväljas av misstag.
- Om ett batteri sväljs kan det leda till kvävning och/eller förgiftning.
- Montera enheten på ett stadigt underlag för att förhindra höga driftljud och vibrationer.
- Ljudmätningar har utförts i enlighet med JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) och ISO 13523(T1).

<TÜRKÇE>

Aslı İngilizce'dir. Diğer dillerdeki sürümler aslının çevirisidir.

DİKKAT

- Soğutucu sızıntısı boğulma tehlikesine yol açabilir. EN378-1'e göre havalandırma sağlayın.
- Boruların etrafına izolasyon malzemesi kaplamayı unutmayın. Çıplak boruya doğrudan temas etmek yanmaya ve soğuk ısırmasına neden olabilir.
- Yanlışlıkla yutmamak için pilleri hiçbir nedenle asla ağzınıza sokmayın.
- Pili yutmak boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.
- Aşırı çalışma sesinin veya titreşimin oluşmaması için üniteyi sert bir yapı üzerine kurun.
- Ses ölçümü JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), ve ISO 13523(T1) standartlarına göre yapılır.

<NORSK>

Originalspråket er engelsk. De andre språkversjonene er oversettelser av originalen.

FORSIKTIG

- Kjølemiddel lekkasje kan forårsake kvelning. Sørg for ventilering i samsvar med EN378-1.
- Pass på at isoleringen pakkes godt rundt røret. Direkte kontakt med ukledte rør kan forårsake brannskader eller forfrysninger.
- Aldri plasser batteri i munnen, da dette kan medføre en risiko for at du svelger batteriet ved et uhell.
- Hvis du svelger et batteri, kan du risikere kvelning og/eller forgiftning.
- Installer enheten på en stabil struktur for å forhindre unødvendig mye driftsstøy eller vibrering.
- Støymålinger er utført i samsvar med JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) og ISO 13523(T1).

<POLSKI>

Językiem oryginału jest język angielski. Inne wersje językowe stanowią tłumaczenie oryginału.

UWAGA

- Wyciek czynnika chłodniczego może spowodować uduszenie. Należy zapewnić wentylację zgodnie z normą EN378-1.
- Należy pamiętać, aby owinać izolację wokół przewodów rurowych. Bezpośredni kontakt z niezabezpieczonymi przewodami rurowymi może doprowadzić do poparzeń lub odmrożeń.
- Nie wolno wkładać baterii do ust z jakiegokolwiek powodu, aby uniknąć przypadkowego połknięcia.
- Połknięcie baterii może spowodować zadławienie i/lub zatrucie.
- Zainstalować urządzenie na sztywnej konstrukcji, aby zapobiec nadmiernemu hałasowi i wibracjom.
- Pomiar hałasu należy przeprowadzać zgodnie z normami JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) i ISO 13523(T1).

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1 Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza
(MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Şerifali Mah. Kale Sok. No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul / Turkey

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN